



# **FN HIGH POWER™**

## **Series**

**AUTOLOADING PISTOL, OWNER'S MANUAL**

**BENUTZERHANDBUCH SELBSTLADEPISTOLE**

**INSTRUCCIONES DE USO DE LA PISTOLA**

**MANUEL D'UTILISATION DU PISTOLET SEMI-AUTOMATIQUE**

**PISTOLA SEMI-AUTOMATICA, MANUALE DELL'UTENTE**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO DA PISTOLA DE CARREGAMENTO AUTOMÁTICO**

**HANDBOK FÖR AUTOMATPISTOL**



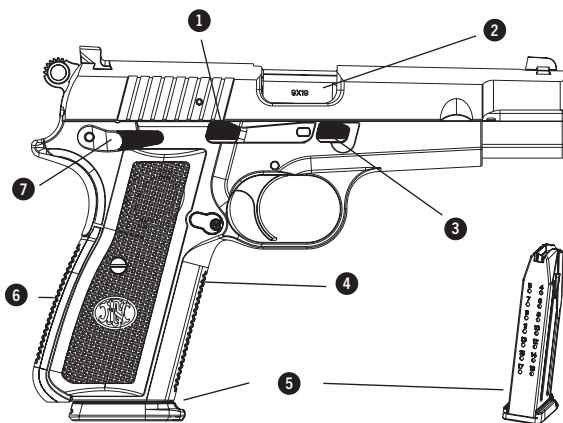


|                                                                                   |                 |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------|
|  | English .....   | p. 33  |
|  | Deutsch .....   | P. 61  |
|  | Español .....   | p. 93  |
|  | Français .....  | p.124  |
|  | Italiano .....  | p. 155 |
|  | Portugues ..... | p. 186 |
|  | Svenska .....   | p. 217 |

**Fig. 1A**

Right view of the  
FN HIGH POWER pistol  
Rechtsansicht der Pistole  
FN HIGH POWER  
Vista derecha de la pistola  
FN HIGH POWER  
Vue de droite du pistolet  
FN HIGH POWER

Vista destra della pistola  
FN HIGH POWER  
Vista direita da pistola  
FN HIGH POWER  
FN HIGH POWER höger sida



**EN**

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ambidextrous Slide Stop | 5. Magazine                         |
| 2. Ejection Port           | 6. Backstrap                        |
| 3. Takedown lever          | 7. Ambidextrous Manual Safety Lever |
| 4. Frame Assembly          |                                     |

## DE

1. Beidseitig bedienbarer Schlittenfang
2. Auswurfenster
3. Demontagehebel
4. Rahmen
5. Magazin
6. Griffschale
7. Beidseitig bedienbare manuelle Sicherung

## ES

1. Tope de la corredera ambidiestro
2. Puerto de eyección
3. Palanca de desmontaje
4. Conjunto de la carcasa
5. Cargador
6. Placa de empuñadura
7. Palanca de seguridad manual ambidiestra

## FR

1. Arrêtoir ambidextre de glissière
2. Fenêtre d'éjection
3. Levier de démontage
4. Ensemble carcasse
5. Chargeur
6. Plaque de poignée
7. Levier de sécurité manuel ambidextre

## IT

1. Fermo carrello ambidestro
2. Finestra d'espulsione
3. Leva di Smontaggio
4. Assieme Fusto
5. Caricatore
6. Dorsalino
7. Leva ambidestra della sicura manuale

## PT

1. Retém ambidextro da caixa da culatra
2. Janela de ejeção
3. Alavanca de desmontagem
4. Conjunto da carcaça
5. Carregador
6. Placa de punho
7. Alavanca de segurança manual ambidestra

## SE

1. Mantellås för vänster- och högerhänta
2. Utkastarlucka
3. Isärtagningsspärr
4. Ram, komplett
5. Magazin
6. Bakkappa
7. Säkring för vänster- och högerhänta

**Fig. 1B**

**Left view of the  
FN HIGH POWER pistol**

**Linksansicht der Pistole  
FN HIGH POWER**

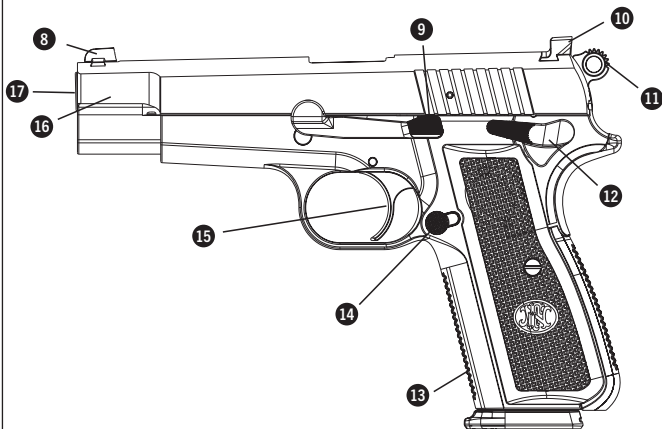
**Vista izquierda de la pistola  
FN HIGH POWER**

**Vue gauche du pistolet  
FN HIGH POWER**

**Vista sinistra della pistola  
FN HIGH POWER**

**Vista esquierda da pistola  
FN HIGH POWER**

**FN HIGH POWER vänster sida**



**EN**

8. Front Sight

9. Ambidextrous Slide Stop

10. Rear Sight

11. Hammer

12. Ambidextrous Manual  
Safety Lever

13. Grip

14. Ambidextrous  
Magazine Release

15. Trigger

16. Slide

17. Muzzle

**DE**

- |                                            |                                                 |               |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------|
| 8. Korn                                    | 12. Beidseitig bedienbare<br>manuelle Sicherung | 15. Abzug     |
| 9. Beidseitig bedienbarer<br>Schlittenfang | 13. Griff                                       | 16. Schlitten |
| 10. Kimme                                  | 14. Beidseitig bedienbarer<br>Magazinhalteknopf | 17. Mündung   |
| 11. Hahn                                   |                                                 |               |

**ES**

- |                                        |                                                |                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------|----------------|
| 8. Mira frontal                        | 12. Palanca de seguridad<br>manual ambidiestra | 15. Disparador |
| 9. Tope de la corredera<br>ambidiestro | 13. Empuñadura                                 | 16. Corredera  |
| 10. Mira trasera                       | 14. Retén del cargador<br>ambidiestro          | 17. Boca       |
| 11. Martillo                           |                                                |                |

**FR**

- |                                        |                                             |               |
|----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|
| 8. Viseur                              | 12. Levier de sécurité manuel<br>ambidextre | 15. Détente   |
| 9. Arrêtoir ambidextre de<br>glissière | 13. Poignée                                 | 16. Glissière |
| 10. Hausse                             | 14. Arrêtoir ambidextre<br>de chargeur      | 17. Bouche    |
| 11. Chien                              |                                             |               |

**IT**

- |                                 |                                             |                         |
|---------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------|
| 8. Mirino                       | 12. Leva ambidestra della<br>sicura manuale | 15. Gruppo di scatto    |
| 9. Fermo Carrello<br>Ambidestro | 13. Impugnatura                             | 16. Carrello-otturatore |
| 10. Tacca di mira               | 14. Ritegno Ambidestro<br>Caricatore        | 17. Volata              |
| 11. Cane                        |                                             |                         |

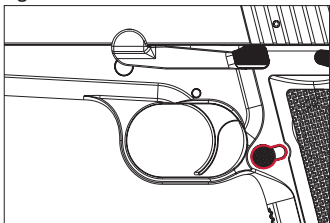
**PT**

- |                                            |                                                |                      |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| 8. Mira                                    | 12. Alavanca de segurança<br>manual ambidextra | 15. Gatilho          |
| 9. Retém ambidextro da<br>caixa da culatra | 13. Punho                                      | 16. Caixa da culatra |
| 10. Alça de mira                           | 14. Retém ambidextro do<br>carregador          | 17. Boca             |
| 11. Cão                                    |                                                |                      |

**SE**

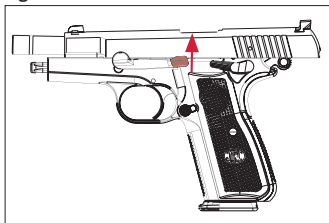
- |                                             |                                                 |                |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------|
| 8. Korn                                     | 12. Säkring för vänster- och<br>högerhänta      | 15. Avtryckare |
| 9. Mantellås för vänster- och<br>högerhänta | 13. Kolv                                        | 16. Mantel     |
| 10. Sikte                                   | 14. Magasinspärr för vänster-<br>och högerhänta | 17. Mynning    |
| 11. Hane                                    |                                                 |                |

Fig. 3



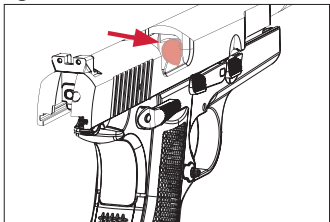
- Depress magazine release
- Magazinhalteknopf nach unten drücken
- Presione el desbloqueo del cargador
- Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur
- Premere il ritegno del caricatore
- Premir o retém do carregador
- Tryck in magasinsspärren

Fig. 4



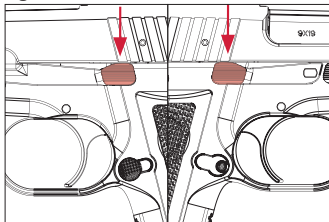
- Lock slide open
- Schlitten in der geöffneten Position verriegeln
- Cierre de corredera abierto
- Verrouillez la glissière en position ouverte
- Bloccare il carrello-otturatore in posizione aperta
- Retém da caixa da culatra aberto
- Spärra manteln i öppet läge

Fig. 5



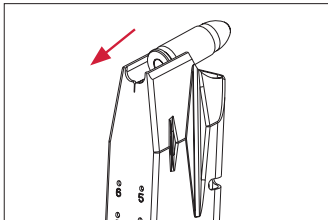
- Empty chamber
- Leeres Patronenlager
- Recámara vacía
- Chambre vide
- Camera vuota
- Câmara vazia
- Tomt patronläge

Fig. 6



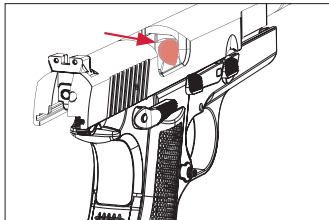
- Slide released
- Schlitten gelöst
- Cargador liberado
- Glissière libérée
- Fermo del carrello
- Caixa da culatra libertada
- Frigör mantelspär

Fig. 7



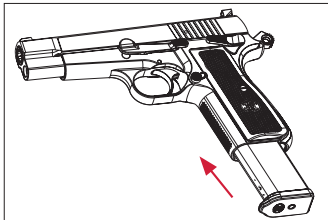
- Loading the magazine
- Magazin laden
- Cargando el cargador
- Remplissage du chargeur
- Come riempire il caricatore
- Reabastecimento do carregador
- Laddning av magasin

Fig. 8



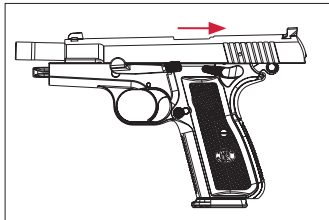
- Empty chamber
- Leeres Patronenlager
- Recámara vacía
- Chambre vide
- Camera vuota
- Câmara vazia
- Tomt patronläge

Fig. 9



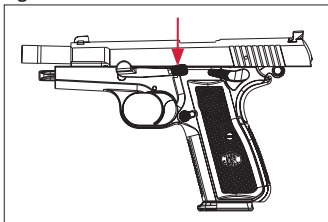
- Insert magazine
- Magazin einsetzen
- Insertar el cargador
- Insérez le chargeur
- Inserite caricatore
- Inserir carregador
- Sätt i ett magasin

Fig. 10



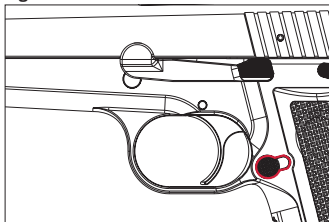
- Retract slide
- Schlitten zurückziehen
- Retraer la corredera
- Reculez la glissière
- Arretrare il carrello-otturatore
- Reter a caixa da culatra
- Dra manteln bakåt

Fig. 11



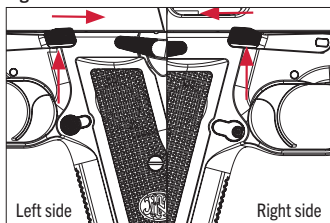
- Depress slide stop lever
- Schlittenfanghebel nach unten drücken
- Presionar palanca stop corredera
- Appuyez sur le levier d'arrêt de glissière
- Premere sulla leva del fermo carrello
- Premir a alavanca do retém da caixa da culatra
- Tryck nedåt på mantelspärren

Fig. 12



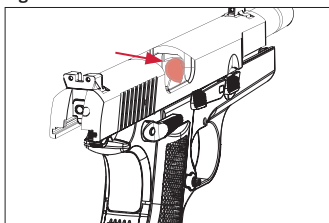
- Depress magazine release
- Magazinhalteknopf nach unten drücken
- Presionar el retén del cargador
- Appuyez sur l'arrêt de chargeur
- Premere sul ritegno del caricatore
- Prima o retém da caixa da culatra
- Tryck in magasinspärren

Fig. 13



- Lock slide open
- Schlitten in der geöffneten Position verriegeln
- Abrir la corredera
- Verrouillez la glissière en position ouverte
- Bloccare il carrello-otturatore in posizione aperta
- Bloqueie a caixa da culatra
- Spärra manteln i öppet läge

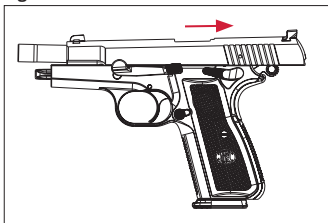
Fig. 14



- Empty chamber
- Leeres Patronenlager
- Recámara vacía
- Chambre vide
- Camera vuota
- Câmara vazia
- Tomt patronläge

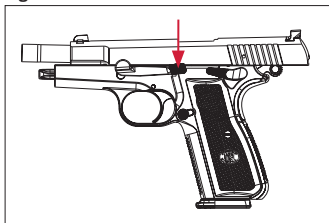


Fig. 15



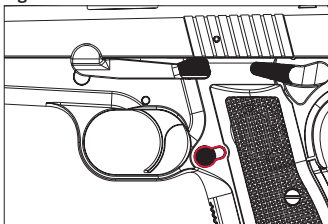
- Retract slide
- Schlitten zurückziehen
- Retraer la corredera
- Reculez la glissière
- Arretrare il carrello-otturatore
- Retrair a caixa da culatra
- Dra manteln bakåt

Fig. 16



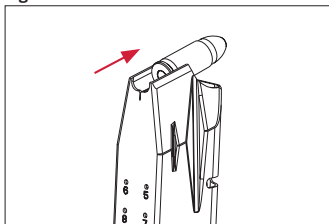
- Depress slide stop lever
- Schlittenfanghebel nach unten drücken
- Presionar la palanca de parada de la corredera
- Appuyez sur le levier d'arrêt de glissière
- Premere sulla leva del fermo carrello
- Premir alavanca do retém da caixa da culatra
- Tryck nedåt på mantelspärren

Fig. 17



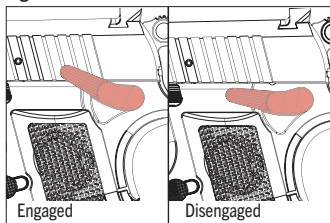
- Depress magazine release
- Magazinhalteknopf nach unten drücken
- Presionar el retén del cargador
- Appuyez sur l'arrêt de chargeur
- Premere sul ritegno del caricatore
- Prima o retém da caixa da culatra
- Tryck in magasinspärren

Fig. 18



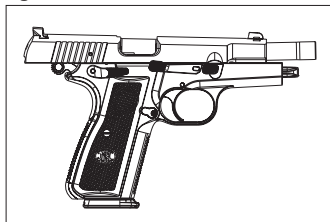
- Remove rounds from magazine
- Patronen aus dem Magazin entfernen
- Sacar los cartuchos del cargador
- Retirez les cartouches du chargeur
- Rimuovere le cartucce dal caricatore
- Retire os cartuchos do carregador
- Plundra magasinet

Fig. 19



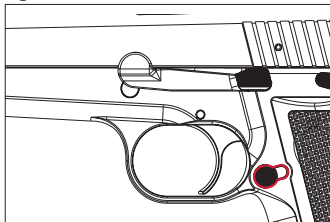
- Manual safety
- Manuelle Sicherung
- Seguridad manual
- Sûreté manuelle
- Sicura manuale
- Segurança manual
- Manuell säkring

Fig. 20



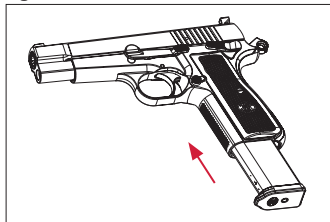
- Slide locked open
- Schlitten in offener Position verriegelt
- Corredora de bloqueo abierta
- Verrouillez la glissière en position ouverte
- Bloccare il carrello-otturatore in posizione aperta
- Retém da caixa da culatra aberto
- Spärrad mantel i öppet läge

Fig. 21



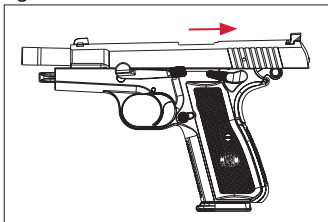
- Depress magazine release
- Magazinhalteknopf nach unten drücken
- Presionar el retén del cargador
- Appuyez sur l'arrière de chargeur
- Premere sul ritegno del caricatore
- Prima o retém do carregador
- Tryck in magasinspärren

Fig. 22



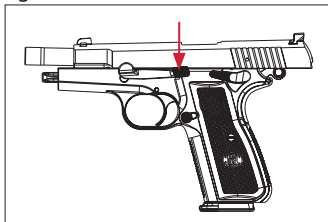
- Insert magazine
- Magazin einsetzen
- Insertar el cargador
- Insérez le chargeur
- Inserire il caricatore
- Insira o carregador
- Sätt i ett magasin

Fig. 23



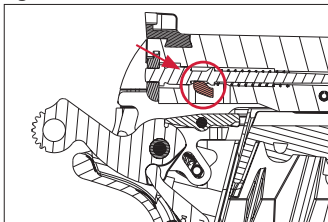
- Retract slide
- Schlitten zurückziehen
- Corredera retraída
- Reculez la glissière
- Arretrare il carrello-otturatore
- Retraia a caixa da culatra
- Dra manteln bakåt

Fig. 24



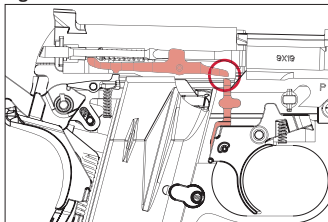
- Depress slide stop lever
- Schlittenfanghebel nach unten drücken
- Presionar la palanca de parada de la corredora
- Appuyez sur le levier d'arrêt de glissière
- Premere sulla leva del fermo carrello
- Prima a alavanca do retém da caixa da culatra
- Tryck nedåt på mantelspärren

Fig. 25



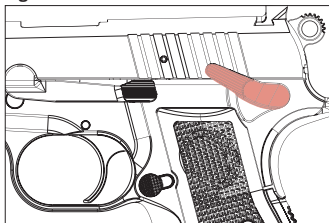
- Firing pin block
- Schlagbolzensicherung
- Seguridad del percutor
- Bloc percuteur
- Blocco percussore
- Segurança do percussor.
- Tändstiftsspärren

Fig. 26



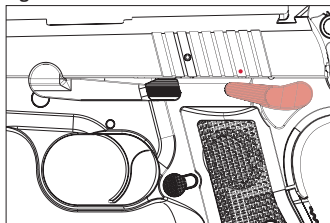
- Trigger disconnect safety
- Abzugssicherung
- Seguro de desconexión del gatillo
- Sûreté de déverrouillage de la détente
- Sicura di disconnessione dello scatto
- Dispositivo de segurança de desbloqueio do armador
- Avtryckarsäkring

Fig. 27



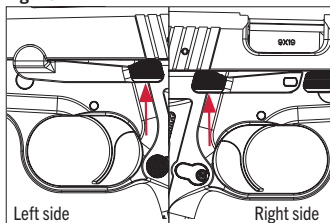
- Engaged
- Aktiviert
- Activado
- Engagée
- Inserita
- Engatada
- Säkrad

Fig. 28



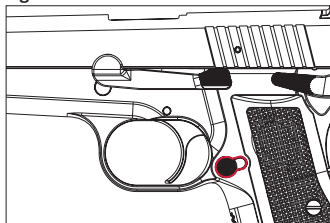
- Disengaged
- Deaktiviert
- Desactivado
- Désengagée
- Disinserita
- Desengatada
- Osäkrad

Fig. 29



- Slide stop operation
- Funktion des Schlittenfangs
- Funcionamiento de la retenida de la corredera
- Fonctionnement de l'arrêt de glissière
- Funzionamento del fermo del carrello
- Funcionamento do retém da caixa da culatra
- För att frigöra mantellåset trycker man bara nedåt på den

Fig. 30



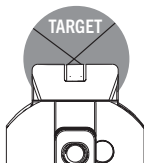
- Magazine release
- Magazinhalteknopf
- Retenida del cargador
- Arrêtoir de chargeur
- Ritegno del caricatore
- Retém do carregador
- Magasinspärr

Fig. 30A



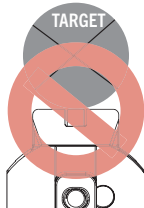
- Proper Sight Alignment
- Richtige Ausrichtung
- Alineación del órgano de mira correcta
- Alignement correct du dispositif de visée
- Corretto allineamento dell'organo di mira
- Alinhamento correto da mira
- Rätt sätt att rikta

Fig. 30B



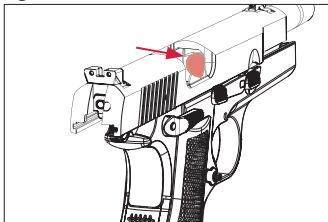
- Correct Point of Aim
- Richtiger Zielpunkt
- Punto de mira correcto
- Point de visée correct
- Punto di mira corretto
- Ponto de mira correto
- Fel sätt att sikta

Fig. 30C



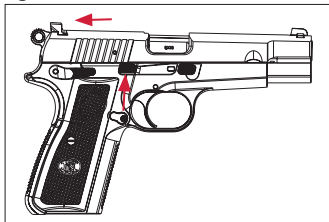
- Incorrect Point of Aim
- Falscher Zielpunkt
- Punto de mira incorrecto
- Point de visée incorrect
- Punto di miro non corretto
- Ponto de mira incorreto
- Fel sätt att sikta

Fig. 31



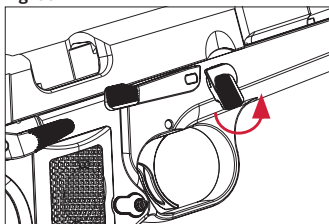
- Empty chamber
- Leeres Patronenlager
- Recámara vacía
- Chambre vide
- Camera vuota
- Câmara vazia
- Tomt patronläge

Fig. 32



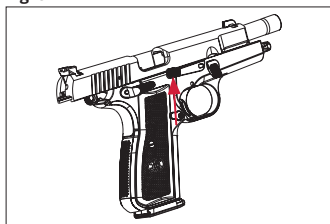
- Retract slide
- Schlitten zurückziehen
- Retraiga la corredera
- Reculer la glissière
- Arretrare il carrello
- Fazer recuar a caixa da culatra
- Dra manteln bakåt

Fig. 33



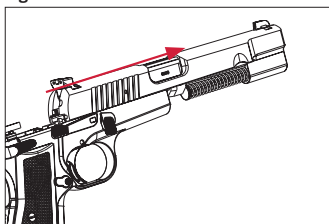
- Rotate Takedown lever
- Demontagehebel drehen
- Gire la palanca de desmontaje
- Tournez le levier de démontage.
- Ruotare la leva di smontaggio
- Rodar a alavanca de desmontagem
- Vrid ned isärtagningsspärren

Fig. 34



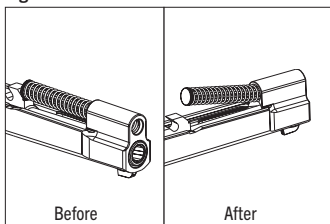
- Release slide and ease it forward
- Schlitten freigeben und nach vorn schieben
- Libere la corredera y desplázela hacia delante
- Relâchez la glissière et la faire glisser vers l'avant.
- Rilasciare il carrello e farlo scorrere in avanti.
- Solte a caixa da culatra e deixe-a deslizar para a frente
- Frigör manteln och låt den röra sig framåt

Fig. 35



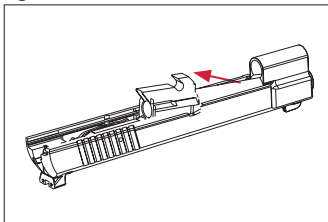
- Pull slide forward.
- Schlitten nach vorn ziehen
- Tirez de la corredera hacia delante
- Tirez la glissière vers l'avant
- Tirare il carrello in avanti
- Puxe a caixa da culatra para a frente
- Dra manteln framåt

Fig. 36



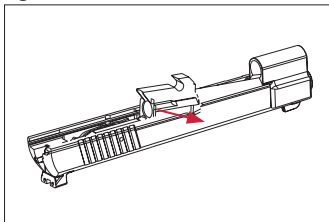
- Recoil spring guide and recoil spring
- Schließfederführung und Schließfeder
- Guía del resorte recuperador y resorte recuperador
- Guide ressort récupérateur et ressort récupérateur
- Guidamolla recupero e molla di recupero
- Guia da mola recuperadora e mola recuperadora
- Rekylfjäders styrning och fjäder

Fig. 37



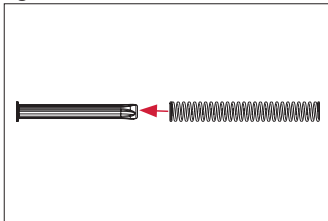
- Remove barrel from slide
- Lauf aus dem Schlitten nehmen
- Retire el cañón de la corredera
- Retirez le canon de la glissière.
- Rimuovere la canna dal carrello
- Retire o cano da caixa da culatra
- Ta ut pipan ur manteln

Fig. 38



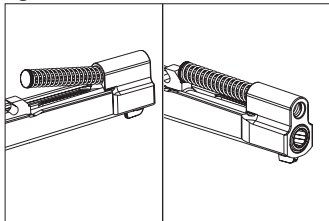
- Install barrel into the slide
- Lauf in Schlitten setzen
- Instale el cañón en la corredera
- Installez le canon sur la glissière
- Installare la canna sul carrello
- Instale o cano na caixa da culatra
- Placera pipan i manteln

Fig. 39



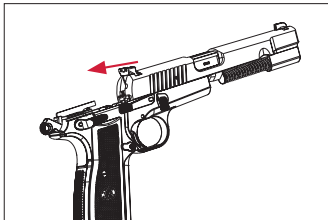
- Place the recoil spring into the recoil spring guide
- Schließfeder auf Führung schieben
- Coloque el resorte recuperador en su guía
- Placez le ressort récupérateur dans le guide du ressort récupérateur
- Posizionare la molla di recupero nel guidamolla recupero
- Coloque a mola recuperadora na guia da mola recuperadora
- Placera rekylfjädern på styrningen

Fig. 40



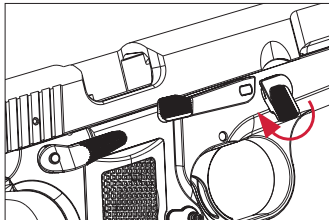
- Place the recoil spring against the recess in the front of the slide
- Schließfeder gegen Einzug vor Schlitten setzen.
- Coloque el resorte recuperador contra el hueco de la parte delantera de la corredera
- Placez le ressort récupérateur contre le renforcement à l'avant de la glissière.
- Posizionare la molla di recupero contro l'incavo anteriore del carrello
- Coloque a mola recuperadora contra a reentrância na frente da caixa da culatra.
- Placera rekylfjäder med styrning i uttaget framtill på manteln

Fig. 41



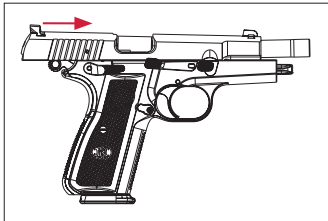
- Guide the slide and barrel assembly onto the frame.
- Schlitten-Lauf-Baugruppe auf Rahmen einführen
- Guíe el conjunto de la corredera y el cañón hacia la carcasa
- Guidez l'ensemble formé par la glissière et le canon sur la carcasse.
- Guidare l'assieme formato dal carrello e dalla canna sul fusto.
- Guidare l'assieme formato dal carrello e dalla canna sul fusto
- Placera mantel och pipa på lådans styrklackar

Fig. 42



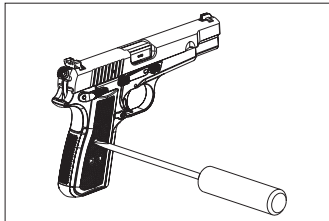
- Takedown alignment
- Demontagehebel ausrichten
- Alineación de desmontaje
- Alignement de démontage
- Allineamento smontaggio
- Alinhamento de desmontagem
- Förberedd för isärtagning

Fig. 43



- Release the slide
- Schlitten freigeben
- Libere la corredera
- Libérez la glissière
- Liberare il carrello
- Solte a caixa da culatra.
- Släpp fram manteln

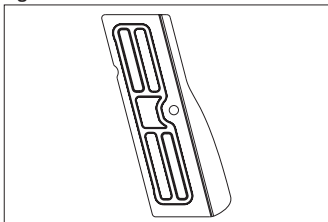
Fig. 44



- Standard screwdriver in grip screw.
- Standardschraubenzieher in Griffschraube
- Destornillador estándar en el tornillo de la empuñadura
- Tournevis standard dans la vis du grip
- Cacciavite standard nella vite del grip
- Chave de fendas standard no parafuso do punho
- Använd en vanlig skruvmejsel

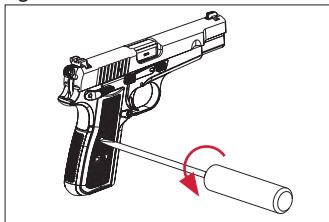


Fig. 45



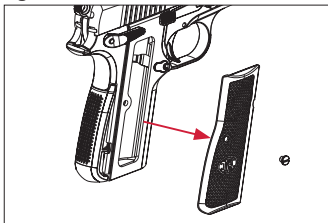
- Inside of grip with alignment features
- Griffschalen-Innenseite mit Ausrichtungsmuster
- Interior de la empuñadura con elementos de alineación
- Intérieur du grip avec les caractéristiques d'alignement
- Interno del grip con le caratteristiche di allineamento
- Interior do punho com características de alinhamento
- Insidan på kolvsidan

Fig. 46



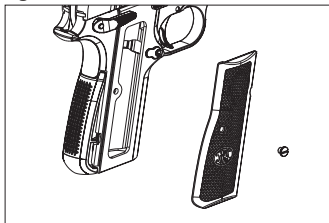
- Rotate the screw counterclockwise.
- Schraube im Uhrzeigersinn drehen
- Gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj
- Faites tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Ruotare la vite in senso antiorario
- Rode o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Skruva moturs

Fig. 47



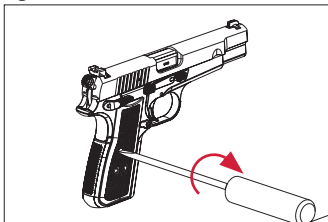
- Grip and grip screw.
- Griffschale und Griffschraube
- Empuñadura y tornillo de la empuñadura
- Grip et vis de grip
- Grip e vite del grip
- Punho e parafuso do punho
- Kolvsida med skruv

Fig. 48



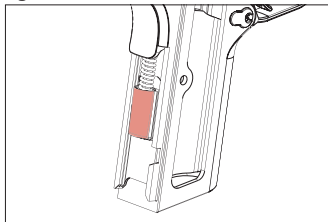
- Place the grip to be installed onto the frame.
- Griffschale auf dem Rahmen platzieren
- Coloque la empuñadura que va a instalar en la carcasa
- Placez le grip à installer sur la carcasse
- Posizionare il grip da installare sul fusto
- Coloque o punho a instalar na carcaça
- Placera kolvsidan på kolven

Fig. 49



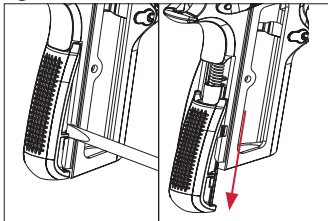
- Tighten grip screw clockwise
- Griffschraube im Uhrzeigersinn festziehen
- Apriete el tornillo en sentido de las agujas del reloj
- Serrez la vis du grip dans le sens des aiguilles d'une montre
- Serrare la vite del grip in senso orario
- Aperte o parafuso do punho rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio
- Dra skruven medurs

Fig. 50



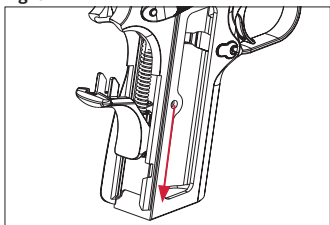
- Orange hammer spring retainer.
- Oranger Schlagfederhalter
- Retén de resorte de martillo naranja
- Arrête de ressort de chien orange
- FERMAMOLLA ARANCIONE DEL PERCUSSORE
- Retém da mola do cão laranja
- Orange fjäderhållare

Fig. 51



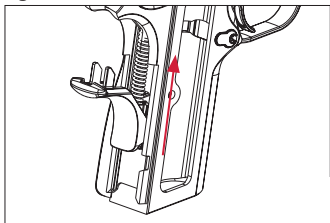
- Depress the backstrap latch and slide the lower back strap down and off the frame.
- Griffücken-Sperre drücken und unteren Griffücken nach unten schieben und wegnehmen.
- Presione el pestillo de la placa y deslice la placa inferior hacia abajo y sáquelo de la carcasa
- Enfoncez le loquet du dos de poignée et faites glisser le dos de poignée inférieure vers le bas et hors de la carcasse.
- Premere il fermo del dorsalino e fare scorrere verso il basso il dorsalino inferiore fino a estrarlo dal fusto
- Prima o fecho da placa de punho e faça deslizar a placa de punho inferior para baixo e para fora da carcaça
- Tryck ned spärren och för den nedre bakkappen och för bakkappen nedåt och av kolven

Fig. 52



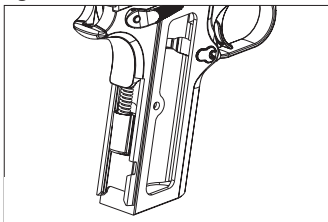
- Slide the upper back strap down and off the frame.
- Oberen Griff Rücken nach unten schieben und vom Rahmen wegnehmen
- Deslice la placa superior hacia abajo y sáquelo de la carcasa
- Faites glisser le dos de poignée supérieur vers le bas et hors de la carcasse.
- Far scorrere verso il basso il dorsalino superiore fino a estrarlo dal fusto
- Faça deslizar a placa de punho superior para baixo e para fora da carcaça
- För ned den övre bakkappen

Fig. 53



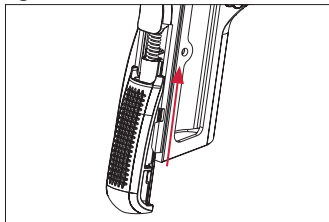
- Slide the upper backstrap up the slot in the back of the frame.
- Oberen Griff Rücken in Schienen hinter Rahmen hochschieben.
- Deslice la placa superior por la ranura de la parte trasera de la carcasa
- Faites glisser le dos de poignée supérieur vers le haut dans la fente située à l'arrière de la carcasse.
- Far scorrere il dorsalino superiore verso l'alto nella fessura posteriore del fusto
- Deslize a placa de punho superior para cima, na ranhura na parte de trás da carcaça.
- Tryck upp den övre bakkappen

Fig. 54



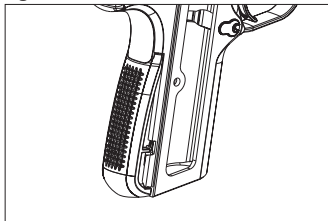
- Press the upper backstrap into position
- Oberen Griffücken in Position drücken
- Presione la placa superior de empuñadura para ponerlo en su sitio.
- Enfoncez le dos de poignée supérieur en place
- Premere il dorsalino superiore in posizione
- Empurre a placa de punho superior para o seu lugar
- Håll kvar den övre bakkappan

Fig. 55



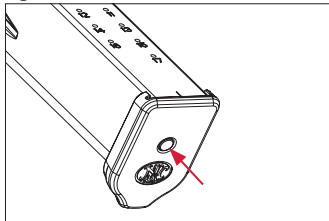
- Slide the lower back strap into position
- Unteren Griffücken in Position schieben
- Deslice la placa inferior hasta su posición.
- Faites glisser le dos de poignée inférieur en place.
- Far scorrere il dorsalino inferiore in posizione
- Faça deslizar a placa de punho inferior para o seu lugar
- Tryck upp den nedre bakkappan

Fig. 56



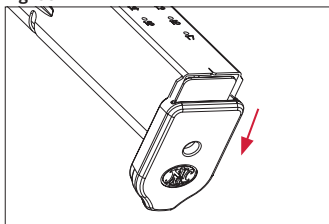
- Lower backstrap fully inserted
- Unterer Griffücken voll eingeführt
- Placa inferior completamente introducida
- Dos de poignée inférieur entièrement inséré.
- Dorsalino inferiore completamente inserito.
- A placa de punho inferior estará totalmente inserida
- Den nedre bakkappan på plats

Fig. 57



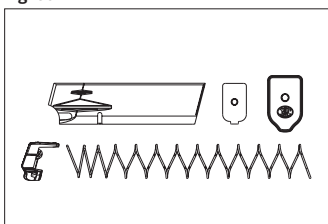
- Depress floor plate catch.
- Bodenhalter nach unten drücken.
- Presionar el cierre del fondo del cargador
- Appuyez sur le verrou de fond de chargeur
- Premere sul chiavistello fondello caricatore
- Empurre o fecho da base do carregador
- Tryck in spärren

Fig. 58



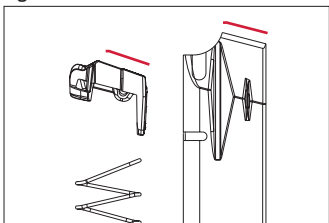
- Slide base plate forward.
- Magazinboden nach vorne schieben.
- Deslizar el fondo del cargador hacia adelante
- Glissez la plaque de fond vers l'avant
- Far scorrere la piastrina fondello in avanti
- Remova a base do carregador do corpo do carregador, deslizando-a para a frente
- För magasinplattan framåt

Fig. 59



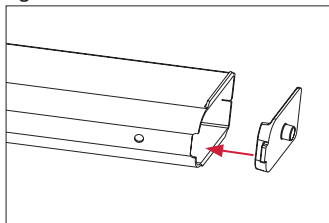
- Magazine components.
- Bestandteile des Magazins.
- Componentes del cargador
- Éléments du chargeur
- Elementi del caricatore
- Componentes de carregadores
- Magasinetts delar

Fig. 60



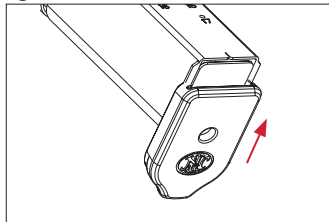
- Angle of the follower matched to the top angle
- Ecke des Zubringers auf obere Ecke ausgerichtet
- Ángulo del peine coincidiendo con el ángulo superior
- Angle du transporteur correspondant à celui du dessus du chargeur.
- Angolo dell'elevatore corrispondente a quello della parte superiore del caricatore.
- Ângulo do seguidor corresponde ao da parte superior do carregador
- Samma vinkel på magasin och patronförare

Fig. 61



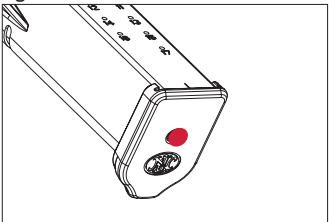
- Compress the magazine spring into the magazine body
- Magazinfeder in das Magazingehäuse drücken
- Comprima el resorte del cargador en el cuerpo del cargador
- Comprimez le ressort du chargeur dans le corps du chargeur.
- Comprimere la molla del caricatore nel corpo caricatore
- Comprima a mola do carregador no corpo do carregador
- Sätt i fjädern i magasinlådan

Fig. 62



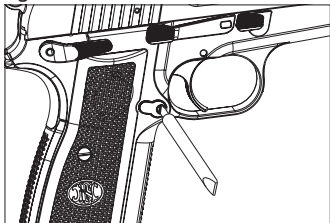
- Slide the floor plate onto the magazine body
- Bodenplatte auf das Magazingehäuse schieben
- Deslice el cierre de fondo del cargador sobre el cuerpo del cargador
- Faites glisser le fond de chargeur sur le corps du chargeur.
- Far scorrere il fondello caricatore sul corpo caricatore
- Faça deslizar a base do carregador sobre o corpo do carregador
- För magasinplattan bakåt på magasinet

Fig. 63



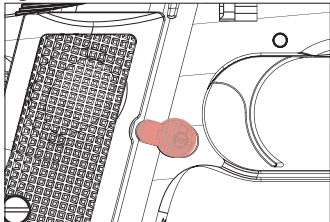
- Confirm floor plate installation.
- Einbau des Magazinbodens bestätigen.
- Confirme la instalación del cierre de fondo
- Confirmez l'installation de la plaque de fond
- Confermare l'installazione della piastrina fondello
- Confirmar a instalação da placa do chão.
- Magasinplattans spärr.

Fig. 64



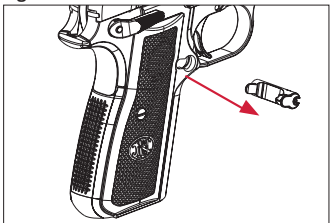
- Insert an appropriately-sized screwdriver into the slot in the magazine release plunger
- Schraubenzieher geeigneter Größe in Schlitz des Magazinfreigabekolbens einführen
- Insérer un destornillador de tamaño adecuado en la ranura del émbolo del retén del cargador
- Insérez un tournevis de taille appropriée dans la fente du poussoir de l'arrière de chargeur.
- Inserire un cacciavite di dimensioni adeguate nella fessura del pulsante del ritengo del caricatore
- Introduza uma chave de fendas de tamanho adequado na ranhura do seguidor do retém do carregador
- Tryck med en skruvmejsel av lämplig storlek

Fig. 65



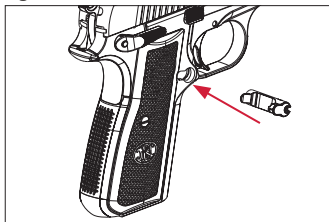
- The plunger will be disconnected from the frame.
- Kolben wird vom Rahmen getrennt
- El émbolo se desconectará de la carcasa
- Le poussoir se déconnectera de la carcasse.
- Il pulsante si disconetterà dal fusto
- O seguidor solta-se da carcaça.
- Kolven fri från pistolen

Fig. 66



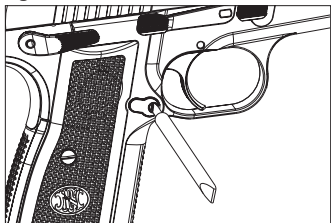
- The magazine release, plunger and spring can now be removed from the pistol
- Magazinhalteknopf, Kolben und Feder können von Pistole weggenommen werden
- El retén del cargador, el émbolo y el muelle pueden extraerse ahora de la pistola
- L'arrière de chargeur, le poussoir et le ressort peuvent désormais être retirés du pistolet.
- Il ritengo del caricatore, il pulsante e la molla possono ora essere rimossi dalla pistola
- O retém do carregador, o seguidor e a mola podem agora ser retirados da pistola.
- Magasinspärren, kolven och fjädern kan nu tas bort från pistolen

Fig. 67



- Insert the magazine release through the frame button-end first
- Magazinhalteknopf mit Knopfseite in Rahmen einführen
- Insérez el retén del cargador por la carcasa comenzando por la parte del botón
- Insérez l'arrêtoir de chargeur à travers la carcasse, l'extrémité du bouton en premier
- Inserire il ritegno del caricatore attraverso il fusto, con l'estremità del pulsante per prima
- Introduza o retém do carregador através da carcaça, com a extremidade do botão primeiro
- För in magasinspärren i kolven

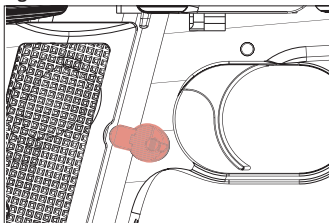
Fig. 68



- Insert an appropriately sized screwdriver into the screw slot in the magazine release plunger and apply light clockwise pressure
- Schraubenzieher geeigneter Größe in Schlitz des Magazin freigabekolbens einführen und leicht in Uhrzeigersinn drücken
- Insérez un destornillador de tamaño adecuado en la ranura del émbolo del retén del cargador y aplique una ligera presión en sentido de las agujas del reloj
- Insérez un tournevis de taille appropriée dans la fente de la vis du poussoir de l'arrêtoir de chargeur et appliquez une légère pression dans le sens des aiguilles d'une montre
- Inserire un cacciavite di dimensioni adeguate nella fessura della vite del pulsante del ritegno del caricatore e applicare una leggera pressione con il cacciavite ruotando in senso orario
- Introduza uma chave de fendas de tamanho adequado na ranhura do parafuso do seguidor do retém do carregador e exerça uma ligeira pressão no sentido dos ponteiros do relógio.
- Tryck en skruvmejsel av lämplig storlek i uttaget. Vrid medurs med lätt tryck

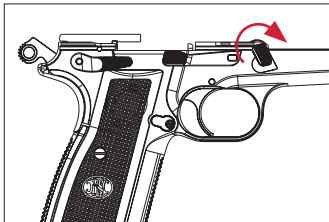


Fig. 69



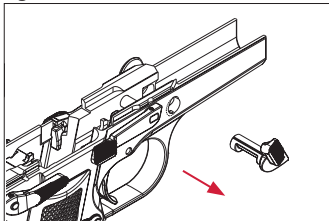
- Magazine release plunger reinstalled.
- Magazinfreigabekolben wieder eingebaut
- Émbolo del retén del cargador reinstalado
- Poussoir de l'arrière de chargeur réinstallé
- Pulsante del ritegno del caricatore reinstallato
- Seguidor do retém do carregador novamente instalado.
- Magasinspärren monterad

Fig. 70



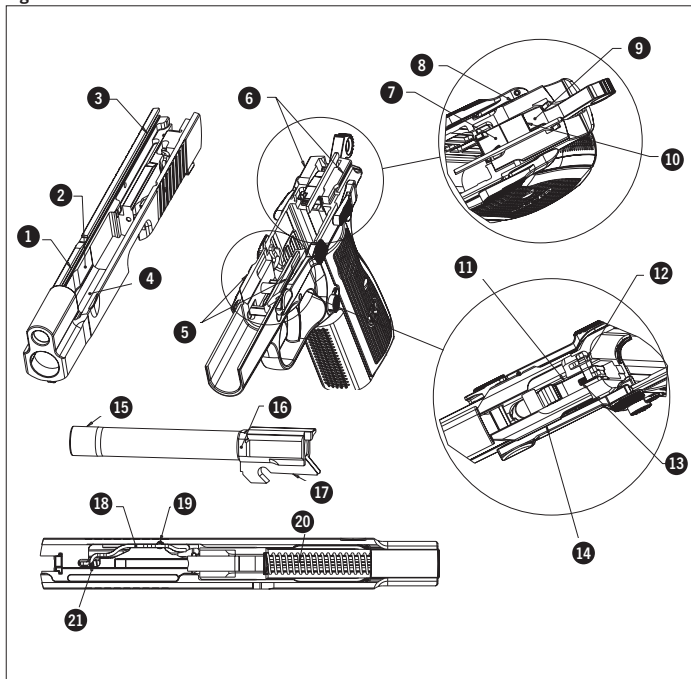
- Rotate the takedown lever clockwise until it stops.
- Demontagehebel im Uhrzeigersinn zum Anschlag drehen
- Gire la palanca de desmontaje en sentido de las agujas del reloj hasta que pare
- Faites tourner le levier de démontage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête
- Far ruotare la leva di smontaggio in senso orario fino a quando non si arresta.
- Rode a alavanca de desmontagem no sentido dos ponteiros do relógio até parar.
- Vrid isärtagningspärren medurs

Fig. 71



- Pull the takedown lever from the right side of the frame
- Demontagehebel von rechter Seite des Rahmens abziehen
- Tire de la palanca desde la parte derecha de la carcasa
- Retirez le levier de démontage du côté droit de la carcasse
- Rimuovere la leva di smontaggio dal lato destro del fusto
- Retire a alavanca de desmontagem do lado direito da carcaça.
- Dra ut isärtagningspärren

Fig. 72



## EN / Lubrication Points

- |                                    |                             |                                     |
|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Slide rail, both sides          | 8. Frame rail both sides    | 16. Barrel guide surface both sides |
| 2. Barrel guide surface both sides | 9. Hammer both sides        | 17. Barrel unlock surface           |
| 3. Slide rail, both sides          | 10. Sear & hammer interface | 18. Transfer bar, both sides        |
| 4. Inside top surface              | 11. Trigger both sides      | 19. Transfer bar spring             |
| 5. Frame rails, front              | 12. Actuator                | 20. Recoil spring as shown          |
| 6. Frame rails, rear               | 13. Actuator spring         | 21. Firing pin spring               |
| 7. Sear, both sides                | 14. Frame rail both sides   |                                     |
|                                    | 15. 1/4" from muzzle        |                                     |

### DE / Schmierstellen

- |                                             |                                                |                                              |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Schlitten-schiene<br>beidseitig          | 8. Schienen des Rahmens<br>beidseitig          | 15. 1/4" von Mündung                         |
| 2. Oberfläche der<br>Laufführung beidseitig | 9. Hahn beidseitig                             | 16. Oberfläche der<br>Laufführung beidseitig |
| 3. Schlitten-schiene<br>beidseitig          | 10. Abzugsstollen und Hahn<br>an Schnittstelle | 17. Laufentriegelungs-<br>oberfläche         |
| 4. Innenseite oberer Fläche                 | 11. Abzug beidseitig                           | 18. Transferstollen, beidseitig              |
| 5. Rahmenschienen vorn                      | 12. Abzug                                      | 19. Transferstollen-feder                    |
| 6. Rahmenschienen hinten                    | 13. Abzugsfeder                                | 20. Schließfeder wie gezeigt                 |
| 7. Abzugsstollen beidseitig                 | 14. Schienen des Rahmens<br>beidseitig         | 21. Schlagbolzenfeder                        |

### ES / Puntos de lubricación

- |                                                 |                                      |                                                  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Raíl de corredera, ambos<br>lados            | 7. Gatillo ambos lados               | 16. Superficie de guía del<br>cañón, ambos lados |
| 2. Superficie de guía del<br>cañón, ambos lados | 8. Raíles de carcasa ambos<br>lados  | 17. Superficie de desbloqueo<br>del cañón        |
| 3. Raíl de corredera ambos<br>lados             | 9. Martillo ambos lados              | 18. Barra de transferencia<br>ambos lados        |
| 4. Superficie superior interna                  | 10. Interfaz martillo-gatillo        | 19. Muelle de la barra de<br>transferencia       |
| 5. Raíles de la carcasa, parte<br>delantera     | 11. Gatillo ambos lados              | 20. Muelle del recuperador<br>como se ilustra    |
| 6. Raíles de la carcasa, parte<br>trasera       | 12. Actuador                         | 21. Muelle del recuperador                       |
|                                                 | 13. Muelle del actuador              |                                                  |
|                                                 | 14. Raíles de carcasa ambos<br>lados |                                                  |
|                                                 | 15. 1/4" de la boca                  |                                                  |

### FR / Points de Lubrification.

- |                                                  |                                      |                                                   |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Rail de glissière, des deux<br>côtés          | 7. Gâchette des deux côtés           | 15. 1/4" de la bouche                             |
| 2. Surface de guidage du<br>canon des deux côtés | 8. Rails carcasse des deux<br>côtés  | 16. Surface de guidage du<br>canon des deux côtés |
| 3. Rail de glissière des deux<br>côtés           | 9. Chien des deux côtés              | 17. Surface de déverrouillage<br>du canon         |
| 4. Surface supérieure interne                    | 10. Interface chien-gâchette         | 18. Barre de transfert, deux<br>côtés             |
| 5. Rails de la carcasse, avant                   | 11. Détente des deux côtés           | 19. Ressort barre de transfert                    |
| 6. Rails de la carcasse,<br>arrière              | 12. Actuateur                        | 20. Ressort récupérateur tel<br>qu'illustré       |
|                                                  | 13. Ressort actuateur                | 21. Ressort du percuteur                          |
|                                                  | 14. Rails carcasse des deux<br>côtés |                                                   |

### IT / Punti di lubrificazione

1. Slitta carrello su entrambi i lati
2. Superficie di guida della canna, entrambi i lati
3. Slitta carrello su entrambi i lati
4. Superficie superiore interna
5. Slitte fusto, anteriore
6. Slitte fusto, posteriore
7. Grilletto, su entrambi i lati
8. Slitta fusto su entrambi i lati
9. Cane su entrambi i lati
10. Interfaccia tra grilletto e cane
11. Gruppo di scatto su entrambi i lati
12. Attuatore
13. Molla dell'attuatore
14. Slitta fusto su entrambi i lati
15. 1/4" dalla volata
16. Superficie di guida della canna, entrambi i lati
17. Superficie di sblocco della canna
18. Barra di trasferimento, entrambi i lati
19. Molla della barra di trasferimento
20. Molla di recupero come mostrato
21. Molla del percussore

### PT / Pontos de lubrificação.

1. Calha de deslize, dos dois lados
2. Superfície de deslize do cano, dos dois lados
3. Calha da caixa da culatra dos dois lados
4. Superfície superior interna
5. Calha da carcaça, frente
6. Calha da carcaça, parte de trás
7. Armador, ambos os lados
8. Calhas da carcaça dos dois lados
9. Cão, os dois lados
10. Interface cão-gatilho
11. Gatilho dos dois lados
12. Acionador
13. Mola do acionador
14. Calhas da carcaça dos dois lados
15. 1/4" da boca
16. Superfície de deslize do cano, dos dois lados
17. Superfície de desbloqueio do cano
18. Barra de transferência, os dois lados
19. Mola da barra de transferência
20. Mola recuperadora, conforme ilustrado
21. Mola do percussor

### SE / Smörjningsställen

1. Mantelns spår, båda sidor
2. Pipans styrskenor på båda sidor
3. Mantelns spår, båda sidor
4. Insidans övre kant
5. Främre del av lådans styrskena
6. Bakre del av lådans styrskena
7. Båda sidors avtryckarlänk
8. Styrskenor på båda sidor lådan
9. Hanens båda sidor
10. Koppling hane-avtryckarlänk
11. Avtryckarens båda sidor
12. Utlösare
13. Utlösarens fjäder
14. Styrskenor på båda sidor lådan
15. 1/4" av mynning
16. Pipans styrskenor på båda sidor
17. Pipans frikopplande yta
18. Förflyttningsstång, två sidor
19. Förflyttningsstångens fjäder
20. Returfjäder enligt bild
21. Tändstiftsfjäder

Fig. 73 SCHEMATIC AND PARTS LIST

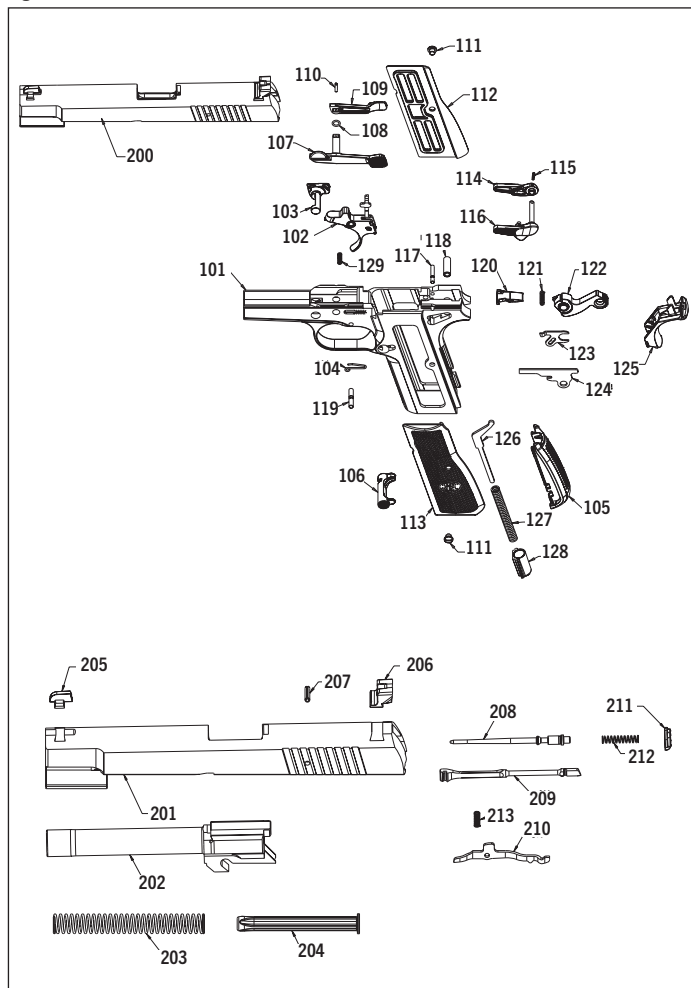
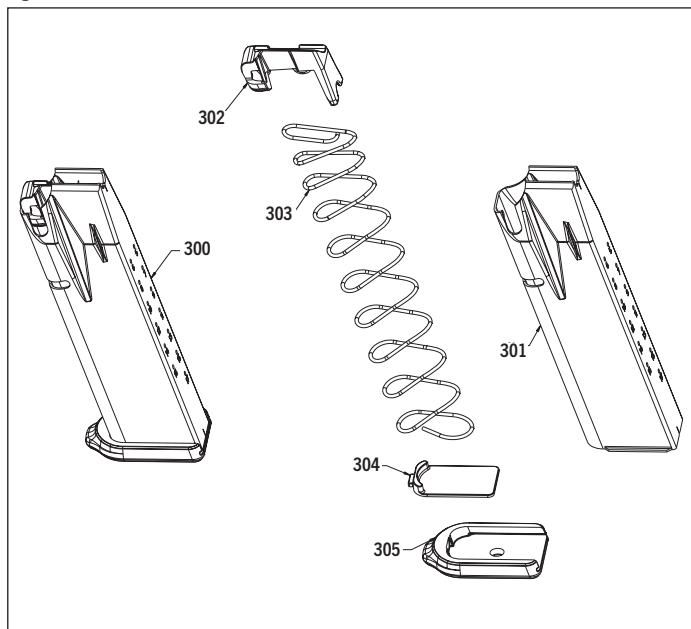


Fig. 73 SCHEMATIC AND PARTS LIST



Important operating instructions for:

## FN HIGH POWER™ AUTOLOADING PISTOLS

If you have any questions or comments regarding your new firearm, please contact us.

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3ème Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)

Please use the space below to record information about your new firearm.

Model .....

Serial Number .....

Purchased From .....

Date of Purchase .....

This owner's manual has been created exclusively for the FN High Power™ series of pistols.

**WARNINGS AND INSTRUCTIONS ARE DIFFERENT FOR EACH TYPE OF PISTOL. IF YOUR FN PISTOL DOES NOT HAVE FN HIGH POWER™ IN ITS NAMING CONVENTION OR IF THE APPEARANCE OF THE PISTOL DOES NOT CORRESPOND TO THE ILLUSTRATIONS IN THIS OWNER'S MANUAL CONTACT YOUR DEALER, ARMORER OR CONTACT FN DIRECTLY TO OBTAIN THE OWNER'S MANUAL THAT HAS BEEN WRITTEN SPECIFICALLY FOR YOUR PISTOL.**

# CONTENTS PAGE

|        |                                                          |    |
|--------|----------------------------------------------------------|----|
| 1.     | Foreword .....                                           | 35 |
| 2.     | Basic safety rules .....                                 | 35 |
| 3.     | Ammunition .....                                         | 40 |
| 4.     | Dry firing & “dummy” rounds .....                        | 41 |
| 5.     | Nomenclature .....                                       | 42 |
| 6.     | Loading and unloading .....                              | 43 |
| 6.1    | Loading the magazine .....                               | 43 |
| 6.2    | Loading the pistol .....                                 | 44 |
| 6.3    | Unloading .....                                          | 45 |
| 6.4.   | Unloading the magazine .....                             | 45 |
| 7.     | Firing .....                                             | 46 |
| 7.1    | Reloading during firing .....                            | 46 |
| 8.     | Function of the FN High Power™ .....                     | 47 |
| 8.1    | Firing cycle .....                                       | 47 |
| 9.     | FN High Power™ features .....                            | 48 |
| 9.1    | Passive safety systems .....                             | 48 |
| 9.2    | Manual safety .....                                      | 48 |
| 9.3    | Ambidextrous slide stop .....                            | 49 |
| 9.4    | Magazine release .....                                   | 49 |
| 9.5    | Magazine .....                                           | 50 |
| 10.    | Sight alignment .....                                    | 50 |
| 11.    | Disassembling and reassembling the pistol .....          | 50 |
| 11.1   | Field strip .....                                        | 50 |
| 11.2   | Reassembly from the field stripped condition .....       | 52 |
| 11.3   | Removing and installing the grips .....                  | 53 |
| 11.3.1 | Removing the grips .....                                 | 53 |
| 11.3.2 | Installing the grips .....                               | 53 |
| 11.4   | Upper and lower backstrap removal and installation ..... | 53 |
| 11.4.1 | Upper and lower backstrap removal .....                  | 53 |
| 11.4.2 | Upper and lower backstrap installation .....             | 53 |
| 11.5   | Magazine disassembly and reassembly .....                | 53 |
| 11.5.1 | Magazine disassembly .....                               | 53 |
| 11.5.2 | Magazine reassembly .....                                | 54 |
| 11.6   | Removing and installing the magazine release .....       | 54 |
| 11.6.1 | Removing the magazine release .....                      | 54 |
| 11.6.2 | Installing the magazine release .....                    | 55 |
| 11.7   | Removing and installing the takedown lever .....         | 55 |
| 11.7.1 | Removing the takedown lever .....                        | 55 |
| 11.7.2 | Installing the takedown lever .....                      | 55 |
| 12.    | Cleaning and lubrication .....                           | 56 |
| 12.1   | Cleaning and lubrication before firing .....             | 57 |
| 12.2   | Cleaning and lubrication after firing .....              | 57 |
| 13.    | Warranty, service and technical questions .....          | 58 |
| 14.    | FN High Power™ schematic and parts list .....            | 59 |



## 1. FOREWORD

**ALWAYS KEEP THIS MANUAL WITH YOUR FIREARM. INCLUDE IT WITH THE PISTOL WHEN IT CHANGES OWNERSHIP OR WHEN IT IS LOANED OR PRESENTED TO ANOTHER PERSON.**

**NOTICE: THE MANUFACTURER AND/OR ITS LOCAL OFFICIAL DISTRIBUTORS ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR PRODUCT MALFUNCTIONS OR PHYSICAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE IN WHOLE OR IN PART FROM THE CRIMINAL, NEGLIGENT, IMPROPER, OR CARELESS USE OR HANDLING OF THE PRODUCT; THE USE OF RELOADED, HAND-LOADED OR RE-MANUFACTURED AMMUNITION; ABUSE OR NEGLECT OF THE PRODUCT; OR OTHER INFLUENCES AND ACTIONS BEYOND FN'S DIRECT AND IMMEDIATE CONTROL.**

### **▲WARNING**

**ALL FIREARMS HAVE LETHAL POTENTIAL. READ THE BASIC SAFETY RULES CAREFULLY AND UNDERSTAND THEM FULLY BEFORE HANDLING THIS FIREARM.**

In addition to the basic safety rules there are other safety rules pertaining to the loading, unloading, disassembly, assembly and use of this firearm located throughout this manual.

### **▲WARNING**

**READ THE ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS FIREARM. MAKE SURE THAT ANY PERSON USING OR WHO HAS ACCESS TO THIS FIREARM READS AND UNDERSTANDS ALL OF THIS MANUAL BEFORE USE OR ACCESS.**

### **▲WARNING**

**IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO KNOW AND ABIDE BY STATE AND LOCAL LAWS GOVERNING THE SALE, TRANSPORTATION, OWNERSHIP, POSSESSION, AND USE OF FIREARMS IN YOUR AREA.**

## 2. BASIC SAFETY RULES

### **▲WARNING**

**READ THIS MANUAL BEFORE HANDLING YOUR FIREARM.**

**WARNING: FIREARMS CAN BE DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY OR DEATH, IF HANDLED IMPROPERLY. AS A FIREARMS OWNER SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY. THERE IS NO EXCUSE FOR CARELESS OR ABUSIVE HANDLING OF ANY FIREARM. HANDLE THIS FIREARM AND ALL OTHER FIREARMS WITH RESPECT FOR THEIR POTENTIAL DANGER AT ALL TIMES.**

**1. ALWAYS KEEP THE MUZZLE OF YOUR FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION, EVEN IF YOU ARE CERTAIN IT IS UNLOADED.**

Never point any firearm at anything you do not intend to shoot even if you are certain it is unloaded. Stay alert and be aware of all persons and property within the range of your ammunition.

**2. NEVER RELY TOTALLY ON YOUR FIREARM'S MECHANICAL "SAFETY" DEVICES. LIKE ANY MECHANICAL DEVICE, A "SAFETY" CAN SOMETIMES FAIL; IT CAN BE JARRED OR INADVERTENTLY MANIPULATED INTO AN UNSAFE CONDITION.**

Remember, safe gun handling does not stop with your firearm's mechanical "safety" devices, it starts there. Always treat this firearm with the respect due a loaded, ready-to-fire firearm.

The word "safety" describes a firearm's trigger block mechanism, sear block mechanism, hammer block mechanism or striker block mechanism. Mechanical "safeties" are designed to place your firearm in a safer status, and no guarantee can be made that the firearm will not fire even if the "safety" is in the on "safe" position. Mechanical "safeties" merely aid safe gun handling and are no excuse for pointing your firearm's muzzle in an unsafe direction.

Some firearms do not have a mechanical safety. Many target firearms, lever-action firearms and pistols do not have manual "safety" mechanisms. Therefore, it is critical to read and understand the owner's or operator's manual for every firearm that you use, which explains the safe operation of the firearm.

While it is a good idea to test your firearm's mechanical "safety" periodically for proper function, never test the "safety" while your firearm is loaded or pointed in an unsafe direction.

See Section 9 for instructions on the operation of this firearm's "safety" mechanisms.

**3. KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER AT ALL TIMES UNTIL SHOOTING IS IMMINENT.**

**4. KEEP ALL FIREARMS UNLOADED DURING TRANSPORT, EVEN WHEN STORED IN A HOLSTER, GUN CASE, SCABBARD OR OTHER CONTAINER.**

For law enforcement, military personnel and authorized individuals, refer to the procedures of your organization or to the state and local laws and guidelines on carrying a loaded firearm.

**5. BE SURE OF YOUR TARGET AND BACKSTOPS.**

Clearly identify your target and what is beyond. Know the range of your ammunition

and where the bullet will land if the target is missed or the bullet penetrates the target. Special care must be taken when shooting in any condition which makes identification of the target or backstop harder to assess, including low light conditions

Never shoot at water or hard objects. Shooting at the surface of water or at rock or other hard surfaces increases the chance of ricochets or fragmentation of the bullet which can result in the bullet striking an unintended target.

**6. WHENEVER YOU HANDLE ANY FIREARM, OR HAND IT TO SOMEONE, ALWAYS OPEN THE ACTION IMMEDIATELY AND VISUALLY CHECK THE FIREARM'S CHAMBER AND MAGAZINE TO MAKE CERTAIN THAT THE FIREARM IS COMPLETELY UNLOADED.**

Completely unload your firearm as described in Section 6. Make certain the firearm does not inadvertently contain any ammunition. Remember, merely removing the magazine does not mean the chamber is unloaded. Always keep the chamber empty and your fingers away from the trigger unless shooting is imminent.

**7. STORE YOUR FIREARM AND AMMUNITION SEPARATELY, WELL BEYOND THE REACH OF CHILDREN.**

Store all firearms in secure, locked cases or a gun safe and store ammunition separately from your firearms. Keep your firearm unloaded when not in use. Take prudent safeguards to ensure your firearm does not become available to children, untrained, inexperienced or unauthorized people. At all times, comply with local and state laws concerning the possession and storage of firearms.

**8. USE ONLY THE PROPER AMMUNITION FOR YOUR FIREARM.**

Use only factory-loaded, new ammunition manufactured to SAAMI or CIP specifications. Be certain that each round you use is of the proper caliber or gauge and type for the particular firearm. The caliber of the FN High Power is located on the rear of the barrel and is visible through the ejection port. The use of reloaded or remanufactured ammunition increases the likelihood of case head ruptures or other defects in the ammunition that can cause damage to your firearm and serious injury to yourself or others nearby.

**9. PROPERLY MAINTAIN YOUR FIREARM, PRACTICE PERIODIC MAINTENANCE AND AVOID UNAUTHORIZED SERVICING.**

Store and carry your firearm so debris does not accumulate in the working parts. Clean and oil your firearm following the instructions provided in this manual after each use to prevent corrosion damage or accumulation of debris. Make sure that no obstructions remain in the barrel. Firing the pistol with an obstruction in the barrel can cause extensive damage to your firearm and serious injury to yourself and others.

**▲WARNING**

**DO NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, ALTER THE TRIGGER, SAFETY OR OTHER PARTS OF THE FIRING MECHANISM OF THIS OR ANY OTHER FIREARM. FAILURE TO OBEY THIS WARNING MAY RESULT IN INJURY OR DEATH TO YOURSELF OR OTHERS.**

Your firearm is a mechanical device and as such, is subject to wear and requires periodic inspection and service. FN firearms should only be serviced by the FN Product Service Center or an FN authorized individual. FN cannot assume any responsibility for injuries suffered or damage caused by unauthorized servicing, alterations or modifications of FN firearms.

**10. ALWAYS WEAR EYE AND HEARING PROTECTION WHEN SHOOTING.**

Unprotected, exposure to gunfire can cause hearing damage. Wear hearing protection (shooting earplugs and/or ear muffs) to guard against such damage.

Wear shooting glasses to protect your eyes from flying particles. Allow proper distance (also known as eye relief) between a scope and your eye when firing a scoped pistol, rifle or shotgun. Do not use unorthodox shooting methods that could cause the rearward travel of the slide or bolt of a firearm to contact your eyes, face or hands. Always keep a safe distance between the muzzle and ejection port of your firearm and any persons nearby, as muzzle blast, debris and ejecting shells could inflict serious injury.

Always wear appropriate eye protection when disassembling and cleaning your pistol to prevent the possibility of springs, spring tensioned parts, solvents or other agents from contacting your eyes.

**11. AVOID DROPPING FIREARMS OR SHOOTING FROM UNSTABLE POSITIONS.**

Shooting from unstable positions is dangerous. Doing so increases the risk of falling or dropping the firearms. The following rules should always be observed: always make certain that your firearm is unloaded when climbing or navigating obstacles and ensure that the surface that you are firing the pistol from is safe and stable. Dropping a pistol from an elevated position increases the risk of damage or unintended discharge.

**▲WARNING**

**DROPPING OR JARRING A LOADED FIREARM CAN CAUSE THE FIREARM TO DISCHARGE. BE EXTREMELY CAREFUL DURING ANY SHOOTING ACTIVITY OR WHEN CARRYING ANY FIREARM TO AVOID DROPPING IT.**

**12. BE ALERT TO THE SIGNS OF AMMUNITION MALFUNCTION.**

If a cartridge has a different sound or lighter recoil than normal, do not load another cartridge into the chamber. If your firearm fails to fire, keep the muzzle pointed in a safe direction for a minimum of 30 seconds. Rotate the ejection area of the firearm away from

you, carefully open the action and remove the cartridge from the chamber.

If the primer is indented, the defective cartridge should be disposed of in a way that cannot cause harm. If the primer is not indented, your firearm should be examined by a qualified gunsmith and the cause of the malfunction corrected before further use. Unload the pistol following the instructions in section 6.3, then field strip the pistol following the instructions in section 11.1 and inspect the barrel for obstructions before shooting. Never inspect the barrel while the firearm is loaded or prior to complete field stripping. Inspect the barrel only after ensuring that it is safe to do so. Mud, snow and an infinite variety of other objects may inadvertently lodge in a barrel bore. If an obstruction is seen, no matter how small it may be, clean the bore with a cleaning rod and patch as described in section 12.1 of this manual.

It only takes a small obstruction to cause dangerously increased pressures that can damage your firearm and cause serious injury or death to yourself and others.

### **13. WHEN DISCHARGING A FIREARM, MAKE SURE THAT THE AREA HAS ADEQUATE VENTILATION.**

Exposure to lead and other toxic chemicals can occur from discharging firearms in poorly ventilated areas, cleaning firearms or handling ammunition. Lead is a substance that has been known to cause birth defects, reproductive harm and other serious injury. Wash hands thoroughly after exposure to ammunition or after cleaning a firearm.

### **14. BE DEFENSIVE AND ON GUARD AGAINST UNSAFE GUN HANDLING AROUND YOU AND OTHERS.**

Don't be timid when it comes to gun safety. If you observe other shooters violating any of these safety precautions, politely suggest safer handling practices.

### **15. BE CERTAIN YOUR FIREARM IS UNLOADED BEFORE CLEANING.**

Because so many gun accidents occur when a firearm is being cleaned, special care should be taken to ensure your firearm is unloaded before disassembly, cleaning and reassembly. Keep ammunition and other flammable or dangerous objections away from the cleaning location. Never test the mechanical function of any firearm with live ammunition.

### **16. NEVER DRINK ALCOHOLIC BEVERAGES OR TAKE JUDGEMENT/REFLEX IMPAIRING MEDICATION OR DRUGS BEFORE OR DURING SHOOTING.**

Your vision, motor skills and judgment could be dangerously impaired, making your gun handling unsafe to you and to others. Consult your physician for personalized medical advice.

## **17. READ AND HEED ALL WARNINGS IN THIS OWNER'S MANUAL, ON AMMUNITION BOXES AND WITH ALL ACCESSORIES THAT YOU INSTALL ON YOUR FIREARM.**

It is your responsibility to secure the most up-to-date information on the safe handling procedures for your FN firearm. FN assumes no liability for incidents which occur when unsafe or improper pistol accessories or ammunition combinations are used.

***NOTICE: FN RESERVES THE RIGHT TO REFUSE SERVICING A FIREARM WHICH HAS BEEN MODIFIED BY REMOVAL OF METAL FROM THE BARREL OR SLIDE, MODIFICATIONS OF THE FIRING MECHANISM AND/OR OTHER PARTS, AND WILL, IN SUCH A CASE, ALWAYS RECOMMEND RESTORING THE FIREARM TO ITS ORIGINAL SPECIFICATIONS. PARTS AND LABOR REQUIRED FOR SUCH A RESTORATION ARE PAYABLE BY THE OWNER OF THE FIREARM.***

***DO NOT REMOVE ANY PARTS OR COMPONENTS REQUIRED BY LOCAL OR STATE LAW.***

***NOTICE: THIS PISTOL SHOULD BE CLEANED PRIOR TO USE FOLLOWING THE INITIAL CLEANING INSTRUCTIONS LOCATED IN SECTION 12.1 OF THIS MANUAL.***

Various metal parts of your pistol have been coated at the factory with corrosion inhibitors and lubricants to protect the pistol during shipping and storage. Before using your pistol, clean the preservatives from the inside of the barrel, slide and action/chamber areas with a quality gun oil as explained in section 12.1. If your pistol is to be stored, it is acceptable to leave the preservatives on the pistol and keep it in its original packaging.

Never fire the pistol upon purchase without first inspecting cleaning and lubricating it before use. Pay special attention that all foreign material is removed from the bore of the barrel to prevent an unsafe condition.

## **3. AMMUNITION**

**AMMUNITION NOTICE:** FN specifically disclaims responsibility for any damage or injury occurring with, or as a result of, the use of faulty, nonstandard, remanufactured, hand-loaded or reloaded ammunition, or cartridges other than those for which the firearm was originally chambered. Serious damage, injury or death could result from the use of incorrect ammunition, from firing against a bore obstruction or from propellant overloads. Use of improper ammunition, such as listed previously will void the manufacturer's warranty. Use only commercially manufactured ammunition made in accordance with SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) or CIP (Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives "Permanent International Commission for the Proof of Small Arms") standards. Be certain that the ammunition is the appropriate caliber and loading for the firearm and is clean, dry and in good condition. The caliber of your FN pistol is marked on the portion of the barrel visible through the ejection port.

**⚠WARNING**

THE FN HIGH POWER IS DESIGNED TO SAFELY AND RELIABLY FUNCTION WITH +P AMMUNITION. THE AMMUNITION SOLD AS +P+ DOES NOT CONFORM TO SAAMI OR CIP GUIDELINES AND MAY DEVELOP CHAMBER PRESSURE IN EXCESS OF INDUSTRY STANDARDS. DO NOT USE +P+ AMMUNITION IN THE FN HIGH POWER AS IT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. DO NOT USE AMMUNITION SPECIFICALLY INTENDED FOR USE IN SUBMACHINE GUNS OR RIFLES AS CHAMBER PRESSURE MAY REACH OR EXCEED THE PRESSURE DEVELOPED BY PROOF LOADS.

**⚠WARNING**

CAREFULLY INSPECT EACH CARTRIDGE BEFORE IT IS LOADED IN THE MAGAZINE. BE CERTAIN THE CARTRIDGE CASE IS NOT SPLIT OR DEFORMED AND THAT THE CARTRIDGES DO NOT POSSESS ANY OTHER DENTS OR DEFECTS.

For best results, use new factory manufactured ammunition from a reputable manufacturer. Primers, powder, cartridge cases and bullets can deteriorate with time and cause damage to the firearm or injury to the shooter or others.

**⚠WARNING**

LEAD BULLETS HAVE A TENDENCY TO CAUSE BORE LEADING, WHICH MAY DRAMATICALLY INCREASE PRESSURE WHEN A MORE RIGID BULLET DESIGN IS FIRED IN THE LEADED BORE. BE SURE TO REMOVE ALL CHAMBER AND BORE LEAD ACCUMULATION AFTER EACH USE. DO NOT SHOOT CARTRIDGES WITH JACKETED OR MONOLITHIC BULLETS THROUGH A BARREL PREVIOUSLY FIRED WITH LEAD BULLETS BEFORE THE BORE IS THOROUGHLY DELEADED.

**CAUTION:** STORE ALL CARTRIDGES OF DIFFERENT CALIBERS IN COMPLETELY SEPARATE AND WELL-MARKED CONTAINERS. NEVER STORE CARTRIDGES OF MIXED CALIBERS IN A COMMON CONTAINER OR IN YOUR POCKETS.

FN has gone to great lengths to ensure the compatibility of the FN High Power with the widest possible range of ammunition but due to the vast and ever increasing number and types of ammunition available.

If you have concerns about the compatibility of a particular ammunition type with your FN pistol, contact FN customer service before using any such ammunition.

## 4. DRY FIRING & “DUMMY” ROUNDS

Dry firing is defined as firing a firearm with no ammunition in the chamber. Occasional dry firing of your FN High Power and for disassembly is acceptable. Regularly dry firing your FN

High Power pistol for practice or training may result in damage to the striker. “Snap Caps” (inert chamber inserts that allow a firearm to be dry fired without damaging the firing pin) are commercially available for those who wish to practice firing without live ammunition.

**CAUTION:** Always keep the muzzle of your firearm pointed in a safe direction, even if you are certain it is unloaded.

**CAUTION:** Store inert ammunition separately from loaded ammunition to avoid unintended firing of the pistol. Failure to follow this warning could result in serious injury or death.

**CAUTION:** “Dummy Rounds” with empty primer pockets are suitable for loading/unloading practice and some training activities but do not protect the striker during dry firing.

## 5. NOMENCLATURE

The FN High Power described in this manual refers only and specifically to the pistol produced by FN America, LLC. Legacy “High Power” or “Hi Power” pistols made by FN Herstal S.A., Browning Arms Company, or any other manufacturer are designed and will function differently. If you are not sure which type or model of pistol you have, please contact your gun dealer.

In conventional gun terminology, the position and movement of parts are described as they occur with the firearm horizontal and in the normal firing position: the muzzle is forward or front, the pistol grip is rearward or rear, the trigger is downward or underneath, the sights are upward or on top. For general parts nomenclature refer to *Figures 1 and 2*.

### VERIFYING THE PISTOL IS UNLOADED

**BEFORE HANDLING, STORING OR TRANSPORTING YOUR PISTOL, FOLLOW THESE PROCEDURES TO ENSURE THE PISTOL IS UNLOADED.**

#### **▲WARNING**

**ALWAYS KEEP THE MUZZLE OF YOUR FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION. KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER UNTIL READY TO SHOOT. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

1. Depress the magazine release to eject the magazine. If the magazine does not eject from the magazine well, press and hold the magazine release while gently pulling on the magazine floor plate (*Figure 3*).
2. If the slide is closed, pull the slide back and eject the cartridge from the chamber if one was chambered. Lock the slide to the rear by pressing the slide stop up and allowing the slide to rest against the slide stop retaining it to the rear (*Figure 4*).
3. Inspect the chamber and magazine well to ensure no cartridge is present. Remember, merely removing the magazine does not mean the chamber is unloaded (*Figure 5*).



4. Release the slide by pushing downward on the slide stop or by pulling rearward on the slide to disengage the slide stop and then let the slide move forward under control (*Figure 6*).
5. Ensure that the magazine is empty. If the magazine is not empty, unload it as described in Section 6.4. Unload any spare magazines.

**⚠ CAUTION**

THE RECOMMENDED CARRY CONDITION OF YOUR PISTOL IS WITH THE CHAMBER EMPTY. FOR GOOD SAFETY PRACTICE, IT IS RECOMMENDED THAT A CARTRIDGE NOT BE CHAMBERED UNTIL USE IS IMMINENT. ONCE A CARTRIDGE IS CHAMBERED, EXTRA CAUTION MUST BE EXERCISED TO ENSURE NOTHING COMES IN CONTACT WITH THE TRIGGER. IF THE PISTOL IS EQUIPPED WITH A MANUAL SAFETY THE SAFETY SHOULD BE ENGAGED WHEN A ROUND IS CHAMBERED AND REMAIN ENGAGED UNTIL READY TO SHOOT. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

## 6. LOADING AND UNLOADING

**⚠ WARNING**

**LOAD THE CHAMBER ONLY WHEN READY TO USE THE PISTOL.**

**WHENEVER A LIVE ROUND IS IN THE CHAMBER THE PISTOL CAN FIRE, EVEN IF THE MAGAZINE IS EMPTY OR HAS BEEN REMOVED.**

**WHEN LOADING YOUR PISTOL ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER. KNOW YOUR TARGET AND WHAT LIES BEHIND IT. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**MAKE SURE YOUR FINGERS ARE SAFELY AWAY FROM THE EJECTION PORT WHEN THE SLIDE IS RELEASED TO AVOID PINCHING THEM WHEN THE SLIDE CLOSSES. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.**

### 6.1. LOADING THE MAGAZINE

**⚠ WARNING**

**INSERT THE MAGAZINE INTO THE PISTOL AND LOAD A CARTRIDGE INTO THE CHAMBER ONLY WHEN READY TO FIRE. IF THE PISTOL IS EQUIPPED WITH A MANUAL SAFETY THE SAFETY SHOULD REMAIN IN THE ENGAGED POSITION UNTIL READY TO FIRE.**

**▲WARNING**

**USE ONLY AMMUNITION THAT IS OF THE APPROPRIATE CALIBER AND LOADING FOR THE FIREARM TO BE USED AND IS CLEAN, DRY AND IN GOOD CONDITION. THE CALIBER OF YOUR FN PISTOL IS MARKED ON THE PORTION OF THE BARREL VISIBLE THROUGH THE EJECTION PORT.**

If the magazine to be loaded is still in the pistol, depress the magazine release and remove the magazine from the pistol.

Hold the magazine in one hand. With the other hand, place a cartridge on the magazine follower or on the cartridge case of the previously loaded round in the magazine in front of the feed lips at the top of the magazine. Press the cartridge down into the magazine body and slide the cartridge under the feed lips until it is seated fully inside the magazine body.

Repeat the process until the magazine is fully loaded. The holes on the back of the magazine body allow you to estimate the number of cartridges present in the magazine (*Figure 7*).

**▲CAUTION**

**DO NOT TRY TO FORCE MORE THAN THE MAXIMUM NUMBER OF ROUNDS INDICATED FOR YOUR PARTICULAR MAGAZINE INTO THE MAGAZINE. ATTEMPTING TO OVERLOAD THE MAGAZINE CAN DAMAGE IT CAUSING THE PISTOL TO MALFUNCTION.**

## **6.2. LOADING THE PISTOL**

**▲WARNING**

**WHEN LOADING YOUR PISTOL, ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER. ALWAYS CLOSE THE SLIDE BEFORE INSERTING A LOADED MAGAZINE IF YOU DO NOT WISH TO IMMEDIATELY CHAMBER A CARTRIDGE. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

1. Before loading, ensure that the chamber of the pistol is empty and the pistol does not contain a magazine. Close the slide if you do not wish to immediately chamber a cartridge (*Figure 8*).
2. Insert the loaded magazine into the pistol, making certain that the magazine is pressed completely in and is retained by the magazine release (*Figure 9*).
3. With the muzzle pointed in a safe direction and your fingers away from the trigger, hold the pistol in your firing hand and pull the slide fully rearward with the other hand and release the slide, which will return under the force of the recoil spring (*Figure 10-11*). You can also press down on the slide stop to allow the slide to move forward and chamber a cartridge if the slide is locked to the rear. This movement resets the firing mechanism

and moves the first cartridge from the magazine into the chamber. Allow the slide to “slam” forward under the force of the recoil spring. Do not ease it forward. Engage the safety by moving the safety lever to the engaged (up) position if you do not immediately wish to fire.

**▲WARNING**

**THE PISTOL IS NOW READY TO FIRE. ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER UNTIL READY TO FIRE. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

### 6.3. UNLOADING

**▲WARNING**

**WHILE UNLOADING THE PISTOL, ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER. IF YOUR PISTOL IS EQUIPPED WITH A MANUAL SAFETY, THE SAFETY SHOULD BE IN THE ENGAGED POSITION. WHEN UNLOADING, IT IS VITAL THAT YOU REMOVE THE MAGAZINE FROM YOUR PISTOL SO THAT A CARTRIDGE IS NOT CHAMBERED WHEN YOU CLOSE THE SLIDE. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

1. Press the magazine release and remove the magazine. If the magazine does not drop out of the pistol, pull on the magazine base plate while pressing the magazine release (*Figure 12*).
2. If the slide is closed, pull the slide back and eject the cartridge from the chamber. Lock the slide to the rear by pressing the slide stop up and allowing the slide to rest against the slide stop retaining it to the rear (*Figure 13*).
3. Inspect the chamber and magazine well to ensure no cartridge is present. Remember, merely removing the magazine does not mean the chamber is unloaded (*Figure 14*).
4. The slide should be left in the open position until ready to load or when putting the pistol away. To release the slide, pull rearward on the slide to disengage the slide stop or press down on the slide stop to allow the slide to move forward (*Figure 15-16*).
5. Unload the magazine as explained in Section 6.4.

### 6.4. UNLOADING THE MAGAZINE

1. Unload the pistol and place it in a safe condition as detailed in Section 6.3.
2. Depress the magazine release and remove the magazine (*Figure 17*).

3. Strip the top cartridge from the magazine by pushing forward on the rim of the cartridge and slide the cartridge out from under the feed lips. When the cartridge is removed the remaining cartridges will move up in the magazine. Continue removing the cartridges in this manner until the magazine is empty. Repeat this procedure with all loaded magazines (*Figure 18*).

## 7. FIRING

### **⚠WARNING**

**WHEN FIRING, THE SLIDE MOVES REARWARD PAST THE BACK OF THE FRAME. TO PREVENT THE SLIDE FROM CAUSING INJURY IN ITS REARWARD MOVEMENT WHEN SHOOTING, KEEP THE PISTOL AWAY FROM THE EYES OR FACE. KEEP YOUR HAND IN A POSITION WHERE THEY CANNOT BE HIT BY THE SLIDE. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.**

1. Load a cartridge into the chamber as detailed in Section 6.2.
2. With a cartridge in the chamber disengage the manual safety if your pistol is so equipped, aim at your target and squeeze the trigger to fire the pistol (*Figure 19*).
3. After a cartridge has been fired, the slide moves rearward, ejects the empty cartridge case and returns forward resetting the firing mechanism and loading a cartridge from the magazine into the chamber. You may continue to fire the pistol until the magazine is empty by pulling the trigger to fire each cartridge. After the last cartridge in the magazine is fired, the slide stop will automatically engage the slide and hold the slide in the open (rearward) position (*Figure 20*).

### 7.1. RELOADING DURING FIRING

### **⚠WARNING**

**NEVER CHAMBER A CARTRIDGE UNLESS USE OF THE PISTOL IS IMMINENT. ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION. MAKE SURE YOUR FINGERS ARE SAFELY AWAY FROM THE CHAMBER WHEN THE SLIDE IS RELEASED TO AVOID PINCHING THEM WHEN THE SLIDE CLOSSES. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

After firing the last cartridge with the magazine inserted, the slide will remain in the open position. If firing is imminent, the empty magazine can quickly be replaced with a loaded magazine as follows:

1. Depress the magazine release to eject the empty magazine (*Figure 21*).

2. Insert a loaded magazine completely into the magazine well until it locks into position (*Figure 22*).
3. Release the slide by pulling rearward on the slide to disengage the slide stop and allow the slide to move forward and chamber a cartridge (*Figure 23*). You can also press down on the slide stop to allow the slide to move forward and chamber a cartridge (*Figure 24*). When the slide closes, the pistol is loaded and ready to fire. You may now continue firing.

If firing is no longer imminent and you are finished shooting, remove the magazine and pull the slide to the rear to eject the chambered round. Inspect the magazine well and chamber to ensure no ammunition remains in the pistol and allow the slide to return to the forward position.

## 8. FUNCTION OF THE FN HIGH POWER

The FN High Power is a semi-automatic pistol. With the chamber and magazine loaded, the pistol will fire a single shot each time the trigger is pulled until the magazine and chamber are empty. The slide will remain locked to the rear after the last cartridge is fired. The FN High Power uses an exposed hammer, single action mechanism with a manual safety to fire the pistol. Once loaded the pistol should remain cocked with the safety on until ready to fire.

### **⚠ WARNING**

**DO NOT MANUALLY DECOCK THE HAMMER WITH A CARTRIDGE CHAMBERED. MANUALLY LOWERING THE HAMMER CREATES A SUBSTANTIAL RISK OF UNINTENTIONAL FIRING THE PISTOL THAT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

### 8.1. FIRING CYCLE

When the trigger is pulled the transfer bar is disengaged from the firing pin while simultaneously disengaging the sear from the hammer. When the hammer is released it rotates forward to strike the firing pin which then strikes the primer of the loaded cartridge, firing the pistol. The energy generated from the firing of the cartridge moves the slide and barrel rearward, the barrel is unlocked from the slide after a short distance and stopped. The slide then continues rearward under inertia compressing the recoil spring and ejecting the fired cartridge case. As the breach face of the slide passes the back of the magazine in its rearward travel, the cartridges in the magazine rise under spring tension until the top round is in contact with the magazine feed lips. As the slide is returned forward by the recoil spring the top cartridge is stripped from the magazine by the slide and pushed into the chamber of the pistol. Releasing the trigger will allow the firing mechanism to reset and the process can be repeated until the magazine is empty. Upon firing the pistol with an empty magazine inserted, the magazine

follower will push the slide stop into engagement with slide and lock the slide to the rear of its travel.

## 9. FN HIGH POWER FEATURES

### 9.1. PASSIVE SAFETY SYSTEMS

The FN High Power is equipped with two passive safety systems incorporated into the firing mechanism: a firing pin block and trigger disconnect to prevent the pistol from firing unless the trigger is pulled, and the slide and barrel are in the locked position.

- The firing pin block prevents the tip of the firing pin from protruding from the breach face unless the trigger has been pulled to the rear (*Figure 25*).
- The trigger disconnect safety is actuated when the transfer bar is pushed out of alignment with trigger actuator lever preventing the sear from releasing the hammer. This safety feature prevents the pistol from firing out of battery (*Figure 26*).

### 9.2. MANUAL SAFETY

**CAUTION! THE SAFETY ON THE FN HIGH POWER CANNOT BE ENGAGED WHEN THE HAMMER IS IN THE FIRING POSITION (lowered).**

The FN High Power pistol is equipped with a manually activated safety that prevents the pistol from firing unless it is deactivated, the safety levers are located at the rear of the frame. When the safety levers are moved to the up position (*Figure 27*), the safety is engaged and blocks the movement of the sear. When the safety levers are moved down the red dot indicating that the pistol will fire is exposed, and the firing mechanism is free to operate. The safety lever is retained in the selected position by a detent and will snap into location when engaged or disengaged. It is recommended that the safety be disengaged only when ready to fire the pistol or for disassembly (*Figure 28*).

#### **⚠WARNING**

**NEVER RELY TOTALLY ON THE “SAFETY” MECHANISMS OF YOUR PISTOL. LIKE ANY OTHER MECHANICAL DEVICE, IT COULD FAIL OR BE JARRED OR INADVERTENTLY MANIPULATED INTO AN UNSAFE CONDITION, ESPECIALLY WHEN THE PISTOL IS SUBJECTED TO EXTREME FORCES OR CONDITIONS NOT ENCOUNTERED UNDER NORMAL SHOOTING CONDITIONS.**

**CAUTION: THE RED DOT ON THE SLIDE SHOULD NOT BE RELIED UPON TO INDICATE THE FIRING CONDITION OF THE PISTOL. THE DOT CAN BECOME OBSCURED OR DAMAGED PREVENTING IT FROM BEING SEEN.**

**▲WARNING**

ALWAYS KEEP THE MUZZLE OF YOUR FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION. KEEP YOUR FINGERS AWAY FROM THE TRIGGER UNTIL READY TO SHOOT AND KEEP YOUR FIREARM UNLOADED UNTIL READY TO SHOOT. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

**▲WARNING**

THE MANUAL SAFETY CAN NOT BE ENGAGED WITH THE HAMMER IN THE DOWN/FORWARD POSITION. FORCING THE SAFETY LEVER CAN DAMAGE THE SAFETY MECHANISM REQUIRING REPAIR OF THE PISTOL BEFORE CONTINUED USE!

**▲WARNING**

WITH THE TRIGGER PULLED AND THE SAFETY ENGAGED, THE SAFETY IS PREVENTING THE PISTOL FROM FIRING IF THE USER IS PULLING THE TRIGGER WHEN THE SAFETY IS DISENGAGED THE PISTOL WILL FIRE.

**▲WARNING**

DO NOT MANUALLY LOWER THE HAMMER WHEN A CARTRIDGE IS CHAMBERED. PULLING THE TRIGGER TO RELEASE THE HAMMER DISENGAGES THE SAFETY MECHANISMS AND GREATLY INCREASING THE RISK OF AN UNINTENTIONAL DISCHARGE WHICH MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

### 9.3. AMBIDEXTROUS SLIDE STOP

The FN High Power slide stop is fully ambidextrous meaning that the control levers are located on both sides of the frame within reach of the thumb of the shooting hand. The slide stop is automatically engaged when the last shot from a magazine is fired or the slide is retracted with an empty magazine in the pistol. To engage the slide stop without an empty magazine inserted, retract the slide and press up on the slide stop and hold it in that position while allowing the slide to move forward (*Figure 29*).

To release the slide from the slide stop, press down on the left or right slide stop lever and the slide will be released to close. The slide can also be released by pulling back and releasing the slide as long as an empty magazine is not inserted.

### 9.4. MAGAZINE RELEASE

The FN High Power magazine release is located on the frame behind the trigger. The release can be actuated by pressing the magazine release into the frame. The magazine release can

be easily actuated by the thumb of the shooting hand. The magazine release can be installed for right- or left-hand operation. (*Figure 30*).

## 9.5. MAGAZINE

The FN High Power has a standard magazine capacity of 17 rounds and is equipped with witness holes along the back of the magazine to allow for the estimation of rounds remaining in the magazine.

FN High Power magazines not specifically covered in this manual should be covered by an addendum included with this manual or with the magazine. If the magazine that you have is not covered in this manual or by an addendum, information can be found on the FN website or by contacting FN customer service.

***NOTE: Some jurisdictions limit the maximum capacity of magazines. All FN pistols intended for sale in those jurisdictions will be shipped with magazines not exceeding the specified number of rounds in compliance with local or state law. Verify the capacity of your magazine before entering these jurisdictions to avoid violating local laws. It is your responsibility to ensure compliance with local, state, and federal law at all times.***

## 10. SIGHT ALIGNMENT

***NOTE: The sight alignment described is for the standard sights provided with the FN High Power pistol. Alternate sight options may have different sight alignment requirements. Please refer to any special instructions provided with your alternate sights.***

The sights of the FN High Power should be aligned with the top of the front sight even with the top of the rear sight and an equal gap between the rear sight and the sides of the front sight. The point of impact will be at the top of the front sight when the sights are properly aligned. (*Figures 30a, 30b, 30c*).

## 11. DISASSEMBLING AND REASSEMBLING THE PISTOL

### 11.1. FIELD STRIP (DISASSEMBLY FOR NORMAL MAINTENANCE)

It is very important to become familiar with the disassembly procedure of your pistol. Disassembly to field strip level is required for proper cleaning and lubrication, which ensures reliable operation of the pistol.



1. Completely unload the pistol as described in Section 6.3 and remove the magazine. Inspect the chamber and the magazine well to verify that the pistol is completely unloaded (*Figure 31*).
2. Retract the slide and lock it in its rearward position using the slide stop (*Figure 32*).
3. Rotate the takedown lever approximately 90° counterclockwise (*Figure 33*).
4. While holding the slide with one hand, release the slide from the slide stop and ease it forward (*Figure 34*).
5. Remove the slide by pulling the slide forward and away from the frame (*Figure 35*).

**NOTE:** *The recoil spring and recoil spring guide are under spring tension. Ensure that your hand is positioned to capture the spring and guide when they are removed from the assembled position.*

6. Hold the slide upside down, grasp the recoil spring guide, with the hand positioned behind the guide, and lift the rear of the recoil spring guide and recoil spring up and out of the slide (*Figure 36*).
7. Grasp the barrel by its lug, lift it up and forward around the extractor then slide the barrel rearward out of the slide (*Figure 37*).

## 11.2. REASSEMBLY FROM THE FIELD STRIPPED CONDITION

1. Install the barrel into the slide by grasping the lug of the barrel and sliding the muzzle of the barrel through the barrel hole in the slide from the inside. Allow the barrel to drop down into the slide and slide the barrel back to the breach face until the barrel drops into the locked position. (*Figure 38, Figure 30A*).
2. Place the recoil spring onto the recoil spring guide (*Figure 39*).
3. Place the recoil spring against the recess in the front of the slide. Compress the recoil spring using the recoil spring guide and slide the back of the recoil spring guide onto the recess until centered on the front of the barrel lug (*Figure 40*).

**NOTE:** *The disassembly lever must be in the down position to install the slide assembly on to the frame.*

4. Guide the slide and barrel assembly onto the frame and pull the slide to its rearmost position and lock the slide to the rear using the slide stop (*Figure 41*).
5. Rotate the takedown lever upward locking the frame and slide together (*Figure 42*).
6. Release the slide and allow it to travel forward. Test the functions of the pistol to ensure the slide stop, trigger, magazine release and manual safety, if provided, are functioning correctly (*Figure 43*).

The pistol is now fully reassembled and is ready to be loaded and fired.

**NOTE:** *The following disassembly and reassembly instructions are not necessary for normal maintenance but may be desirable for a more thorough cleaning of the pistol or reconfiguration of the pistol for user preferences.*

## 11.3. REMOVING AND INSTALLING THE GRIPS

1. The FN High Power has grips that can be removed or installed at the user level. A standard (slotted) screwdriver is required to remove the grips. The screwdriver should closely fit the grip screw slot to avoid damaging the grip screw (**Figure 44**).
2. The left and right grips are each retained by one (1) screw and are aligned using features in the frame (**Figure 45**).

### 11.3.1 REMOVING THE GRIPS

1. Align the screwdriver with the grip screw and rotate the screw counterclockwise until it is free (**Figure 46**).

If the grip does not fall away from the frame place a finger inside the magazine well and press outward on the grip to free it from the frame (**Figure 47**).

Repeat the procedure to remove the other grip.

### 11.3.2 INSTALLING THE GRIPS

Place the grip to be installed onto the frame. The grip should sit flat to the frame. If the grip is not sitting flat shift the grip around until it can be pressed into position (**Figure 48**).

Insert the grip screw through the grip and tighten the grip screw using an appropriate screwdriver using the thumb and index finger. Do not overtighten the grip screw. Overtightening the grip screw may damage the grip and cause the grip to pull away from the frame at the top and bottom.

## 11.4 UPPER AND LOWER BACKSTRAP REMOVAL AND INSTOLATION

### 11.4.1 UPPER AND LOWER BACKSTRAP REMOVAL

**NOTE:** *When the back straps are removed, the hammer spring is exposed. The hammer spring is under tension and is retained by the orange hammer spring retainer (**Figure 50**).*

**⚠ CAUTION**

EN

REMOVING THE HAMMER SPRING IS NOT RECOMMENDED WITHOUT TRAINING. IF UNINTENTIONALLY RELEASED THE RETAINER AND HAMMER SPRING CAN BE THROWN FROM THE PISTOL WITH GREAT FORCE RESULTING IN THE LOSS OF PARTS OR SERIOUS INJURY. THE HAMMER SPRING RETAINER IS RELEASED BY PRESSING IT OUT OF THE FRAME FROM INSIDE THE MAGAZINE WELL.

1. Using a punch, small screwdriver or similar tool depress the backstrap latch and slide the lower back strap down and off the frame (*Figure 51*).
2. Slide the upper back strap down and off the frame (*Figure 52*).

### 11.4.2 UPPER AND LOWER BACKSTRAP INSTALLATION

1. Slide the upper backstrap up the slot in the back of the frame located in the channel that runs the height of the rear of the frame (*Figure 53*).
2. Press the upper backstrap into position closing the gap between the top of the backstrap and frame (*Figure 54*).
3. While holding the upper back strap in position, slide the lower back strap into position in the channel on the rear of the frame (*Figure 55*).

The backstrap latch will click into place when the lower back strap is fully inserted and will lock the two backstraps in place (*Figure 56*).

## 11.5 MAGAZINE DISASSEMBLY AND REASSEMBLY

### 11.5.1 MAGAZINE DISASSEMBLY

**⚠ CAUTION**

THE MAGAZINE SPRING IS UNDER TENSION. WEAR EYE PROTECTION AND KEEP THE BOTTOM OF THE MAGAZINE POINTED IN A SAFE DIRECTION.

1. Depress the floor plate catch (round button) through the hole in the bottom of the magazine floor plate. Slide the floor plate forward and off the magazine body. Capture the magazine spring and floor plate catch with your hand as the base plate is removed (*Figure 57-58*).
2. Remove the floor plate catch, magazine spring, and follower from the magazine body (*Figure 59*).

## 11.5.2 MAGAZINE REASSEMBLY

1. If removed, assemble the follower on to the magazine spring.
2. Insert the magazine spring and follower into the magazine body with the angle of the follower matched to the angle of the top of the magazine (*Figure 60*).
3. Using the floor plate catch with the button protruding down (away from the magazine spring) compress the magazine spring into the magazine body until the spring and floor plate catch are inside of the magazine body. The tab on the front of the floor plate catch should fit into the notch in the lower front edge of the magazine body (*Figure 61*).
4. Slide the floor plate onto the magazine body until it is seated against the front of the magazine body (*Figure 62*).
5. Ensure that the retaining button of the floor plate catch protrudes into the magazine floor plate and prevents it from sliding off the magazine. If the floor plate catch does not align, tap the magazine against your hand to move the floor plate catch into location (*Figure 63*).

## 11.6 REMOVING AND INSTALLING THE MAGAZINE RELEASE

### 11.6.1 REMOVING THE MAGAZINE RELEASE

**NOTE:** *The magazine release can be assembled for right- or left-hand use.*

Removal of the magazine release requires the use of a small screwdriver.

1. Insert an appropriately-sized screwdriver into the slot in the magazine release plunger opposite the magazine release button. Provide light counterclockwise pressure on the screw while pushing in on the magazine release plunger (*Figure 64*).
2. While continuing to depress and rotate the plunger, depress the magazine release button. When the magazine release button reaches the correct depth to allow the magazine release plunger to rotate, the screw slot will rotate 90 degrees and the plunger will be disconnected from the frame (*Figure 65*). The magazine release, plunger and spring can now be removed from the pistol as an assembly from the side of the frame opposite the magazine release button (*Figure 66*).

**NOTE:** *Wear eye protection! The magazine release plunger is under spring tension and is retained in the magazine release by a notch in the magazine release. Removing the*

*magazine release plunger from the magazine release is not recommended. The parts can be easily lost or serious injury can occur if removed.*

## **11.6.2 INSTALLING THE MAGAZINE RELEASE**

1. Insert the magazine release through the frame button-end first so that the magazine release is located on the preferred side (*Figure 67*).
2. Insert an appropriately sized screwdriver into the screw slot in the magazine release plunger and apply light clockwise pressure with the screwdriver (*Figure 68*).
3. Press in on the magazine button when the magazine release plunger aligns with the recess in the frame. It will rotate 90 degrees and lock the magazine release into the frame providing spring tension to the magazine release (*Figure 69*).
4. Insert an empty magazine into the pistol and pull on the base plate. Then release the magazine using the magazine release to ensure the magazine release is functioning properly.

## **11.7 REMOVING AND INSTALLING THE TAKEDOWN LEVER**

The takedown lever can only be removed and installed when the slide is removed from the frame. An O-ring is located on the right side of the takedown lever to keep the lever in location for ease of reassembly. Do not remove the O-ring.

### **11.7.1 REMOVING THE TAKEDOWN LEVER**

1. With the slide removed, rotate the takedown lever clockwise until it stops (*Figure 70*).
2. Pull the takedown lever from the right side of the frame (*Figure 71*).

### **11.7.2 INSTALLING THE TAKEDOWN LEVER**

1. Insert the takedown lever into the frame with the retaining lug aligned with the corresponding cut in the frame and press the lever into the frame. This will compress the O-ring.
2. Rotate the takedown lever counterclockwise (down) locking the lever into the frame.

**NOTE:** *The takedown lever must be in the down position to assemble the slide onto the frame.*

*NOTE: Takedown beyond the instructions provided is not necessary or recommended. Further takedown should only be performed by FN authorized personnel.*

## 12. CLEANING AND LUBRICATION

### **⚠WARNING**

**BEFORE PERFORMING CLEANING PROCEDURES, MAKE SURE THE PISTOL IS COMPLETELY UNLOADED (SECTION 6.3). ALWAYS KEEP THE MUZZLE POINTED IN A SAFE DIRECTION. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**WEAR EYE PROTECTION WHEN DISASSEMBLING, ASSEMBLING AND CLEANING YOUR PISTOL AND MAGAZINE TO PREVENT SPRING-LOADED PARTS, SOLVENTS OR OTHER AGENTS FROM CONTACTING YOUR EYES, RESULTING IN INJURY.**

**KEEP ALL AMMUNITION AWAY FROM THE CLEANING AREA. NEVER TEST THE MECHANICAL FUNCTION OF YOUR PISTOL WITH LIVE AMMUNITION. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

*NOTE: Never soak your firearm in solvents or lubricants. This could cause damage to the pistol or cause the pistol to malfunction.*

*NOTE: Do not use too much lubricant. Using too much lubricant can interfere with the function of the pistol.*

Your pistol will function better and more reliably over a longer period of time if it is properly maintained and cleaned.

The frequency at which the pistol should be cleaned and lubricated depends on external factors. The weather and shooting conditions that expose your pistol to dirt, moisture, salt or sand can affect the function of your firearm. Excessively dirty ammunition or use with a suppressor may also require more frequent cleaning. Clean and lubricate your pistol after every use or if exposed to conditions that could adversely affect the finish or function of your pistol. Application of a light coat of preservative oil to the metal surfaces of the pistol will increase the corrosion resistant properties of the applied finish. In the case of intensive shooting, the pistol should be cleaned every 500 rounds. A minimum cleaning includes disassembly to the field strip level, wiping away accumulated fouling and lubricating key parts. Regular maintenance also includes cleaning the barrel.

A gun brought out of prolonged storage should also be cleaned before shooting. Accumulated moisture and dirt, or solidified grease and oil, can prevent the gun from operating properly.

## 12.1 CLEANING AND LUBRICATION BEFORE FIRING

### CAUTION

**WEAR EYE PROTECTION AND PRACTICE SAFETY MEASURES APPROPRIATE FOR THE CHEMICALS BEING USED WHEN WORKING WITH SOLVENTS TO AVOID SERIOUS INJURY. MANY SOLVENTS ARE HIGHLY FLAMMABLE.**

1. Completely unload the pistol as described in Section 6.3.
2. Disassemble the pistol as described in Section 11.1.
3. Using a cleaning rod and patches, bore snake or similar cleaning tool, remove any lubricant or debris from the inside of the barrel by inserting the cleaning rod or bore snake from the breach of the barrel and pushing it through until the barrel appears clean when looked through.

***NOTE: Be careful not to scratch or damage the muzzle as this can affect accuracy. It is recommended to only clean the barrel from the chamber end.***

4. Before initial use remove the storage preservative from the outside of the barrel, slide, recoil spring assembly and the frame.
5. Lightly lubricate the outside of the barrel with lightweight gun oil.
6. Assemble the slide, barrel and recoil spring assembly as described in Section 11.2.
7. Lightly lubricate all of the sliding surfaces with lightweight gun oil (*Figure 72*).
8. Reassemble the pistol as described in Section 11.2.

## 12.2 CLEANING AND LUBRICATION AFTER FIRING

### CAUTION

**WEAR EYE PROTECTION AND PRACTICE SAFETY MEASURES APPROPRIATE FOR THE CHEMICALS BEING USED WHEN WORKING WITH SOLVENTS TO AVOID SERIOUS INJURY. MANY SOLVENTS ARE HIGHLY FLAMMABLE.**

1. Completely unload the pistol as described in Section 6.3.
2. Disassemble the pistol as described in Section 11.1.
3. With a cleaning brush or a spray, apply solvent inside the barrel and allow the product to penetrate for a few minutes.

***NOTE: Follow the instructions provided with the cleaning solvent if it differs from these instructions. Keep solvents away from the polymer components of this pistol.***

4. With a correctly sized cleaning rod, brush, and patches, remove the solvent and fouling from the inside of the barrel until patches come out clean.

***NOTE: Be careful not to scratch or damage the muzzle as this can affect accuracy. It is recommended to only clean the barrel from the chamber end.***

5. When the barrel is clean, use a cleaning rod and patch moistened with preservative oil and wipe the inside of the barrel to protect the barrel until the next use.

***NOTE: Always remove the oil from the inside of the barrel before shooting as detailed in Section 12.1.***

6. Use a brush and solvent or multipurpose gun-cleaning lubricant to remove carbon deposits and other fouling from the slide, barrel, extractor and other areas that accumulate residue from firing.
7. Use a soft cloth or a rag, and multipurpose lubricant if necessary, to remove debris from the magazine well of the frame.
8. Clean all of the parts of the pistol and magazine that are accessible using a soft cloth or rag dampened with a lightweight gun oil or multipurpose lubricant and nylon brush, if needed, to remove the fouling and debris accumulated during firing.
9. Check the disassembled parts of the pistol for signs of wear and/or damage. In case of doubt about the condition of a part, consult an FN authorized individual.
10. Using a soft cloth moistened with lightweight gun oil, lightly apply the lubricant to all the external surfaces of the metal parts to increase corrosion resistance.
11. Apply a drop of lubricant to the locations shown in Figure 72 on page 26.
12. Reassemble the pistol as described in Section 12.
13. Clean the outside of the pistol in order to remove dirt, fingerprints and excess lubricant.

***NOTE: If the pistol requires additional cleaning due to exposure to adverse conditions, it should be serviced by an FN authorized individual or service center.***

## **13. WARRANTY**

Any regular FN Browning Group weapon purchaser benefits, in accordance with the following conditions, from a free repair warranty (parts and labour) of that weapon if it appears to be defective due to lack of quality in the materials used or a manufacturing defect. Nevertheless, on FN Browning Group or its distribution network's initiative, instead of being repaired, the defective weapon can be replaced by a new identical or equivalent one.

The present warranty expires two years after delivery date of the product to its first purchaser.



The present warranty excludes all other intervention from Browning International S.A. or its distribution network. Notably, no compensation is due for loss of use.

Application of the warranty requires that, within the previously mentioned period of two (2) years:

- The weapon purchaser hands in or gets the weapon alleged to be defective delivered, to his own expenses and risk, within fifteen (15) days after appearance of the invoked defect, to a retailer or distributor from the FN Browning Group network. The description in writing of the invoked defect(s) shall be accompanied by a call for warranty as well as the reply coupon annexed to the warranty card of the weapon and any other document or copy sufficiently establishing the place and date of first acquisition.

The warranty can not be applied if:

- it appears that the invoked defect can reasonably be attributed to normal wear of the weapon, to damage caused voluntarily, to negligence in its maintenance, conservation or utilization, or again its inappropriate utilization (for instance using inadequate or recharged ammunition).
- The weapon has been transformed or altered in any way.

Repair with or without part changing or replacement of the weapon within the scope of the present warranty takes place in a reasonable period of time and shall be carried out using the appropriate means at the workshop of a retailer or distributor from the FN Browning Group

The repaired or replacement firearm will be made available to the customer, who will be notified and may collect it.

Interventions made under the present warranty do not extend its length nor do they modify its terms and conditions. Nevertheless, the repair itself is guaranteed one (1) year as of the date the repaired weapon has been made available again. Should the weapon be replaced by a new one, the latter benefits from the present warranty integrally, as if it had been bought by the client the moment it has been handed over to them.

## 14. SCHEMATIC AND PARTS LIST

### 14.1 FN HIGH POWER STANDARD MODEL PART LIST *(Figure 72)*

| Number | Description      |
|--------|------------------|
| 100    | Gun Assembly     |
| 101    | Frame            |
| 102    | Trigger Assembly |

| Number | Description              |
|--------|--------------------------|
| 103    | Take Down Lever Assembly |
| 104    | Slide stop spring        |
| 105    | Backstrap assembly       |

| Number | Description                                |
|--------|--------------------------------------------|
| 106    | Magazine latch assembly                    |
| 107    | Slide stop lever                           |
| 108    | O-ring                                     |
| 109    | Right slide stop lever                     |
| 110    | 1/16" X 5/16" heavy duty coiled spring pin |
| 111    | Grip screw                                 |
| 112    | Right grip                                 |
| 113    | Left grip                                  |
| 114    | Right selector lever                       |
| 115    | 1/16 X 1/4" slotted spring pin             |
| 116    | Selector lever assembly                    |
| 117    | Sear pin                                   |
| 118    | Hammer Bushing                             |
| 119    | Trigger pin                                |
| 120    | Sear                                       |
| 121    | Sear spring                                |
| 122    | Hammer                                     |
| 123    | Safety                                     |
| 124    | Ejector                                    |
| 125    | Upper Backstrap                            |
| 126    | Hammer strut                               |
| 127    | Hammer spring                              |

| Number | Description                    |
|--------|--------------------------------|
| 128    | Hammer spring guide            |
| 129    | Trigger spring                 |
| 200    | Slide assembly                 |
| 201    | Slide                          |
| 202    | Barrel                         |
| 203    | Recoil spring                  |
| 204    | Recoil spring guide            |
| 205    | Front sight                    |
| 206    | Rear sight                     |
| 207    | 3/32 X 1/2" slotted spring pin |
| 208    | Firing pin                     |
| 209    | Extractor                      |
| 210    | Transfer bar                   |
| 211    | Firing pin retainer            |
| 212    | Firing pin spring              |
| 213    | Transfer bar spring            |
| 300    | Magazine assembly              |
| 301    | Tube                           |
| 302    | Follower                       |
| 303    | Magazine spring                |
| 304    | Retaining plate                |
| 305    | Floorplate                     |

Wichtige Bedienungsanleitung für:

## FN HIGH POWER™ SELBSTLADEPISTOLEN

Sollten Sie irgendwelche Fragen oder Anmerkungen zu Ihrer neuen Schusswaffe haben, so kontaktieren Sie uns bitte.

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3ème Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)

Tragen Sie bitte nachstehend die Daten Ihrer neuen Schusswaffe ein.

Modell .....

Seriennummer .....

Erworben bei .....

Erwerbsdatum .....

Dieses Benutzerhandbuch wurde ausschließlich für die Pistolenreihe FN High Power™ erstellt.

**WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN SIND FÜR DIE EINZELNEN PISTOLENTYPEN VERSCHIEDEN. FALLS DIE NAMENSKONVENTION IHRER FN-PISTOLE NICHT DEN TERM FN HIGH POWER™ ENTHÄLT ODER DAS AUSSEHEN DER PISTOLE NICHT DEN ABBILDUNGEN DES VORLIEGENDEN BENUTZERHANDBUCHS ENTSPRICHT, SO TRETEN SIE BITTE MIT IHREM WAFFENGESCHÄFT ODER BÜCHSENMACHER ODER DIREKT MIT FN IN VERBINDUNG, UM DAS SPEZIELL FÜR IHRE PISTOLE VERFASSTE HANDBUCH ZU ERHALTEN.**

# INHALT

|        |                                                              |    |
|--------|--------------------------------------------------------------|----|
| 1.     | Vorwort.....                                                 | 63 |
| 2.     | Grundlegende Sicherheitsregeln.....                          | 64 |
| 3.     | Munition.....                                                | 69 |
| 4.     | Trockenschießen und<br>Pufferpatronen.....                   | 71 |
| 5.     | Nomenklatur.....                                             | 71 |
| 6.     | Laden und Entladen.....                                      | 73 |
| 6.1    | Magazin laden.....                                           | 73 |
| 6.2    | Pistole laden.....                                           | 74 |
| 6.3    | Entladen.....                                                | 75 |
| 6.4    | Magazin entladen.....                                        | 75 |
| 7.     | Schießen.....                                                | 76 |
| 7.1    | Nachladen während<br>des Schießens.....                      | 76 |
| 8.     | Funktionsweise der<br>FN High Power™.....                    | 77 |
| 8.1    | Schussabgabe.....                                            | 77 |
| 9.     | Merkmale der FN High Power™.....                             | 78 |
| 9.1    | Passive Sicherheitssysteme.....                              | 78 |
| 9.2    | Manuelle Sicherung.....                                      | 78 |
| 9.3    | Beidhändig bedienbarer<br>Schlittenfang.....                 | 80 |
| 9.4    | Magazinhalteknopf.....                                       | 80 |
| 9.5    | Magazin.....                                                 | 80 |
| 10.    | Visierung ausrichten.....                                    | 81 |
| 11.    | Pistole zerlegen<br>und zusammenbauen.....                   | 81 |
| 11.1   | Feldmäßiges Zerlegen.....                                    | 81 |
| 11.2   | Zusammenbau nach<br>feldmäßigem Zerlegen.....                | 82 |
| 11.3   | Griffe abnehmen<br>und montieren.....                        | 82 |
| 11.3.1 | Griffe abnehmen.....                                         | 83 |
| 11.3.2 | Griffe montieren.....                                        | 83 |
| 11.4   | Oberen und unteren Griffücken<br>abnehmen und montieren..... | 83 |
| 11.4.1 | Oberen und unteren<br>Griffücken abnehmen.....               | 83 |
| 11.4.2 | Oberen und unteren<br>Griffücken montieren.....              | 84 |
| 11.5   | Magazin zerlegen und<br>zusammenbauen.....                   | 84 |
| 11.5.1 | Magazin zerlegen.....                                        | 84 |
| 11.5.2 | Magazin<br>zusammenbauen.....                                | 84 |
| 11.6   | Aus- und Einbau des<br>Magazinhalteknopfs.....               | 85 |
| 11.6.1 | Ausbau des<br>Magazinhalteknopfs.....                        | 85 |
| 11.6.2 | Einbau des<br>Magazinhalteknopfs.....                        | 85 |
| 11.7   | Aus- und Einbau des<br>Demontagehebels.....                  | 86 |
| 11.7.1 | Ausbau des<br>Demontagehebels.....                           | 86 |
| 11.7.2 | Einbau des<br>Demontagehebels.....                           | 86 |
| 12.    | Reinigen und Ölen.....                                       | 86 |
| 12.1   | Reinigen und Ölen vor dem<br>Schießen.....                   | 87 |
| 12.2   | Reinigen und Ölen<br>nach dem Schießen.....                  | 88 |
| 13.    | Garantie.....                                                | 90 |
| 14.    | FN High Power™ Schema und<br>Teileliste.....                 | 91 |

# 1. VORWORT

**BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH IMMER ZUSAMMEN MIT IHRER SCHUSSWAFFE AUF. GEBEN SIE ES MIT DER PISTOLE WEITER, WENN SIE DIESE VERKAUFEN ODER EINER ANDEREN PERSON AUSLEIHEN ODER ÜBERLASSEN.**

*HINWEIS: DER HERSTELLER UND/ODER SEINE LOKALEN VERTRAGSHÄNDLER ÜBERNEHMEN KEINE VERANTWORTUNG FÜR FUNKTIONSSTÖRUNGEN DES PRODUKTS ODER PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE GANZ ODER TEILWEISE AUF KRIMINELLE, FAHRLÄSSIGE, UNSACHGEMÄSSE ODER UNVORSICHTIGE VERWENDUNG ODER HANDHABUNG DES PRODUKTS, VERWENDUNG WIEDERGELADENER, HANDGELADENER ODER WIEDERAUFBEREITETER MUNITION, MISSBRAUCH ODER VERNACHLÄSSIGUNG DES PRODUKTS ODER ANDERE EINFLÜSSE ODER MASSNAHMEN, AUF WELCHE FN KEINEN DIREKTEN UND UNMITTELBAREN EINFLUSS HAT, ZURÜCKZUFÜHREN SIND.*

## **⚠️ WARNUNG!**

**ALLE SCHUSSWAFFEN SIND POTENZIELL TÖDLICH. LESEN SIE DIE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSREGELN SORGFÄLTIG DURCH UND MACHEN SIE SICH MIT IHNEN VERTRAUT, BEVOR SIE DIESE SCHUSSWAFFE VERWENDEN.**

Zusätzlich zu den grundlegenden Sicherheitsregeln enthält dieses Handbuch weitere Sicherheitsvorschriften, die sich auf das Laden, Entladen, Zerlegen, Zusammenbauen und den Gebrauch dieser Waffe beziehen.

## **⚠️ WARNUNG!**

**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH VOR DEM GEBRAUCH DIESER WAFFE SORGFÄLTIG DURCH. STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE PERSONEN, DIE DIESE WAFFE BENUTZEN ODER ZUGANG ZU IHR HABEN, DAS VORLIEGENDE HANDBUCH VOR BENUTZUNG ODER ZUGANG ZUR WAFFE VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

## **⚠️ WARNUNG!**

**ES LIEGT IN IHRER VERANTWORTUNG, SICH MIT LANDES- UND KOMMUNALVORSCHRIFTEN BEZÜGLICH DES VERKAUFS, TRANSPORTS, BESITZES UND DER VERWENDUNG VON SCHUSSWAFFEN IN IHRER REGION VERTRAUT ZU MACHEN UND DIESE EINZUHALTEN.**

## 2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSREGELN

### **WARNUNG!**

**LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR UMGANG MIT IHRER SCHUSSWAFFE VOLLSTÄNDIG DURCH.**

**ACHTUNG: SCHUSSWAFFEN KÖNNEN GEFÄHRlich SEIN UND BEI UNSACHGEMÄSSER HANDHABUNG ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN, SACHSCHÄDEN ODER TOD FÜHREN. DIE FOLGENDEN SICHERHEITSREGELN VERWEISEN DARAUF, DASS SIE ALS BESITZER EINER SCHUSSWAFFE FÜR DIE SICHERHEIT VERANTWORTLICH SIND. FAHRLÄSSIGER ODER MISSBRÄUCHLICHER UMGANG MIT SCHUSSWAFFEN IST NICHT ENTSCHULDBAR. BEI DER HANDHABUNG DIESER ODER ANDERER SCHUSSWAFFEN DARF DAS IHNEN INNEWOHNENDE GEFAHREN-POTENTIAL NIE AUSSER ACHT GELASSEN WERDEN.**

- 1. RICHTEN SIE DIE MÜNDUNG IHRER SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG, AUCH WENN SIE SICH SICHER SIND, DASS SIE NICHT GELADEN IST.**

Mit einer Schusswaffe nie auf etwas zielen, das Sie nicht treffen wollen, auch wenn Sie sich sicher sind, dass sie nicht geladen ist. Bleiben Sie wachsam und achten Sie auf alle Personen und Gegenstände, die sich im Schussbereich Ihrer Munition befinden.

- 2. VERLASSEN SIE SICH NIEMALS VOLLSTÄNDIG AUF DIE MECHANISCHEN SICHERHEITSSYSTEME IHRER SCHUSSWAFFE. WIE JEDER MECHANISMUS KANN AUCH EINE „SICHERUNG“ MANCHMAL VERSAGEN. SIE KANN BESCHÄDIGT ODER VERSEHENTLICH IN EINEN UNGESICHERTEN ZUSTAND VERSETZT WORDEN SEIN.**

Sicherheitssysteme sind kein Ersatz für einen vorsichtigen und korrekten Umgang mit der Schusswaffe. Behandeln Sie diese Waffe stets mit dem Respekt, der einer geladenen, schussbereiten Waffe gebührt.

Das Wort „Sicherung“ betrifft den Mechanismus von Abzug, Abzugsstollen, Hahn oder Schlagbolzen. Mechanische Sicherungssysteme dienen dazu, Ihre Waffe in einen sichereren Zustand zu versetzen. Es kann aber nicht garantiert werden, dass die Waffe bei betätigter „Sicherung“ keinen Schuss abfeuert. Mechanische Sicherungssysteme unterstützen lediglich die sichere Handhabung der Waffe. Sie sind keine Rechtfertigung dafür, die Mündung der Waffe in eine gefährdete Richtung zu halten.

Manche Schusswaffen haben keine mechanische Sicherung. Viele Sportwaffen, Unterhebelrepetierer und Pistolen haben keinen mechanischen Sicherungsmechanismus. Es ist deshalb unbedingt erforderlich, die Benutzeranleitung der Waffe, in welcher der sichere Umgang mit ihr beschrieben ist, genau durchzulesen und zu verstehen.

Es ist zwar ratsam, die mechanische Sicherung einer Waffe regelmäßig auf ihre

Funktionstüchtigkeit zu überprüfen, jedoch nie, wenn die Waffe geladen ist oder in eine gefährdete Richtung zeigt.

Siehe Anweisungen zur Bedienung der Sicherungssysteme dieser Waffe in Abschnitt 9.

- 3. HALTEN SIE IHRE FINGER IMMER VOM ABZUG FERN, SOLANGE SIE NICHT ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND.**
- 4. TRANSPORTIEREN SIE JEGLICHE SCHUSSWAFFEN UNGELADEN, AUCH WENN SIE SICH IN EINEM HOLSTER, WAFFENKOFFER, FUTTERAL ODER ANDEREM BEHÄLTNIS BEFINDEN.**

Mitarbeiter von Strafverfolgungsbehörden, Militärangehörige und befugte Personen haben die Verfahren Ihrer Organisation oder die staatlichen und lokalen Gesetze und Richtlinien zum Tragen einer geladenen Schusswaffe zu befolgen.

- 5. IDENTIFIZIEREN SIE EINDEUTIG IHR ZIEL UND DEN DAHINTER LIEGENDEN BEREICH (KUGELFANG).**

Seien Sie sich über Ihr Ziel und was dahinter liegt im Klaren. Es ist wichtig, die Reichweite seiner Munition zu kennen und zu wissen, wo das Geschoss auftrifft, wenn es das Ziel verfehlt oder durchschlägt. Besondere Vorsicht ist bei Bedingungen geboten, unter den die Identifizierung von Ziel oder Kugelfang erschwert sind, wie z.B. bei schlechten Lichtverhältnissen. Schießen Sie niemals auf Wasser, Gestein oder harte Oberflächen. Beim Schießen auf eine Wasseroberfläche, Gestein oder andere harte Oberflächen erhöht sich die Gefahr von Querschlägern oder Geschosszersplitterungen, wonach nicht vorgesehene Ziele getroffen werden können.

- 6. VOR HANDHABUNG EINER SCHUSSWAFFE ODER DEREN AUSHÄNDIGUNG AN EINE ANDERE PERSON IMMER DEN VERSCHLUSS ÖFFNEN UND DURCH BLICK IN PATRONENLAGER UND MAGAZIN SICHERSTELLEN, DASS DIE WAFFE VOLLSTÄNDIG ENTLADEN IST.**

Entladen Sie, wie in Abschnitt 6 beschrieben, Ihre Waffe vollständig. Versichern Sie sich, dass nicht versehentlich Munition in der Waffe verblieben ist. Denken Sie daran, dass sich auch nach Wegnahme des Magazins noch eine Patrone im Patronenlager befinden kann. Halten Sie das Patronenlager immer leer und Ihre Finger vom Abzug fern, bis Sie schussbereit sind.

- 7. BEWAHREN SIE IHRE SCHUSSWAFFE UND MUNITION GETRENNT VONEINANDER UND FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUF.**

Bewahren Sie alle Schusswaffen in sicheren, verschlossenen Behältern oder in einem Waffentresor auf und lagern Sie die Munition getrennt von den Schusswaffen an einem anderen Ort. Lassen Sie eine nicht verwendete Waffe stets ungeladen. Ergreifen Sie

umsichtige Schutzmaßnahmen, um zu verhindern, dass Ihre Schusswaffe in die Hände von Kindern, ungeübten, unerfahrenen oder unbefugten Personen gerät. Beachten Sie alle örtlichen und staatlichen Vorschriften zu Besitz und Aufbewahrung von Schusswaffen.

#### **8. VERWENDEN SIE NUR MUNITION, DIE FÜR IHRE SCHUSSWAFFE GEEIGNET IST.**

Verwenden Sie nur fabrikgeladene, neue Munition, die nach SAAMI- oder CIP-Spezifikationen hergestellt wurde. Stellen Sie sicher, dass jede verwendete Patrone dem Kaliber und Typ der entsprechenden Schusswaffe entspricht. Das Kaliber der FN High Power befindet sich auf der Rückseite des Laufs und ist durch das Auswurffenster sichtbar. Die Verwendung von wiedergeladener oder wiederaufbereiteter Munition erhöht die Gefahr von Rissen des Hülsenbodens oder anderen Fehlern, wodurch die Schusswaffe beschädigt und der Benutzer und umstehende Personen ernsthaft verletzt werden können.

#### **9. HALTEN SIE IHRE WAFFE ORDNUNGSGEMÄSS IN STAND, FÜHREN SIE REGELMÄSSIGE WARTUNGSARBEITEN DURCH UND VERMEIDEN SIE SERVICE DURCH UNBEFUGTE PERSONEN.**

Achten Sie bei Transport oder Aufbewahrung Ihrer Waffe darauf, dass sich an funktionellen Teilen kein Schmutz ansammelt. Reinigen und ölen Sie nach jedem Gebrauch Ihre Waffe gemäß den Anweisungen des vorliegenden Handbuchs, um Korrosion oder Schmutzablagerungen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper im Lauf verbleiben. Beim Abfeuern der Pistole mit Fremdkörpern im Lauf können die Pistole schwer beschädigt und Sie selbst und andere Personen ernsthaft verletzt werden.

### **⚠️ WARNUNG!**

**VERÄNDERN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DEN ABZUG, DIE SICHERUNG ODER ANDERE TEILE DES ZÜNDMECHANISMUS DIESER ODER EINER ANDEREN SCHUSSWAFFE. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD DES BENUTZERS ODER ANDERER PERSONEN FÜHREN.**

Ihre Schusswaffe ist ein mechanisches Gerät und unterliegt als solches dem Verschleiß und muss regelmäßig überprüft und gewartet werden. FN-Schusswaffen sollten nur von einem FN-Service-Center oder einer zugelassenen Fachkraft gewartet werden. FN haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch nicht autorisierte Wartungsarbeiten oder Änderungen an FN-Schusswaffen entstehen.

#### **10. TRAGEN SIE BEIM SCHIESSEN IMMER EINE SCHUTZBRILLE UND EINEN GEHÖRSCHUTZ.**



Ist man ungeschützt und wiederholt Schussgeräuschen ausgesetzt, so kann das zu Gehörschäden führen. Tragen Sie deshalb einen Gehörschutz (Ohrstöpsel oder Kapselgehörschützer), um sich vor solchen Schäden zu schützen.

Tragen Sie eine Schießbrille, um Ihre Augen vor wegfliegenden Partikeln zu schützen. Achten Sie beim Schießen mit einer Pistole, einer Büchse oder einer Schrotflinte mit Zielfernrohr auf den richtigen Abstand zwischen dem Zielfernrohr und Ihrem Auge (als Augenabstand bezeichnet). Wenden Sie keine ungewöhnlichen Schießmethoden an, bei denen ein zurücklaufender Schlitten oder Verschluss einer Waffe Ihre Augen, Ihr Gesicht oder Ihre Hände berühren könnte. Achten Sie stets darauf, dass umstehende Personen einen Sicherheitsabstand zu Mündung und Auswurfen Ihrer Waffe einhalten, da Mündungsknall oder weggeschleuderte Hülsen oder Partikel schwere Verletzungen verursachen können.

Tragen Sie beim Zerlegen und Reinigen Ihrer Pistole immer einen geeigneten Augenschutz, um zu verhindern, dass Federn, federgespannte Teile, Lösungsmittel oder andere Produkte mit Ihren Augen in Kontakt geraten.

#### **11. LASSEN SIE SCHUSSWAFFEN NICHT FALLEN UND SCHIESSEN SIE NICHT AUS INSTABILEN POSITIONEN.**

Das Schießen aus instabilen Positionen ist gefährlich. Hierbei erhöht sich die Gefahr, dass Waffen herunterfallen oder fallen gelassen werden. Beachten Sie stets folgende Regeln: Darauf achten, dass die Pistole beim Erklimmen oder Umgehen von Hindernissen ungeladen ist. Stellen Sie auch sicher, dass Sie beim Abfeuern der Pistole auf einem sicheren und stabilen Untergrund stehen. Fällt eine Pistole aus einer erhöhten Position, so erhöht sich die Gefahr, dass sie beschädigt wird oder unbeabsichtigt abfeuert.

#### **⚠️ WARNUNG!**

**DAS HERABFALLEN ODER ERSCHÜTTERN EINER GELADENEN WAFFE KANN EINEN SCHUSS AUSLÖSEN. BEI VERWENDUNG ODER TRANSPORT EINER SCHUSSWAFFE SEHR DARAUF ACHTEN, DASS SIE NICHT HERUNTERFÄLLT.**

#### **12. ACHTEN SIE AUF ANZEICHEN VON FEHLFUNKTIONEN DER MUNITION.**

Hat eine Patrone einen anderen Klang oder einen leichteren Rückstoß als im Normalfall, keine weitere Patrone in das Patronenlager laden. Halten Sie, wenn sich ein Schuss nicht löst, die Mündung mindestens 30 Sekunden lang in eine ungefährdete Richtung. Halten Sie den Auswurfbereich der Waffe von sich fern, öffnen Sie vorsichtig den Verschluss und nehmen Sie die Patrone aus dem Patronenlager. Wenn das Zündhütchen angeschlagen ist, entsorgen Sie die defekte Patrone so, dass sie keinen Schaden anrichten kann. Ist das Zündhütchen nicht angeschlagen, so sollte die Waffe von einem qualifizierten Büchsenmacher geprüft und die Ursache der Fehlfunktion vor weiterer Verwendung

behooben werden. Die Pistole gemäß den Angaben von Abschnitt 6.3 entladen und anschließend nach den Anweisungen in Abschnitt 11.1 in ihre Hauptteile zerlegen und vor dem Schießen sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper im Lauf befinden.

Den Lauf niemals prüfen, wenn die Waffe geladen ist oder bevor sie feldmäßig zerlegt wurde. Den Lauf nur prüfen, wenn dies sicher erfolgen kann. Schlamm, Schnee und zahlreiche andere Fremdkörper können sich versehentlich in der Laufseele festsetzen. Wenn Sie einen Fremdkörper sehen, egal wie klein er ist, so reinigen Sie die Laufseele mit einem Putzstock und Patch, wie in Abschnitt 12.1 dieses Handbuchs beschrieben. Schon ein kleines Hindernis kann einen gefährlich hohen Druck erzeugen, der die Waffe beschädigen und zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen kann. .

### **13. STELLEN SIE, BEVOR SIE IN EINEM RAUM EINEN SCHUSS AUSLÖSEN SICHER, DASS AUSREICHENDE LÜFTUNG VORHANDEN IST.**

Beim Auslösen eines Schusses in schlecht gelüfteten Räumen, beim Reinigen von Waffen oder beim Umgang mit Munition kann man mit Blei oder anderen Giftstoffen in Kontakt geraten. Es ist bekannt, dass Blei Geburtsschäden auslösen, sowie fortpflanzungsschädigende oder andere die Gesundheit beeinträchtigende Wirkungen haben kann. Nach jedem Kontakt mit Munition oder nach dem Reinigen der Waffe sollten Sie deshalb immer die Hände waschen.

### **14. WEHREN SIE SICH DAGEGEN, DASS MAN IN IHRER UMGEBUNG UNSICHER MIT WAFFEN UMGEHT.**

Halten Sie sich nicht zurück, wenn es um die Sicherheit im Umgang mit Waffen geht. Sollten sich andere Schützen nicht an die obigen Sicherheitsregeln halten, so weisen Sie diese höflich auf sichereres Verhalten an.

### **15. VERSICHERN SIE SICH VOR DEM REINIGEN IHRER WAFFE, DASS SIE ENTLADEN IST.**

Da sich so viele Unfälle beim Reinigen von Schusswaffen ereignen, sollte besonders darauf geachtet werden, dass die Waffe entladen ist, bevor sie zerlegt, gereinigt und wieder zusammengebaut wird. Halten Sie Munition und andere brennbare oder gefährliche Gegenstände von der Reinigungsstelle fern. Testen Sie niemals die mechanische Funktion einer Schusswaffe mit scharfer Munition.

### **16. NEHMEN SIE VOR ODER WÄHREND DES SCHIESSENS NIEMALS ALKOHOLISCHE GETRÄNKE, MEDIKAMENTE ODER DROGEN ZU SICH, DIE IHR URTEILSVERMÖGEN ODER IHRE REFLEXE BEEINTRÄCHTIGEN.**

Ihr Sehvermögen, Ihre motorischen Fähigkeiten und Ihr Urteilsvermögen könnten in gefährlicher Weise beeinträchtigt sein, so dass der Umgang mit der Waffe für Sie und andere unsicher wird. Wenden Sie sich zur Lösung medizinischer Probleme an einen Arzt.

## **17. LESEN UND BEACHTEN SIE ALLE WARNHINWEISE, DIE SICH IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG, AUF MUNITIONSSCHACHTELN UND AUF ANWEISUNGEN VON ZUBEHÖR, DAS AUF IHRER WAFFE MONTIERT IST, BEFINDEN.**

Sie sind dafür verantwortlich, sich die aktuellen Informationen über den sicheren Umgang mit Ihrer FN-Schusswaffe zu beschaffen. FN haftet nicht für Vorfälle, die bei Verwendung von unsicherem oder ungeeignetem Pistolenzubehör oder Munitionskombinationen entstehen.

**HINWEIS: FN BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DEN SERVICE FÜR SCHUSSWAFFEN ZU VERWEIGERN, DIE DURCH ENTFERNEN VON METALL AM LAUF ODER SCHLITTEN, ARBEITEN AM ZÜNDMECHANISMUS UND/ODER AN ANDEREN TEILEN VERÄNDERT WURDEN, UND WIRD IN EINEM SOLCHEN FALL IMMER EMPFEHLEN, DIE SCHUSSWAFFE WIEDER IN IHREN URSPRÜNGLICHEN ZUSTAND ZU VERSETZEN. DIE FÜR EINE SOLCHE WIEDERHERSTELLUNG ERFORDERLICHEN TEILE UND ARBEITEN GEHEN ZU LASTEN DES EIGENTÜMERS DER SCHUSSWAFFE.**

**KEINE TEILE ODER KOMPONENTEN ENTFERNEN, DIE GEMÄSS ÖRTLICHEN ODER STAATLICHEN VORSCHRIFTEN ERFORDERLICH SIND.**

**HINWEIS: DIESE PISTOLE IST VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH ZU REINIGEN. BEFOLGEN SIE DAZU DIE ANWEISUNGEN ZUR ERSTEN REINIGUNG IN ABSCHNITT 12.1 DIESES HANDBUCHS.**

Verschiedene Metallteile Ihrer Pistole wurden werksseitig mit Korrosionsschutzmitteln und Schmierstoffen beschichtet, um die Pistole während des Transports und der Lagerung zu schützen. Entfernen Sie vor Gebrauch Ihrer Pistole sämtliche Konservierungsmittel von der Innenseite des Laufs, des Schlittens und der Verschluss-/Kammerbereiche mit einem Qualitätswaffenöl, wie in Abschnitt 12.1 beschrieben. Wenn Ihre Pistole gelagert werden soll, können die Konservierungsmittel auf ihr verbleiben und sie kann in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden. Feuern Sie die neu gekaufte Pistole auf keinen Fall ab, ohne sie vor dem Gebrauch gereinigt und geölt zu haben. Achten Sie zur Vermeidung von Unsicherheiten insbesondere darauf, dass alle Fremdkörper aus der Laufseele entfernt werden.

## **3. MUNITION**

**HINWEIS ZUR MUNITION:** FN lehnt ausdrücklich jede Haftung für Schäden oder Verletzungen ab, die durch die Verwendung von fehlerhafter, nicht standardisierter, wiederaufbereiteter, handgeladener oder wiedergeladener Munition oder von Patronen entstehen, die dem Kaliber der Waffe nicht entsprechen. Die Verwendung falscher Munition, Schießen mit verstopftem Lauf oder Überladung mit Treibladungsmitteln können schwere Schäden, Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Die Verwendung von ungeeigneter Munition, wie oben aufgeführt,

führt zum Erlöschen der Herstellergarantie. Verwenden Sie nur im Fachhandel erhältliche fabrikgeladene Munition, die entsprechend den Standards der SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) oder CIP (Ständige Internationale Kommission für die Prüfung von Handfeuerwaffen) hergestellt wird. Vergewissern Sie sich, dass Sie Munition verwenden, die dem genauen Kaliber der Waffe mit passender Ladung entspricht und dass die Munition sauber, trocken und in gutem Zustand ist. Das Kaliber Ihrer FN-Pistole ist auf dem Teil des Laufs eingraviert, der durch das Auswurffenster sichtbar ist.

**⚠️ WARNUNG!**

**DIE FN HIGH POWER IST DARAUF AUSGELEGT, SICHER UND ZUVERLÄSSIG MIT +P MUNITION ZU FUNKTIONIEREN. ALS +P+ VERKAUFTE MUNITION ENTSPRICHT NICHT DEN SAAMI- ODER CIP-RICHTLINIEN UND KANN EINEN ÜBER DEN INDUSTRIESTANDARDS LIEGENDEN KAMMERDRUCK ERZEUGEN. VERWENDEN SIE KEINE +P+ MUNITION IN DER FN HIGH POWER, DA DIES ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN KANN. VERWENDEN SIE KEINE MUNITION, DIE SPEZIELL FÜR DEN EINSATZ IN MASCHINENPISTOLEN BESTIMMT IST, DA DER KAMMERDRUCK DEN DRUCK DER PRÜFLADUNGEN ERREICHEN ODER ÜBERSCHREITEN KANN.**

**⚠️ WARNUNG!**

**PRÜFEN SIE JEDE PATRONE SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DIESE IN DAS MAGAZIN LADEN. STELLEN SIE SICHER, DASS PATRONENHÜLSE KEINE RISSE ODER VERFORMUNGEN AUFWEIST UND AN DEN PATRONEN KEINE ANDEREN SPUREN SCHLECHTER BEHANDLUNG SICHTBAR SIND.**

Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie fabrikneue Munition eines namhaften Herstellers verwenden. Der Zustand von Zündhütchen, Pulver, Patronenhülsen und Geschossen kann sich mit der Zeit verschlechtern und Schäden an der Waffe oder Verletzungen des Schützen oder anderer Personen verursachen.

**⚠️ WARNUNG!**

**BLEIGESCHOSSE NEIGEN DAZU, DEN LAUF ZU VERSCHMUTZEN, WODURCH SICH DER DRUCK BEIM SCHIESSEN DRASTISCH ERHÖHEN KANN, WENN EIN HÄRTERES GESCHOSS IN EINEM VERBLEITEN LAUF ABGEFEUERT WIRD. ACHTEN SIE DARAUF, NACH JEDEM GEBRAUCH ALLE BLEIRÜCKSTÄNDE AUS DEM PATRONENLAGER UND DEM LAUF ZU ENTFERNEN. FEUERN SIE KEINE MANTELGESCHOSSE ODER MONOLITHISCHE GESCHOSSE DURCH LÄUFE AB, DIE ZUVOR BLEIGESCHOSSE VERSCHOSSEN HATTEN, OHNE VORHER SÄMTLICHE BLEIRÜCKSTÄNDE GRÜNDLICH ENTFERNT ZU HABEN.**

**VORSICHT: BEWAHREN SIE PATRONEN NACH KALIBERN SORTIERT IN SEPARATEN UND GUT GEKENNZEICHNETEN BEHÄLTNISSEN AUF. LASSEN SIE PATRONEN VERSCHIEDENER KALIBER NIEMALS IN EINEM GEMEINSAMEN BEHÄLTNIS ODER IN IHREN TASCHEN.**

FN hat große Anstrengungen unternommen, um die Kompatibilität der FN High Power mit einer möglichst breiten Palette von Munition zu gewährleisten. Aufgrund der großen und ständig wachsenden Anzahl verfügbarer Munitionstypen empfehlen wir Ihnen jedoch, Ihre Pistole zunächst mit jeder Munition zu testen, die Sie verwenden wollen, um eine zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

Sollten Sie sich nicht sicher sein, ob ein bestimmter Munitionstyp mit Ihrer Pistole kompatibel ist, so treten Sie bitte vor Verwendung dieser Munition mit dem FN-Kundendienst in Verbindung.

## 4. TROCKENSCHIESSEN UND PUFFERPATRONEN

Unter Trockenschießen versteht man das Abfeuern einer ungeladenen Schusswaffe. Gelegentliches Trockenschießen Ihrer FN High Power ist vertretbar. Regelmäßiges Trockenschießen Ihrer FN-High-Power-Pistole zu Übungs- oder Trainingszwecken kann zu einer Beschädigung des Schlagbolzens führen. Für Schützen, die das Schießen ohne scharfe Munition üben möchten, sind Pufferpatronen (inerte Patronenlagereinsätze, die es ermöglichen, eine Waffe trocken abzufeuern, ohne den Schlagbolzen zu beschädigen), auch „Snap Caps“ genannt, im Handel erhältlich.

**VORSICHT:** Richten Sie die Mündung Ihrer Schusswaffe immer in eine ungefährdete Richtung, auch wenn Sie sicher sind, dass sie nicht geladen ist.

**VORSICHT:** Bewahren Sie inerte Munition getrennt von geladener Munition auf, um ein unbeabsichtigtes Abfeuern der Pistole zu vermeiden. Die Missachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

**VORSICHT:** „Pufferpatronen“ mit leeren Zündhütchen eignen sich für Lade-/Entladeübungen und einige Trainingsaktivitäten, schützen aber den Schlagbolzen beim Trockenschießen nicht.

## 5. NOMENKLATUR

Die Beschreibung der FN High Power im vorliegenden Handbuch betrifft ausschließlich die von FN America, LLC gefertigte Pistole. Pistolen des Typs „Legacy High Power“ oder „Hi Power“, die früher von der FN Herstal S.A., Browning Arms Company, oder einer anderen Firma gefertigt wurden, sind anders ausgelegt und haben nicht die gleiche Funktionsweise. Falls Sie sich über den Typ oder das Modell Ihrer Pistole nicht sicher sind, so treten Sie bitte mit Ihrem Waffengeschäft in Verbindung.

In der gängigen Waffenterminologie werden die Position und die Funktion der Schusswaffenteile in der Reihenfolge beschrieben, in der sie bei horizontal gehaltener Schusswaffe und bei

normaler Schussabgabe vorkommen, d.h. die Mündung des Laufs ist nach vorne gerichtet, der Pistolengriff zeigt nach hinten, der Abzug befindet sich unten, die Visiereinrichtungen sind oben. Die allgemeinen Teilebezeichnungen finden Sie in den **Abb. 1 und 2**.

### **ÜBERPRÜFUNG, DASS DIE PISTOLE UNGELADEN IST**

**VOR LAGERUNG; HANDHABUNG ODER TRANSPORT IHRER PISTOLE FOLGENDERMASSEN VERFAHREN, UM SICHER ZU GEHEN, DASS DIE PISTOLE NICHT GELADEN IST.**

#### **⚠️ WARNUNG!**

**RICHTEN SIE DIE MÜNDUNG IHRER SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG. HALTEN SIE IHRE FINGER IMMER VOM ABZUG FERN, SOLANGE SIE NICHT ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN**

1. Den Magazinhalteknopf drücken, um das Magazin auszuwerfen. Wenn sich das Magazin nicht aus dem Magazinschacht auswerfen lässt, den Magazinhalteknopf gedrückt halten und dabei vorsichtig am Magazinboden ziehen (**Abb. 3**).
2. Wenn der Schlitten geschlossen ist, ihn zurückziehen, um eine eventuell geladene Patrone aus der Kammer auszuwerfen. Den Schlitten in hinterer Position verriegeln, hierzu den Schlittenfanghebel nach oben drücken und den Schlitten gegen den Schlittenfanghebel stoßen lassen, so dass er in der hinteren Position gehalten wird (**Abb. 4**).
3. Das Patronenlager und den Magazinschacht prüfen, um sicherzustellen, dass keine Patrone mehr vorhanden ist. Nicht vergessen, dass sich auch nach Wegnahme des Magazins noch eine Patrone im Patronenlager befinden kann (**Abb. 5**).
4. Zum Lösen des Schlittens den Schlittenfanghebel nach unten drücken oder den Schlitten nach hinten ziehen, um den Schlittenfang zu lösen, und dann den Schlitten kontrolliert nach vorne gleiten lassen (**Abb. 6**).
5. Sicherstellen, dass das Magazin leer ist. Ist das Magazin nicht leer, es wie in Abschnitt 6.4 beschrieben, entladen. Auch alle Reservemagazine entladen.

#### **⚠️ ACHTUNG**

**ES WIRD EMPFOHLEN, DIE PISTOLE MIT LEEREM PATRONENLAGER ZU TRAGEN. AUS SICHERHEITSGRÜNDEN SOLLTE ERST EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER GELADEN WERDEN, WENN EINE SCHUSSABGABE UNMITTELBAR BEVORSTEHT. SOBALD EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER GELADEN WURDE, IST GRÖSSTE VORSICHT GEBOTEN, UM JEDLICHE BERÜHRUNG DES ABZUGS ZU VERMEIDEN.**

**VERFÜGT DIE PISTOLE ÜBER EINE MANUELLE SICHERUNG, SO SOLLTE SIE MIT DIESER BEIM EINFÜHREN EINER PATRONE INS PATRONENLAGER GESICHERT SEIN UND BIS ZUR**

SCHUSSBEREITSCHAFT AKTIVIERT BLEIBEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

## 6. LADEN UND ENTLADEN

### **⚠️ WARNUNG!**

LADEN SIE DIE KAMMER NUR, WENN SIE ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND.

SOBALD SICH EINE SCHARFE PATRONE IM PATRONENLAGER BEFINDET, KANN ES ZUR SCHUSSABGABE KOMMEN, AUCH WENN DAS MAGAZIN LEER IST ODER WEGGENOMMEN WURDE.

HALTEN SIE BEIM LADEN IHRER PISTOLE DEREN MÜNDUNG IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG UND LASSEN SIE IHRE FINGER VOM ABZUG. STELLEN SIE SICHER, IHR ZIEL UND WAS DAHINTER LIEGT GENAU ZU KENNEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN NACH SICH ZIEHEN.

BEI DER FREIGABE DES SCHLITTENS DIE FINGER VOM AUSWURFFENSTER FERNHALTEN, SIE KÖNNTEN BEIM SCHLIESSEN DES SCHLITTENS EINGEKLEMMT WERDEN. BEI NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG BESTeht DIE GEFAHR ERNSTHAFTER VERLETZUNGEN.

### 6.1. LADEN DES MAGAZINS

#### **⚠️ WARNUNG!**

DAS MAGAZIN IN DIE PISTOLE EINSETZEN UND ERST BEI SCHUSSBEREITSCHAFT EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER EINFÜHREN. WENN DIE PISTOLE MIT EINER MANUELLEN SICHERUNG VERSEHEN IST, SOLLTE DIESE BIS ZUR SCHUSSBEREITSCHAFT AKTIVIERT BLEIBEN.

#### **⚠️ WARNUNG!**

VERWENDEN SIE NUR MUNITION, DIE DEM KALIBER UND DER LADUNG DER ZU VERWENDENDEN WAFFE ENTSPRICHT UND SAUBER, TROCKEN UND IN GUTEM ZUSTAND IST. DAS KALIBER IHRER FN-PISTOLE IST IN DEM DURCH DAS AUSWURFFENSTER SICHTBAREN BEREICH EINGESCHLAGEN.

Befindet sich das zu ladende Magazin noch in der PISTOLE, den Magazinhalteknopf nach unten drücken und das Magazin aus der PISTOLE nehmen.

Das Magazin in einer Hand halten. Mit der anderen Hand eine Patrone auf den Zubringer

oder auf die Patronenhülse der zuvor ins Magazin geladenen Patrone vor die Zuführlippen oben am Magazin platzieren. Die Patrone nach unten in das Magazingehäuse und unter die Zuführlippen schieben, bis sie vollständig im Magazingehäuse sitzt.

Diesen Vorgang solange wiederholen, bis das Magazin vollständig geladen ist. Anhand der Löcher hinten am Magazingehäuse können Sie die Anzahl der im Magazin befindlichen Patronen abschätzen (*Abb. 7*).

#### **⚠️ ACHTUNG**

**VERSUCHEN SIE NICHT, MEHR PATRONEN IN DAS MAGAZIN ZU DRÜCKEN ALS DIE FÜR DAS BETREFFENDE MAGAZIN VORGESEHENE HÖCHSTZAHL. DER VERSUCH, DAS MAGAZIN ZU ÜBERLADEN, KANN ZU BESCHÄDIGUNG UND FEHLFUNKTION DER PISTOLE FÜHREN.**

## **6.2. LADEN DER PISTOLE**

#### **⚠️ WARNUNG!**

**HALTEN SIE IHRE PISTOLE ZUM LADEN IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG UND LASSEN SIE DIE FINGER VOM ABZUG. DEN SCHLITTEN VOR DEM EINSETZEN DES GELADENEN MAGAZINS IMMER SCHLIESSEN, SOWEIT SIE NICHT SOFORT EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER EINFÜHREN WOLLEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.**

1. Vergewissern Sie sich vor dem Laden, dass das Patronenlager der Pistole leer ist und sich kein Magazin in der Pistole befindet. Den Schlitten schließen, wenn Sie nicht sofort eine Patrone in das Patronenlager laden wollen (*Abb. 8*).
2. Das geladene Magazin in die Pistole einführen und sicherstellen, dass es voll eingedrückt ist und vom Magazinhaltknopf zurückgehalten wird (*Abb 9*).
3. Die in eine ungefährdete Richtung zeigende Pistole mit der Schusshand halten und dabei die Finger vom Abzug lassen, dann den Schlitten mit der anderen Hand ganz nach hinten ziehen und dort loslassen, so dass er angetrieben von der Schließfeder nach vorn schnellt (*Abb. 10-11*). Falls der Schlitten in hinterer Position verriegelt ist, können Sie auch den Schlittenfanghebel nach unten drücken, so dass der Schlitten nach vorn schnellt und eine Patrone in das Patronenlager einführt. Diese Bewegung setzt den Zündmechanismus zurück und lädt die erste Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager. Den Schlitten durch die Kraft der Schließfeder vorschnellen lassen, ihn nicht nach vorn schieben. Wollen Sie nicht sofort einen Schuss abgeben, so sichern Sie die Pistole. Hierzu den Sicherungsraster in gesicherte Position hochschieben



**▲ WARNUNG!**

DIE PISTOLE IST NUN FEUERBEREIT. HALTEN SIE DIE MÜNDUNG IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG UND LASSEN SIE DIE FINGER VOM ABZUG BIS SIE ZUR SCHUSSABGABE BEREIT SIND. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

### 6.3. ENTLADEN

**▲ WARNUNG!**

DIE MÜNDUNG DER PISTOLE BEIM ENTLADEN IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN UND DIE FINGER VOM ABZUG LASSEN. VERFÜGT IHRE PISTOLE ÜBER EINE MANUELLE SICHERUNG, SO IST DIESE AKTIVIERT ZU LASSEN. ES IST BEIM ENTLADEN ÄUSSERST WICHTIG, DAS MAGAZIN AUS DER PISTOLE ZU NEHMEN, DAMIT BEIM SCHLIESSEN DES SCHLITTENS KEINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER GELADEN WIRD. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

1. Den Magazinhalteknopf drücken, um das Magazin auszuwerfen. Lässt sich das Magazin nicht aus der Pistole auswerfen, am Magazinboden ziehen und dabei auf den Magazinhalteknopf drücken (**Abb. 12**).
2. Ist der Schlitten geschlossen, ihn zurückziehen und hiermit die Patrone aus dem Patronenlager auswerfen. Den Schlitten in hinterer Position verriegeln, hierzu den Schlittenfanghebel nach oben drücken und den Schlitten gegen den Schlittenfanghebel stoßen lassen, so dass er in der hinteren Position gehalten wird (**Abb. 13**).
3. Das Patronenlager und den Magazinschacht prüfen, um sicherzustellen, dass keine Patrone mehr vorhanden ist. Nicht vergessen, dass sich auch nach Wegnahme des Magazins noch eine Patrone im Patronenlager befinden kann (**Abb. 14**).
4. Der Schlitten sollte bis zur Ladebereitschaft oder beim Weglegen der Pistole offen gelassen werden. Zur Freigabe des Schlittens diesen zurückziehen, um den Schlittenfang auszurasen, oder auf den Schlittenfang nach unten drücken, so dass der Schlitten nach vorn fahren kann (**Abb. 15-16**).
5. Das Magazin, wie in Abschnitt 6.4 erklärt, entladen.

### 6.4. ENTLADEN DES MAGAZINS

1. Entladen Sie die Pistole und bringen Sie sie in einen sicheren Zustand, wie in Abschnitt 6.3 beschrieben.

2. Den Magazinhalteknopf eindrücken und das Magazin wegnehmen (**Abb. 17**).
3. Die oberste Patrone aus dem Magazin nehmen. Hierzu den Rand der Patrone nach vorne drücken und die Patrone aus den Zuführlippen herausschieben. Wird die Patrone entnommen, so rücken die übrigen Patronen im Magazin nach. Alle Patronen auf diese Weise entnehmen bis das Magazin leer ist. Diesen Vorgang für alle zu leerenden Magazine wiederholen (**Abb. 18**).

## 7. SCHIESSEN

### **⚠️ WARNUNG!**

**BEIM SCHIESSEN BEWEGT SICH DER SCHLITTEN ÜBER DEN GRIFFRÜCKEN HINAUS NACH HINTEN. UM ZU VERHINDERN, DASS DER SCHLITTEN BEIM SCHIESSEN VERLETZUNGEN VERURSACHT, IST DIE PISTOLE VON AUGEN ODER GESICHT FERNZUHALTEN. DIE HAND SO HALTEN, DASS SIE NICHT VOM SCHLITTEN GETROFFEN WERDEN KANN. MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.**

1. Wie in Abschnitt 6.2 beschrieben, eine Patrone in das Patronenlager laden.
2. Sobald eine Patrone geladen ist, die manuelle Sicherung, falls die Pistole über eine solche verfügt, deaktivieren, das Ziel anvisieren und den Abzug betätigen, um die Pistole abzufeuern (**Abb. 19**).
3. Nach dem Abfeuern einer Patrone fährt der Schlitten zurück, wirft die leere Patronenhülse aus und kehrt nach vorne zurück, um den Zündmechanismus zurückzusetzen und eine Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager zu laden. Sie können so lange weiter schießen, bis das Magazin leer ist, indem Sie jeweils erneut den Abzug betätigen. Nach Abfeuern der letzten Patrone des Magazins, rastet der Schlittenfang automatisch ein und hält den Schlitten in offener (rückwärtiger) Position (**Abb. 20**).

### 7.1. NACHLADEN WÄHREND DES SCHIESSENS

#### **⚠️ WARNUNG!**

**EINE PATRONE ERST UNMITTELBAR VOR DER SCHIESSBEREITSCHAFT IN DIE KAMMER LADEN. IMMER DIE MÜNDUNG IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN. HALTEN SIE IHRE FINGER BEIM LÖSEN DES SCHLITTENS IN SICHEM ABSTAND VOM PATRONENLAGER, DAMIT SIE BEIM SCHLIESSEN DES SCHLITTENS NICHT EINGEKLEMMT WERDEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.**

Nach dem Abfeuern der letzten Patrone bei eingesetztem Magazin bleibt der Schlitten in der offenen Position. Steht eine Schussabgabe unmittelbar bevor, kann, wie folgt, das leere Magazin schnell durch ein geladenes Magazin ersetzt werden:

1. Den Magazinhalteknopf eindrücken, um das leere Magazin auszuwerfen (*Abb. 21*).
2. Ein geladenes Magazin vollständig in den Magazinschacht schieben, bis es einrastet (*Abb. 22*).
3. Den Schlitten zum Lösen nach hinten ziehen, um den Schlittenfang zu entriegeln, sodass der Schlitten nach vorn schnellen und eine Patrone laden kann (*Abb. 23*). Sie können auch den Schlittenfanghebel nach unten drücken, um den Schlitten nach vorn schnellen zu lassen und eine Patrone in das Patronenlager zu laden (*Abb. 24*). Wenn der Schlitten schließt, ist die Pistole geladen und schussbereit. Sie können jetzt weiter schießen (*Abb. 23-24*).

Wenn keine Schussabgabe mehr unmittelbar bevorsteht und das Schießen abgeschlossen wurde, das Magazin herausnehmen und den Schlitten nach hinten ziehen, um die geladene Patrone auszuwerfen. Magazinschacht und Patronenlager prüfen, um sicherzustellen, dass keine Munition in der Pistole verbleibt, und den Schlitten in vordere Position zurückkehren lassen.

## 8. FUNKTIONSWEISE DER FN HIGH POWER

Die Pistole FN High Power ist eine halbautomatische Pistole mit verriegeltem Verschluss. Bei geladenem Patronenlager und Magazin gibt die Pistole bei jeder Betätigung des Abzugs solange einen Schuss ab, bis Magazin und Patronenlager leer sind. Der Schlitten bleibt nach dem Abfeuern der letzten Patrone in hinterer Position verriegelt. Die FN High Power verfügt zum Abfeuern über einen äußeren Hahn und einen Single-action-Abzug mit manueller Sicherung. Die geladene Pistole sollte bis zur Schussbereitschaft gespannt und gesichert bleiben.

### **⚠️ WARNUNG!**

**DEN HAHN NICHT MANUELL ENTSPANNEN, WENN SICH EINE PATRONE IN DER KAMMER BEFINDET. MANUELLES SENKEN DES HAHNS ERHÖHT STARK DIE GEFAHR UNBEABSICHTIGTEN ABFEUERNS DER PISTOLE UND SOMIT ERNSTHAFTER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN.**

### 8.1 SCHUSSABGABE

Bei Betätigung des Abzugs werden der Transferstollen vom Schlagbolzen und gleichzeitig

der Abzugsstollen vom Hahn getrennt. Der freigegebene Hahn schlägt nach vorn auf den Schlagbolzen, welcher seinerseits auf das Zündhütchen der geladenen Patrone schlägt, wodurch die Pistole abgefeuert wird. Die beim Abfeuern der Patrone erzeugte Energie bewegt Schlitten und Lauf nach hinten, worauf der Lauf nach einer kurzen Strecke vom Schlitten entriegelt und gestoppt wird. Der durch seine Trägheit weiter nach hinten gleitende Schlitten komprimiert die Schließfeder und wirft die Hülse der abgefeuerten Patrone aus. Wenn die Kante des Schlittens bei dessen Rückwärtsbewegung die Rückseite des Magazins passiert, werden die Patronen im Magazin unter Federspannung angehoben, bis die oberste Patrone mit den Zuführlippen des Magazins in Berührung kommt. Die Schließfeder drückt den Schlitten wieder nach vorn und zieht dabei die oberste Patrone aus dem Magazin und schiebt sie in das Patronenlager der Pistole. Beim Loslassen des Abzugs, wird der Zündmechanismus zurückgesetzt und der Vorgang kann so lange wiederholt werden bis das Magazin leer ist. Beim Abfeuern der Pistole mit leerem Magazin drückt der Magazinzubringer den Schlittenfang in den Schlitten und verriegelt diesen am Anschlag in hinterer Position.

## 9. FN HIGH POWER EIGENSCHAFTEN

### 9.1 PASSIVE SICHERUNGSSYSTEME

Die FN High Power ist mit zwei im Abzugsmechanismus eingebauten passiven Sicherungssystemen ausgestattet: einer Schlagbolzensicherung und einer Abzugssicherung, um zu verhindern, dass die Pistole abfeuert, ohne dass der Abzug bei mit Schlitten verriegeltem Lauf betätigt wird.

- Die Schlagbolzensicherung verhindert das Austreten des Schlagbolzens aus dem Stoßboden, solange der Abzug nicht zurückgezogen wird (**Abb. 25**).
- Die Abzugssicherung wird aktiviert, wenn der Transferstollen aus seiner Ausrichtung auf den Abzug gedrückt wird, was den Abzugsstollen daran hindert den Hahn freizugeben. Diese Sicherheitsfunktion verhindert, dass die Pistole in unverriegeltem Zustand schießt (**Abb. 26**).

### 9.2 MANUELLE SICHERUNG

**ACHTUNG! DIE FN HIGH POWER KANN NICHT GESICHERT WERDEN, WENN SICH DER HAHN IN SCHIESSPOSITION BEFINDET (abgesenkt).**

Die FN High Power ist mit einer manuell betätigten Sicherung ausgestattet, die ein Abfeuern der Pistole verhindert, solange sie nicht deaktiviert wird. Der Sicherungshebel befindet sich hinten am Rahmen. Wird der Sicherungshebel nach oben geschoben (**Abb. 27**), so rastet die

Sicherung ein und blockiert die Bewegung des Abzugsstollens. Wird der Sicherungshebel nach unten geschoben, erscheint ein roter Punkt, der anzeigt, dass die Pistole schussbereit ist und der Zündmechanismus frei arbeiten kann. Der Sicherungshebel wird durch eine Sperre in der gewählten Position gehalten und rastet beim Aktivieren und Deaktivieren ein. Es wird empfohlen, die Sicherung nur zu lösen, wenn die Pistole schussbereit ist oder zerlegt werden soll (*Abb. 28*).

**⚠️ WARNUNG!**

VERLASSEN SIE SICH NIE VOLLSTÄNDIG AUF DIE SICHERUNGSMECHANISMEN IHRER PISTOLE. WIE JEDE ANDERE MECHANISCHE VORRICHTUNG KÖNNEN SIE VERSAGEN ODER DURCH ÄUSSERE EINWIRKUNG ODER VERSEHENTLICH IN EINEN UNSICHEREN ZUSTAND VERSETZT WERDEN, INSBESONDERE WENN DIE PISTOLE EXTREMEN BELASTUNGEN ODER UMGEBUNGEN AUSGESETZT IST, DIE UNTER NORMALEN SCHIESSBEDINGUNGEN NICHT AUFTRETEN.

VORSICHT: VERLASSEN SIE SICH NICHT AUF DEN ROTEN PUNKT AUF DEM SCHLITTEN ALS INDIKATOR FÜR DIE SCHUSSBEREITSCHAFT DER PISTOLE. DER ROTE PUNKT KANN VERBLASSEN ODER BESCHÄDIGT WERDEN, SO DASS ER NICHT MEHR ZU ERKENNEN IST.

**⚠️ WARNUNG!**

RICHTEN SIE DIE MÜNDUNG IHRER SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG. HALTEN SIE IHRE FINGER IMMER VOM ABZUG FERN, SOLANGE SIE NICHT ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND UND LASSEN SIE IHRE SCHUSSWAFFE BIS ZUR SCHIESSBEREITSCHAFT UNGELADEN. BEI NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG BESTEHT DIE GEFAHR ERNSTHAFTER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN.

**⚠️ WARNUNG!**

DIE MANUELLE SICHERUNG KANN NICHT BETÄTIGT WERDEN WENN SICH DER HAHN IN NACH VORN GESENKTER POSITION BEFINDET. KRAFEINWIRKUNG AUF DEN SICHERUNGSHEBEL KANN DEN SICHERUNGSMECHANISMUS SCHÄDIGEN UND REPARATUREN DER PISTOLE ERFORDERN, UM SIE WIEDER BENUTZEN ZU KÖNNEN!

**⚠️ WARNUNG!**

BEIM ZIEHEN DES ABZUGS BEI AKTIVierter SICHERUNG KANN DIE PISTOLE NICHT SCHIESSEN, BEI DEAKTIVierter SICHERUNG SCHIESST DIE PISTOLE BEI ZIEHEN DES ABZUGS.

**⚠️ WARNUNG!**

DEN HAHN NICHT PER HAND SENKEN, WENN EINE PATRONE IN DER KAMMER

**GELADEN IST. BEIM ZIEHEN DES ABZUGS ZUR FREIGABE DES HAHNS WERDEN DIE SICHERUNGSMECHANISMEN DEAKTIVIERT, WAS DIE GEFAHRE EINER UNBEABSICHTIGTEN SCHUSSAUSLÖSUNG BETRÄCHTLICH ERHÖHT UND ERNSTHAFTE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KANN.**

### **9.3 BEIDSEITIG BEDIENBARER SCHLITTENFANG**

Der Schlittenfang der FN High Power ist vollständig mit jeder Hand bedienbar, das heißt die Bedienhebel befinden sich auf beiden Seiten des Rahmens in Reichweite des Daumens der Schuss hand. Der Schlittenfang rastet automatisch beim Abfeuern des letzten Schusses eines Magazins ein oder wenn der Schlitten bei leerem Magazin in der Pistole zurückgezogen wird. Um den Schlittenfang einzurasten, ohne dass ein leeres Magazin eingesetzt ist, den Schlitten zurückziehen und den Schlittenfanghebel nach oben drücken und ihn in dieser Position halten, während der Schlitten nach vorn gleitet (**Abb. 29**).

Zum Lösen des Schlittens vom Schlittenfanghebel auf der rechten oder linken Seite auf den Schlittenfanghebel drücken, worauf das Schließen des Schlittens freigegeben wird. Der Schlitten kann auch durch Zurückziehen und Loslassen freigegeben werden, solange kein leeres Magazin vorhanden ist.

### **9.4 MAGAZINHALTEKNOPF**

Der Magazinhalteknopf der FN High Power befindet sich auf dem Rahmen hinter dem Abzug. Er ist zur Freigabe in den Rahmen zu drücken. Der Magazinhalteknopf lässt sich leicht mit dem Daumen der Schießhand betätigen. Der Magazinhalteknopf kann für Rechts- oder Linkshänder eingebaut werden (**Abb. 30**).

### **9.5 MAGAZIN**

FN High Power Magazine mit größerer Kapazität, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch behandelt werden, müssen Gegenstand eines Nachtrags sein, der diesem Handbuch oder dem Magazin beigelegt ist. Wird Ihr Magazin weder in diesem Handbuch noch in einem Nachtrag erwähnt, so besuchen Sie bitte die FN-Website oder wenden sich an den FN-Kundendienst.

**HINWEIS:** *In einigen Ländern ist die Magazinkapazität gesetzlich begrenzt. Alle FN-Pistolen, die für den Verkauf in diesen Ländern bestimmt sind, werden mit Magazinen geliefert, welche die durch lokale oder staatliche Gesetze vorgeschriebene maximale Patronenzahl nicht überschreiten. Überprüfen Sie die Kapazität Ihres Magazins, bevor Sie Ihre Pistole in andere Regionen mitnehmen, um einen Verstoß gegen die dort vorliegenden Bestimmungen zu vermeiden. Sie sind jederzeit selbst für die Einhaltung örtlicher und staatlicher Vorschriften verantwortlich.*

## 10. VISIERUNG AUSRICHTEN

**HINWEIS:** Die hier beschriebene Ausrichtung gilt für die Standardvisierungen, die mit der FN-High-Power-Pistole geliefert werden. Für andere Visieroptionen kann es andere Bestimmungen zum Ausrichten geben. Beachten Sie in diesem Fall bitte die besonderen Anweisungen, die einer solchen anderen Visierung beiliegen.

Die Visierungen der FN High Power sollten so ausgerichtet sein, dass die Oberkante des Korns mit der Oberkante der Kimme bündig ist und ein gleicher Abstand der Kimme zu beiden Seiten des Korns vorhanden ist. Bei richtiger Ausrichtung der Visierung liegt der Treffpunkt an der Oberkante des Korns.

## 11. PISTOLE ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

### 11.1 FELDMÄSSIGES ZERLEGEN (ZERLEGEN FÜR NORMALE WARTUNGSARBEITEN)

Es ist sehr wichtig, dass Sie sich mit dem Zerlegen Ihrer Pistole vertraut machen. Das feldmäßige Zerlegen ist für eine ordnungsgemäße Reinigung und Pflege der Pistole erforderlich, um deren zuverlässige Funktionsweise zu gewährleisten.

1. Entladen Sie die Pistole vollständig, wie in Abschnitt 6.3 beschrieben, und entfernen Sie das Magazin. Überprüfen Sie das Patronenlager und den Magazinschacht, um sicherzustellen, dass die Pistole vollständig entladen ist (**Abb. 31**).
2. Ziehen Sie den Schlitten nach hinten und verriegeln Sie ihn mit Hilfe des Schlittenfanghebels in der hinteren Position (**Abb. 32**).
3. Drehen Sie den Demontagehebel um ungefähr 90 Grad im Gegenuhrzeigersinn (**Abb. 33**).
4. Halten Sie den Schlitten mit einer Hand fest, geben Sie ihn vom Schlittenfanghebel frei und lassen Sie ihn nach vorn gleiten (**Abb. 34**).
5. Zur Wegnahme des Schlittens diesen nach vorn und vom Rahmen weg ziehen (**Abb. 35**).

**HINWEIS:** Die Schließfeder und ihre Hülse stehen unter Federspannung. Halten Sie Ihre Hand so, dass Sie die Feder und ihre Führungshülse auffangen können, wenn Sie diese aus der Einbauposition entfernen.

6. Den Schlitten umgekehrt halten, die Hülse der Schließfeder, mit der Hand hinter der Hülse, ergreifen und die Rückseite von Schließfederführung und Schließfeder anheben

und aus dem Schlitten nehmen (**Abb. 36**).

7. Fassen Sie den Lauf am Nockenansatz, heben Sie ihn an und dann nach vorn über den Auszieher und schieben Sie ihn nach hinten aus dem Schlitten (**Abb. 37**).

## **11.2 ZUSAMMENBAU NACH FELDMÄSSIGEM ZERLEGEN**

1. Den Lauf am Nockenansatz ergreifen und ihn mit der Mündung von innen in die im Schlitten vorgesehene Öffnung einführen. Den Lauf in den Schlitten fallen lassen und ihn dann nach hinten in den Stoßboden zurückschieben bis er in verriegelter Position einrastet (**Abb. 38, Abb 30A**).
2. Die Schließfeder auf ihre Führung schieben (**Abb. 39**).
3. Die Schließfeder gegen den Einzug vor dem Schlitten setzen. Sie mittels ihrer Führung komprimieren und die Rückseite der Schließfederführung gegen den Einzug schieben bis sie vor dem Nockenansatz des Laufs zentriert ist (**Abb. 40**).

**HINWEIS:** Der Demontagehebel muss, um den Schlitten auf dem Rahmen einsetzen zu können, gesenkt sein.

4. Die Schlitten-Lauf-Baugruppe auf den Rahmen einführen und den Schlitten maximal zurückziehen und dort mittels des Schlittenfangs verriegeln (**Abb. 41**).
5. Den Demontagehebel nach oben drehen, um Rahmen und Schlitten miteinander zu verriegeln (**Abb. 42**).
6. Den Schlitten freigeben und nach vorn gleiten lassen. Testen Sie nun die Funktionen der Pistole, um sicherzustellen, dass Schlittenfang, Abzug, Magazinhalteknopf und manuelle Sicherung, falls vorhanden, einwandfrei funktionieren (**Abb. 43**).

Die Pistole ist nun vollständig zusammengebaut und zum Laden und Abfeuern bereit.

**HINWEIS:** Die folgenden Anweisungen zum Zerlegen und Zusammenbauen sind zur normalen Wartung nicht erforderlich, jedoch zur gründlicheren Reinigung der Pistole oder bei Änderungen für persönliche Umkonfigurierungen von Nutzen.

## **11.3 ENTFERNEN UND WIEDERANBRINGEN DER GRIFFSCHALEN**

1. Die FN High Power hat Griffschalen, die vom Benutzer abgenommen oder wieder angebracht werden können. Zum Entfernen der Griffschalen wird ein gewöhnlicher Schlitzschraubenzieher benötigt. Um Beschädigungen der Griffschraube zu vermeiden, sollte der Schraubenzieher genau in den Schlitz passen (**Abb. 44**).
2. Die linke und rechte Griffschale werden jeweils durch eine Schraube (1) gehalten und durch die Form des Rahmens ausgerichtet (**Abb. 45**).



### 11.3.1 GRIFFSCHALEN ENTFERNEN

Den Schraubenzieher auf die Griffschraube ausrichten und die Schraube vollständig im Gegenuhrzeigersinn herausdrehen (**Abb. 46**).

Falls sich die Griffschale nicht aus dem Rahmen löst, mit einem Finger durch den Magazinschacht die Griffschale nach außen aus dem Magazin wegdrücken (**Abb. 47**).

In gleicher Weise zum Entfernen der anderen Griffschale verfahren.

### 11.3.2 GRIFFSCHALEN ANBRINGEN

Die anzubringende Griffschale auf dem Rahmen platzieren. Die Griffschale muss flach auf dem Rahmen aufliegen. Sitzt sie nicht flach auf dem Rahmen, sie so lange hin und her rütteln bis sie in Stellung kommt (**Abb. 48**).

Die Griffschraube durch die Griffschale einführen und mit einem geeigneten Schraubenzieher mittels Daumen und Zeigefinger festschrauben. Die Griffschraube nicht zu stark festziehen. Zu starkes Anziehen kann die Griffschale beschädigen und sie an ihrem oberen und unteren Ende vom Rahmen abheben lassen.

## 11.4 ENTFERNEN UND WIEDERANBRINGEN DES OBEREN UND UNTEREN GRIFFRÜCKENS

### 11.4.1 OBEREN UND UNTEREN GRIFFRÜCKEN WEGNEHMEN

***HINWEIS:** Bei entfernten Griffrücken liegt die Schlagfeder offen. Die Schlagfeder ist gespannt und wird vom orangen Schlagfederhalter zurückgehalten (**Abb. 50**).*

#### **⚠ ACHTUNG**

**DAS ENTFERNEN DER SCHLAGFEDER WIRD PERSONEN OHNE ÜBUNG NICHT EMPFOHLEN.**

**BEI UNBEABSICHTIGTER FREIGABE VON RÜCKHALTER UND SCHLAGFEDER KÖNNEN DIESE TEILE MIT GROSSER KRAFT AUS DER PISTOLE GESCHLEUDERT WERDEN, WOBEI TEILE VERLOREN GEHEN UND BENUTZER ERNSTHAFT VERLETZT WERDEN KÖNNEN. DER SCHLAGFEDERHALTER WIRD DURCH AUSDRÜCKEN AUS DEM RAHMEN VOM INNERN DES MAGAZINSCHACHTS FREIGEgeben.**

1. Mit einem kleinen Splinttreiber oder Schraubenzieher die Sperre des Griffrückens eindrücken und den unteren Griff Rücken nach unten schieben und vom Rahmen wegnehmen (**Abb. 51**).

2. Dann den oberen Griffücken nach unten schieben und vom Rahmen wegnehmen (*Abb. 52*).

## 11.4.2 OBEREN UND UNTEREN GRIFFRÜCKEN ANBRINGEN

1. Den oberen Griffücken in den auf der Rückseite des Rahmens verlaufenden Schienen nach oben schieben (*Abb. 53*).
2. Den oberen Griffücken oben eng gegen den Rahmen in Position drücken. (*Abb. 54*).
3. Den oberen Griffücken in Stellung halten und den unteren Griffücken in den Schienen hinter dem Rahmen nach oben in Position drücken (*Abb. 55*).

Nach kompletter Einführung des unteren Griffrückens rastet die Griffücken-Sperre wieder ein und verriegelt beide Griffücken in ihrer Position (*Abb. 56*).

## 11.5 MAGAZIN ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

### 11.5.1 MAGAZIN ZERLEGEN

#### **▲ ACHTUNG**

**DIE MAGAZINFEDER STEHT UNTER SPANNUNG. EINEN AUGENSCHUTZ TRAGEN UND DEN MAGAZINBODEN IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG ZEIGEN LASSEN.**

1. Durch die Bohrung im Magazinboden den Halter des Bodens eindrücken. Den Magazinboden vom Magazingehäuse nach vorn wegschieben. Die Magazinfeder und den Bodenhalter beim Abnehmen des Bodens mit der Hand auffangen (*Abb. 57-58*).
2. Bodenhalter, Magazinfeder und Zubringer vom Magazingehäuse wegnehmen (*Abb. 59*).

### 11.5.2 MAGAZIN ZUSAMMENBAUEN

1. Falls der Zubringer entfernt wurde, ihn oben auf der Magazinfeder anbringen.
2. Die Magazinfeder und den Zubringer in das Magazingehäuse einführen. Dabei auf richtige Ausrichtung der Teile achten, die Ecke des Zubringers muss sich mit der Ecke der Magazinoberseite decken (*Abb. 61*).
3. Die Magazinfeder mit Hilfe des Bodenhalters (Lasche zeigt nach unten von der Magazinfeder weg) in das Magazingehäuse eindrücken bis sie sich ganz im Magazingehäuse befindet (*Abb. 62*). Die Haltelasche vorn am Bodenhalter muss in die Kerbe an der unteren Vorderkante des Magazinbodens passen.

4. Die Bodenplatte auf das Magazinegehäuse schieben bis sie an dessen Vorderseite anschlägt (**Abb. 62**).
5. Sicherstellen, dass der Halteknopf des Bodenhalters in die Magazinbodenplatte eindringt und diese hindert vom Magazin wegzugleiten. Wenn der Bodenhalter nicht korrekt ausgerichtet ist, das Magazin gegen Ihre Hand klopfen, um ihn in Stellung zu bringen (**Abb. 63**).

## 11.6 AUS- UND WIEDEREINBAU DES MAGAZINHALTEKNOPFS

### 11.6.1 AUSBAU DES MAGAZINHALTEKNOPFS

**HINWEIS:** *Der Magazinhalteknopf kann zur Verwendung von Rechts- oder Linkshändern montiert werden.*

Zu seinem Ausbau wird ein kleiner Schraubenzieher benötigt.

1. Einen Schraubenzieher geeigneter Größe in den Schlitz des Magazinfreigabekolbens gegenüber des Magazinhalteknopfs stecken. Versuchen die Schraube leicht in Gegenuhreigersinn zu drücken und dabei den Magazinfreigabekolben eindrücken (**Abb. 64**).
2. Während des Drückens und Drehens des Kolbens auf den Magazinhalteknopf drücken. Sobald der Magazinhalteknopf die richtige Tiefe erreicht, bei welcher der Magazinfreigabekolben drehen kann, dreht sich der Schlitz der Schraube um 90 Grad und der Kolben wird vom Rahmen getrennt (**Abb. 65**). Magazinhalteknopf, Kolben und Feder können nun als Baugruppe von der Pistolet auf der vom Magazinhalteknopf wegweisenden Seite des Rahmens weggenommen werden (**Abb. 66**).

**HINWEIS:** *Augenschutz tragen! Der Magazinfreigabekolben steht unter Federspannung und wird in einer Kerbe im Magazinhalteknopf gehalten. Es wird nicht empfohlen, den Magazinfreigabekolben vom Magazinhalteknopf wegzunehmen. Diese Teile können leicht verloren gehen und, wenn sie entfernt sind, besteht die Gefahr ernsthafter Verletzungen.*

### 11.6.2 EINBAU DES MAGAZINHALTEKNOPFS

1. Den Magazinhalteknopf mit dem Knopf nach vorn in den Rahmen einführen, so dass er sich auf der gewünschten Seite befindet (**Abb. 67**).
2. Einen Schraubenzieher geeigneter Größe in den Schlitz des Magazinfreigabekolbens einführen und leicht im Uhrzeigersinn gegen die Schraube drücken (**Abb. 68**).

3. Den Magazinknopf eindrücken, wenn der Magazinfreigabekolben auf die Aussparung im Rahmen ausgerichtet ist. Letzterer dreht um 90 Grad und verriegelt den Magazinhalteknopf im Rahmen und setzt ihn unter Federspannung (**Abb. 69**).
4. Ein leeres Magazin in der Pistole einsetzen und an dessen Bodenplatte ziehen. Dann das Magazin mittels des Magazinhalteknopfs freigeben, um sicherzustellen, dass der Magazinhalteknopf richtig arbeitet.

## 11.7 AUS- UND WIEDEREINBAU DES DEMONTAGEHEBELS

Der Demontagehebel kann nur aus- oder eingebaut werden, wenn der Schlitten aus dem Rahmen genommen ist. Auf der rechten Seite des Demontagehebels befindet sich ein O-Ring, um den Hebel zum leichteren Wiedereinbau in Stellung zu halten. Diesen O-Ring nicht entfernen.

### 11.7.1 AUSBAU DES DEMONTAGEHEBELS

1. Bei weggenommenem Schlitten den Demontagehebel bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen (**Abb. 70**).
2. Den Demontagehebel von der rechten Seite des Rahmens wegziehen (**Abb. 71**).

### 11.7.2 EINBAU DES DEMONTAGEHEBELS

1. Den Demontagehebel mit seine Rückhaltetasche auf den entsprechenden Einschnitt im Rahmen ausgerichtet einführen und den Hebel in den Rahmen drücken. Hierdurch wird der O-Ring zusammengepresst.
2. Den Demontagehebel im Gegenuhrzeigersinn (nach unten) drehen und im Rahmen verriegeln.

**HINWEIS:** Der Demontagehebel muss nach unten zeigen, um den Schlitten im Rahmen einbauen zu können.

**HINWEIS:** Weiteres Zerlegen, als hier angewiesen, ist nicht erforderlich. Die Pistole sollte nur von hierzu von FN ermächtigten Personen weiter zerlegt werden.

## 12. REINIGEN UND ÖLEN



**VERGEWISSEN SIE SICH VOR JEDLICHEN REINIGUNGSARBEITEN, DASS DIE PISTOLE**

VOLLSTÄNDIG ENTLADEN IST (ABSCHNITT 6.3). DIE MÜNDUNG IMMER IN EINE UNGEFÄHRDETE RICHTUNG HALTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN. BEIM ZERLEGEN, ZUSAMMENBAUEN UND REINIGEN VON PISTOLE UND MAGAZIN IMMER EINEN AUGENSCHUTZ TRAGEN, UM ZU VERHINDERN, DASS FEDERBELASTETE TEILE, LÖSUNGSMITTEL ODER ANDERES MIT DEN AUGEN IN KONTAKT GERÄT UND VERLETZUNGEN VERURSACHT.

MUNITION VOM REINIGUNGSBEREICH FERNHALTEN. AUF KEINEN FALL DIE MECHANISCHE FUNKTION EINER PISTOLE MIT SCHARFER MUNITION TESTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

*HINWEIS: Niemals eine Schusswaffe in Löse- oder Schmiermittel tauchen. Die Pistole könnte hiernach geschädigt werden oder Funktionsstörungen aufweisen.*

*HINWEIS: Do not use too much lubricant. Using too much lubricant can interfere with the function of the pistol.*

Eine Pistole funktioniert besser, zuverlässiger und länger, wenn sie richtig gewartet und gereinigt wird.

Die Häufigkeit, mit der eine Pistole gereinigt und geölt werden sollte, hängt von äußeren Faktoren ab. Witterungs- und Schießbedingungen, bei denen die Pistole Schmutz, Feuchtigkeit, Salz oder Sand ausgesetzt ist, können ihre Funktion beeinträchtigen. Auch stark verschmutzende Munition oder die Verwendung eines Schalldämpfers kann eine häufigere Reinigung erforderlich machen. Reinigen und ölen Sie Ihre Pistole nach jedem Gebrauch oder wenn sie Bedingungen ausgesetzt war, welche ihre Außenflächen oder ihre Funktion beeinträchtigen könnten. Der Auftrag eines leichten Films Konservierungsöls auf den Metalloberflächen der Pistole erhöht deren Korrosionsbeständigkeit. Bei intensivem Schießen sollte die Pistole alle 500 Schuss gereinigt werden. Für ein Minimum an Reinigung ist die Pistole feldmäßig zu zerlegen. Danach sind Schmutzansammlungen abzuwischen und die wesentlichen Teile zu ölen. Zur regelmäßigen Pflege gehört aber auch die Reinigung des Laufs.

Eine Waffe, die über einen längeren Zeitraum gelagert wurde, sollte vor dem Schießen ebenfalls gereinigt werden. Ansammlungen von Feuchtigkeit und Schmutz oder verfestigtes Fett und Öl können die ordnungsgemäße Funktion der Pistole beeinträchtigen.

## 12.1 REINIGEN UND ÖLEN VOR DEM SCHIESSEN

### ACHTUNG

VORSICHT: TRAGEN SIE BEIM UMGANG MIT LÖSUNGSMITTELN EINE SCHUTZBRILLE UND TREFFEN SIE ENTSPRECHENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN, UM SCHWERE

## **VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. VIELE LÖSUNGSMITTEL SIND LEICHT ENTZÜNDLICH.**

1. Entladen Sie die Pistole vollständig wie in Abschnitt 6.3 beschrieben.
2. Zerlegen Sie die Pistole wie in Abschnitt 11.1 beschrieben.
3. Verwenden Sie einen Putzstock und Patches, eine Reinigungsschnur oder ähnliche Reinigungsmittel, um Schmiermittel und Verschmutzungen aus der Laufseele zu entfernen. Führen Sie hierzu den Putzstock oder die Reinigungsschnur vom Patronenlager aus in den Lauf ein und schieben Sie diese hin und her, bis der Lauf beim Durchsehen sauber erscheint.

***HINWEIS: Achten Sie darauf, die Mündung nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen, da dies die Genauigkeit beeinträchtigen kann. Es wird empfohlen, den Lauf nur vom Patronenlager aus zu reinigen.***

4. Entfernen Sie vor der ersten Benutzung das Korrosionsschutzmittel von der Außenseite des Laufs, des Schlittens, der Schließfedereinheit und des Rahmens.
5. Tragen Sie einen dünnen Film leichten Waffenöls auf den Außenflächen des Laufs auf.
6. Bauen Sie den Schlitten, den Lauf und die Schließfedereinheit wie in Abschnitt 11.2 beschrieben wieder zusammen.
7. Tragen Sie einen dünnen Film leichten Waffenöls auf sämtlichen Gleitflächen auf (**Abb. 72**).
8. Bauen Sie die Pistole wie in Abschnitt 11.2 beschrieben wieder zusammen.

## **12.2 REINIGEN UND ÖLEN NACH DEM SCHIESSEN**

### **ACHTUNG**

**VORSICHT: TRAGEN SIE BEIM UMGANG MIT LÖSUNGSMITTELN EINE SCHUTZBRILLE UND TREFFEN SIE ENTSPRECHENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. VIELE LÖSUNGSMITTEL SIND LEICHT ENTZÜNDLICH.**

1. Entladen Sie die Pistole vollständig wie in Abschnitt 6.3 beschrieben.
2. Zerlegen Sie die Pistole wie in Abschnitt 11.1 beschrieben.
3. Mit einer Reinigungsbürste oder einem Spray Lösungsmittel im Innern den Laufs auftragen und das Produkt einige Minuten lang einwirken lassen.

***HINWEIS: Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der verwendeten Reinigungslösung, wenn diese von den vorliegenden Anweisungen abweichen. Von den Polymerkomponenten dieser Pistole sind Lösungsmittel fernzuhalten.***

4. Entfernen Sie mit einem Putzstock passender Größe, einer Bürste, und Patches das

Lösungsmittel und die Verschmutzungen aus dem Inneren des Laufs. So lange Patches durchziehen, bis diese sauber herauskommen.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, die Mündung nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen, da dies die Genauigkeit beeinträchtigen kann. Es wird empfohlen, den Lauf nur vom Patronenlager aus zu reinigen.

5. Wenn der Lauf sauber ist, tragen Sie mit Hilfe des Putzstocks und einem mit Waffenöl getränkten Patch eine Konservierung auf der Innenseite des Laufs auf, um diesen bis zum nächsten Gebrauch zu schützen.

**HINWEIS:** Entfernen Sie vor dem Schießen immer das Öl aus dem Lauf wie in Abschnitt 12.1 beschrieben.

6. Verwenden Sie eine Bürste und ein Lösungsmittel oder ein Mehrzweck-Waffenöl zur Reinigung und entfernen Sie Kohlenstoffablagerungen und andere Verschmutzungen von Schlitten, Lauf, Auszieher und anderen Bereichen, in denen sich Pulverrückstände ansammeln.
7. Verwenden Sie ein weiches Tuch oder einen Lappen und bei Bedarf ein Mehrzweck-Waffenöl, um Schmutz aus dem Magazinschacht im Rahmen zu entfernen.
8. Reinigen Sie alle zugänglichen Teile der Pistole und des Magazins mit einem weichen Tuch oder Lappen, benetzt mit leichtem oder Mehrzweck-Waffenöl, und ggf. mit einer Nylonbürste, um Verschmutzungen und Ablagerungen, die sich beim Schießen angesammelt haben, zu entfernen.
9. Überprüfen Sie die demontierten Teile der Pistole auf Anzeichen von Verschleiß und/oder Beschädigung. Bei Zweifeln bezüglich des Zustands eines Teils mit einer von FN zugelassenen Fachkraft in Verbindung treten.
10. Tragen Sie einen dünnen Film leichtem Waffenöls mit einem weichen Tuch auf allen Außenflächen der Metallteile auf, um deren Korrosionsbeständigkeit zu erhöhen.
11. Tragen Sie einen Tropfen Waffenöl auf den in Abb. 61 auf Seite 51gezeigten Stellen auf.
12. Bauen Sie die Pistole wie in Abschnitt 12 beschrieben wieder zusammen.
13. Bei einer Reinigung der Außenseite der Pistole Schmutz, Fingerabdrücke und überschüssiges Öl entfernen.

**HINWEIS:** Erfordert die Pistole zusätzliche Reinigung, da sie ungünstigen Bedingungen ausgesetzt ist, so sollte sie von einer von FN zugelassenen Fachkraft oder in einem Service-Center gewartet werden.

## 13. GARANTIE

Jeder, der ordnungsgemäß eine Waffe der Marke FN Browning Group erworben hat, verfügt unter den nachstehenden Bedingungen über eine Garantie für ihre kostenlose Reparatur (Teile und Arbeitskosten), sollte diese Waffe wegen fehlender Qualität der verwendeten Materialien oder eines Herstellungsfehlers Mängel aufweisen. Jedoch liegt es im Ermessen von FN Browning Group oder seines Vertriebsnetzes die Waffe an Ort und Stelle zu reparieren oder durch eine neue identische oder gleichwertige Waffe zu ersetzen.

Die vorliegende Garantie läuft zwei (2) Jahre nach dem Datum der Auslieferung der Waffe an ihren ersten Käufer aus.

Jegliche zusätzliche Leistungen FN Browning Group und seines Vertriebsnetzes im Namen der vorliegenden Garantie sind ausgeschlossen. Insbesondere können keine Entschädigungen für entgangene Nutzung der Waffe gewährt werden.

Zur Anwendung der Garantie innerhalb der oben erwähnten zwei (2) Jahre muss der Käufer der Waffe folgendes durchführen:

- Innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Eintreten des beanstandeten Fehlers muss er auf eigene Kosten und Risiken die als fehlerhaft erachtete Waffe einem dem FN Browning Group-Vertriebsnetz zugehörigen Einzelhändler oder anderem Geschäft übergeben oder zustellen lassen. Er muss der Waffe eine schriftliche Beschreibung der beanstandeten Fehler beifügen und einen Antrag auf Anwendung der Garantie beifügen, sowie den von der Garantiekarte abtrennbaren Rückantwort-Absatz und ein beliebiges Dokument oder dessen Kopie, welches in hinreichender Weise den Ort und das Datum des Ersterwerbs nachweist.

In folgenden Fällen kann die Garantie nicht zur Anwendung kommen:

- Falls in vernünftiger Weise angenommen werden kann, dass der beanstandete Fehler von normaler Abnutzung der Waffe herrührt, oder dass die Waffe absichtlich beschädigt, ihre Instandhaltung vernachlässigt, sie falsch aufbewahrt oder eingesetzt wurde (zum Beispiel mit ungeeigneter oder nachgeladener Munition).
- Falls die Waffe in irgendeiner Weise umgebaut oder geändert worden ist.

Im Rahmen der vorliegenden Garantie mit oder ohne Auswechseln von Teilen erfolgreiche Reparaturen werden innerhalb eines vernünftigen Zeitraums unter Verwendung fachgerechter Mittel in einer Werkstatt eines dem FN Browning Group-Vertriebsnetz zugehörigen Einzelhändlers oder anderen Geschäfts durchgeführt, bei denen auch ein eventueller Austausch der Waffe erfolgt.

Die reparierte oder als Ersatz bereitgestellte Waffe ist für den Kunden verfügbar, der hierüber unterrichtet wird und sie abholen kann.



Im Rahmen der vorliegenden Garantie erfolgte Eingriffe können nicht zu Verlängerungen der Laufzeit oder zu Änderungen der Bedingungen der Garantie Anlass geben. Jedoch wird jede durchgeführte Reparatur während eines (1) Jahres ab dem Aushändigungsdatum der reparierten Waffe garantiert. Wurde die Waffe durch eine neue Waffe ersetzt, so unterliegt letztere den vorliegenden Garantiebestimmungen in gleicher Weise wie eine vom Kunden am Tag der Aushändigung neu gekaufte Waffe.

## 14. SCHEMA UND TEILELISTE

### 14.1 FN HIGH POWER STANDARDMODELL LISTE DER TEILE (Abb. 72)

| Nummer | Beschreibung                           |
|--------|----------------------------------------|
| 100    | Waffen-Baugruppe                       |
| 101    | Rahmen                                 |
| 102    | Abzug-Baugruppe                        |
| 103    | Demontagehebel-Baugruppe               |
| 104    | Schlittenfangfeder                     |
| 105    | Griffücken-Baugruppe                   |
| 106    | Magazinverriegelung-Baugruppe          |
| 107    | Schlittenfanghebel                     |
| 108    | O-Ring                                 |
| 109    | Rechter Schlittenfanghebel             |
| 110    | 1/16" X 5/16" Hochleistungs-Spannstift |
| 111    | Griffschraube                          |
| 112    | Rechte Griffschale                     |
| 113    | Linke Griffschale                      |
| 114    | Rechter Feuerwahlhebel                 |
| 115    | 1/16 X 1/4" Spannstift                 |
| 116    | Feuerwahlhebel-Baugruppe               |
| 117    | Abzugsstollenstift                     |
| 118    | Hahnbuchse                             |
| 119    | Abzugsstift                            |

| Nummer | Beschreibung           |
|--------|------------------------|
| 120    | Abzugsstollen          |
| 121    | Abzugsstollenfeder     |
| 122    | Hahn                   |
| 123    | Sicherung              |
| 124    | Auswerfer              |
| 125    | Oberer Griffücken      |
| 126    | Schlagstange           |
| 127    | Hahnfeder              |
| 128    | Hahnfederführung       |
| 129    | Abzugsfeder            |
| 200    | Schlitten-Baugruppe    |
| 201    | Schlitten              |
| 202    | Lauf                   |
| 203    | Schließfeder           |
| 204    | Schließfederführung    |
| 205    | Korn                   |
| 206    | Kimme                  |
| 207    | 3/32 X 1/2" Spannstift |
| 208    | Schlagbolzen           |
| 209    | Auszieher              |
| 210    | Transferstollen        |

| Nummer | Beschreibung           |
|--------|------------------------|
| 211    | Schlagbolzenrückhalter |
| 212    | Schlagbolzenfeder      |
| 213    | Transferstollenfeder   |
| 300    | Magazin-Baugruppe      |
| 301    | Rohr                   |

| Nummer | Beschreibung |
|--------|--------------|
| 302    | Zubringer    |
| 303    | Magazinfeder |
| 304    | Halteplatte  |
| 305    | Bodenplatte  |

Instrucciones de uso importantes para

## PISTOLAS AUTOCARGABLES FN HIGH POWER™

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre su nueva arma de fuego, póngase en contacto con nosotros.

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3ème Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)

ES

Por favor, utilice el siguiente espacio para registrar la información sobre su nueva arma de fuego.

Modelo .....

Número de serie .....

Comprado en .....

Fecha de compra .....

Estas instrucciones de uso se han creado exclusivamente para la serie de pistolas FN High Power™.

**LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES SON DIFERENTES PARA CADA TIPO DE PISTOLA. SI SU PISTOLA FN NO TIENE EL NÚMERO FN HIGH POWER™ EN SU NOMENCLATURA O SI EL ASPECTO DE LA PISTOLA NO SE CORRESPONDE CON LAS ILUSTRACIONES DE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR, CON EL ARMERO O CON FN DIRECTAMENTE PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES DE USO QUE SE HAN REDACTADO ESPECÍFICAMENTE PARA SU PISTOLA.**

# ÍNDICE

|        |                                                                            |     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1.     | Prólogo.....                                                               | 95  |
| 2.     | Reglas de seguridad elementales.....                                       | 95  |
| 3.     | Municiones.....                                                            | 101 |
| 4.     | Tiro en seco y al blanco.....                                              | 102 |
| 5.     | Nomenclatura.....                                                          | 103 |
| 6.     | Cargar y descargar.....                                                    | 104 |
| 6.1    | Llenar el cargador.....                                                    | 105 |
| 6.2    | Cargar la pistola.....                                                     | 105 |
| 6.3    | Descarga.....                                                              | 106 |
| 6.4    | Descargar el cargador.....                                                 | 107 |
| 7.     | Disparar.....                                                              | 107 |
| 7.1    | Recargar durante el tiro.....                                              | 108 |
| 8.     | Funciones de la FN HIGH POWER.....                                         | 108 |
| 8.1    | Ciclo de tiro.....                                                         | 109 |
| 9.     | Características de la FN HIGH POWER.....                                   | 109 |
| 9.1    | Sistemas de seguridad pasivos.....                                         | 109 |
| 9.2    | Seguro manual.....                                                         | 110 |
| 9.3    | Retenida de corredera ambidiestra.....                                     | 111 |
| 9.4    | Retén del cargador.....                                                    | 111 |
| 9.5    | Cargador.....                                                              | 112 |
| 10.    | Alineación del órgano de mira.....                                         | 112 |
| 11.    | Desmontaje y montaje de la pistola.....                                    | 112 |
| 11.1   | Desmontaje en el terreno.....                                              | 112 |
| 11.2   | Nuevo montaje después del desmontaje en el terreno.....                    | 113 |
| 11.3   | Desmontaje y montaje de las empuñaduras.....                               | 114 |
| 11.3.1 | Desmontaje de las empuñaduras.....                                         | 114 |
| 11.3.2 | Montaje de las empuñaduras.....                                            | 114 |
| 11.4   | Desmontaje y montaje de la placa de la empuñadura superior e inferior..... | 115 |
| 11.4.1 | Desmontaje de la placa de la empuñadura superior e inferior.....           | 115 |
| 11.4.2 | Desmontaje de la placa de la empuñadura superior e inferior.....           | 115 |
| 11.5   | Desmontaje y montaje del cargador.....                                     | 116 |
| 11.5.1 | Desmontaje del cargador.....                                               | 116 |
| 11.5.2 | Montaje del cargador.....                                                  | 116 |
| 11.6   | Desmontaje y montaje del retén del cargador.....                           | 117 |
| 11.6.1 | Desmontaje del retén del cargador.....                                     | 117 |
| 11.6.2 | Montaje del retén del cargador.....                                        | 117 |
| 11.7   | Desmontaje y montaje de la palanca de desmontaje.....                      | 118 |
| 11.7.1 | Desmontaje de la palanca de desmontaje.....                                | 118 |
| 11.7.2 | Montaje de la palanca de desmontaje.....                                   | 118 |
| 12.    | Limpieza y lubricaciones.....                                              | 118 |
| 12.1   | Limpieza y lubricación antes del tiro.....                                 | 119 |
| 12.2   | Limpieza y lubricación después del tiro.....                               | 120 |
| 13.    | Garantía.....                                                              | 121 |
| 14.    | Esquema y lista de piezas.....                                             | 122 |
| 14.1   | Lista de piezas FN HIGH POWER modelo estándar.....                         | 122 |

# 1. PRÓLOGO

CONSERVE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES CON SU ARMA DE FUEGO. INCLÚYALAS CON LA PISTOLA CUANDO CAMBIE DE PROPIETARIO O CUANDO SE LA PRESTE O REGALE A OTRA PERSONA.

*¡AVISO! EL FABRICANTE Y/O SUS DISTRIBUIDORES OFICIALES LOCALES NO ASUMEN NINGUNA RESPONSABILIDAD SI EL PRODUCTO NO FUNCIONA CORRECTAMENTE O POR LAS LESIONES FÍSICAS O LOS DAÑOS A LA VIVIENDA CAUSADOS TOTAL O PARCIALMENTE POR EL USO O LA MANIPULACIÓN DELICTIVA, NEGLIGENTE, INADECUADA O DESCUIDADA DEL PRODUCTO; POR EL USO DE MUNICIÓN RECARGADA, CARGADA A MANO O REFABRICADA; POR EL ABUSO O LA NEGLIGENCIA DEL PRODUCTO; O POR OTRAS INFLUENCIAS Y ACCIONES QUE ESCAPEN AL CONTROL DIRECTO E INMEDIATO DE FN.*

13

## ⚠ ADVERTENCIA

TODAS LAS ARMAS DE FUEGO TIENEN UN POTENCIAL LETAL. LEA ATENTAMENTE LAS NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD Y COMPRÉNDALAS EN SU TOTALIDAD ANTES DE MANIPULAR ESTE ARMA DE FUEGO.

Además de las normas básicas de seguridad, existen otras normas de seguridad relativas a la carga, descarga, desmontaje, montaje y uso de esta arma de fuego que se describen a lo largo de este manual.

## ⚠ ADVERTENCIA

LEA DETENIDAMENTE TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE ARMA DE FUEGO. ASEGÚRESE DE QUE CUALQUIER PERSONA QUE UTILICE O TENGA ACCESO A ESTA ARMA DE FUEGO LEA Y COMPRENDA TODO ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZARLA O ACCEDER A ELLA.

## ⚠ ADVERTENCIA

ES SU RESPONSABILIDAD CONOCER Y RESPETAR LAS LEYES ESTATALES Y LOCALES QUE RIGEN LA VENTA, EL TRANSPORTE, LA PROPIEDAD, LA POSESIÓN Y EL USO DE ARMAS DE FUEGO EN SU ZONA.

# 2. NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD

## ⚠ ADVERTENCIA

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE MANIPULAR LA ARMA DE FUEGO.

ADVERTENCIA: LAS ARMAS DE FUEGO PUEDEN SER PELIGROSAS Y PUEDEN CAUSAR

**LESIONES GRAVES, DAÑOS MATERIALES O LA MUERTE, SI SE MANIPULAN DE FORMA INADECUADA. LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD SON UN IMPORTANTE RECORDATORIO DE QUE, COMO PROPIETARIO DE UN ARMA DE FUEGO, LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD. NO HAY EXCUSA PARA EL MANEJO DESCUIDADO O ABUSIVO DE CUALQUIER ARMA DE FUEGO. MANEJE ESTA ARMA DE FUEGO Y TODAS LAS DEMÁS ARMAS DE FUEGO CON RESPETO POR SU FUERZA Y PELIGRO POTENCIAL EN TODO MOMENTO.**

**1. MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DE SU ARMA DE FUEGO APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA, INCLUSO SI ESTÁ SEGURO DE QUE ESTÁ DESCARGADA.**

Nunca apunte con un arma de fuego a algo que no tenga intención de disparar, incluso si está seguro de que está descargada. Manténgase alerta y esté atento a todas las personas y bienes que estén al alcance de su munición.

**2. NUNCA CONFÍE TOTALMENTE EN LOS DISPOSITIVOS MECÁNICOS DE «SEGURIDAD» DE SU ARMA DE FUEGO. COMO CUALQUIER DISPOSITIVO MECÁNICO, UN «SEGURO» PUEDE FALLAR A VECES; PUEDE SACUDIRSE O MANIPULARSE INADVERTIDAMENTE EN UNA CONDICIÓN INSEGURA.**

Recuerde que el manejo seguro del arma no se detiene en los dispositivos mecánicos de «seguridad» de su arma de fuego, sino que comienza allí. Trate siempre el arma de fuego con el respeto que merece un arma cargada y lista para disparar.

La palabra «seguro» describe el mecanismo de bloqueo del gatillo de un arma de fuego, el mecanismo de bloqueo del armado, el mecanismo de bloqueo del percutor. Los «seguros» mecánicos están pensados para poner su arma de fuego en un estado más seguro, y no se puede garantizar que el arma de fuego no se dispare aunque el «seguro» esté en la posición seguridad. Los mecanismos de «seguridad» son simplemente una ayuda para el manejo seguro del arma de fuego y de ninguna manera justifican apuntar la boca de su arma de fuego hacia una dirección no segura.

Algunas armas de fuego no tienen un seguro mecánico. Muchas armas de tiro deportivo, las armas de fuego de palanca y las pistolas no tienen mecanismos de «seguridad». Por lo tanto, es fundamental que todas las personas que vayan a utilizar las armas lean y comprendan las instrucciones de uso, donde se explica el funcionamiento seguro del arma.

Aunque es una buena idea comprobar periódicamente el funcionamiento del «seguro» mecánico de su arma de fuego, nunca compruebe el «seguro» mientras el arma esté cargada o apuntando en una dirección no segura.

Consulte la sección 9 para obtener instrucciones sobre el funcionamiento de los mecanismos de «seguridad» de esta arma de fuego.

3. **MANTENGA SIEMPRE LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO HASTA QUE EL DISPARO SEA INMINENTE.**
4. **MANTENGA TODAS LAS ARMAS DE FUEGO DESCARGADAS DURANTE EL TRANSPORTE, INCLUSO CUANDO ESTÉN GUARDADAS EN UNA FUNDA, UN ESTUCHE PARA ARMAS, UNA VAINA U OTRO DISPOSITIVO.**

Para las fuerzas del orden, el personal militar y las personas autorizadas, consúltense los procedimientos de su organización o las leyes y directrices estatales y locales sobre el uso de un arma de fuego cargada.

5. **ASEGÚRESE DEL BLANCO Y DE LA RED DE PROTECCIÓN.**

Identifique claramente su objetivo y lo que hay más allá. Conozca el alcance de su munición y dónde caerá la bala si se pierde el blanco o si la bala penetra en él. Hay que tener especial cuidado cuando se dispara en cualquier condición que dificulte la identificación del blanco o de la red de protección, incluidas las condiciones de poca luz. Nunca dispare al agua o a objetos duros. Disparar a la superficie del agua o a rocas u otras superficies duras aumenta la posibilidad de que la bala rebote o se fragmente, lo que puede hacer que la bala impacte en un blanco no previsto.

6. **SIEMPRE QUE MANIPULE UN ARMA DE FUEGO, O SE LA ENTREGUE A ALGUIEN, ABRA INMEDIATAMENTE LA RECÁMARA Y COMPRUEBE VISUALMENTE EL CARGADOR DEL ARMA PARA ASEGURARSE DE QUE ESTÁ COMPLETAMENTE DESCARGADA.**

Descargue completamente su arma de fuego como se describe en la sección 6. Asegúrese de que el arma de fuego no contenga munición por descuido. Recuerde que el mero hecho de quitar el cargador no significa que la cámara esté descargada.

Mantenga siempre la recámara vacía y los dedos alejados del gatillo a menos que el disparo sea inminente.

7. **GUARDE EL ARMA DE FUEGO Y LA MUNICIÓN EN LUGARES DIFERENTES, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Guarde todas las armas de fuego en cajas seguras y cerradas con llave o en una caja de seguridad para armas y guarde la munición de sus armas de fuego en un sitio aparte. Mantenga su arma de fuego descargada cuando no la utilice. Adopte medidas de seguridad prudentes para cerciorarse de que su arma de fuego no esté al alcance de los niños, personas sin formación, sin experiencia o sin autorización. Respete en todo momento las leyes locales y estatales relativas a la posesión y almacenamiento de armas de fuego.

8. **UTILICE SÓLO LA MUNICIÓN ADECUADA PARA SU ARMA DE FUEGO.**

Utilice únicamente munición nueva procedente de fábrica y que cumpla con las especificaciones de la SAAMI o del CIP. Asegúrese de que cada cartucho que utilice sea del calibre y tipo adecuados para el arma de fuego en cuestión. El calibre de la FN HIGH POWER se encuentra en la parte trasera del cañón y es visible a través de la boca de eyección. El uso de munición reacondicionada o remanufacturada aumenta la probabilidad de que se produzcan roturas del culatín u otros defectos en la munición que pueden causar daños en su arma de fuego y lesiones graves a usted o a otras personas cercanas.

## **9. MANTENGA ADECUADAMENTE SU ARMA DE FUEGO, LÍMPIELA DIARIAMENTE Y EVITE LAS REVISIONES NO AUTORIZADAS.**

Guarde y transporte su arma de fuego de manera que no se acumulen residuos en las piezas funcionales. Limpie y engrase su arma de fuego siguiendo las pautas proporcionadas en estas instrucciones de uso después de cada empleo para evitar daños por corrosión o acumulación de residuos. Asegúrese de que no quede ningún residuo en el cañón. Disparar una pistola con una obstrucción en el cañón puede causar grandes daños a su arma de fuego y graves lesiones a usted y a otras personas.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NO MODIFIQUE, POR NINGUNA RAZÓN, EL GATILLO, EL SEGURO U OTRAS PIEZAS DEL MECANISMO DE DISPARO DE ESTA O CUALQUIER OTRA ARMA DE FUEGO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.**

Su arma de fuego es un dispositivo mecánico y, como tal, está sujeto a desgaste y requiere una inspección y un servicio periódicos. Las armas de fuego FN sólo deben ser reparadas por el Centro de servicio de productos FN o por una persona autorizada por FN. FN no puede asumir ninguna responsabilidad por las lesiones sufridas o los daños causados por el mantenimiento, las alteraciones o las modificaciones no autorizadas de las armas de fuego FN.

## **10. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y AUDITIVA CUANDO DISPARE.**

La exposición repetida y sin protección a los disparos puede causar daños auditivos. Utilice protección auditiva (tapones para los oídos u orejeras) para evitar estos daños.

Utilice gafas de tiro para proteger sus ojos de las partículas que vuelan. Deje una distancia adecuada (también conocida como alivio ocular) entre el visor y su ojo cuando dispare una pistola, rifle o escopeta con visor. No utilice métodos de tiro poco convencionales que puedan hacer que el recorrido posterior de la corredera o del cerrojo de un arma de fuego entre en contacto con los ojos, la cara o las manos. Mantenga siempre una distancia de seguridad entre la boca y la abertura de eyección de su arma de fuego y las personas que se encuentren cerca, ya que la ráfaga de la boca, los residuos y los



proyectiles expulsados podrían causar lesiones graves.

Utilice siempre una protección ocular adecuada cuando desmonte y limpie su pistola para evitar la posibilidad de que los resortes, las piezas tensadas con resorte, los disolventes u otros agentes entren en contacto con sus ojos.

## **11. EVITE DEJAR CAER LAS ARMAS DE FUEGO O DISPARAR DESDE POSICIONES INESTABLES.**

11

Disparar desde posiciones inestables es peligroso. Si lo hace, aumenta el riesgo de que se caiga o se le caigan las armas de fuego. Deben respetarse siempre las siguientes pautas. Asegúrese siempre de que su arma de fuego está descargada cuando suba o atraviese obstáculos y asegúrese de que la superficie desde la que dispara la pistola es segura y estable. Dejar caer una pistola desde una posición elevada aumenta el riesgo de que se dañe o se dispare involuntariamente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**DEJAR CAER O SACUDIR UN ARMA DE FUEGO CARGADA PUEDE HACER QUE EL ARMA SE DISPARE. TENGA MUCHO CUIDADO DURANTE CUALQUIER ACTIVIDAD DE TIRO O CUANDO LLEVE UN ARMA DE FUEGO PARA EVITAR QUE SE LE CAIGA.**

## **12. ESTÉ ATENTO A LOS SIGNOS DE MAL FUNCIONAMIENTO DE LA MUNICIÓN.**

Si un cartucho tiene un sonido diferente o un retroceso más ligero de lo normal, no cargue otro cartucho en la recámara. Si su arma no se dispara, mantenga la boca apuntando hacia una dirección segura durante un mínimo de 30 segundos. Gire la zona de eyección del arma de fuego para alejarla de usted, abra cuidadosamente el mecanismo y saque el cartucho de la recámara. Si la cápsula iniciadora está deteriorada, el cartucho defectuoso debe eliminarse de forma que no pueda causar daños. Si la cápsula iniciadora no tiene muesca, el arma debe ser examinada por un armero cualificado y la causa de la avería debe ser corregida antes de seguir utilizándola. Descargue la pistola siguiendo las instrucciones de la sección 6.3, a continuación realice el desmontaje en el terreno de la pistola siguiendo las instrucciones de la sección 11.1 e inspeccione el cañón en busca de obstrucciones antes de disparar.

Nunca inspeccione el cañón mientras el arma esté cargada o antes del desmontaje completo en el terreno. El barro, la nieve y una infinidad de otros objetos pueden alojarse inadvertidamente en el orificio del cañón. Si se observa una obstrucción, por pequeña que sea, limpie el orificio con una varilla de limpieza y un trapo como se describe en la sección 12.1 de este manual. Sólo hace falta una pequeña obstrucción para provocar un aumento peligroso de la presión que puede dañar su arma de fuego y causar lesiones graves o la muerte a usted y a otras personas.

**13. CUANDO DESCARGUE UN ARMA DE FUEGO, ASEGÚRESE DE QUE LA ZONA TIENE UNA VENTILACIÓN ADECUADA.**

La exposición al plomo y a otras sustancias químicas tóxicas puede producirse por la descarga de armas de fuego en zonas mal ventiladas, la limpieza de armas de fuego o la manipulación de municiones. El plomo es una sustancia que se sabe que causa defectos de natalidad, daños reproductivos y otros daños graves. Lávese bien las manos después de exponerse a la munición o después de limpiar un arma de fuego.

**14. MANTÉNGASE A LA DEFENSIVA Y EN ALERTA CONTRA EL MANEJO INSEGURO DE LAS ARMAS EN SU ENTORNO Y EN EL DE LOS DEMÁS.**

No sea cohibido cuando se trata de la seguridad de las armas. Si observa que otros tiradores infringen alguna de estas precauciones de seguridad, sugiera amablemente prácticas de manejo más seguras.

**15. ASEGÚRESE DE QUE SU ARMA ESTÁ DESCARGADA ANTES DE LIMPIARLA.**

Debido a que muchos accidentes de armas ocurren cuando se está limpiando un arma de fuego, se debe tener especial cuidado para asegurarse de que el arma está descargada antes de desmontarla, limpiarla y montarla. Mantenga la munición y los objetos innecesarios lejos del lugar de limpieza. Nunca pruebe el funcionamiento mecánico de un arma de fuego con la munición cargada.

**16. NO INGIERA NUNCA BEBIDAS ALCOHÓLICAS NI TOMÉ MEDICAMENTOS O DROGAS QUE ALTEREN EL JUICIO O LOS REFLEJOS ANTES O DURANTE EL TIRO. CONSULTE A SU MÉDICO PARA OBTENER UNA OPINIÓN MÉDICA PERSONALIZADA.**

Su visión, sus habilidades motrices y su juicio podrían verse peligrosamente afectados, haciendo que el manejo de su arma sea inseguro para usted y para los demás.

**17. LEA Y TENGA EN CUENTA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES, DE LAS CAJAS DE MUNICIÓN Y DE TODOS LOS ACCESORIOS QUE INSTALE EN SU ARMA DE FUEGO.**

Es su responsabilidad obtener la información más actualizada sobre los procedimientos de manejo seguro de su arma de fuego FN. FN no asume ninguna responsabilidad por los incidentes que se produzcan al utilizar accesorios de pistola o combinaciones de munición no seguros o inadecuados.

***AVISO: FN SE RESERVA EL DERECHO DE RECHAZAR EL SERVICIO DE UN ARMA DE FUEGO QUE HAYA SIDO MODIFICADA AL RETIRAR METAL DEL CAÑÓN O DE LA CORREDERA, MODIFICACIÓN DEL MECANISMO DE DISPARO Y/O DE CUALQUIER OTRA PIEZA Y, EN TAL CASO, SIEMPRE RECOMENDARÁ RESTAURAR EL ARMA DE FUEGO A SUS ESPECIFICACIONES DE ORIGEN, SIEMPRE Y CUANDO SEA LEGAL HACERLO. LAS PIEZAS***

**Y LA MANO DE OBRA NECESARIAS PARA DICHA RESTAURACIÓN CORREN A CARGO DEL PROPIETARIO DEL ARMA DE FUEGO. NO RETIRE LAS PIEZAS O COMPONENTES EXIGIDOS POR LA LEGISLACIÓN LOCAL O NACIONAL.**

**AVISO: ESTA PISTOLA DEBE LIMPIARSE ANTES DE SU USO SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA PRELIMINARES QUE SE ENCUENTRAN EN LA SECCIÓN 12.1 DE ESTE MANUAL.**

Varias piezas metálicas de su pistola han sido recubiertas en fábrica con inhibidores de corrosión y lubricantes para proteger la pistola durante el transporte y el almacenamiento. Antes de utilizar su pistola, limpie los restos de grasa del interior del cañón, la corredera y las zonas de la recámara con un aceite para armas de calidad, tal y como se explica en el apartado 12.1. Si su pistola va a ser almacenada, se acepta que se dejen los protectores en la pistola y mantenerla en su embalaje de origen. Antes de disparar con la pistola que acaba de comprar, límpiela y lubríquela. Preste especial atención a que se elimine todo el material extraño del ánima del cañón para evitar una situación peligrosa.

### 3. MUNICIONES

NOTA SOBRE LAS MUNICIONES: FN rechaza específicamente la responsabilidad por cualquier daño o lesión que se produjera con, o como resultado de, el uso de productos defectuosos y no estándar, municiones remanufacturadas, cargadas a mano o reacondicionadas, o cartuchos distintos de aquellos para los que el arma de fuego fue originalmente recargada. El uso de una munición incorrecta, el disparo con una obstrucción del ánima o la sobrecarga del propulsor pueden provocar daños graves, lesiones o la muerte. El uso de munición inadecuada, como la indicada anteriormente, anulará la garantía del fabricante. Utilice únicamente munición fabricada comercialmente de acuerdo con las normas de la SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) o CIP (Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives «Comisión internacional permanente para la prueba de armas de fuego portátiles»). Asegúrese de que la munición sea del calibre y la carga adecuados para el arma de fuego y que esté limpia, seca y en buen estado. El calibre de su pistola FN está marcado en la parte del cañón visible a través de la abertura de eyección.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**LA FN HIGH POWER ESTÁN DISEÑADAS PARA FUNCIONAR DE FORMA SEGURA Y FIABLE CON MUNICIÓN +P. LA MUNICIÓN VENDIDA COMO +P+ NO SE AJUSTA A LAS DIRECTRICES DE SAAMI O CIP Y PUEDE PROVOCAR UNA PRESIÓN EN LA RECÁMARA SUPERIOR A LOS ESTÁNDARES DE LA INDUSTRIA. NO UTILICE MUNICIÓN +P+ EN LA FN HIGH POWER, YA QUE PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. NO UTILICE MUNICIÓN ESPECÍFICAMENTE CONCEBIDA PARA SUBFUSILES O ESCOPETAS, YA QUE LA PRESIÓN**

**DE LA RECÁMARA PUEDE ALCANZAR O SUPERAR LA PRESIÓN DESARROLLADA POR LAS CARGAS DE PRUEBA.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**INSPECCIONAR CUIDADOSAMENTE CADA CARTUCHO ANTES DE CARGARLO EN EL CARGADOR. ASEGÚRESE DE QUE EL CARTUCHO NO ESTÉ PARTIDO O DEFORMADO Y QUE LOS CARTUCHOS NO POSEAN OTRAS ABOLLADURAS O DEFECTOS.**

Para obtener los mejores resultados, utilice munición nueva de un fabricante de confianza. Las cápsulas iniciadoras, la pólvora, los casquillos y las balas pueden deteriorarse con el tiempo y causar daños al arma de fuego o lesiones al tirador o a otras personas.

**⚠ ADVERTENCIA**

**LAS BALAS DE PLOMO TIENDEN A OBSTRUIR EL DIÁMETRO INTERIOR, LO QUE PUEDE AUMENTAR CONSIDERABLEMENTE LA PRESIÓN DURANTE EL DISPARO SI SE DEJA QUE SE ACUMULE. ASEGÚRESE DE ELIMINAR TODA LA ACUMULACIÓN DE PLOMO DE LA RECÁMARA Y DEL ÁNIMA DESPUÉS DE CADA USO. NO DISPARE MUNICIONES CON BALAS RECUBIERTAS O MONOLÍTICAS A TRAVÉS DE UN CAÑÓN PREVIAMENTE DISPARADO CON BALAS DE PLOMO ANTES DE LIMPIAR COMPLETAMENTE EL PLOMO.**

**CUIDADO: ALMACENAR TODOS LOS CARTUCHOS DE DIFERENTES CALIBRES EN RECIPIENTES COMPLETAMENTE SEPARADOS Y BIEN MARCADOS. NUNCA ALMACENE CARTUCHOS DE CALIBRES MIXTOS EN UN RECIPIENTE COMÚN O EN SUS BOLSILLOS.**

FN ha hecho un gran esfuerzo para garantizar la compatibilidad de la FN HIGH POWER con la más amplia elección de municiones posible, pero debido al amplio y creciente número y tipos de municiones disponibles, se recomienda que pruebe la fiabilidad de su pistola con cualquier munición que desee llevar.

Si tiene dudas sobre la compatibilidad de un determinado tipo de munición con su pistola FN, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de FN antes de utilizar esa munición.

## **4. TIRO EN SECO Y “AL BLANCO”**

El tiro en seco se define como el disparo de un arma de fuego sin munición en la recámara. Ocasionalmente se acepta el disparo en seco con su FN HIGH POWER.

El disparo en seco regular de su pistola FN HIGH POWER para practicar o entrenar puede dañar el percutor. Los «Snap Caps» (insertos inertes en la recámara que permiten disparar en seco un arma de fuego sin dañar el percutor) están disponibles en el mercado para aquellos que deseen practicar el tiro sin verdadera munición.

**CUIDADO:** Mantenga siempre la boca de su arma de fuego apuntando hacia una dirección segura, incluso si está seguro de que está descargada.

**CUIDADO:** Almacene la munición inerte aparte de la munición cargada para evitar el disparo involuntario de la pistola. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones graves o la muerte.

**CUIDADO:** Las «balas falsas» con casquillos vacíos son adecuadas para prácticas de carga/descarga y algunas actividades de entrenamiento, pero no protegen el percutor durante el tiro en seco.

## 5. NOMENCLATURA

La FN High Power descrita en este manual se refiere única y específicamente a la pistola fabricada por FN America, LLC. Las pistolas «High Power» o «Hi Power» fabricadas anteriormente por FN Herstal S.A., Browning Arms Company o cualquier otro fabricante están diseñadas y funcionarán de forma diferente. Si no tiene claro el tipo o modelo de pistola que posee, póngase en contacto con su armero.

En la terminología convencional de las armas, la posición y el movimiento de las piezas se describen tal y como se producen con el arma de fuego en posición horizontal y en la posición normal de disparo: la boca del cañón está hacia adelante o delante, la empuñadura de la pistola está hacia atrás o detrás, el gatillo está hacia abajo o debajo, las miras están hacia arriba o encima. Para la nomenclatura general de las piezas, consulte las *figuras 1 y 2*.

### COMPRUEBE QUE LA PISTOLA ESTÁ DESCARGADA

**ANTES DE MANIPULAR, GUARDAR O TRANSPORTAR SU PISTOLA, SIGA ESTOS PROCEDIMIENTOS PARA ASEGURARSE DE QUE LA PISTOLA ESTÁ DESCARGADA.**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DE SU ARMA DE FUEGO APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

1. Presione la retenida del cargador para expulsarlo. Si el cargador no sale del compartimento del cargador, presione y mantenga presionado la retenida del cargador mientras tira suavemente del fondo del cargador (*Figura 3*).
2. Si la corredera está cerrada, tire de la corredera hacia atrás y expulse el cartucho de la recámara, si es que hay uno. Bloquee la corredera hacia atrás presionando la retenida de la corredera hacia arriba y permitiendo que la corredera se apoye en la retenida de la corredera reteniéndola hacia atrás (*Figura 4*).

3. Inspeccione la recámara y el compartimiento del cargador para asegurarse de que no haya ningún cartucho. Recuerde que retirar el cargador no significa que la recámara esté descargada (*Figura 5*).
4. Libere la corredera empujando hacia abajo la retenida de la corredera o tirando hacia atrás de la corredera para desenganchar la retenida de la corredera y luego deje que la corredera se mueva hacia adelante bajo control (*Figura 6*).
5. Asegúrese de que el cargador está vacío. Si el cargador no está vacío, descárguelo como se describe en el apartado 6.4. Descargue los cargadores de repuesto.

#### **CUIDADO**

LA CONDICIÓN RECOMENDADA PARA LLEVAR SU PISTOLA ES CON LA RECÁMARA VACÍA. PARA UNA BUENA PRÁCTICA DE SEGURIDAD, SE RECOMIENDA NO CARGAR UN CARTUCHO HASTA QUE SU USO SEA INMINENTE. UNA VEZ QUE EL CARTUCHO ESTÁ CARGADO, HAY QUE TENER MUCHA CUIDADO PARA ASEGURARSE DE QUE NADA ENTRE EN CONTACTO CON EL GATILLO. SI SU PISTOLA ESTÁ EQUIPADA DE UN SEGURO MANUAL, EL SEGURO DEBE ESTAR EN POSICIÓN ACTIVADA CUANDO HAY UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA Y PERMANECER ACTIVADA HASTA QUE ESTÉ LISTA PARA DISPARAR. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

## **6. CARGA Y DESCARGA**

#### **ADVERTENCIA**

**CARGUE LA RECÁMARA SÓLO CUANDO VAYA A UTILIZAR LA PISTOLA.**

**SIEMPRE QUE HAYA UN CARTUCHO ACTIVO EN LA RECÁMARA, LA PISTOLA PUEDE DISPARAR, INCLUSO SI EL CARGADOR ESTÁ VACÍO O SE HA EXTRAÍDO.**

**CUANDO CARGUE SU PISTOLA, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA Y MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO. IDENTIFIQUE CLARAMENTE SU OBJETIVO Y ASEGÚRESE DE QUE SABE LO QUE OCURRE EN SEGUNDO PLANO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

**ASEGÚRESE DE QUE SUS DEDOS ESTÁN ALEJADOS DEL DISPOSITIVO DE EYECCIÓN CUANDO SE SUELTA LA CORREDERA PARA EVITAR PELLÍZCARLOS CUANDO ÉSTA SE CIERRE. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES.**

## 6.1 LENAR EL CARGADOR

### **⚠ ADVERTENCIA**

INTRODUZCA EL CARGADOR EN LA PISTOLA E INTRODUZCA UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA SÓLO CUANDO ESTÉ LISTO PARA SU USO. SI LA PISTOLA ESTÁ EQUIPADA CON UN SEGURO MANUAL, EL SEGURO DEBE PERMANECER EN LA POSICIÓN DE ACCIONADO HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

### **⚠ ADVERTENCIA**

UTILICE ÚNICAMENTE MUNICIÓN DEL CALIBRE Y LA POTENCIA ADECUADOS PARA EL ARMA DE FUEGO QUE VAYA A UTILIZAR Y QUE ESTÉ LIMPIA, SECA Y EN BUEN ESTADO. EL CALIBRE DE SU PISTOLA FN ESTÁ MARCADO EN LA PARTE DEL CAÑÓN VISIBLE A TRAVÉS DE LA BOCA DE EYECCIÓN.

Si el cargador que se va a utilizar todavía está en la pistola, presione la retenida del cargador y extraiga el cargador de la pistola.

Sujete el cargador con una mano. Con la otra mano, coloque un cartucho en el elevador o en el casquillo de la bala previamente cargada en el cargador delante de los labios de alimentación en la parte superior del cargador. Presione el cartucho hacia abajo en el cuerpo del cargador y deslice el cartucho por debajo de los bordes de alimentación hasta que esté completamente asentado dentro del cuerpo del cargador.

Repita el proceso hasta que el cargador esté completamente cargado. Los orificios de la parte posterior del cuerpo del cargador permiten estimar el número de cartuchos presentes en el mismo (*Figura 7*).

### **⚠ CUIDADO**

CUIDADO: NO INTENTE INTRODUCIR EN EL CARGADOR MÁS DEL NÚMERO MÁXIMO DE CARTUCHOS INDICADO PARA SU CARGADOR EN PARTICULAR. INTENTAR SOBRECARGAR EL CARGADOR PUEDE DAÑARLO Y PROVOCAR UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA PISTOLA.

## 6.2 CARGAR LA PISTOLA

### **⚠ ADVERTENCIA**

CUANDO CARGUE SU PISTOLA, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA Y MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO. CIERRE SIEMPRE LA CORREDERA ANTES DE INTRODUCIR UN CARGADOR LLENO SI NO DESEA CARGAR INMEDIATAMENTE UN CARTUCHO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

1. Antes de cargar, asegúrese de que la recámara de la pistola está vacía y de que la pistola no tiene cargador. Cierre la corredera si no desea cargar inmediatamente un cartucho (*Figura 8*).
2. Introduzca el cargador lleno en la pistola, asegurándose de que el cargador se enganche por la retenida del cargador (*Figura 9*).
3. Con la boca apuntando en una dirección segura y el dedo alejado del gatillo, tire de la corredera completamente hacia atrás y luego suelte la corredera, que volverá hacia adelante por la fuerza del resorte recuperador (*Figura 10-11*). También puede empujar hacia abajo en la retenida de la corredera para permitir que la corredera se mueva hacia adelante y recargue un cartucho si la corredera está bloqueada hacia atrás. Este movimiento reinicia el mecanismo de disparo y desplaza el primer cartucho del cargador a la recámara. Deje que la corredera se «deslice» hacia delante bajo la fuerza del resorte recuperador. No la mueva hacia adelante. Accione el seguro empujando la palanca hacia arriba si no tiene intención de disparar inmediatamente.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**AHORA LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA SIEMPRE LA BOCA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA Y MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## **6.3 DESCARGA**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**AL DESCARGAR LA PISTOLA, MANTENGA SIEMPRE LA BOCA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA Y MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO. SI SU PISTOLA ESTÁ EQUIPADA DE UN SEGURO MANUAL, EL SEGURO DEBE ESTAR EN POSICIÓN ACTIVADA AL DESCARGAR, ES FUNDAMENTAL QUE RETIRE EL CARGADOR DE SU PISTOLA PARA QUE NO QUEDE NINGÚN CARTUCHO EN LA RECÁMARA AL CERRAR LA CORREDERA. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

1. Presione la retenida del cargador y retire el cargador. Si el cargador no sale de la pistola, tire de la placa base del cargador mientras presiona la retenida del cargador (*Figura 12*).
2. Si la corredera está cerrada, tire de ella hacia atrás y expulse el cartucho de la recámara. Bloquee la corredera hacia atrás presionando la retenida de la corredera hacia arriba y permitiendo que la corredera se apoye en la retenida de la corredera reteniéndola hacia atrás (*Figura 13*).



3. Inspeccione la recámara y el compartimiento del cargador para asegurarse de que no haya ningún cartucho. Recuerde que retirar el cargador no significa que la recámara esté descargada (*Figura 14*).
4. La corredera debe dejarse en posición abierta hasta que esté lista para cargar o cuando se guarde la pistola. Para liberar la corredera, tire hacia atrás de la misma para desenganchar la retenida de la corredera o presione hacia abajo la retenida de la corredera para permitir que ésta se mueva hacia adelante (*Figura 15-16*).
5. Descargue el cargador como se explica en el apartado 6.4..

## 6.4 DESCARGAR EL CARGADOR

1. Presione la tapa del cargador y retire el cargador (*Figura 17*).
2. Descargue la pistola y colóquela en un lugar seguro, como se detalla en el apartado 6.3.
3. Extraiga el cartucho superior del cargador empujando hacia delante el borde del cartucho y deslice el cartucho hacia fuera por debajo de los bordes de alimentación. Cuando se retire el primer cartucho, los restantes se moverán hacia arriba en el cargador. Continúe retirando los cartuchos de esta manera hasta que el cargador esté vacío. Repita este procedimiento con todos los cargadores cargados (*Figura 18*).

## 7. DISPARAR

### **⚠ ADVERTENCIA**

**AL DISPARAR, LA CORREDERA SE DESPLAZA HACIA ATRÁS PASANDO POR LA PARTE TRASERA DEL CAJÓN. PARA EVITAR QUE LA CORREDERA PROVOQUE LESIONES EN SU MOVIMIENTO HACIA ATRÁS AL DISPARAR, MANTENGA LA PISTOLA ALEJADA DE LOS OJOS O LA CARA. MANTENGA SU MANO EN UNA POSICIÓN EN LA QUE NO PUEDA SER GOLPEADA POR LA CORREDERA. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES.**

1. Cargue un cartucho en la recámara como se detalla en la sección 6.2.
2. Si su pistola está equipada con un seguro manual, desactívelo antes de disparar. Con un cartucho en la recámara, apunte a su objetivo y apriete el gatillo (*Figura 19*).
3. Después de disparar un cartucho, la corredera se desplaza hacia atrás, expulsa el cartucho vacío y vuelve a avanzar restableciendo el mecanismo de disparo y cargando un cartucho del cargador en la recámara. Puede seguir disparando con la pistola hasta que el cargador esté vacío, apretando el gatillo para disparar cada cartucho. Después de disparar el último cartucho del cargador, la retenida de la corredera se engancha automáticamente y mantiene la corredera en posición abierta (hacia atrás) (*Figura 20*).

## 7.1 RECARGA DURANTE EL DISPARO

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NUNCA RECARGUE UN CARTUCHO A MENOS QUE EL USO DE LA PISTOLA SEA INMINENTE. MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. ASEGÚRESE DE QUE SUS DEDOS ESTÁN ALEJADOS DE LA RECÁMARA CUANDO SE LIBERA LA CORREDERA PARA EVITAR PELLIZCARLOS CUANDO ÉSTA SE CIERRE. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

Después de disparar el último cartucho con el cargador insertado, la corredera permanecerá en posición abierta. Si el disparo es inminente, el cargador vacío puede sustituirse rápidamente por otro cargador de la siguiente manera:

1. Presione la retenida del cargador para expulsar el cargador vacío. (*Figura 21*).
2. Introduzca un cargador lleno en el compartimento del cargador hasta que se enganche en su posición (*Figura 22*).
3. Suelte la corredera tirando hacia atrás de la misma para desenganchar la retenida de la corredera y permitir que ésta se mueva hacia delante y se pueda cargar un cartucho (*Figura 23*). También se puede presionar el tope de la corredera para permitir que ésta se mueva hacia adelante y se pueda cargar un cartucho (*Figura 24*).

Cuando la corredera se cierra, la pistola está cargada y lista para disparar. Ahora puede continuar disparando (*Figura 23-24*).

Si el disparo ya no es inminente y ha terminado de disparar, retire el cargador y tire de la corredera hacia atrás para expulsar el cartucho. Inspeccione el compartimiento del cargador y la recámara para asegurarse de que no queda munición en la pistola y deje que la corredera vuelva a la posición de avance.

## 8. FUNCIÓN DE LA FN HIGH POWER

La FN HIGH POWER es unas pistolas semiautomáticas con cerrojo. Con la recámara y el cargador cargados, la pistola disparará sólo una vez cuando se apriete el gatillo hasta que el cargador y la recámara estén vacíos. La corredera permanecerá bloqueada hacia atrás después de disparar el último cartucho. La FN High Power está equipada con un martillo visible, un mecanismo de acción simple y un seguro manual para amartillar la pistola. Una vez cargada, la pistola debe permanecer amartillada con el seguro puesto hasta que esté lista para disparar.

## **⚠ ADVERTENCIA**

**NUNCA DESCARGUE MANUALMENTE EL MARTILLO CON UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA. BAJAR MANUALMENTE EL MARTILLO CREA UN RIESGO CONSIDERABLE DE DISPARO ACCIDENTAL DE LA PISTOLA, QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

ES

## **8.1 CICLO DE DISPARO**

Cuando se aprieta el gatillo, la barra de transferencia se desengancha del percutor al tiempo que se desacopla el seguro del martillo. Cuando se suelta el martillo, éste pivota hacia delante para golpear el percutor, que a su vez golpea el cebo del cartucho cargado, disparando la pistola. La energía generada por el disparo del cartucho mueve la corredera y el cañón hacia atrás, el cañón se suelta de la corredera después de una corta distancia y se detiene. La corredera continúa entonces hacia atrás por inercia comprimiendo el resorte recuperador y expulsando el cartucho disparado. Cuando la zona de impacto de la corredera pasa por la parte trasera del cargador en su recorrido hacia atrás, los cartuchos del cargador se elevan bajo la tensión del resorte hasta que el cartucho superior

entre en contacto con los labios de alimentación del cargador. Cuando el resorte recuperador mueve la corredera hacia delante, la corredera extrae el cartucho superior del cargador y lo introduce en la recámara de la pistola. Al soltar el gatillo, el mecanismo de disparo se restablece y el proceso puede repetirse hasta que el cargador esté vacío. Al disparar la pistola con un cargador vacío insertado, el peine del

cargador empujará la retenida de la corredera hacia la corredera y bloqueará la corredera hasta el final de su recorrido.

## **9. CARACTERÍSTICAS DE LA FN HIGH POWER**

### **9.1 SISTEMAS DE SEGURIDAD PASIVOS**

La FN High Power está equipada con dos sistemas de seguridad pasiva incorporados en el mecanismo de disparo: un bloqueo del percutor y un seguro del gatillo para impedir que el arma dispare a menos que el retén no esté activado y la corredera y el cañón estén en posición de bloqueo.

- El bloque del percutor impide que la punta del percutor sobresalga de la cara de la recámara a menos que el gatillo haya sido presionado hacia atrás (*Figura 25*).

- El seguro de desconexión del gatillo se activa cuando la leva de desconexión se empuja fuera de la alineación con el armado, impidiendo que el armado libere el percutor. Este dispositivo de seguridad evita que la pistola se dispare sin batería (*Figura 26*).

## 9.2 SEGURO MANUAL

**AVISO EL SEGURO DE LA FN HIGH POWER NO SE PUEDE ACTIVAR SI EL MARTILLO ESTÁ EN POSICIÓN DE DISPARO (bajado).**

La pistola FN High Power está equipada con un seguro manual que evita que la pistola se dispare a menos que se desactive. Las palancas de seguridad están situadas en la parte trasera de la carcasa. Cuando se ponen las palancas de seguridad hacia arriba (*Figura 27*), el seguro se activa y bloquea el movimiento del armado. Cuando se mueven las palancas de seguridad hacia abajo, se ve el punto rojo que indica que la pistola disparará y queda libre el mecanismo de disparo. La palanca de seguridad queda retenida en la posición seleccionada por un retén y encajará en su sitio al activarla o desactivarla. Se recomienda que solo se libere el seguro cuando se vaya a disparar o para el desmontaje (*Figura 28*).

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NUNCA CONFÍE TOTALMENTE EN LOS MECANISMOS DE «SEGURIDAD» DE SU PISTOLA. COMO CUALQUIER OTRO DISPOSITIVO MECÁNICO, PODRÍA FALLAR O SER SACUDIDO O MANIPULADO INADVERTIDAMENTE HASTA UNA SITUACIÓN INSEGURA, ESPECIALMENTE CUANDO LA PISTOLA SE SOMETE A FUERZAS EXTREMAS O A CONDICIONES QUE NO SE DAN EN CONDICIONES NORMALES DE TIRO.**

**PRECAUCIÓN: NO DEBE CONFIARSE EN EL PUNTO ROJO DE LA CORREDERA PARA INDICAR LA CONDICIÓN DE DISPARO DE LA PISTOLA.**

**EL PUNTO PUEDE OSCURECERSE O DAÑARSE Y DEJAR DE VERSE.**

### **⚠ ADVERTENCIA**

**MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DE SU ARMA DE FUEGO APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR Y MANTENGA SU PISTOLA DESCARGADA HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.**

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

### **⚠ ADVERTENCIA**

**EL SEGURO MANUAL NO PUEDE ACTIVARSE CUANDO EL MARTILLO ESTÁ BAJADO/ ADELANTADO.**

**¡FORZAR LA PALANCA DE SEGURIDAD PUEDE DAÑAR EL MECANISMO DE SEGURIDAD Y REQUERIR LA REPARACIÓN DE LA PISTOLA ANTES DE SEGUIR UTILIZÁNDOLA!**

### **⚠ ADVERTENCIA**

**CON EL GATILLO APRETADO Y EL SEGURO ACTIVADO, EL SEGURO IMPIDE QUE LA PISTOLA DISPARE. SI EL USUARIO APRIETA EL GATILLO CUANDO EL SEGURO ESTÁ DESACTIVADO, LA PISTOLA DISPARARÁ.**

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NO BAJE MANUALMENTE EL MARTILLO CUANDO TENGA UN CARTUCHO EN RECÁMARA.**

**APRETAR EL GATILLO PARA SOLTAR EL MARTILLO DESCONECTA LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD Y AUMENTA CONSIDERABLEMENTE EL RIESGO DE UN DISPARO INVOLUNTARIO QUE PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## **9.3 RETENIDA DE CORREDERA AMBIDIESTRA**

La retenida de la corredera de la FN High Power es totalmente ambidiestra, lo que significa que las palancas de control están situadas a ambos lados de la carcasa al alcance del pulgar de la mano que dispara. La retenida de la corredera se activa automáticamente cuando se efectúa el último disparo de un cargador o se retrae la corredera con un cargador vacío en la pistola.

Para liberar la retenida de la corredera sin un cargador vacío insertado, retraiga la corredera y presione hacia arriba la retenida de la corredera y manténgala en esa posición mientras permite que la corredera se mueva hacia adelante (*Figura 29*).

Para liberar la corredera de la retenida de la corredera, presione hacia abajo la palanca de retenida de la corredera izquierda o derecha y la corredera se liberará para cerrarse. La corredera también se puede liberar tirando hacia atrás y soltando la corredera siempre que no haya un cargador vacío.

## **9.4. RETÉN DEL CARGADOR**

El retén del cargador de la FN High Power se encuentra en la carcasa, detrás del gatillo. El desbloqueo puede accionarse presionando el retén del cargador en la carcasa. El retén del cargador puede accionarse fácilmente con el pulgar de la mano de disparo. El retén del cargador puede instalarse para funcionamiento a derecha o izquierda. (*Figura 30*).

## 9.5. CARGADOR

La FN High Power tiene un cargador de una capacidad de 17 cartuchos y está equipado con una ranura a lo largo de ambos lados de la parte posterior del cargador para poder ver los cartuchos que quedan en el cargador.

Los cargadores de la FN High Power que no se tratan específicamente en este manual deben estar incluidos en un apéndice que se incluye con este manual o con el cargador. Si el cargador que tiene no está incluido en este manual o en un apéndice, puede encontrar información en el sitio web de FN o poniéndose en contacto con el servicio de atención al cliente de FN.

**NOTE:** *Algunas jurisdicciones limitan la capacidad máxima de los cargadores. Todas las pistolas FN destinadas a la venta en esas jurisdicciones se enviarán con cargadores que no superen el número de cartuchos especificado en cumplimiento de la legislación local o estatal. Verifique la capacidad de su cargador antes de entrar en estas jurisdicciones para evitar infringir las leyes locales. Es su responsabilidad asegurarse de que cumple con las leyes locales, estatales y federales en todo momento.*

## 10. ALINEACIÓN DEL ÓRGANO DE MIRA

**NOTA:** *La alineación de los órganos de mira descrita corresponde a las miras estándar suministradas con la pistola FN High Power. Las opciones de órganos de mira alternativas pueden tener diferentes requisitos de alineación de la mira. Consulte las instrucciones especiales proporcionadas con sus miras alternativas.*

Los órganos de mira de la FN High Power deben alinearse con la parte superior del punto de mira delantero incluso con la parte superior del punto de mira trasero y con un espacio igual entre el punto de mira trasero y los lados del punto de mira delantero. El punto de impacto estará en la parte superior de la mira delantera cuando las miras estén correctamente alineadas.

## 11. DESMONTAJE Y MONTAJE DE LA PISTOLA

### 11.1 DESMONTAJE EN EL TERRENO (DESMONTAJE PARA EL MANTENIMIENTO NORMAL)

Es muy importante familiarizarse con el procedimiento de desmontaje de su pistola. Es necesario desmontar hasta el nivel de la franja para limpiar y lubricar de manera correcta, lo que garantiza un funcionamiento fiable de la pistola.

1. Descargue completamente la pistola como se describe en el apartado 6.3 y retire el cargador. Inspeccione la recámara y el compartimento del cargador para comprobar que la pistola está completamente descargada (*Figura 31*).
2. Retraiga la corredera y bloquéela en su posición posterior mediante la retenida de la corredera (*Figura 32*).
3. Gire la palanca de desmontaje aproximadamente 90 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj (*Figura 33*).
4. Mientras sujeta la corredera con una mano, libere la corredera del nivelador de esta y deslázela hacia delante (*Figura 34*).
5. Retire la corredera tirando de ella hacia delante y sáquela de la carcasa (*Figura 35*).

**NOTA:** El resorte recuperador y su guía tienen tensión del resorte. Asegúrese de que tiene la mano colocada para capturar el resorte y su guía cuando los retire de su posición.

6. Sujete la corredera boca abajo, agarre la guía del resorte recuperador, con la mano colocada detrás de la guía, y levante la parte trasera de la guía del resorte recuperador y el resorte recuperador hacia arriba y sáquelo de la corredera (*Figura 36*).
7. Agarre el cañón por su lengüeta, levántelo, tire hacia delante rodeando el extractor y deslice el cañón hacia atrás para sacarlo de la corredera (*Figura 37*).

## 11.2 NUEVO MONTAJE DESPUÉS DEL DESMONTAJE EN EL TERRENO

1. Instale el cañón en la corredera agarrando la lengüeta del cañón y deslizando la boca del cañón a través del agujero del cañón en la corredera desde el interior. Deje que el cañón caiga en la corredera y deslice el cañón hacia la cara de la abertura hasta que el cañón caiga en la posición de bloqueo (*Figura 38, Figura 30A*).
2. Coloque el resorte recuperador en su guía (*Figura 39*).
3. Coloque el resorte recuperador contra el hueco de la parte delantera de la corredera. Comprima el resorte recuperador usando su guía y deslice la parte posterior de la guía del resorte recuperador en el hueco hasta que quede centrada en la parte delantera del saliente del cañón (*Figura 40*).

**NOTA:** La palanca de desmontaje debe estar en la posición bajada para instalar el conjunto de la corredera en la carcasa.

4. Guíe el conjunto de la corredera y el cañón hacia la carcasa y tire de la corredera hasta su posición más hacia atrás y bloquee la corredera hacia atrás utilizando la retenida de la corredera (*Figura 41*).
5. Gire la palanca de desmontaje hacia arriba para bloquear la carcasa y la corredera juntas (*Figura 42*).

6. Suelte la corredera y deje que se desplace hacia delante. Compruebe las funciones de la pistola para asegurarse de que la retenida de la corredera, el gatillo, el desbloqueo del cargador y el seguro manual, si está previsto, funcionan correctamente (*Figura 43*).

La pistola está ahora completamente montada y está lista para ser cargada y disparada.

**NOTA:** Las siguientes instrucciones de desmontaje y montaje no son necesarias para el mantenimiento normal, pero pueden ser convenientes para una limpieza más a fondo de la pistola o para reconfigurarla según las preferencias del usuario.

## 11.3 DESMONTAJE Y MONTAJE DE LAS EMPUÑADURAS

1. La FN High Power tiene empuñaduras que puede desmontar o instalar el usuario. Para desmontar las empuñaduras se necesita un destornillador estándar (de punta plana). El destornillador debe ajustarse bien a la ranura del tornillo de la empuñadura para evitar dañarlo (*Figura 44*).
2. Las empuñaduras izquierda y derecha están sujetas cada una por un (1) tornillo y se alinean mediante elementos de la carcasa (*Figura 45*).

### 11.3.1 DESMONTAJE DE LAS EMPUÑADURAS

1. Coloque el destornillador en el tornillo de la empuñadura y gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede libre (*Figura 46*).

Si la empuñadura no se suelta de la carcasa, coloque un dedo dentro del hueco del cargador y presione hacia fuera sobre la empuñadura para liberarla de la carcasa (*Figura 47*).

Repita el procedimiento para retirar la otra empuñadura.

### 11.3.2 MONTAJE DE LAS EMPUÑADURAS.

Coloque la empuñadura que va a instalar en la carcasa. La carcasa debería asentarse plana sobre la carcasa. Si la empuñadura no se asienta plana, muévela hasta que pueda insertarse en su posición (*Figura 48*).

Inserte el tornillo en la empuñadura y apriételo con un destornillador adecuado usando el pulgar y el índice. No apriete el tornillo en exceso. Apretar el tornillo en exceso puede dañar la empuñadura y provocar que esta se caiga de la carcasa por arriba y por abajo.



## 11.4 DESMONTAJE Y MONTAJE DE LA PLACA DE LA EMPUÑADURA SUPERIOR E INFERIOR

### 11.4.1 DESMONTAJE DE LA PLACA DE LA EMPUÑADURA SUPERIOR E INFERIOR

**NOTA:** Cuando se desmontan las placas, se puede ver el resorte del martillo. El resorte del martillo tiene tensión y está retenido por el retén de resorte de martillo naranja (Figura 50).

#### CUIDADO

NO SE RECOMIENDA EXTRAER EL RESORTE DEL MARTILLO SIN FORMACIÓN. SI SE SUELTA INVOLUNTARIAMENTE, EL RETÉN Y EL RESORTE DEL MARTILLO PUEDEN SALIR DESPEDIDOS DE LA PISTOLA CON GRAN FUERZA Y PROVOCAR LA PÉRDIDA DE PIEZAS O LESIONES GRAVES. EL RETÉN DEL RESORTE DEL MARTILLO SE LIBERA PRESIONÁNDOLO HACIA FUERA DE LA CARCASA DESDE EL INTERIOR DEL HUECO DEL CARGADOR.

1. Con un punzón, un destornillador pequeño o una herramienta similar, presione el pestillo de la placa y deslice la placa inferior hacia abajo y sáquelo de la carcasa (Figura 51).
2. Deslice la placa superior hacia abajo y sáquelo de la carcasa (Figura 52).

### 11.4.2 MONTAJE DE LA PLACA DE LA EMPUÑADURA SUPERIOR E INFERIOR

1. Deslice la placa superior por la ranura de la parte trasera de la carcasa situada en el canal que recorre la altura de la parte trasera de la carcasa (Figura 53).
2. Presione la placa superior de empuñadura para ponerlo en su sitio y cerrar el espacio entre la parte superior de la placa y la carcasa. (Figura 54).
3. Sujetando la placa dorsal superior en su posición, deslice la placa inferior hasta su posición en el canal de la parte trasera de la carcasa (Figura 55). El pestillo de la placa encajará cuando la placa inferior esté completamente introducida y bloqueará las dos placas en su sitio (Figura 56).

## 11.5 DESMONTAJE Y MONTAJE DEL CARGADOR

### 11.5.1 DESMONTAJE DEL CARGADOR



**EL RESORTE DEL CARGADOR ESTÁ BAJO TENSIÓN. USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y MANTENGA LA PARTE INFERIOR DEL CARGADOR APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.**

1. Presione el cerrojo de fondo del cargador (botón redondo) a través del orificio en la parte baja del fondo del cargador. Deslice el fondo del cargador hacia delante y retírelo del cuerpo del cargador. Tome el resorte del elevador y el cerrojo de fondo del cargador con la mano mientras se retira el fondo del cargador (*Figura 57-58*).
2. Retire el cerrojo del fondo del cargador, el resorte del peine y el peine del cuerpo del cargador (*Figura 59*).

### 11.5.2 MONTAJE DEL CARGADOR

1. Si se ha desmontado, monte el peine en el resorte del cargador.
2. Inserte el resorte del cargador y el peine en el cuerpo del cargador con el ángulo del peine coincidiendo con el ángulo de la parte superior del cargador (*Figura 60*).
3. Usando el cierre del fondo del cargador con el botón que sobresale hacia abajo (lejos del resorte del cargador) comprima el resorte del cargador en el cuerpo del cargador hasta que el resorte y el retén del cierre del fondo del cargador estén dentro del cuerpo del cargador. La lengüeta en la parte delantera del cierre del fondo del cargador debería encajar en la ranura del borde delantero del cuerpo del cargador (*Figura 61*).
4. Deslice el cierre de fondo del cargador sobre el cuerpo del cargador hasta que quede asentado contra la parte delantera del mismo (*Figura 62*).
5. Asegúrese de que el botón de retenida del cierre del fondo del cargador sobresale del cierre del fondo del cargador y evita que se deslice fuera del mismo. Si el cierre del fondo del cargador no está alineado, golpee el cargador contra su mano para mover el cierre del fondo hasta su posición. (*Figura 63*).

## 11.6 DESMONTAJE Y MONTAJE DEL RETÉN DEL CARGADOR

### 11.6.1 DESMONTAJE DEL RETÉN DEL CARGADOR

**NOTA:** *El retén del cargador puede montarse para funcionamiento a derecha o izquierda.*

Para desmontar el retén del cargador hace falta un destornillador pequeño.

53

1. Inserte un destornillador de tamaño adecuado en la ranura del émbolo del retén del cargador frente al botón del retén del cargador. Ejercer una ligera presión en sentido antihorario sobre el tornillo mientras empuja hacia dentro el émbolo del retén del cargador (*Figura 64*).
2. Mientras sigue presionando y girando el émbolo, presione el botón del retén del cargador. Cuando el botón del retén del cargador alcance la profundidad correcta para permitir que gire el émbolo del retén del cargador, la ranura del tornillo girará 90 grados y el émbolo se desconectará de la carcasa (*Figura 65*). El retén del cargador, el émbolo y el muelle pueden extraerse ahora de la pistola como un conjunto por el lado de la carcasa opuesto al botón del retén del cargador (*Figura 66*).

**NOTA:** *¡Use protección ocular! El émbolo del retén del cargador está sometido a la tensión del muelle y queda retenido en el retén del cargador por una muesca. No se recomienda extraer el émbolo del retén del cargador. Si se extrae, las piezas podrían perderse con facilidad o podrían producirse heridas graves.*

### 11.6.2 MONTAJE DEL RETÉN DEL CARGADOR

1. Inserte el retén del cargador por la carcasa comenzando por la parte del botón de forma que el retén esté situado en el lado preferido (*Figura 67*).
2. Inserte un destornillador de tamaño adecuado en la ranura del émbolo del retén del cargador y aplique una ligera presión en sentido de las agujas del reloj con el destornillador (*Figura 68*).
3. Presione el botón del cargador cuando el émbolo del retén del cargador se alinee con el rebaje de la carcasa. Girar 90 grados y bloqueará el retén del cargador en la carcasa proporcionando tensión de muelle al retén del cargador (*Figura 69*).
4. Inserte un cargador vacío en la pistola y tire de la placa de fondo. Libere el cargador usando el retén del cargador para asegurarse de que el retén funciona correctamente.

## 11.7 DESMONTAJE Y MONTAJE DE LA PALANCA DE DESMONTAJE

La palanca de desmontaje solo puede desmontarse y montarse cuando la corredera se ha retirado de la carcasa. En la parte derecha de la palanca de desmontaje hay una junta tórica que mantiene la palanca en su lugar para facilitar el montaje. No retire la junta tórica.

### 11.7.1 DESMONTAJE DE LA PALANCA DE DESMONTAJE

1. Con la corredera retirada, gire la palanca de desmontaje en sentido de las agujas del reloj hasta que pare (*Figura 70*).
2. Tire de la palanca desde la parte derecha de la carcasa (*Figura 71*).

### 11.7.2 MONTAJE DE LA PALANCA DE DESMONTAJE

1. Introduzca la palanca de desmontaje en la carcasa con la lengüeta de retención alineada con el corte correspondiente de la carcasa y presione la palanca contra la carcasa. Esto comprimirá la junta tórica.
2. Gire la palanca de desmontaje en sentido contrario a las agujas del reloj (hacia abajo) bloqueando la palanca en la carcasa.

**NOTA:** La palanca de desmontaje debe estar en la posición bajada para montar el conjunto de la corredera en la carcasa.

**NOTA:** No es necesario ni recomendable desmontar más allá de las instrucciones proporcionadas. El desmontaje completo sólo debe ser realizado por personal autorizado por FN.

## 12. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

### ADVERTENCIA

ANTES DE REALIZAR LOS PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA, ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÁ COMPLETAMENTE DESCARGADA (SECCIÓN 6.3). MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO EN UNA DIRECCIÓN SEGURA. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS CUANDO DESMONTE, MONTE Y LIMPIE LA PISTOLA Y EL CARGADOR PARA EVITAR QUE LAS PIEZAS ACCIONADAS POR RESORTE, LOS DISOLVENTES U OTROS AGENTES ENTREN EN CONTACTO CON SUS OJOS Y LE PROVOQUEN LESIONES.

**MANTENGA TODA LA MUNICIÓN ALEJADA DE LA ZONA DE LIMPIEZA. NUNCA PRUEBE EL FUNCIONAMIENTO MECÁNICO DE SU PISTOLA CON MUNICIÓN DE VERDAD. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

**NOTA:** Nunca sumerja su arma de fuego en disolventes o lubricantes. Esto podría causar daños en la pistola o provocar un mal funcionamiento de esta.

**NOTA:** No utilice demasiado lubricante. El uso de demasiado lubricante puede interferir en el funcionamiento de la pistola.

Su pistola funcionará mejor y de forma más fiable durante más tiempo si se mantiene limpia adecuadamente.

La frecuencia con la que se debe limpiar y lubricar la pistola depende de factores externos. Las condiciones meteorológicas y de tiro que exponen su pistola a la suciedad, la humedad, la sal o la arena pueden afectar al funcionamiento de su arma de fuego. La munición excesivamente sucia o el uso con un supresor también pueden requerir una limpieza más frecuente. Limpie y lubrique su pistola después de cada uso o si está expuesta a condiciones que puedan afectar negativamente al acabado o al funcionamiento de su pistola. La aplicación de una ligera capa de aceite conservante en las superficies metálicas de la pistola aumentará las propiedades de resistencia a la corrosión del acabado aplicado. En caso de tiro intensivo, la pistola debe limpiarse cada 500 cartuchos. Una limpieza mínima incluye el desmontaje hasta el nivel de la línea de fuego, la limpieza de la suciedad acumulada y la lubricación de las piezas clave. El mantenimiento regular también incluye la limpieza del cañón.

Un arma que sale de un almacenamiento prolongado también debe limpiarse antes de disparar. La humedad y la suciedad acumuladas, o la grasa y el aceite solidificados, pueden impedir que la pistola funcione correctamente.

## 12.1 LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN ANTES DEL TIRO

### **⚠ CUIDADO**

**UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y PRACTIQUE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD APROPIADAS PARA LOS PRODUCTOS QUÍMICOS QUE SE UTILICEN CUANDO TRABAJE CON DISOLVENTES PARA EVITAR LESIONES GRAVES. MUCHOS DISOLVENTES SON ALTAMENTE INFLAMABLES.**

1. Descargue completamente la pistola como se describe en la Sección 6.3.
2. Desmonte la pistola como se describe en la Sección 11.1.
3. Utilizando una varilla de limpieza y parches, una serpiente de ánima o una herramienta de limpieza similar, elimine cualquier lubricante o residuo del interior del cañón

introduciendo la varilla de limpieza o el limpiador serpiente de ánima desde el extremo de la brecha del cañón y empujándola hasta que el cañón aparezca limpio al mirarlo.

**NOTA:** *Tenga cuidado de no rayar o dañar la boca del cañón, ya que esto puede afectar la precisión. Se recomienda limpiar el cañón sólo desde el extremo de la recámara.*

4. Antes del primer uso, retire el conservante de almacenamiento del exterior del cañón, la corredera, el conjunto del resorte recuperador y la carcasa.
5. Lubrique ligeramente el exterior del cañón con aceite para armas ligero.
6. Monte el conjunto de la corredera, el cañón y el resorte recuperador como se describe en la sección 11.2.
7. Lubrique todas las superficies deslizantes con aceite ligero para armas (*Figure 72*).
8. Vuelva a montar la pistola como se describe en la Sección 11.2.

## 12.2 LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN DESPUÉS DEL TIRO

### CUIDADO

**CUIDADO:** UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y PRACTIQUE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD APROPIADAS PARA LOS PRODUCTOS QUÍMICOS QUE SE UTILICEN CUANDO TRABAJE CON DISOLVENTES PARA EVITAR LESIONES GRAVES. MUCHOS DISOLVENTES SON ALTAMENTE INFLAMABLES.

1. Descargue completamente la pistola como se describe en la Sección 6.3.
2. Desmonte la pistola como se describe en la Sección 11.1.
3. Con un cepillo de limpieza o un spray, aplique disolvente en el interior del cañón y deje que el producto haga efecto durante unos minutos.

**NOTA:** *Siga las instrucciones proporcionadas con el disolvente de limpieza si difiere de estas instrucciones. Mantenga los disolventes alejados de los componentes de polímero de esta pistola.*

4. Con una varilla de limpieza del tamaño adecuado, un cepillo, una escobilla y parches, elimine el disolvente y la suciedad del interior del cañón hasta que los parches salgan limpios.

**NOTA:** *Tenga cuidado de no rayar o dañar la boca del cañón, ya que esto puede afectar la precisión. Se recomienda limpiar el cañón sólo desde el extremo de la recámara.*

5. Cuando el cañón esté limpio, utilice una varilla de limpieza y un parche humedecido con aceite de conservación y limpie el interior del cañón para protegerlo hasta el siguiente uso.

**NOTA:** Retire siempre el aceite del interior del cañón antes de disparar como se detalla en la Sección 12.1.

6. Utilice un cepillo y un disolvente o un lubricante de limpieza de armas multiuso para eliminar los depósitos de carbono y otras incrustaciones de la corredera, el cañón, el extractor y otras zonas que acumulan residuos del disparo.
7. Utilice un paño suave o un trapo, y un lubricante multiuso si fuera necesario, para eliminar la suciedad del compartimento del cargador de la carcasa.
8. Limpie todas las piezas accesibles de la pistola y del cargador con un paño suave o un trapo humedecido con un aceite para armas ligero o un lubricante multiuso y un cepillo de nylon, si fuera necesario, para eliminar la suciedad y los residuos acumulados durante el disparo.
9. Compruebe si las piezas desmontadas de la pistola presentan signos de desgaste o daños. En caso de duda sobre el estado de una pieza, consulte a una persona autorizada por FN.
10. Con un paño suave humedecido con aceite ligero para armas, aplique ligeramente el lubricante en todas las superficies externas de las piezas metálicas para aumentar la resistencia a la corrosión.
11. Aplique una gota de lubricante en los de la página 51.
12. Vuelva a montar la pistola como se describe en la Sección 12.
13. Limpie el exterior de la pistola para eliminar la suciedad, las huellas dactilares y el exceso de lubricante.

**NOTA:** Si la pistola requiere una limpieza adicional debido a la exposición a condiciones adversas, debe ser revisada por un individuo o centro de servicio autorizado por FN.

## 13. GARANTÍA

Las personas que compran regularmente un arma de marca FN Browning Group se benefician, según las siguientes condiciones, de una garantía de reparación gratuita (piezas y mano de obra) de dicha arma, si el defecto se debiese a una falta de calidad de los materiales empleados o a un defecto de fabricación. No obstante, si FN Browning Group o su red de distribución lo deciden, en vez de reparar el arma defectuosa podrán cambiársela por un arma nueva idéntica o equivalente.

La presente garantía expira dos (2) años después de la fecha de entrega del producto al primer comprador.

La presente garantía excluye cualquier otra intervención por parte de FN Browning Group o de

su red de distribución. No podrá exigirse, en particular, ninguna indemnización por privación de disfrute.

La aplicación de la garantía requiere que, en el plazo de dos (2) años ya mencionados anteriormente:

- El comprador del arma entregue o envíe por su cuenta y riesgo en los quince (15) días de la manifestación del defecto alegado, el arma considerada defectuosa a un minorista o distribuidor de la red FN Browning Group. La descripción por escrito del o de los defectos alegados irá acompañada de una apelación de garantía, así como del cupón-respuesta anexo a la carta de garantía del arma y de cualquier otro documento o copia que indique claramente el lugar y la fecha de la primera adquisición.

La garantía no puede aplicarse si:

- todo indica que el defecto alegado puede atribuirse razonablemente al uso normal del arma, a sus degradaciones voluntarias, a una negligencia durante su mantenimiento, su conservación o su utilización, e incluso un uso no apropiado (por ejemplo la utilización de municiones inadecuadas o recargadas).
- si el arma se transformó o alteró por una u otra razón.

La reparación con o sin cambio de pieza (s) o el reemplazo del arma en el marco de la presente garantía se lleva a cabo en un plazo razonable y se efectuarán con los medios apropiados por un taller minorista o distribuidor de la red FN Browning Group.

El arma reparada o de sustitución se pondrá a disposición del cliente, que será notificado y podrá recogerla.

Las intervenciones que se hagan de conformidad con la presente garantía no prolongan su duración y no modifican las condiciones. No obstante, la propia reparación se garantiza un (1) año a partir de la puesta a disposición del arma reparada. En caso de sustitución por un arma nueva, ésta se beneficia íntegramente de la presente garantía, como si el cliente la hubiera comprado en el momento en el que se le entregó.

## **14. ESQUEMA Y LISTA DE PIEZAS**

### **14.1 LISTA DE PIEZAS FN HIGH POWER MODELO STÁNDAR *(Figura 72)***



| Número | Descripción                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------|
| 100    | Conjunto pistola                                          |
| 101    | Carcasa                                                   |
| 102    | Conjunto gatillo                                          |
| 103    | Conjunto palanca de desmontaje                            |
| 104    | Resorte tope de corredera                                 |
| 105    | Conjunto placa de empuñadura                              |
| 106    | Conjunto pestillo de cargador                             |
| 107    | Palanca tope de corredera                                 |
| 108    | Junta tórica                                              |
| 109    | Palanca tope de corredera derecha                         |
| 110    | Pasador resorte en espiral alta resistencia 1/16» X 5/16» |
| 111    | Tornillo de empuñadura                                    |
| 112    | Empuñadura derecha                                        |
| 113    | Empuñadura izquierda                                      |
| 114    | Palanca selector derecha                                  |
| 115    | Pasador resorte ranurado 1/16 X 1/4»                      |
| 116    | Conjunto palanca selector                                 |
| 117    | Pasador de fiador                                         |
| 118    | Rodamiento de martillo                                    |
| 119    | Pasador de gatillo                                        |
| 120    | Fiador                                                    |
| 121    | Resorte de fiador                                         |
| 122    | Martillo                                                  |
| 123    | Seguro                                                    |
| 124    | Eyector                                                   |

| Número | Descripción                          |
|--------|--------------------------------------|
| 125    | Placa superior de empuñadura         |
| 126    | Puntal de martillo                   |
| 127    | Resorte de martillo                  |
| 128    | Guía resorte de martillo             |
| 129    | Resorte de gatillo                   |
| 200    | Conjunto corredera                   |
| 201    | Corredera                            |
| 202    | Cañón                                |
| 203    | Resorte recuperador                  |
| 204    | Guía resorte recuperador             |
| 205    | Mira frontal                         |
| 206    | Mira trasera                         |
| 207    | Pasador resorte ranurado 3/32 X 1/2» |
| 208    | Percutor                             |
| 209    | Extractor                            |
| 210    | Barra de transferencia               |
| 211    | Retenedor percutor                   |
| 212    | Resorte del percutor                 |
| 213    | Resorte de barra de transferencia    |
| 300    | Conjunto cargador                    |
| 301    | Tubo                                 |
| 302    | Peine                                |
| 303    | Resorte de cargador                  |
| 304    | Placa de retención                   |
| 305    | Placa de suelo                       |

Instructions de fonctionnement importantes pour :

## **PISTOLETS À CHARGEMENT AUTOMATIQUE FN HIGH POWER™**

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question ou tout commentaire concernant votre nouvelle arme.

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3ème Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)

Veuillez utiliser l'espace ci-dessous pour enregistrer les renseignements sur votre nouvelle arme à feu.

Modèle.....

Numéro de série .....

Vendeur .....

Date d'achat .....

Le présent manuel du propriétaire a été exclusivement créé pour la série de pistolets FN High Power™.

**LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS SONT DIFFÉRENTS POUR CHAQUE TYPE DE PISTOLET. SI LE NOM DE VOTRE PISTOLET NE COMPORTE PAS FN HIGH POWER™ DANS SON APPELLATION OU SI L'APPARENCE DU PISTOLET NE CORRESPOND PAS AUX ILLUSTRATIONS DU PRÉSENT MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR, VOTRE ARMURIER OU CONTACTEZ DIRECTEMENT FN AFIN D'OBTENIR LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ÉCRIT SPÉCIFIQUEMENT POUR VOTRE PISTOLET.**

# SOMMAIRE

|        |                                                                        |     |
|--------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1.     | Avant-propos.....                                                      | 126 |
| 2.     | Règles de sécurité élémentaires.....                                   | 126 |
| 3.     | Munitions.....                                                         | 132 |
| 4.     | Tir à vide et à blanc.....                                             | 134 |
| 5.     | Nomenclature.....                                                      | 134 |
| 6.     | Charger et décharger.....                                              | 135 |
| 6.1    | Remplissage du chargeur.....                                           | 136 |
| 6.2    | Chargement du pistolet.....                                            | 137 |
| 6.3    | Déchargement.....                                                      | 137 |
| 6.4.   | Déchargement du chargeur.....                                          | 138 |
| 7.     | Tir.....                                                               | 138 |
| 7.1    | Rechargement pendant le tir.....                                       | 138 |
| 8.     | Fonctions du FN High Power™.....                                       | 140 |
| 8.1    | Cycle de tir.....                                                      | 140 |
| 9.     | Caractéristiques du FN High Power™.....                                |     |
| 9.1    | Systèmes de sécurité passive.....                                      | 141 |
| 9.2    | Sûreté manuelle.....                                                   | 141 |
| 9.3    | Arrêt à ambidextre de glissière.....                                   | 142 |
| 9.4    | Arrêt à chargeur.....                                                  | 143 |
| 9.5    | Chargeur.....                                                          | 143 |
| 10.    | Alignement du dispositif de visée.....                                 | 143 |
| 11.    | Désassemblage et réassemblage du pistolet.....                         | 144 |
| 11.1   | Démontage de campagne.....                                             | 144 |
| 11.2   | Réassemblage après démontage de campagne.....                          | 144 |
| 11.3   | Retrait et installation des grips.....                                 | 145 |
| 11.3.1 | Retrait des grips.....                                                 | 145 |
| 11.3.2 | Installation des grips.....                                            | 146 |
| 11.4   | Retrait et installation des dos de poignée supérieur et inférieur..... | 146 |
| 11.4.1 | Retrait des dos de poignée supérieur et inférieur.....                 | 146 |
| 11.4.2 | Installation des dos de poignée supérieur et inférieur.....            | 146 |
| 11.5   | Désassemblage et réassemblage du chargeur.....                         | 147 |
| 11.5.1 | Désassemblage du chargeur.....                                         | 147 |
| 11.5.2 | Réassemblage du chargeur.....                                          | 147 |
| 11.6   | Dépose et pose de l'arrêt à chargeur.....                              | 148 |
| 11.6.1 | Dépose de l'arrêt à chargeur.....                                      | 148 |
| 11.6.2 | Pose de l'arrêt à chargeur.....                                        | 148 |
| 11.7   | Retrait et installation du levier de démontage.....                    | 149 |
| 11.7.1 | Retrait du levier de démontage.....                                    | 149 |
| 11.7.2 | Installation du levier de démontage.....                               | 149 |
| 12.    | Nettoyage et lubrification.....                                        | 150 |
| 12.1   | Nettoyage et lubrification avant le tir.....                           | 151 |
| 12.2   | Nettoyage et lubrification après le tir.....                           | 151 |
| 13.    | Garantie.....                                                          | 153 |
| 14.    | Schéma et liste des pièces FN High Power™.....                         | 154 |

## 1. AVANT-PROPOS

**GARDEZ TOUJOURS CE MANUEL AVEC VOTRE ARME À FEU. JOIGNEZ-LE AU PISTOLET LORSQU'IL CHANGE DE PROPRIÉTAIRE OU LORSQU'IL EST PRÊTÉ OU PRÉSENTÉ À UNE TIÈRE PERSONNE.**

**AVERTISSEMENT ! LE FABRICANT ET/OU SON DISTRIBUTEUR OFFICIEL N'ASSUME(NT) AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUT MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT OU BLESSURE PHYSIQUE OU DÉGÂTS MATÉRIELS, EN TOUT OU EN PARTIE, DÉCOULANT D'UNE UTILISATION OU MANIPULATION CRIMINELLE, NÉGLIGENCE, OU IMPRUDENTE DU PRODUIT ; L'UTILISATION DE MUNITIONS RECHARGÉES, CHARGÉES À LA MAIN OU REFABRIQUÉES ; UN MAUVAIS TRAITEMENT OU UNE NÉGLIGENCE ENVERS LE PRODUIT ; OU TOUTES AUTRES ACTIONS AYANT DES INCIDENCES DÉPASSANT LE CONTRÔLE DIRECT ET IMMÉDIAT DE FN.**

### **▲ AVERTISSEMENT**

**TOUTE ARME À FEU EST POTENTIELLEMENT MORTELLE. LISEZ AVEC ATTENTION LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES ET COMPRENEZ-LES PLEINEMENT AVANT DE MANIPULER CETTE ARME À FEU.**

Outre les règles de sécurité élémentaires il existe d'autres règles de sécurité concernant le chargement, le déchargement, le démontage, l'assemblage et l'utilisation de cette arme à feu situées tout au long du présent manuel.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**LISEZ AVEC ATTENTION L'INTÉGRALITÉ DU PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER CETTE ARME À FEU. ASSUREZ-VOUS QUE TOUTE PERSONNE UTILISANT OU AYANT ACCÈS À CETTE ARME À FEU LISE OU COMPRENNE L'INTÉGRALITÉ DU PRÉSENT MANUEL AVANT DE L'UTILISER OU D'Y AVOIR ACCÈS.**

### **▲ AVERTISSEMENT**

**IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ DE CONNAÎTRE ET DE RESPECTER LES LOIS ÉTATIQUES ET LOCALES RÉGISSANT LA VENTE, LE TRANSPORT, LA PROPRIÉTÉ, LA POSSESSION, ET L'UTILISATION D'ARMES À FEU DANS VOTRE LOCALITÉ.**

## 2. RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES

### **▲ AVERTISSEMENT**

**LISEZ CE MANUEL AVANT DE MANIPULER VOTRE ARME À FEU.**

**ATTENTION : LES ARMES À FEU PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS OU LA MORT, SI ELLES NE SONT PAS MANIPULÉES CORRECTEMENT. LES RÈGLES DE SÉCURITÉ SONT D'IMPORTANTS RAPPELS QU'EN TANT QUE PROPRIÉTAIRE D'UNE ARME À FEU LA SÉCURITÉ RELÈVE DE VOTRE RESPONSABILITÉ. MANIPULER TOUTE ARME À FEU SANS ATTENTION OU DE FAÇON ABUSIVE EST INEXCUSABLE. MANIPULEZ CETTE ARME À FEU ET TOUTES LES AUTRES ARMES À FEU AVEC UN RESPECT TOTAL DE LEUR PUISSANCE ET DE LEUR DANGER POTENTIEL EN TOUTES CIRCONSTANCES.**

**1. MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DE VOTRE ARME À FEU POINTÉE DANS UNE DIRECTION SURE MÊME SI VOUS ÊTES CERTAIN QU'ELLE N'EST PAS CHARGÉE.**

FR

Ne pointez jamais aucune arme à feu vers un objectif sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer, même si vous êtes certain que l'arme est déchargée. Restez vigilant et conscient de toutes les personnes et objets personnels à portée de vos munitions.

**2. NE FAITES JAMAIS ENTIÈREMENT CONFIANCE AUX DISPOSITIFS MÉCANIQUES DE « SÛRETÉ » DE VOTRE ARME À FEU. COMME TOUT MÉCANISME, UNE « SÛRETÉ » PEUT PARFOIS TOMBER EN PANNE ; ELLE PEUT ÊTRE SECOUÉE OU PLACÉE PAR INADVERTANCE EN ÉTAT NON SÉCURISÉ.**

Rappelez-vous que la manipulation en toute sécurité d'une arme ne s'arrête pas aux mécanismes de « sûreté » de votre arme à feu, c'est là qu'elle commence. Utilisez toujours cette arme avec le respect qu'exige une arme à feu chargée et prête à tirer.

Le mot « sûreté » décrit le mécanisme de blocage de la détente d'une arme à feu, le mécanisme du bloc d'armement, le mécanisme du bloc chien ou le mécanisme du bloc percuteur. Les « sûretés » mécaniques sont conçues pour mettre votre arme à feu dans un état plus sûr, et aucune garantie ne peut être donnée que l'arme à feu ne tirera pas même si la « sûreté » est en position sécurisée. Les mécanismes de « sûreté » sont une simple aide à une manipulation sécurisée de l'arme et ne justifient en rien le fait de pointer la bouche de votre arme à feu dans une direction non sécurisée.

Certaines armes à feu ne disposent pas d'un mécanisme de « sûreté ». De nombreuses armes à feu de sport, armes à feu à levier et pistolets ne disposent pas de mécanismes de « sûreté ». Il est cependant essentiel de lire et de comprendre le manuel du propriétaire ou de l'utilisateur de chaque arme à feu que vous utilisez, et qui explique le fonctionnement en toute sécurité de celle-ci.

Bien que ce soit une bonne idée de « tester » périodiquement le bon fonctionnement du mécanisme de « sûreté » de votre arme à feu, ne testez jamais la « sûreté » quand votre arme est chargée ou pointée dans une direction dangereuse.

Voir la section 9 pour des instructions sur le fonctionnement des mécanismes de « sûreté » de cette arme à feu.

- 3. GARDEZ TOUJOURS VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA GÂCHETTE JUSQU'À CE QUE LE TIR SOIT IMMINENT.**
- 4. MAINTENEZ TOUTES LES ARMES À FEU NON CHARGÉES DURANT LE TRANSPORT, MÊME LORSQU'ELLES SONT RANGÉES DANS UN ÉTUI, UNE GAINÉ, UN FOURREAU OU TOUT AUTRE CONTENANT.**

Pour les forces de police, le personnel militaire et les personnes autorisées, veuillez-vous référer aux procédures de votre organisation ou aux lois et directives étatiques et locales sur le transport d'une arme à feu chargée.

- 5. SOYEZ SÛR DE VOTRE CIBLE ET DE VOTRE FILET DE PROTECTION**

Identifiez clairement votre cible et ce qui se trouve derrière elle. Vous devez connaître la portée de vos munitions et où la balle va atterrir si la cible est manquée ou si la balle pénètre la cible. Une attention toute particulière doit être apportée lors du tir dans toutes conditions rendant l'identification de la cible ou du filet de protection plus difficile à évaluer, y compris dans des conditions de faible luminosité. Ne tirez jamais dans l'eau ou sur des objets durs. Tirer à la surface de l'eau ou sur du rocher ou d'autres surfaces dures augmente les chances de ricochets ou de fragmentation de la balle, ce qui peut amener la balle à toucher une cible non souhaitée.

- 6. QUAND VOUS MANIPULEZ UNE ARME À FEU, OU LA DONNEZ À QUELQU'UN, OUVREZ TOUJOURS IMMÉDIATEMENT LE MÉCANISME ET CONTRÔLEZ VISUELLEMENT LA CHAMBRE ET LE CHARGEUR DE L'ARME À FEU POUR VOUS ASSURER QU'ELLE EST TOTALEMENT DÉCHARGÉE.**

Déchargez complètement votre arme à feu comme décrit à la section 6. Assurez-vous que l'arme à feu ne contienne pas de munitions par inadvertance. Rappelez-vous, simplement retirer le chargeur ne signifie pas que la chambre est déchargée. Gardez toujours la chambre vide et vos doigts éloignés de la détente sauf si le tir est imminent.

- 7. RANGEZ VOTRE ARME À FEU SÉPARÉMENT DES MUNITIONS, BIEN HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Rangez toutes les armes à feu dans des étuis ou un coffre-fort verrouillés et sûrs et rangez vos munitions séparément de vos armes à feu. Maintenez votre arme à feu déchargée lorsqu'elle n'est pas utilisée. Prenez des mesures de sécurité sûres pour que votre arme à feu ne parvienne pas aux mains d'enfants, de personnes non entraînées, inexpérimentées ou non autorisées. Conformez-vous à tout moment aux lois locales et étatiques sur la possession et le rangement des armes à feu.

- 8. N'UTILISEZ QUE LES MUNITIONS ADAPTÉES À VOTRE ARME À FEU.**

N'utilisez que des munitions chargées en usine, neuves et fabriquées conformément aux

spécifications SAAMI ou CIP. Assurez-vous que chaque cartouche que vous utilisez est du bon calibre ou gabarit et du bon type pour cette arme à feu en particulier. Le calibre du FN HIGH POWER figure sur l'arrière du canon et est visible par la fenêtre d'éjection. L'utilisation de munitions rechargées ou refabriquées augmente la possibilité de ruptures de têtes de douilles ou autres défauts avec les munitions qui peuvent provoquer des dommages à votre arme à feu et de graves blessures sur vous-même ou les personnes à proximité.

## **9. ENTRETENEZ CORRECTEMENT VOTRE ARME À FEU, EFFECTUEZ UNE MAINTENANCE PÉRIODIQUE ET ÉVITEZ TOUT ENTRETIEN NON AUTORISÉ.**

FR

Rangez et transportez votre arme à feu de façon à ce qu'aucun débris ne s'accumule dans les parties fonctionnelles. Nettoyez et graissez votre arme à feu en suivant les instructions fournies dans ce manuel après chaque utilisation afin d'éviter des dégâts dus à la corrosion ou l'accumulation de débris. Assurez-vous qu'il ne reste aucune obstruction dans le canon. Tirer avec le pistolet alors qu'il y a une obstruction dans le canon peut sérieusement endommager votre arme à feu et provoquer de graves blessures à vous ou à d'autres personnes.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**NE TRANSFORMEZ EN AUCUN CAS LA DÉTENTE, LA SÛRETÉ OU D'AUTRES PIÈCES DU MÉCANISME DE MISE À FEU DE CETTE OU DE TOUTE AUTRE ARME À FEU. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT POUR VOUS-MÊME OU AUTRUI.**

Votre arme à feu est un dispositif mécanique et en tant que tel, elle est sujette à l'usure et requiert une inspection et un entretien périodiques. Les armes à feu FN ne devraient être entretenues que par le Centre de Services des Produits FN ou une personne agréée FN. FN ne saurait assumer la moindre responsabilité pour des blessures subies ou causées par un entretien, des transformations ou des modifications non agréées des armes à feu FN.

## **10. PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS VISUELLES ET AUDITIVES LORS DU TIR**

Une exposition répétée et sans protection au tir d'une arme peut entraîner une diminution de l'acuité auditive. Portez des protections auditives (bouchons d'oreille ou coquilles de tir) pour prévenir de tels préjudices.

Portez des lunettes de tir pour protéger vos yeux des particules volantes. Maintenez une distance appropriée (également appelée position de l'œil) entre une lunette et votre œil lors d'un tir avec un pistolet, une carabine ou un fusil de chasse muni d'une lunette. N'utilisez pas de méthodes peu orthodoxes de tir pouvant entraîner un déplacement vers l'arrière de la glissière ou du verrou d'une arme à feu qui peut alors toucher vos yeux, votre visage ou vos mains. Maintenez toujours une distance de sécurité entre la

bouche et la fenêtre d'éjection de votre arme à feu et toute personne à proximité, car une déflagration de la bouche, des débris et l'éjection des cartouches peuvent entraîner des blessures graves.

Portez toujours une protection des yeux appropriée lors du démontage et du nettoyage de votre pistolet pour éviter que des ressorts, des pièces actionnées par ressort, des solvants ou d'autres agents n'entrent en contact avec vos yeux.

## **11. ÉVITEZ DE FAIRE TOMBER DES ARMES À FEU OU DE TIRER DANS DES POSITIONS INSTABLES.**

Tirer dans des positions instables est dangereux. Cela accroît le risque de tomber ou de faire tomber les armes à feu. Les règles suivantes doivent toujours être respectées. Assurez-vous toujours que votre arme à feu est déchargée lorsque vous grimpez sur ou négociez un obstacle et assurez-vous que la surface de laquelle vous tirez avec le pistolet est sûre et stable. Faire tomber un pistolet d'une position élevée augmente le risque de dégâts ou de décharge non intentionnelle.

### **AVERTISSEMENT**

**FAIRE TOMBER OU SECOUER UNE ARME À FEU CHARGÉE PEUT ENTRAÎNER SA DÉCHARGE. SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT LORS DE TOUTE ACTIVITÉ DE TIR OU EN TRANSPORTANT TOUTE ARME À FEU AFIN D'ÉVITER DE LA FAIRE TOMBER.**

## **12. SOYEZ VIGILANT PAR RAPPORT AUX SIGNES DE DYSFONCTIONNEMENT DES MUNITIONS.**

Si une cartouche fait un son différent ou que son recul est plus faible que la normale, n'en chargez pas une autre dans la chambre. Si votre arme à feu ne tire pas, maintenez la bouche pointée vers une direction sûre pendant au minimum 30 secondes. Tournez la zone d'éjection de l'arme à feu en l'éloignant de vous, ouvrez avec précaution le mécanisme et retirez la cartouche de la chambre. Si l'amorce est marquée, la cartouche défectueuse doit être jetée de façon à ne causer aucun tort. Si l'amorce n'est pas marquée, votre arme à feu doit être examinée par un armurier qualifié et la cause du mauvais fonctionnement corrigée avant toute nouvelle utilisation. Déchargez le pistolet en suivant les instructions de la section 6.3, puis procédez au démontage de campagne du pistolet en suivant les instructions de la section 11.1 et inspectez le canon pour vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions avant de tirer.

N'inspectez jamais le canon lorsque l'arme à feu est chargée ou avant d'avoir achevé le démontage de campagne. De la boue, de la neige et une grande variété d'autres objets peuvent se loger par inadvertance dans l'âme du canon. Si vous apercevez une obstruction, aussi petite soit-elle, nettoyez l'âme avec une tige et un patch de nettoyage comme décrit dans la section 12.1 du présent manuel. Il suffit d'une petite obstruction



pour entraîner des pressions dangereusement élevées qui peuvent endommager votre arme à feu et entraîner de graves blessures ou la mort pour vous-même et autrui.

**13. EN DÉCHARGEANT UNE ARME À FEU, ASSUREZ-VOUS QUE L'ESPACE EST ADÉQUATEMENT VENTILÉ.**

La décharge d'armes à feu, leur nettoyage ou la manipulation de munitions dans des espaces peu ventilés peut exposer au plomb et autres produits chimiques toxiques. Le plomb est une substance réputée causer des anomalies congénitales, des problèmes de reproduction et autres préjudices graves. Lavez-vous complètement les mains après une exposition à des munitions ou après avoir nettoyé une arme à feu.

FR

**14. TENEZ-VOUS SUR LA DÉFENSIVE ET SUR VOS GARDES LORS DE LA MANIPULATION DANGEREUSE D'UNE ARME AUTOUR DE VOUS-MÊME ET D'AUTRUI.**

Ne laissez aucune place à l'hésitation quand il s'agit de la sécurité d'une arme. Si vous constatez que des tireurs enfreignent une de ces règles de sécurité, suggérez-leur poliment des pratiques de manipulation sûres.

**15. SOYEZ CERTAIN QUE VOTRE ARME À FEU EST DÉCHARGÉE AVANT DE LA NETTOYER.**

Parce que de nombreux accidents avec les armes se produisent pendant leur nettoyage, une prudence particulière doit être adoptée afin de vous assurer que votre arme à feu est déchargée avant son démontage, nettoyage et le remontage. Conservez les munitions et tout objet non indispensable à l'écart du lieu de nettoyage. Ne testez jamais le fonctionnement mécanique d'une arme à feu avec des munitions réelles.

**16. NE CONSOMMEZ JAMAIS DE BOISSONS ALCOOLISÉES NI AUCUN TYPE DE MÉDICAMENTS OU DROGUES ALTÉRANT LE JUGEMENT/LES RÉFLEXES AVANT OU PENDANT LE TIR.**

Votre vision, vos capacités motrices et votre jugement peuvent en être dangereusement affectés, rendant la manipulation de votre arme à feu imprudente pour vous et pour autrui.

**17. LISEZ ET TENEZ COMPTE DE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, SUR LES BOÎTES DE MUNITIONS ET TOUS LES ACCESSOIRES QUE VOUS INSTALLEZ SUR VOTRE ARME À FEU.**

Il est de votre responsabilité de vous assurer que vous disposez des informations les plus récentes concernant les procédures sûres de manipulation de votre arme à feu FN. FN n'assume aucune responsabilité pour des incidents qui se produisent lorsque des combinaisons d'accessoires ou de munitions dangereuses ou inappropriées sont utilisées.

**AVERTISSEMENT : FN SE RÉSERVE LE DROIT DE REFUSER L'ENTRETIEN DE TOUTE ARME À FEU MODIFIÉE PAR LE RETRAIT DE MÉTAL DU CANON OU DE LA GLISSIÈRE, PAR DES MODIFICATIONS DU MÉCANISME DE MISE À FEU ET/OU DE TOUTES AUTRES PIÈCES MODIFIÉES, ET RECOMMANDERA TOUJOURS, DANS DE TELS CAS, DE RESTAURER L'ARME SELON SES SPÉCIFICATIONS D'ORIGINE. LES PIÈCES ET LA MAIN D'ŒUVRE REQUISES POUR UNE TELLE RESTAURATION SONT PAYABLES PAR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ARME À FEU.**

**NE PAS RETIRER LES PIÈCES OU COMPOSANTS EXIGÉS PAR LA LÉGISLATION LOCALE OU NATIONALE.**

**AVERTISSEMENT : LE PISTOLET DOIT ÊTRE NETTOYÉ AVANT D'ÊTRE UTILISÉ EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DE LA SECTION 12.1 DE CE MANUEL.**

Différentes pièces métalliques de votre pistolet ont été revêtues en usine d'inhibiteurs de corrosion et de lubrifiants afin de protéger le pistolet durant son expédition et son stockage.

Avant d'utiliser votre pistolet, nettoyez les conservateurs pour les retirer de l'intérieur du canon, des zones de la culasse et du mécanisme/de la chambre avec une huile pour armes de qualité tel qu'expliqué dans la section 12.1. Si votre pistolet doit être rangé, il peut être accepté de laisser les conservateurs sur celui-ci et de le garder dans son emballage d'origine. Ne tirez jamais avec le pistolet après l'achat sans avoir d'abord inspecté, nettoyé et lubrifié avant utilisation. Accordez une attention toute particulière au fait que tout matériau étranger soit retiré de l'âme du canon afin d'éviter une situation dangereuse.

### **3. MUNITIONS**

**NOTE SUR LES MUNITIONS :** FN se décharge particulièrement de toute responsabilité pour tout dommage ou blessure se produisant avec, ou en conséquence de l'utilisation de munitions défectueuses, non standard, refabriquées, chargées à la main, ou rechargées, ou de cartouches autres que celles pour lesquelles l'arme à feu a été chamberée à l'origine. De graves dommages, blessures ou la mort peut résulter de l'utilisation des mauvaises munitions, du fait de tirer avec une obstruction dans l'âme ou de surcharges de poudre explosive. L'utilisation des mauvaises munitions, telles que listées précédemment, annulera la garantie constructeur. N'utilisez que des munitions fabriquées commercialement conformes aux normes SAAMI (Sporting Arms And Ammunition Manufacturers» Institute) ou CIP (Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives "Permanent International Commission for the Proof of Petit Arms"). Soyez certain que les munitions sont des bons calibre et charge pour l'arme à feu, et qu'elles sont propres, sèches et en bon état. Le calibre de votre pistolet FN est marqué sur la partie du canon visible par la fenêtre d'éjection.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

LE FN HIGH POWER SONT CONÇUS POUR FONCTIONNER DE FAÇON SURE ET FIABLE AVEC DES MUNITIONS +P. LES MUNITIONS CLASSÉES +P+ NE SONT PAS CONFORMES AUX NORMES SAAMI O CIP ET PEUVENT DÉVELOPPER DES PRESSIONS DANS LA CHAMBRE DÉPASSANT DE LOIN LES NORMES DE L'INDUSTRIE. N'UTILISEZ PAS DE MUNITIONS CLASSÉES +P+ DANS LE FN HIGH POWER CAR CELA POURRAIT ENTRAINER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. N'UTILISEZ PAS DE MUNITIONS SPÉCIFIQUEMENT CONÇUES POUR LES PISTOLETS MITRAILLEURS OU LES FUSILS CAR LA PRESSION DE CHAMBRE PEUT ATTEINDRE OU DÉPASSER LA PRESSION DÉVELOPPÉE PAR DES CHARGES D'ÉPREUVE.

FR

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

INSPECTEZ AVEC ATTENTION CHAQUE CARTOUCHE AVANT QU'ELLE NE SOIT CHARGÉE DANS LE CHARGEUR. ASSUREZ-VOUS QUE LA DOUILLE DE CARTOUCHE NE SOIT PAS FENDUE OU DÉFORMÉE ET QUE LES CARTOUCHES NE POSSÈDENT PAS D'AUTRES BOSSELURES OU DÉFAUTS.

Pour de meilleurs résultats, utilisez les nouvelles munitions d'un fabricant réputé. Les amorces, poudre, douilles et balles peuvent se détériorer dans le temps et provoquer des dommages à l'arme ou blesser le tireur ou autrui.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

LES BALLES DE PLOMB ONT TENDANCE À EMPLOMBER L'ÂME, CE QUI PEUT AUGMENTER DE FAÇON SPECTACULAIRE LA PRESSION LORS DU TIR, SI ON LE LAISSE S'ACCUMULER. ASSUREZ-VOUS DE RETIRER TOUTE ACCUMULATION DE PLOMB DANS LA CHAMBRE ET L'ÂME APRÈS CHAQUE UTILISATION. NE TIREZ PAS DE CARTOUCHES AVEC DES BALLES CHEMISÉES OU MONOLITHIQUES DANS UN CANON OÙ DES BALLES DE PLOMB ONT ÉTÉ TIRÉES AVANT D'AVOIR ENLEVÉ COMPLÈTEMENT LE PLOMBAGE.

**ATTENTION : RANGEZ TOUTES LES CARTOUCHES DE CALIBRES DIFFÉRENTS DANS DES CONTENANTS TOTALEMENT SÉPARÉS ET BIEN IDENTIFIÉS. NE RANGEZ JAMAIS DES CARTOUCHES DE CALIBRES MIXTES DANS UN CONTENANT COMMUN OU DANS VOS POCHEs.**

FN a fait de gros efforts pour assurer la compatibilité du FN HIGH POWER avec le plus grand choix possible de munitions mais en raison du grand nombre toujours croissant et des types de munitions disponibles il est recommandé que vous testiez la fiabilité de votre pistolet avec toute munition que vous souhaitez utiliser.

Si vous avez des inquiétudes sur la compatibilité d'un type particulier de munition avec votre pistolet FN, contactez le service clients FN avant d'utiliser cette munition.

## 4. TIR À VIDE ET «À BLANC»

Le tir à vide est défini comme le fait de tirer avec une arme à feu sans munition dans la chambre. Un tir à vide occasionnel de votre FN High Power est acceptable. Tirer à sec régulièrement avec votre pistolet FN High Power pour s'entraîner peut occasionner des dégâts sur le percuteur. Des «Douilles Amortisseurs» (inserts de chambre inertes permettant à une arme à feu de tirer à vide sans endommager le percuteur) sont disponibles dans le commerce pour ceux qui souhaitent s'entraîner au tir sans munitions à balles réelles.

**ATTENTION :** Maintenez toujours la bouche de votre arme à feu pointée dans une direction sûre, même si vous êtes certain qu'elle n'est pas chargée.

**ATTENTION :** Rangez les munitions inertes séparément des munitions chargées afin d'éviter un tir involontaire du pistolet. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures graves ou la mort.

**ATTENTION :** Les cartouches à blanc à culot déchargé au centre sont indiquées pour être chambrées et extraites et pour l'entraînement mais ne protègent pas le percuteur lors du tir à vide.

## 5. NOMENCLATURE

Le FN High Power décrit dans ce manuel se réfère uniquement et spécifiquement au pistolet fabriqué par FN America, LLC. Les pistolets de fabrication antérieure «High Power» ou «Hi Power» fabriqués par FN Herstal S.A., Browning Arms Company ou tout autre fabricant sont conçus et fonctionneront différemment. Si vous n'êtes pas sûr du type ou du modèle de pistolet que vous possédez, veuillez contactez votre armurier.

Dans la terminologie conventionnelle des armes, la position et le mouvement des pièces sont décrites telles qu'elles se produisent avec l'arme à feu à l'horizontale et dans la position de tir normale: la bouche est dirigée vers l'avant ou devant, la poignée est dirigée vers ou à l'arrière, la détente est dirigée vers le bas ou dessous, les dispositifs de visée sont dirigés vers le haut ou sur le dessus. Pour la nomenclature des pièces générales, voir *Figures 1 et 2*.

**VERIFIER QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ**

**AVANT TOUTE MANIPULATION, STOCKAGE OU TRANSPORT DE VOTRE PISTOLET, SUIVEZ LES PROCÉDURES CI-DESSOUS POUR VOUS ASSURER QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ.**

### **▲ AVERTISSEMENT**

**MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DE VOTRE ARME À FEU POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE. GARDEZ LES DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE**

**VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

1. Pressez l'arrêteur de chargeur afin d'éjecter le chargeur. Si le chargeur ne s'éjecte pas de son logement, pressez et maintenez l'arrêteur de chargeur tout en tirant sur le fond de chargeur (*Figure 3*).
2. Si la glissière est fermée, tirez-la vers l'arrière et éjectez la cartouche de la chambre, si présente. Verrouillez la glissière en position arrière en poussant son arrêteur vers le haut et en permettant à la glissière de s'arrêter contre l'arrêteur qui la maintiendra ainsi en position arrière (*Figure 4*).
3. Inspectez la chambre et le logement du chargeur afin de vous assurer qu'il n'y a pas de cartouche. Rappelez-vous, simplement retirer le chargeur ne signifie pas que la chambre est déchargée (*Figure 5*).
4. Libérez la glissière en appuyant vers le bas sur l'arrêteur de glissière ou en la tirant vers l'arrière afin de désengager l'arrêteur de glissière et en la laissant ensuite retourner sous contrôle vers l'avant (*Figure 6*).
5. Assurez-vous que le chargeur est vide. Si le chargeur n'est pas vide, déchargez-le comme décrit à la Section 6.4 Déchargez tout chargeur supplémentaire.

**▲ ATTENTION**

**ATTENTION : VOTRE PISTOLET DOIT ÊTRE TRANSPORTÉ DÉCHARGÉ. POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ QU'AUCUNE CARTOUCHE NE SOIT CHAMBRÉE JUSQU'À CE QUE LE TIR SOIT IMMINENT. UNE FOIS UNE CARTOUCHE CHAMBRÉE, REDOUBLEZ DE PRUDENCE POUR VOUS ASSURER QUE RIEN N'ENTRE EN CONTACT AVEC LA DÉTENTE. SI LE PISTOLET EST ÉQUIPÉ D'UNE SÉCURITÉ MANUELLE, CELLE-CI DOIT ÊTRE ENGAGÉE LORSQU'UNE CARTOUCHE EST CHAMBRÉE ET DEMEURER ENGAGÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## **6. CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT**

**▲ AVERTISSEMENT**

**NE CHARGEZ LA CHAMBRE QUE LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT À UTILISER LE PISTOLET. LORSQU'UNE BALLE RÉELLE EST DANS LA CHAMBRE, LE PISTOLET PEUT TIRER, MÊME SI LE CHARGEUR EST VIDE OU A ÉTÉ RETIRÉ. EN CHARGEANT VOTRE PISTOLET, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE POINTÉE DANS**

UNE DIRECTION SURE ET GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE. IDENTIFIEZ PRÉCISEMENT VOTRE CIBLE ET ASSUREZ-VOUS DE CONNAÎTRE LES ÉLÉMENTS SITUÉS EN ARRIÈRE-PLAN. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

ASSUREZ-VOUS QUE VOS DOIGTS SONT ÉLOIGNÉS DE MANIÈRE SURE DE LA FENÊTRE D'ÉJECTION LORSQUE LA GLISSIÈRE EST LIBÉRÉE AFIN D'ÉVITER QU'ILS SE FASSENT Pincer LORSQUE LA GLISSIÈRE SE FERME. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.

## 6.1. REMPLISSAGE DU CHARGEUR

### **AVERTISSEMENT**

N'INSÉREZ LE CHARGEUR DANS LE PISTOLET ET NE CHARGEZ UNE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE QUE LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT À L'UTILISER. SI LE PISTOLET EST ÉQUIPÉ D'UNE SÉCURITÉ MANUELLE, CELLE-CI DOIT RESTER EN POSITION ENGAGÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

### **AVERTISSEMENT**

N'UTILISEZ QUE DES MUNITIONS D'UN CALIBRE ET D'UN CHARGEMENT ADAPTÉS À L'ARME À FEU UTILISÉE, PROPRES, SÈCHES ET EN BON ÉTAT. LE CALIBRE DE VOTRE PISTOLET FN EST INDIQUÉ SUR LA PARTIE DU CANON VISIBLE PAR LA FENÊTRE D'ÉJECTION.

Si le chargeur à remplir se trouve toujours dans le pistolet, appuyez sur l'arrêt de chargeur et retirez le chargeur du pistolet.

Tenez le chargeur dans une main. De l'autre main, placez une cartouche sur le transporteur ou sur la douille de la balle préalablement chargée dans le chargeur devant les lèvres d'alimentation en haut du chargeur. Enfoncez la cartouche dans le corps du chargeur et faites glisser la cartouche sous les lèvres d'alimentation jusqu'à ce qu'elle soit entièrement logée dans le corps du chargeur.

Répétez le processus jusqu'à ce que le chargeur soit complètement chargé. Les trous situés à l'arrière du corps du chargeur vous permettent d'estimer le nombre de cartouches présentes dans le chargeur (*Figure 7*).

### **ATTENTION**

**ATTENTION : N'ESSAYEZ PAS D'INTRODUIRE DE FORCE PLUS QUE LE NOMBRE MAXIMAL DE CARTOUCHES DANS LE CHARGEUR. TENTER DE SURCHARGER LE CHARGEUR PEUT L'ENDOMMAGER, ET CONDUIRE À UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PISTOLET.**

## 6.2. CHARGEMENT DU PISTOLET

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**EN CHARGEANT VOTRE PISTOLET, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE ET GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE. FERMEZ TOUJOURS LA GLISSIÈRE AVANT D'INTRODUIRE UN CHARGEUR GARNI SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CHAMBRER IMMÉDIATEMENT UNE CARTOUCHE. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

FR

1. Avant de charger, assurez-vous que la chambre du pistolet est vide et que le pistolet ne contient pas de chargeur. Fermez la glissière si vous ne désirez pas chamber immédiatement une cartouche (*Figure 8*).
2. Insérez le chargeur garni dans le pistolet, en vous assurant que le chargeur est complètement enfoncé et qu'il est retenu par le verrou du chargeur (*Figure 9*).
3. Avec la bouche pointée vers une direction sûre et les doigts éloignés de la détente, maintenez le pistolet dans votre main de tir et tirez complètement la glissière vers l'arrière de l'autre main puis relâchez la glissière, qui retournera vers l'avant sous la force du ressort récupérateur (*Figures 10-11*). Vous pouvez également appuyer sur l'arrêt de glissière afin de permettre à la glissière de se déplacer vers l'avant et de chamber une cartouche si la glissière est verrouillée en position arrière. Ce mouvement réinitialise le mécanisme de tir et déplace la première cartouche du chargeur dans la chambre. Laissez la glissière «claquer» vers l'avant sous la force du ressort récupérateur. Ne l'accompagnez pas vers l'avant. Engagez la sûreté en poussant le levier vers le haut si vous n'avez pas l'intention de tirer immédiatement.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**LE PISTOLET EST DÉSORMAIS PRÊT À TIRER. MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE ET GARDEZ LES DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## 6.3. DÉCHARGEMENT

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**EN DÉCHARGEANT LE PISTOLET, MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE ET VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE. SI VOTRE PISTOLET EST ÉQUIPÉ D'UNE SÉCURITÉ MANUELLE, CELLE-CI DOIT RESTER EN POSITION ENGAGÉE.**

**LORS DU DÉCHARGEMENT, IL EST VITAL QUE VOUS RETIRIEZ LE CHARGEUR DE VOTRE PISTOLET DE SORTE QU'UNE CARTOUCHE NE SOIT PAS CHAMBRÉE LORSQUE VOUS FERMEZ LA GLISSIÈRE. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

1. Appuyez sur l'arrêteur de chargeur et retirez le chargeur. Si le chargeur ne sort pas du pistolet, tirez sur la plaque de fond de chargeur tout en appuyant sur l'arrêteur de chargeur (*Figure 12*).
2. Si la glissière est fermée, tirez-la vers l'arrière et éjectez la cartouche de la chambre. Verrouillez la glissière en position arrière en poussant son arrêteur vers le haut et en permettant à la glissière de s'arrêter contre l'arrêteur qui la maintiendra ainsi en position arrière (*Figure 13*).
3. Inspectez la chambre et le logement du chargeur afin de vous assurer qu'il n'y a pas de cartouche. Rappelez-vous, retirer simplement le chargeur ne signifie pas que la chambre est déchargée (*Figure 14*).
4. La glissière doit être laissée en position ouverte jusqu'à ce que vous soyez prêt à charger ou lors du rangement du pistolet. Pour libérer la glissière, tirez vers l'arrière sur la glissière pour désengager l'arrêteur de glissière ou appuyez sur l'arrêteur de glissière vers le bas pour permettre à la glissière de se déplacer vers l'avant (*Figures 15-16*).
5. Déchargez complètement le chargeur comme décrit à la section 6.4.

## **6.4. DÉCHARGEMENT DU CHARGEUR**

1. Déchargez le pistolet et le mettre en sécurité comme indiqué à la Section 6.3.
2. Appuyez sur l'arrêteur de chargeur et retirez le chargeur (*Figure 17*).
3. Retirez la cartouche supérieure du chargeur en poussant vers l'avant sur le collet de la cartouche et faites glisser la cartouche hors des lèvres d'alimentation. Lorsque la première cartouche est retirée, les cartouches restantes se déplaceront vers le haut dans le chargeur. Continuez à retirer les cartouches de cette manière jusqu'à ce que le chargeur soit vide. Répétez cette procédure avec tous les chargeurs remplis (*Figure 18*).

## **7. TIRER**

### **▲ AVERTISSEMENT**

**LORS DU TIR, LA GLISSIÈRE SE DÉPLACE VERS L'ARRIÈRE AU-DELÀ DE L'ARRIÈRE DE LA CARCASSE. AFIN D'EMPÊCHER QUE LA GLISSIÈRE NE PROVOQUE DES BLESSURES DANS SON MOUVEMENT DE REcul LORS DU TIR, GARDEZ LE PISTOLET ÉLOIGNÉ DES YEUX**



**OU DU VISAGE. MAINTENEZ VOTRE MAIN DANS UNE POSITION OÙ ILS NE PEUVENT PAS ÊTRE PERCUTÉS PAR LA GLISSIÈRE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.**

1. Chargez une cartouche dans la chambre comme détaillé dans la Section 6.2.
2. Si votre pistolet est équipé d'une sûreté manuelle, désactivez-la avant de tirer. Avec une cartouche dans la chambre, visez votre cible et appuyez sur la gâchette (*Figure 19*).
3. Après le tir d'une cartouche, la glissière se déplace vers l'arrière, éjecte la douille vide et retourne vers l'avant en réinitialisant le mécanisme de tir et en chambrant une nouvelle cartouche du chargeur. Vous pouvez continuer à tirer avec le pistolet jusqu'à ce que le chargeur soit vide en appuyant sur la détente pour tirer chaque cartouche. Après le tir de la dernière cartouche du chargeur, l'arrêt de glissière engagera automatiquement la glissière et la maintiendra en position ouverte (vers l'arrière) (*Figure 20*).

FR

## 7.1. RECHARGEMENT PENDANT LE TIR

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE CHAMBREZ JAMAIS UNE CARTOUCHE SAUF SI L'UTILISATION DU PISTOLET EST IMMINENTE. MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE POINTÉE DANS UNE DIRECTION SURE. ASSUREZ-VOUS QUE VOS DOIGTS SONT ÉLOIGNÉS DE MANIÈRE SURE DE LA CHAMBRE LORSQUE LA GLISSIÈRE EST LIBÉRÉE AFIN D'ÉVITER QU'ILS SE FASSENT PINCER LORSQUE LA GLISSIÈRE SE FERME. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

Après le tir de la dernière cartouche avec un chargeur inséré, la glissière restera en position ouverte. Si le tir est imminent, le chargeur vide peut rapidement être remplacé par un chargeur garni comme suit :

1. Pressez l'arrêt de chargeur afin d'éjecter le chargeur vide (*Figure 21*).
2. Insérez complètement un chargeur rempli dans le logement jusqu'à ce qu'il se verrouille en position (*Figure 22*).
3. Libérez la glissière en la tirant vers l'arrière afin de désengager l'arrêt de glissière et en la laissant se déplacer vers l'avant et chamber une cartouche (*Figure 23*). Vous pouvez également appuyer vers le bas sur l'arrêt de glissière afin de permettre à la glissière de se déplacer vers l'avant et de chamber une cartouche. (*Figure 24*).

Lorsque la glissière se ferme, le pistolet est chargé et prêt à tirer. Vous pouvez désormais continuer à tirer.

Si le tir n'est plus imminent et que vous avez terminé de tirer, retirez le chargeur et tirez la glissière vers l'arrière pour éjecter la cartouche chamberée. Inspectez le logement de chargeur

et la chambre pour vous assurer qu'il ne reste aucune munition dans le pistolet, puis laissez la glissière retourner en position avant.

## 8. FONCTION DU FN HIGH POWER

Le FN High Power est un pistolet semi-automatique. Avec la chambre et le chargeur remplis le pistolet tirera un coup chaque fois que la détente est pressée jusqu'à ce que le chargeur et la chambre soient vides. La glissière restera verrouillée en arrière après que la dernière cartouche est tirée. Le FN High Power est équipé d'un chien apparent, d'un mécanisme à simple action et d'une sûreté manuelle pour armer le pistolet. Une fois chargé, le pistolet doit rester armé avec la sûreté engagée jusqu'à ce qu'il soit prêt à tirer.

### **AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS DÉCHARGER MANUELLEMENT LE CHIEN AVEC UNE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE. ABAISSER MANUELLEMENT LE CHIEN CRÉE UN RISQUE SUBSTANTIEL DE TIR ACCIDENTEL DU PISTOLET, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

### 8.1. CYCLE DE TIR

Lorsque la détente est pressée, la barre de transfert est désengagée du percuteur tout en désengageant simultanément la gâchette du chien. Lorsque le chien est relâché, il pivote vers l'avant pour frapper le percuteur, qui à son tour frappe l'amorce de la cartouche chargée, tirant ainsi le pistolet. L'énergie générée par le tir de la cartouche déplace la glissière et le canon vers l'arrière, le canon est déverrouillé de la glissière après une courte distance et s'arrête. La glissière continue alors à se déplacer vers l'arrière par inertie en comprimant le ressort récupérateur et en éjectant la douille de la cartouche tirée. Lorsque la tranche de culasse de la glissière passe devant l'arrière du chargeur dans son déplacement vers l'arrière, les cartouches du chargeur montent sous la pression du ressort jusqu'à ce que la cartouche supérieure soit en contact avec les lèvres d'alimentation du chargeur. Alors que la glissière est renvoyée vers l'avant par le ressort récupérateur, la cartouche supérieure est retirée du chargeur par la glissière et poussée dans la chambre du pistolet. Relâcher la détente permettra au mécanisme de tir de se réinitialiser et ce processus peut être répété jusqu'à ce que le chargeur soit vide. En tirant avec le pistolet lorsqu'un chargeur vide est inséré, le transporteur poussera l'arrêtoir de glissière pour qu'il s'engage avec la glissière et verrouille cette dernière en position arrière de son trajet.

## 9. CARACTÉRISTIQUES DU FN HIGH POWER

### 9.1. SYSTÈMES DE SÉCURITÉ PASSIVE

Le FN High Power est équipé de deux systèmes de sécurité passive intégrés dans le mécanisme de tir: un bloc percuteur et un déverrouillage de la détente pour empêcher le pistolet de tirer à moins que la détente ne soit pressée et que la glissière et le canon soient en position verrouillée.

- Le bloc percuteur empêche que la pointe du percuteur ne dépasse de la tranche de culasse sauf si la détente a été tirée vers l'arrière (*Figure 25*).
- La sûreté de déverrouillage de la détente est activée lorsque la barre de transfert est poussée hors alignement avec le levier d'actionnement de la détente, empêchant ainsi à la gâchette de libérer le chien. Cette fonction de sûreté empêche le pistolet de tirer hors batterie (*Figure 26*).

### 9.2. SÛRETÉ MANUELLE

**AVIS! LA SÛRETÉ DU FN HIGH POWER NE PEUT PAS ÊTRE ENGAGÉE SI LE CHIEN EST EN POSITION DE TIR (ABAISSÉE).**

Le pistolet FN HIGH POWER est équipé d'une sûreté manuelle qui empêche le pistolet de tirer à moins qu'elle ne soit désactivée. Les leviers de sûreté sont situés à l'arrière de la carcasse. Lorsque les leviers de sûreté sont déplacés vers le haut (*Figure 27*), la sûreté est engagée et bloque le mouvement de la gâchette. Lorsque les leviers de sûreté sont déplacés vers le bas, le point rouge indiquant que le pistolet tirera est exposé, et le mécanisme de tir est libre de fonctionner. Le levier de sûreté est maintenu en position sélectionnée par un détrompeur et se verrouille en place lorsqu'il est engagé ou désengagé. Il est recommandé de désengager la sûreté uniquement lorsque vous êtes prêt à tirer le pistolet ou pour le démonter (*Figure 28*).

#### **▲ AVERTISSEMENT**

**NE VOUS FIEZ JAMAIS COMPLÈTEMENT AUX MÉCANISMES DE «SÛRETÉ» DE VOTRE PISTOLET. COMME TOUT AUTRE DISPOSITIF MÉCANIQUE, ILS PEUVENT FAILLIR OU ÊTRE SECOUÉS OU PLACÉS PAR INADVERTANCE EN ÉTAT NON SÉCURISÉ, EN PARTICULIER LORSQUE LE PISTOLET EST SUJET À DES FORCES OU DES CONDITIONS EXTRÊMES QUI NE SONT PAS HABITUELLEMENT RENCONTRÉES DANS DES CONDITIONS NORMALES DE TIR.**

**ATTENTION : LE POINT ROUGE SUR LA GLISSIÈRE NE DOIT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN INDICATEUR FIABLE DE L'ÉTAT DE PRÊT À TIRER DU PISTOLET. LE POINT ROUGE PEUT ÊTRE OBSCURCI OU ENDOMMAGÉ, CE QUI L'EMPÊCHE D'ÊTRE VISIBLE.**

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

**MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE DE VOTRE ARME À FEU POINTÉE DANS UNE DIRECTION SURE. GARDEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER ET MAINTENEZ VOTRE ARME À FEU DÉCHARGÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

**ATTENTION : LA SÛRETÉ MANUELLE NE PEUT PAS ÊTRE ENCLENCHÉE SI LE CHIEN EST EN POSITION ABAISSÉE. FORCER LE LEVIER DE SÛRETÉ PEUT ENDOMMAGER LE MÉCANISME DE SÛRETÉ, NÉCESSITANT LA RÉPARATION DU PISTOLET AVANT DE POURSUIVRE SON UTILISATION !**

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

**AVEC LA DÉTENTE ACTIONNÉE ET LA SÛRETÉ ENGAGÉE, LA SÛRETÉ EMPÊCHE LE PISTOLET DE TIRER. SI L'UTILISATEUR APPUIE SUR LA DÉTENTE LORSQUE LA SÛRETÉ EST DÉSENGAGÉE, LE PISTOLET TIRERA.**

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS ABAISSER MANUELLEMENT LE CHIEN AVEC UNE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE. LE FAIT D'APPUYER SUR LA DÉTENTE POUR LIBÉRER LE CHIEN DÉSENGAGE LES MÉCANISMES DE SÛRETÉ ET AUGMENTE CONSIDÉRABLEMENT LE RISQUE D'UN TIR ACCIDENTEL, CE QUI PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## **9.3. ARRÊTOIR AMBIDEXTRE DE GLISSIÈRE**

L'arrêteur de glissière du FN High Power est entièrement ambidextre, ce qui signifie que les leviers de contrôle sont situés sur les deux côtés de la carcasse à portée de main du pouce de la main de tir. L'arrêteur de glissière est engagé automatiquement lorsque le dernier coup du chargeur est tiré ou lorsque la glissière recule avec un chargeur vide dans le pistolet. Afin d'engager l'arrêteur de glissière sans qu'un chargeur vide ne soit inséré, reculez la glissière, poussez l'arrêteur de glissière vers le haut et maintenez-le dans cette position tout en permettant à la glissière de se déplacer vers l'avant (*Figure 29*).

Pour libérer la glissière de l'arrêteur de glissière, appuyez sur le levier d'arrêteur de glissière gauche ou droit et la glissière sera libérée pour se fermer. La glissière peut également être libérée en tirant la glissière vers l'arrière et en la relâchant, tant qu'un chargeur vide n'est pas inséré.

## 9.4. ARRÊTOIR DE CHARGEUR

L'arrêtoir de chargeur du FN High Power est situé sur la carcasse, derrière la détente. Il est actionné en appuyant dessus pour l'enfoncer dans la carcasse. L'arrêtoir de chargeur peut être facilement activé par le pouce de la main qui tire. Il peut être installé pour une utilisation par un tireur droitier ou gaucher (*Figure 30*).

## 9.5. CHARGEUR

Le FN High Power possède une capacité standard de chargeur de 17 cartouches et est équipé de trous de vérification le long de l'arrière du chargeur pour permettre d'estimer le nombre de cartouches restantes dans le chargeur.

Les chargeurs du FN High Power non spécifiquement traités dans ce manuel doivent être couverts par un addendum inclus avec ce manuel ou avec le chargeur. Si le chargeur que vous avez n'est pas traité dans ce manuel ou par un addendum, vous pouvez trouver des informations sur le site Web de FN ou en contactant le service client de FN.

**NOTE :** *Certaines juridictions limitent la capacité maximale des chargeurs. Tous les pistolets FN destinés à la vente dans ces juridictions seront expédiés avec des chargeurs ne dépassant pas le nombre spécifié de cartouches, conformément à la loi locale ou étatique. Vérifiez la capacité de votre chargeur avant de vous rendre dans ces juridictions pour éviter de violer les lois locales. Il est de votre responsabilité de vous assurer du respect de la loi locale, étatique et fédérale en tout temps.*

## 10. ALIGNEMENT DU DISPOSITIF DE VISÉE

**NOTE :** *L'alignement du dispositif de visée décrit concerne les dispositifs de visée standard fournis avec le pistolet FN High Power. Des dispositifs de visée optionnels alternatifs peuvent demander des alignements de dispositifs de visée différents. Veuillez-vous référer aux instructions spécifiques fournies avec vos dispositifs de visée alternatifs.*

Les dispositifs de visée du FN High Power doivent être alignés avec le dessus du viseur, au même niveau que le dessus de la hausse et avec un espacement égal entre la hausse et les côtés du viseur. Le point d'impact se trouvera sur le dessus du viseur lorsque les dispositifs de visée sont correctement alignés. (*Figures 30a, 30b, 30c*).

# 11. DÉSASSEMBLAGE ET RÉASSEMBLAGE DU PISTOLET

## 11.1. DÉMONTAGE DE CAMPAGNE (DÉMONTAGE POUR ENTRETIEN COURANT)

Il est très important de se familiariser avec la procédure de désassemblage de votre pistolet. Un désassemblage de campagne est requis pour un nettoyage et une lubrification corrects, ce qui garantit un fonctionnement fiable du pistolet.

1. Déchargez complètement le pistolet comme décrit à la section 6.3 et retirez le chargeur. Inspectez la chambre et le logement de chargeur pour vérifier que le pistolet est complètement déchargé (*Figure 31*).
2. Reculez la glissière et verrouillez-la en position arrière à l'aide de l'arrêt de glissière (*Figure 32*).
3. Tournez le levier de démontage d'environ 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (*Figure 33*).
4. Tout en maintenant la glissière avec une main, libérez-la de son arrêt et accompagnez-la vers l'avant (*Figure 34*).
5. Retirez la glissière en tirant la glissière vers l'avant et loin de la carcasse (*Figure 35*).

**Note:** Le ressort récupérateur et le guide du ressort récupérateur sont sous la pression du ressort. Assurez-vous que votre main est positionnée pour capturer le ressort et le guide lorsqu'ils sont retirés de la position assemblée.

6. Tenir la glissière à l'envers, saisir le guide du ressort récupérateur, avec la main placée derrière le guide, et soulever l'arrière du guide du ressort récupérateur et le ressort récupérateur vers le haut et hors de la glissière (*Figure 36*).
7. Saisissez le canon par son talon, soulevez-le vers le haut et vers l'avant autour de l'extracteur, puis faites glisser le canon vers l'arrière pour le sortir de la glissière (*Figure 37*).

## 11.2. RÉASSEMBLAGE APRÈS DÉMONTAGE DE CAMPAGNE

1. Montez le canon dans la glissière en saisissant le talon du canon et en glissant la bouche du canon à travers l'orifice du canon dans la glissière depuis l'intérieur. Laissez le canon tomber dans la glissière et faites-le glisser vers la tranche de culasse jusqu'à ce qu'il tombe en position verrouillée (*Figure 38, Figure 30A*).
2. Placez le ressort récupérateur sur le guide du ressort récupérateur (*Figure 39*).

- Placez le ressort récupérateur contre le renforcement à l'avant de la glissière. Comprimez le ressort récupérateur en utilisant le guide du ressort récupérateur et faites glisser l'arrière du guide de ressort récupérateur sur le renforcement jusqu'à ce qu'il soit centré à l'avant du talon du canon (*Figure 40*).

**NOTE:** Le levier de démontage doit être en position basse pour assembler la glissière sur la carcasse.

- Guidez l'ensemble formé par la glissière et le canon sur la carcasse puis tirez la glissière le plus possible vers l'arrière et verrouillez-la ensuite en position arrière à l'aide de son arrêt (Figure 41).
- Tournez le levier de démontage vers le haut, en verrouillant ainsi la glissière à la carcasse (*Figure 42*).
- Relâchez la glissière et permettez-lui de retourner vers l'avant. Vérifiez les fonctions du pistolet afin de vous assurer que l'arrêt de glissière, la détente, l'arrêt de chargeur et la sûreté manuelle fonctionnent correctement (*Figure 43*).

Le pistolet est maintenant entièrement remonté et prêt à être chargé et à faire feu.

**NOTE:** Les instructions de démontage et de remontage suivantes ne sont pas nécessaires pour l'entretien courant, mais peuvent être utiles pour un nettoyage plus approfondi du pistolet ou une reconfiguration du pistolet en fonction des préférences de l'utilisateur.

## 11.3. RETRAIT ET INSTALLATION DES GRIPS

- Le FN High Power possède des grips qui peuvent être retirés ou installés par l'utilisateur. Un tournevis standard (à fente) est nécessaire pour retirer les grips. Le tournevis doit s'insérer parfaitement dans la fente de la vis du grip pour éviter d'endommager la vis du grip (*Figure 44*).
- Les grips situés à droite et à gauche sont chacun retenus par une (1) vis et sont alignés en utilisant les caractéristiques de la carcasse (*Figure 45*).

### 11.3.1 RETRAIT DES GRIPS

- Alignez le tournevis avec la vis du grip et faites tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit libre (*Figure 46*).

Si le grip ne s'éloigne pas de la carcasse, placez un doigt à l'intérieur du puits d'alimentation et appuyez vers l'extérieur sur le grip pour le libérer de la carcasse. (*Figure 47*).

Répétez la procédure pour retirer l'autre grip.

### 11.3.2 INSTALLATION DES GRIPS

Placez le grip à installer sur la carcasse. Le grip doit être posé à plat sur la carcasse. Si le grip n'est pas posé à plat, déplacez le grip jusqu'à ce qu'il puisse être enfoncé en position (*Figure 48*).

Insérez la vis du grip à travers le grip et serrez la vis du grip à l'aide d'un tournevis approprié en utilisant le pouce et l'index. Ne serrez pas trop la vis du grip. Un serrage excessif de la vis du grip peut endommager le grip et faire s'écarter le grip de la carcasse en haut et en bas.

## 11.4 RETRAIT ET INSTALLATION DES DOS DE POIGNÉE SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR

### 11.4.1 RETRAIT DES DOS DE POIGNÉE SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR

*NOTE: Lorsque les dos de poignée sont retirés, le ressort du chien est exposé. Le ressort du chien est sous tension et est retenu par l'arrêt de ressort de chien orange (Figure 50).*

#### **▲ ATTENTION**

IL EST DÉCONSEILLÉ DE RETIRER LE RESSORT DE CHIEN SANS FORMATION. SI L'ARRÊTE DE RESSORT DE CHIEN ET LE RESSORT DE CHIEN SONT ACCIDENTELLEMENT LIBÉRÉS, ILS PEUVENT ÊTRE PROJECTÉS AVEC UNE GRANDE FORCE HORS DU PISTOLET, CE QUI PEUT ENTRAÎNER LA PERTE DE PIÈCES OU DES BLESSURES GRAVES. L'ARRÊTE DE RESSORT DE CHIEN SE DÉVERROUILLE EN LA PRESSANT VERS L'EXTÉRIEUR DE LA CARCASSE, DU CÔTÉ DU Puits D'ALIMENTATION

1. À l'aide d'un poinçon, d'un petit tournevis ou d'un outil similaire, enfoncez le loquet du dos de poignée et faites glisser le dos de poignée inférieur vers le bas et hors de la carcasse (*Figure 51*).
2. Faites glisser le dos de poignée supérieur vers le bas et hors de la carcasse (*Figure 52*).

### 11.4.2 INSTALLATION DES DOS DE POIGNÉE SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR

1. Faites glisser le dos de poignée supérieur vers le haut dans la fente située à l'arrière



de la carcasse, dans le canal qui parcourt la hauteur de la partie arrière de la carcasse (*Figure 53*).

2. Enfoncez le dos de poignée supérieur en place pour fermer l'espace entre le haut du dos de poignée et la carcasse (*Figure 54*).
3. Tout en maintenant le dos de poignée supérieur en position, faites glisser le dos de poignée inférieur en place dans le canal situé à l'arrière du cadre (*Figure 55*).

Le loquet du dos de poignée s'encliquêtera en place lorsque le dos de poignée inférieur sera entièrement inséré, verrouillant ainsi les deux dos de poignée (*Figure 56*).

FR

## 11.5 DÉASSEMBLAGE ET RÉASSEMBLAGE DU CHARGEUR

### 11.5.1 DÉASSEMBLAGE DU CHARGEUR

#### ATTENTION

**LE RESSORT DU TRANSPORTEUR EST SOUS TENSION. PORTEZ TOUJOURS UNE PROTECTION OCULAIRE ET MAINTENEZ TOUJOURS LE BAS DU CHARGEUR POINTÉ DANS UNE DIRECTION SURE.**

1. Appuyez sur le verrou de fond de chargeur (bouton rond) à travers le trou dans le bas du fond de chargeur. Glissez le fond de chargeur vers l'avant et retirez-le du corps de chargeur. Prenez le ressort du transporteur et le verrou de fond de chargeur dans votre main alors que le fond de chargeur est retiré (*Figure 57-58*).
2. Retirez le verrou de fond de chargeur, le ressort du transporteur et le transporteur du corps de chargeur (*Figure 59*).

### 11.5.2 RÉASSEMBLAGE DU CHARGEUR

1. S'il est retiré, montez le transporteur sur le ressort du chargeur.
2. Insérez le ressort du chargeur et le transporteur dans le corps de chargeur avec l'angle du transporteur correspondant à celui du dessus du chargeur (*Figure 60*).
3. À l'aide du verrou de fond de chargeur avec le bouton dépassant vers le bas (en l'éloignant du ressort du chargeur), comprimez le ressort du chargeur dans le corps du chargeur jusqu'à ce que le ressort et le verrou de fond de chargeur soient à l'intérieur du corps du chargeur. La patte située à l'avant du verrou de fond de chargeur doit s'insérer dans l'encoche du bord inférieur du corps du chargeur (*Figure 61*).

4. Faites glisser le fond de chargeur sur le corps du chargeur jusqu'à ce qu'il bute à l'avant du corps du chargeur (*Figure 62*).
5. Assurez-vous que le bouton de retenue du verrou de fond de chargeur dépasse dans la plaque de fond du chargeur et l'empêche de glisser hors du chargeur. Si le verrou de fond de chargeur n'est pas aligné, tapotez le chargeur contre la main afin de déplacer le verrou de fond de chargeur vers sa position correcte (*Figure 63*).

## 11.6 DÉPOSE ET POSE DE L'ARRÊTOIR DE CHARGEUR

### 11.6.1 DÉPOSE DE L'ARRÊTOIR DE CHARGEUR

**NOTE:** *L'arrêt de chargeur peut être assemblé pour être utilisé par un droitier ou un gaucher.*

La dépose de l'arrêt de chargeur requiert l'utilisation d'un petit tournevis.

1. Insérez un tournevis de taille appropriée dans la fente du poussoir de l'arrêt de chargeur, à l'opposé du bouton d'arrêt de chargeur. Exercez une légère pression sur la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en poussant le poussoir de l'arrêt de chargeur (*Figure 64*).
2. Tout en continuant à enfoncer et à tourner le poussoir, appuyez sur le bouton de l'arrêt de chargeur. Lorsque celui-ci atteint la profondeur correcte pour permettre au poussoir de l'arrêt de chargeur de tourner, la fente de la vis tournera de 90 degrés et le poussoir se déconnectera de la carcasse (*Figure 65*). L'arrêt de chargeur, le poussoir et le ressort peuvent désormais être retirés du pistolet en tant qu'ensemble du côté de la carcasse opposé au bouton de l'arrêt de chargeur (*Figure 66*).

**NOTE:** *Portez des lunettes de protection ! Le poussoir de l'arrêt de chargeur est soumis à une tension de ressort et est retenu dans l'arrêt de chargeur par une encoche.*

*Il est déconseillé de retirer le poussoir de l'arrêt de chargeur de l'arrêt de chargeur. Les pièces peuvent être facilement perdues ou des blessures graves peuvent survenir si elles sont retirées.*

### 11.6.2 POSE DE L'ARRÊTOIR DE CHARGEUR

1. Insérez l'arrêt de chargeur à travers la carcasse, l'extrémité du bouton en premier, de sorte que l'arrêt de chargeur soit situé du côté souhaité (*Figure 67*).

2. Insérez un tournevis de taille appropriée dans la fente de la vis du poussoir de l'arrêt de chargeur et appliquez une légère pression dans le sens des aiguilles d'une montre avec le tournevis (*Figure 68*).
3. Appuyez sur le bouton de l'arrêt de chargeur lorsque le poussoir de l'arrêt de chargeur s'aligne avec l'encoche dans la carcasse. Il tournera de 90 degrés et verrouillera l'arrêt de chargeur dans la carcasse, fournissant une tension de ressort à l'arrêt de chargeur (*Figure 69*).
4. Insérez un chargeur vide dans le pistolet et tirez sur le fond du chargeur. Relâchez ensuite le chargeur en utilisant l'arrêt de chargeur pour vérifier le bon fonctionnement de l'arrêt de chargeur.

## 11.7 RETRAIT ET INSTALLATION DU LEVIER DE DÉMONTAGE

Le levier de démontage ne peut être retiré et remis en place que lorsque la glissière est retirée de la carcasse. Un joint torique est situé sur le côté droit du levier de démontage pour maintenir le levier en place afin de faciliter le remontage. Ne retirez pas le joint torique.

### 11.7.1 RETRAIT DU LEVIER DE DÉMONTAGE

1. Une fois la glissière retirée, faites tourner le levier de démontage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête (*Figure 70*).
2. Retirez le levier de démontage du côté droit de la carcasse (*Figure 71*).

### 11.7.2 INSTALLATION DU LEVIER DE DÉMONTAGE

1. Insérez le levier de démontage dans la carcasse avec la patte de retenue alignée avec l'encoche correspondante dans la carcasse et enfoncez le levier dans la carcasse. Cela comprimera le joint torique.
2. Faites tourner le levier de démontage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers le bas) pour verrouiller le levier dans la carcasse.

**NOTE:** Le levier de démontage doit être en position basse pour assembler la glissière sur la carcasse.

**NOTE:** Un démontage au-delà des instructions fournies n'est pas nécessaire et n'est pas recommandé. Un démontage plus poussé ne doit être effectué que par du personnel autorisé par FN.

## 12. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

### **AVERTISSEMENT**

**AVANT DE SUIVRE LES PROCÉDURES DE NETTOYAGE, ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ARME À FEU EST COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉ (SECTION 6.3). MAINTENEZ TOUJOURS LA BOUCHE POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

**PORTEZ UNE PROTECTION OCULAIRE LORS DU DÉSASSEMBLAGE, DE L'ASSEMBLAGE ET DU NETTOYAGE DE VOTRE PISTOLET ET CHARGEUR POUR ÉVITER QUE LES PIÈCES ACTIONNÉES PAR DES RESSORTS, DES SOLVANTS OU D'AUTRES AGENTS CHIMIQUES N'ENTRENT EN CONTACT AVEC VOS YEUX, ENTRAÎNANT DES BLESSURES.**

**GARDEZ LES MUNITIONS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE DE NETTOYAGE. NE TESTEZ JAMAIS LE FONCTIONNEMENT MÉCANIQUE DE VOTRE ARME À FEU AVEC DES MUNITIONS RÉELLES. TOUT MANQUEMENT AU RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

***NOTE:** Ne trempez jamais votre arme à feu dans des solvants ou des lubrifiants. Cela pourrait endommager le pistolet ou l'empêcher de fonctionner correctement.*

***NOTE :** N'utilisez pas trop de lubrifiant. Utiliser trop de lubrifiant peut perturber le fonctionnement de votre pistolet.*

Votre pistolet fonctionnera mieux et de façon plus fiable sur une période plus longue s'il est entretenu et nettoyé correctement.

La fréquence à laquelle le pistolet doit être nettoyé et lubrifié dépend de facteurs externes. Des conditions climatiques et de tir qui exposeraient votre pistolet à de la saleté, de l'humidité, du sel ou du sable peuvent affecter le fonctionnement de votre arme à feu. Des munitions excessivement sales ou l'utilisation d'un silencieux peuvent également nécessiter un nettoyage plus fréquent. Nettoyez et lubrifiez votre pistolet après chaque utilisation ou s'il a été exposé à des conditions pouvant affecter de manière néfaste la finition ou le fonctionnement de votre pistolet. L'application d'une légère couche d'huile de conservation sur les surfaces métalliques du pistolet augmentera les propriétés anticorrosion de la finition appliquée. Dans le cas de tir intensif, le pistolet doit être nettoyé tous les 500 coups. Un nettoyage minimal comprend un démontage de campagne, l'essuyage des salissures accumulées et la lubrification des pièces clés. Un entretien régulier comprend également le nettoyage du canon.

Il est fortement recommandé de nettoyer une arme à feu qui est sortie d'un stockage prolongé avant de la tirer. L'humidité et la saleté accumulées, ou la graisse et l'huile solidifiées, peuvent empêcher au pistolet de fonctionner correctement.

## 12.1 NETTOYAGE ET LUBRIFICATION AVANT LE TIR

### **▲ ATTENTION**

PORTEZ UNE PROTECTION AUX YEUX ET ADOPTEZ LES MESURES DE SÉCURITÉ ADAPTÉES AUX PRODUITS CHIMIQUES LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES SOLVANTS AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES GRAVES. LA PLUPART DES SOLVANTS SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES.

1. Déchargez complètement le pistolet comme décrit à la Section 6.3.
2. Désassemblez le pistolet comme décrit à la Section 11.1.
3. À l'aide d'une tige et de patches de nettoyage, d'un cordon ou d'autres outils de nettoyage similaire, retirez tout lubrifiant ou débris de l'intérieur du canon en insérant la tige de nettoyage ou le cordon depuis l'extrémité de la bouche du canon et en la poussant au travers jusqu'à ce que le canon apparaisse propre lorsqu'on y regarde dedans.

**NOTE:** *Veillez à ne pas rayer ou endommager la bouche du canon car cela peut affecter la précision. Il est recommandé de ne nettoyer le canon qu'à partir de l'extrémité côté chambre.*

4. Avant la première utilisation, nettoyez le conservateur de stockage de l'extérieur du canon, de la glissière, de l'ensemble ressort récupérateur et de la carcasse.
5. Lubrifiez légèrement l'extérieur du canon avec une huile légère pour armes.
6. Assemblez la glissière, le canon et l'ensemble ressort récupérateur comme décrit à la Section 11.2.
7. Lubrifiez toutes les surfaces de glissement avec de l'huile légère pour armes (*Figure 72*).
8. Réassemblez le pistolet comme décrit à la Section 11.2.

## 12.2 NETTOYAGE ET LUBRIFICATION APRÈS LE TIR

### **▲ ATTENTION**

PORTEZ UNE PROTECTION AUX YEUX ET ADOPTEZ LES MESURES DE SÉCURITÉ ADAPTÉES AUX PRODUITS CHIMIQUES LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES SOLVANTS AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES GRAVES. LA PLUPART DES SOLVANTS SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES.

1. Déchargez complètement le pistolet comme décrit à la Section 6.3.
2. Désassemblez le pistolet comme décrit à la Section 11.1.
3. Avec une brosse ou un spray de nettoyage, appliquez du solvant à l'intérieur du canon et laissez le produit pénétrer pendant quelques minutes

**NOTE :** Suivez les instructions fournies avec le solvant de nettoyage si elles diffèrent des présentes instructions. Gardez les solvants à l'écart des composants polymères de ce pistolet.

4. Avec une tige, une brosse, une pointe et des patches de nettoyage d'une dimension appropriée, retirez le solvant et les salissures de l'intérieur du canon jusqu'à ce que les patches soient propres.

**NOTE :** Veillez à ne pas rayer ou endommager la bouche du canon car cela peut affecter la précision. Il est recommandé de ne nettoyer le canon qu'à partir de l'extrémité côté chambre.

5. Lorsque le canon est propre, utilisez une tige de nettoyage et un patch humidifié avec l'huile de conservation puis essuyez l'intérieur du canon pour protéger le canon jusqu'à la prochaine utilisation.

**NOTE :** Retirez toujours l'huile de l'intérieur du canon avant de tirer, tel que décrit dans la Section 12.1.

6. Utilisez une brosse et un solvant ou un lubrifiant de nettoyage d'armes multi-usages pour retirer les dépôts de carbone et autres salissures de la glissière, du canon, de l'extracteur et autres zones où s'accumulent les résidus du tir.
7. Utilisez un chiffon ou un tissu doux, et du lubrifiant multi-usages si nécessaire, afin de retirer les débris du logement de chargeur de la carcasse.
8. Nettoyez toutes les pièces du pistolet et du chargeur qui sont accessibles à l'aide d'un tissu ou chiffon doux humidifié avec une huile pour armes légères ou un lubrifiant multi-usages et une brosse en nylon, si besoin, pour retirer les salissures et débris accumulés durant le tir.
9. Vérifiez si les pièces désassemblées du pistolet présentent des signes d'usure et/ou des dommages. En cas de doute concernant l'état d'une pièce, consultez une personne agréée FN.
10. À l'aide d'un tissu humidifié d'huile légère pour armes, appliquez légèrement le lubrifiant sur toutes les surfaces externes des pièces métalliques afin d'augmenter la résistance à la corrosion.
11. Appliquez une goutte de lubrifiant aux endroits indiqués sur la **Figure 72** à page 26.
12. Réassemblez le pistolet comme décrit à la Section 12.
13. Nettoyez l'extérieur du pistolet afin d'enlever la saleté, les traces d'empreintes digitales et l'excès de lubrifiant.

**NOTE :** Si le pistolet nécessite un nettoyage supplémentaire à cause de son exposition à des conditions adverses, il doit être entretenu par une personne ou un centre de services agréé(e) FN.

## 13. GARANTIE

Tout acquéreur d'une arme de marque FN Browning Group bénéficie, aux conditions ci-après, d'une garantie de réparation gratuite (pièces et main d'oeuvre) si cette arme apparaît défectueuse en raison d'un manque de qualité des matériaux employés ou d'un vice de fabrication. Toutefois, le cas échéant, FN Browning Group ou son réseau de distribution peut procéder en lieu et place d'une réparation, à un remplacement de l'arme défectueuse par une arme identique ou équivalente.

La présente garantie expire deux (2) ans après la date de livraison du produit au premier acquéreur.

La présente garantie exclut toute intervention quelconque de la part de FN Browning Group ou de son réseau de distribution. Aucune indemnité ne vous sera accordée pour privation de jouissance.

L'application de la garantie requiert que, dans le délai de deux (2) ans prémentionné :

- L'acquéreur de l'arme remette ou fasse parvenir à ses frais et risques dans les quinze (15) jours de la manifestation du défaut invoqué, l'arme défectueuse à un détaillant ou distributeur du réseau FN Browning Group. La description par écrit du ou des défauts invoqués sera accompagnée d'un appel à la garantie ainsi que du talon-réponse annexé à la carte de garantie de cette arme et de tout autre document ou copie établissant à suffisance le lieu et la date de première acquisition.

La garantie ne peut être d'application si :

- il apparaît que le défaut invoqué peut raisonnablement être attribué à l'usure normale de l'arme, à ses dégradations volontaires, à une négligence dans son entretien, sa conservation ou son utilisation, ou encore son usage non approprié (par exemple l'utilisation de munitions inadéquates ou rechargées).
- l'arme a été transformée ou altérée de quelque manière que ce soit.

La réparation avec ou sans changement de pièce(s) ou le remplacement de l'arme dans le cadre de la présente garantie ont lieu dans un délai raisonnable et seront effectués avec les moyens appropriés par un atelier de détaillant ou de distributeur du réseau FN Browning Group.

L'arme réparée ou de remplacement est tenue à disposition du client, qui en est avisé et peut la retirer.

Les interventions faites au titre de la présente garantie ne prolongent pas la durée de celle-ci et n'en modifient pas les conditions. Toutefois, la réparation elle-même est garantie un (1) an à compter de la remise à disposition de l'arme réparée. En cas de remplacement par une arme neuve, celle-ci bénéficie intégralement de la présente garantie, comme si elle avait été achetée par le client au moment où elle lui a été remise.

## 14. SCHÉMA ET LISTE DES PIÈCES

### 14.1 LISTE DES PIÈCES STANDARD DU FN HIGH POWER (Figure 72)

| Número | Description                                                |
|--------|------------------------------------------------------------|
| 100    | Assemblage de l'arme                                       |
| 101    | Carcasse                                                   |
| 102    | Assemblage Détente                                         |
| 103    | Assemblage Levier de Démontage                             |
| 104    | Ressort arrêtoir de glissière                              |
| 105    | Assemblage Dos de poignée                                  |
| 106    | Assemblage du loquet de chargeur                           |
| 107    | Levier arrêtoir de glissière                               |
| 108    | Joint torique                                              |
| 109    | Levier arrêtoir de glissière droit                         |
| 110    | Goupille à ressort enroulée haute résistance 1/16" x 5/16" |
| 111    | Vis grip                                                   |
| 112    | Grip droit                                                 |
| 113    | Grip gauche                                                |
| 114    | Levier sélection droit                                     |
| 115    | Goupille fendue à ressort de 1/16 X 1/4"                   |
| 116    | Assemblage levier de sélection                             |
| 117    | Goupille de la gâchette                                    |
| 118    | Douille de chien                                           |
| 119    | Goupille détente                                           |
| 120    | Gâchette                                                   |
| 121    | Ressort gâchette                                           |
| 122    | Chien                                                      |
| 123    | Sûreté                                                     |
| 124    | Éjecteur                                                   |

| Número | Description                              |
|--------|------------------------------------------|
| 125    | Dos de poignée supérieur                 |
| 126    | Tige chien                               |
| 127    | Ressort chien                            |
| 128    | Guide ressort du chien                   |
| 129    | Ressort détente                          |
| 200    | Assemblage Glissière                     |
| 201    | Glissière                                |
| 202    | Canon                                    |
| 203    | Ressort récupérateur                     |
| 204    | Guide du ressort récupérateur            |
| 205    | Viseur                                   |
| 206    | Hausse                                   |
| 207    | Goupille fendue à ressort de 3/32 X 1/2" |
| 208    | Percuteur                                |
| 209    | Extracteur                               |
| 210    | Barre de Transfert                       |
| 211    | Arrête-ressort du percuteur              |
| 212    | Ressort de percuteur                     |
| 213    | Ressort barre de transfert               |
| 300    | Assemblage Chargeur                      |
| 301    | Tube                                     |
| 302    | Élévateur                                |
| 303    | Ressort Chargeur                         |
| 304    | Plaque de retenue                        |
| 305    | Plaque de fond                           |



Istruzioni di funzionamento importanti per:

## **PISTOLA SEMI-AUTOMATICA FN HIGH POWER™**

Per eventuali domande o commenti sulla sua nuova arma da fuoco, contattare:

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3<sup>ème</sup> Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)



Si prega di servirsi dello spazio qui sotto per registrare le informazioni sulla sua nuova arma da fuoco.

Modello.....

Matricola .....

Acquistata da.....

Data d'Acquisto .....

Questo manuale dell'utente è stato creato esclusivamente per la gamma di pistole FN HIGH POWER™.

**LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI SONO DIVERSE PER OGNI TIPO DI PISTOLA. SE LA VOSTRA PISTOLA FN NON HA FN HIGH POWER™ NELLA SUA CONVENZIONE DI DENOMINAZIONE O SE L'ASPETTO DELLA PISTOLA NON CORRISPONDE ALLE ILLUSTRAZIONI DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE, CONTATTATE IL VOSTRO RIVENDITORE, IL VOSTRO ARMIERE O CONTATTATE DIRETTAMENTE FN PER OTTENERE IL MANUALE DELL'UTENTE APPPOSITAMENTE PREDISPOSTO PER LA VOSTRA PISTOLA.**

# **INDICE**

|        |                                                                        |     |
|--------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1.     | Premessa.....                                                          | 157 |
| 2.     | Regole di Sicurezza di Base.....                                       | 157 |
| 3.     | Munizioni.....                                                         | 163 |
| 4.     | Sparo a vuoto & a salve.....                                           | 164 |
| 5.     | Nomenclatura.....                                                      | 165 |
| 6.     | Come caricare e scaricare.....                                         | 166 |
| 6.1    | Come riempire il caricatore.....                                       | 167 |
| 6.2    | Come inserire il caricatore<br>nella pistola.....                      | 167 |
| 6.3    | Come scaricare.....                                                    | 168 |
| 6.4    | Come vuotare il caricatore.....                                        | 169 |
| 7.     | Come sparare.....                                                      | 169 |
| 7.1    | Come ricaricare durante<br>il tiro.....                                | 170 |
| 8.     | Funzioni della FN HIGH POWER.....                                      | 170 |
| 8.1    | Ciclo di tiro.....                                                     | 171 |
| 9.     | Caratteristiche FN HIGH POWER.....                                     | 171 |
| 9.1    | Sistemi di sicurezza passiva.....                                      | 171 |
| 9.2    | Sicura manuale.....                                                    | 172 |
| 9.3    | Fermo del carrello<br>ambidestro.....                                  | 173 |
| 9.4    | Ritegno del caricatore.....                                            | 173 |
| 9.5    | Caricatore.....                                                        | 173 |
| 10.    | Allineamento dell'organo di mira.....                                  | 174 |
| 11.    | Come smontare e rimontare<br>la pistola.....                           | 174 |
| 11.1   | Smontaggio campale.....                                                | 174 |
| 11.2   | Rimontaggio da condizioni<br>campali.....                              | 175 |
| 11.3   | Rimozione e installazione<br>dei grip.....                             | 176 |
| 11.3.1 | Rimozione dei grip.....                                                | 176 |
| 11.3.2 | Installazione dei grip.....                                            | 176 |
| 11.4   | Rimozione ed installazione dei<br>dorsalini superiori e inferiori..... | 176 |
| 11.4.1 | Rimozione dei dorsalini<br>superiori e inferiori.....                  | 176 |
| 11.4.2 | Installazione di dorsalini<br>superiori e inferiori.....               | 177 |
| 11.5   | Smontaggio e rimontaggio<br>del caricatore.....                        | 177 |
| 11.5.1 | Smontaggio<br>del caricatore.....                                      | 177 |
| 11.5.2 | Rimontaggio<br>del caricatore.....                                     | 178 |
| 11.6   | Rimozione e posa del ritegno<br>del caricatore.....                    | 178 |
| 11.6.1 | Rimozione del ritegno<br>del caricatore.....                           | 178 |
| 11.6.2 | Posa del ritegno<br>del caricatore.....                                | 179 |
| 11.7   | Rimozione e installazione<br>della leva di smontaggio.....             | 179 |
| 11.7.1 | Rimozione della leva<br>di smontaggio.....                             | 180 |
| 11.7.2 | Installazione della leva<br>di smontaggio.....                         | 180 |
| 12.    | Pulizia e lubrificazione.....                                          | 180 |
| 12.1   | Pulizia e lubrificazione prima<br>del tiro.....                        | 181 |
| 12.2   | Pulizia e lubrificazione dopo<br>il tiro.....                          | 182 |
| 13.    | Garanzia, assistenza e domande<br>tecniche.....                        | 183 |
| 14.    | Schema e lista delle parti della<br>FN High Power™.....                | 184 |

## 1. PREMESSA

CONSERVARE SEMPRE QUESTO MANUALE CON LA VOSTRA ARMA. ALLEGATELO ALLA PISTOLA QUANDO QUESTA CAMBIA DI PROPRIETÀ E QUANDO VIENE PRESTATO O PRESENTATO AD UN TERZO.

*AVVISO! IL PRODUTTORE E/O IL SUO DISTRIBUTORE LOCALE UFFICIALE NON SI ASSUMONO ALCUNA RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI MALFUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO O PER LESIONI FISICHE O DANNI MATERIALI, IN TUTTO O IN PARTE, DERIVANTI DA UN USO O UNA MANIPOLAZIONE CRIMINALE, USO O MANIPOLAZIONE NEGLIGENTE O IMPRUDENTE DEL PRODOTTO; USO DI MUNIZIONI RICARICATE, CARICARE A MANO O RIGENERATE; ABUSO O TRASCURATEZZA DEL PRODOTTO; O QUALSIASI ALTRA AZIONE CHE ESULA DAL CONTROLLO DIRETTO E IMMEDIATO DI FN.*

### **⚠️ AVVERTENZA!**

TUTTE LE ARMI DA FUOCO SONO POTENZIALMENTE LETALI. LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE APPIENO LE REGOLE DI SICUREZZA DI BASE PRIMA DI MANEGGIARE QUEST'ARMA.

Oltre alle regole di sicurezza di base, ci sono altre regole di sicurezza riguardanti il caricamento, lo scaricamento, lo smontaggio, il montaggio e l'uso di quest'arma presenti in questo manuale.

### **⚠️ AVVERTENZA!**

LEGGERE ATTENTAMENTE E PER INTERO QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ARMA. ASSICURARSI CHE CHIUNQUE UTILIZZI O ABBAIA ACCESSO A QUEST'ARMA LEGGA O COMPRENDA L'INTERO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARLA O AVERVI ACCESSO.

### **⚠️ AVVERTENZA!**

È VOSTRA RESPONSABILITÀ CONOSCERE E RISPETTARE LE LEGGI, STATALI E LOCALI CHE REGOLANO LA VENDITA, IL TRASPORTO, LA PROPRIETÀ, IL POSSESSO E L'USO DI ARMI DA FUOCO NELLA VOSTRA ZONA.

## 2. REGOLE DI SICUREZZA DI BASE

### **⚠️ AVVERTENZA!**

LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI MANEGGIARE L'ARMA.

ATTENZIONE: LE ARMI DA FUOCO POSSONO ESSERE PERICOLOSE E CAUSARE LESIONI GRAVI, DANNI MATERIALI O LA MORTE SE NON VENGONO MANEGGIATE



**CORRETTAMENTE. LE REGOLE DI SICUREZZA SONO IMPORTANTI PER RICORDARE CHE, COME PROPRIETARIO DI UN'ARMA DA FUOCO, LA SICUREZZA È VOSTRA RESPONSABILITÀ. IL MANEGGIO INCAUTO O IM-PROPRIO DI QUALSIASI ARMA DA FUOCO È IMPERDONABILE. MANEGGIARE QUESTA E TUTTE LE ALTRE ARMI DA FUOCO CON PIENO RISPETTO DELLA LORO POTENZA E DEL LORO POTENZIALE PERICOLO IN OGNI CIRCOSTANZA.**

**1. TENERE SEMPRE LA VOLATA DELLA VOSTRA ARMA DA FUOCO PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA, ANCHE SE SIETE CERTI CHE SIA SCARICA.**

Non puntare mai l'arma verso qualcosa che non si intenda colpire anche se siete certi che sia scarica. State all'erta e fare attenzione a tutte le persone e oggetti personali a portata delle vostre munizioni.

**2. NON AFFIDARSI MAI COMPLETAMENTE AL DISPOSITIVO MECCANICO DELLA «SICURA» DELLA VOSTRA ARMA. COME OGNI MECCANISMO, UNA «SICURA» PUÒ TALVOLTA MALFUNZIONARE; ESSERE SCOSSA O POSTA INAVVERTITAMENTE IN UNO STATO NON SICURO.**

Ricordatevi che il maneggio sicuro delle armi non si ferma ai meccanismi della “sicura” della vostra arma, si parte da lì. Usare sempre l'arma con il dovuto rispetto di un'arma carica e pronta a sparare.

La parola “sicura” descrive il meccanismo di blocco del gruppo scatto, il meccanismo di blocco d'armamento, il meccanismo di blocco del cane o il meccanismo di blocco del percussore. Le “sicure” meccaniche sono state studiate per mettere in uno stato più sicuro l'arma da fuoco e nessuna garanzia viene fornita sul fatto che l'arma non spari anche se la “sicura” è inserita. Le “sicure” meccaniche sono semplicemente uno strumento di aiuto alla sicurezza e non sono in nessun modo una scusa per puntare la volata dell'arma in una direzione pericolosa.

Alcune armi da fuoco non dispongono di una “sicura” meccanica. Molte armi da fuoco sportive o con azionamento a leva e molte pistole non dispongono di meccanismi di “sicura” manuali. Per questo motivo la lettura e la comprensione del manuale dell'utente di ogni arma da fuoco sono di fondamentale importanza. All'interno dei singoli manuali troverete tutte le istruzioni per usare l'arma in totale sicurezza.

Se da un lato è buona prassi verificare con cadenza periodica il corretto funzionamento della “sicura” meccanica della vostra arma da fuoco, dall'altro non testare mai la “sicura” se l'arma è carica o puntata in una direzione pericolosa.

Vedi il paragrafo 9 per le istruzioni sul funzionamento dei meccanismi di “sicura” di quest'arma da fuoco.

- 3. TENERE SEMPRE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO FINO A QUANDO LO SPARO È IMMINENTE**
- 4. TENERE TUTTE LE ARMI DA FUOCO SCARICHE DURANTE IL TRASPORTO, ANCHE QUANDO SONO CUSTODITE IN UNA FON-DINA, VALIGETTA, FODERO O ALTRO CONTENITORE.**

Per quanto riguarda le forze di polizia, il personale militare e le persone autorizzate, riferirsi alle procedure della vostra azienda o alle leggi e direttive statali e locali sul trasporto di armi da fuoco cariche.

## **5. SIATE SICURI DEL VOSTRO BERSAGLIO E DEL FILETTO DI PROTEZIONE**

Identificare chiaramente il vostro bersaglio e cosa c'è dietro. Dovete conoscere la portata delle vostre munizioni e dove atterrerà il proiettile se il bersaglio viene mancato o se il proiettile penetra il bersaglio. Occorre prestare una particolare attenzione quando si spara in condizioni che rendono difficile l'identificazione del bersaglio o del filetto di protezione, compreso in condizioni di scarsa luminosità. Non sparare mai in acqua o contro oggetti duri. Sparare contro la superficie dell'acqua o contro rocce o altre superfici dure aumenta la possibilità di rimbalzo o di frammentazione del proiettile, il che può far sì che il proiettile colpisca un bersaglio indesiderato.

## **6. QUANDO SI MANEGGIA UN'ARMA DA FUOCO O LA SI DA AD UN TERZO, OCCORRE APRIRE SEMPRE IMMEDIATAMENTE IL MECCANISMO E CONTROLLARE VISIVAMENTE LA CAMERA ED IL CARICATORE PER ASSICURARSI CHE SIA TOTALMENTE SCARICA**

Scaricare completamente la vostra arma come descritto al paragrafo 6. Assicurarsi che l'arma non contenga munizioni per inavvertenza. Si ricorda che la semplice rimozione del caricatore non significa che la camera sia scarica. Tenere sempre scarica la camera e le dita lontane dal grilletto tranne in caso di tiro imminente.

## **7. CUSTODIRE L'ARMA E LE MUNIZIONI SEPARATAMENTE, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Custodire tutte le armi da fuoco in valigette o casseforti chiuse e sicure e le vostre munizioni separatamente dalle vostre armi da fuoco. Tenere la vostra arma scarica quando non la usate. Prendere tutte le misure di sicurezza necessarie per assicurarvi che la vostra arma non cada nelle mani di bambini, persone non addestrate, inesperte o non autorizzate. Attenetevi sempre alle leggi locali e governative sul possesso e la custodia delle armi da fuoco.

## **8. USARE SOLO MUNIZIONI ADATTE ALLA VOSTRA ARMA.**

Usare solo munizioni nuove caricate in fabbrica e prodotte secondo le specifiche SAAMI o CIP. Assicuratevi che ogni cartuccia che usate sia del calibro o gauge e tipo corretto

per quella particolare arma da fuoco. Il calibro della FN High Power è indicato sul retro della canna ed è visibile attraverso la finestra di espulsione. L'uso di munizioni ricaricate o rigenerate aumenta la probabilità di rotture della testa del bossolo o di altri difetti nelle munizioni, che possono causare danni alla vostra arma e gravi lesioni a voi stessi o ad altre persone nelle vicinanze.

## **9. ESEGUIRE LA MANUTENZIONE DELLA VOSTRA ARMA IN MODO CORRETTO E REGOLARE ED EVITARE INTERVENTI NON AUTORIZZATI.**

Conservare e trasportare la vostra arma in modo che non si accumulino detriti nelle parti in funzione. Pulire e lubrificare la vostra arma secondo le istruzioni di questo manuale dopo ogni uso per evitare danni dovuti alla corrosione o all'accumulo di detriti. Assicuratevi che non ci siano ostruzioni nella canna. Sparare con un'ostruzione nella canna può danneggiare seriamente l'arma e causare gravi lesioni a voi o ad altri.

### **⚠ AVVERTENZA!**

**NON MODIFICARE IN NESSUNA CIRCOSTANZA IL GRILLETTO, LA SICURA O ALTRE PARTI DEL MECCANISMO DI SPARO SU QUESTA O SU ALTRE ARMI DA FUOCO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE LESIONI O LA MORTE A VOI O AD ALTRI.**

La vostra arma è un dispositivo meccanico e come tale è soggetto a usura e richiede un'ispezione e una manutenzione periodica. La manutenzione delle armi da fuoco FN deve essere effettuata solo dal Centro Assistenza FN o da una persona autorizzata da FN. FN non si assume alcuna responsabilità per lesioni subite o causate da una manutenzione, da alterazioni o modifiche non autorizzate sulle armi da fuoco FN.

## **10. INDOSSARE SEMPRE DELLE PROTEZIONI PER LE ORECCHIE E PER GLI OCCHI IN FASE DI TIRO.**

Un'esposizione ripetuta senza protezione al momento del tiro può provocare danni all'udito. Per evitare il verificarsi di tale evenienza vi consigliamo di indossare protezioni uditive (tappi per le orecchie o cuffie da tiro).

Indossare occhiali da tiro per proteggere gli occhi da particelle volanti. Mantenere una distanza appropriata (chiamata anche posizione dell'occhio) tra il cannocchiale e l'occhio quando si spara con una pistola, una carabina o fucile da caccia muniti di cannocchiale. Non usare metodi di tiro poco ortodossi che potrebbero causare uno spostamento all'indietro del carrello-otturatore o della culatta che potrebbe a sua volta entrare in contatto con i vostri occhi, con il volto o con le mani. Mantenere sempre una distanza di sicurezza tra la volata della vostra arma e le persone nelle vicinanze, in quanto la deflagrazione, i detriti e i proiettili espulsi potrebbero infliggere gravi lesioni.

Indossare sempre una protezione appropriata per gli occhi in fase di smontaggio e pulizia di qualsiasi arma da fuoco al fine di evitare che eventuali molle, pezzi caricati a molla, solventi o altri agenti entrino in contatto con i vostri occhi.

## **11. EVITARE DI FAR CADERE LE ARMI DA FUOCO O DI SPARARE IN POSIZIONI INSTABILI.**

Sparare da posizioni instabili è pericoloso. Così facendo si aumenta il rischio di cadere o di far cadere le armi da fuoco. Le seguenti regole devono essere sempre osservate: assicuratevi sempre che l'arma sia scarica quando vi arrampicate o affrontate degli ostacoli e assicuratevi che la superficie da cui sparate sia sicura e stabile. Far cadere una pistola da una posizione elevata aumenta il rischio di danni o di spari di colpi d'arma da fuoco involontari.

### **⚠ AVVERTENZA!**



**FAR CADERE O URTARE UN'ARMA DA FUOCO CARICA PUÒ PROVOCARE LO SPARO DI COLPI D'ARMA DA FUOCO. FATE MOLTA ATTENZIONE DURANTE LE ATTIVITÀ DI TIRO O QUANDO TRASPORTATE UN'ARMA DA FUOCO PER EVITARE DI FARLA CADERE.**

## **12. STARE ATTENTI AI SEGNI DI MALFUNZIONAMENTO DELLE MUNIZIONI.**

Se una cartuccia ha un suono diverso o un rinculo più leggero del normale, non caricate un'altra cartuccia nella camera. Se la vostra arma non spara, tenere la volata puntata in una direzione sicura per almeno 30 secondi. Ruotare l'area di espulsione dell'arma lontano da voi, aprire attentamente l'azione e rimuovere la cartuccia dalla camera.

Se l'innesco è dentellato, la cartuccia difettosa deve essere smaltita in un modo che non possa causare danni. Se l'innesco non è dentellato, la vostra arma deve essere esaminata da un armiere qualificato e la causa del malfunzionamento corretta prima di un ulteriore utilizzo. Scaricare la pistola seguendo le istruzioni del paragrafo 6.3, poi eseguire uno smontaggio campale della pistola seguendo le istruzioni del paragrafo 11.1 ed ispezionare la canna per verificare la presenza di ostruzioni prima di sparare.

Non ispezionare mai la canna mentre l'arma da fuoco è carica o prima di aver completato lo smontaggio campale. Ispezionare la canna unicamente dopo aver verificato la completa sicurezza dell'arma. Fango, neve e un'ampia varietà di altri oggetti possono inavvertitamente depositarsi nell'anima della canna. In caso di ostruzione, non importa quanto piccola, pulire l'anima della canna con una bacchetta e un patch di pulizia come descritto nel paragrafo 12.1 di questo manuale. Anche una piccola ostruzione può causare pressioni pericolosamente alte che possono danneggiare la vostra arma e provocare gravi lesioni o la vostra morte e quella di altri.

## **13. QUANDO SI SCARICA UN'ARMA DA FUOCO, ASSICURARSI CHE LA ZONA ABBAIA UN'ADEGUATA VENTILAZIONE.**

L'esposizione al piombo e ad altre sostanze chimiche tossiche può avvenire scaricando armi da fuoco in aree scarsamente ventilate, pulendo armi da fuoco o maneggiando munizioni. Il piombo è una sostanza nota per causare anomalie congenite, problemi riproduttivi e altre gravi lesioni. Lavatevi accuratamente le mani dopo l'esposizione alle munizioni o dopo aver pulito un'arma da fuoco.

**14. SIATE SULLA DIFENSIVA E IN GUARDIA CONTRO IL MANEGGIO NON SICURO DELLE ARMI INTORNO A VOI E AGLI ALTRI.**

Non lasciate spazio all'esitazione quando si tratta di sicurezza delle armi. Se notate dei tiratori che violano una qualsiasi di queste regole di sicurezza, suggerite loro educatamente delle pratiche sicure di maneggio.

**15. ASSICURATEVI CHE LA VOSTRA ARMA SIA SCARICA PRIMA DI PULIRLA.**

Poiché molti incidenti con le armi da fuoco si verificano durante la pulizia, una particolare attenzione deve essere prestata al fine di garantire che l'arma sia scarica prima di smontarla, pulirla e rimontarla. Tenere le munizioni e tutti gli oggetti non indispensabili lontani dall'area di pulizia. Non testare mai il funzionamento meccanico di un'arma da fuoco con munizioni reali.

**16. NON CONSUMARE MAI BEVANDE ALCOLICHE O QUALSIASI TIPO DI FARMACO O DROGA CHE COMPROMETTA LA CAPACITÀ DI GIUDIZIO/RIFLESSIONE PRIMA O DURANTE IL TIRO. CONSULTATE IL VOSTRO MEDICO PER UN AVVISO MEDICO PERSONALIZZATO.**

La vostra vista, le vostre capacità motorie e la vostra capacità di giudizio possono essere pericolosamente compromesse, rendendo pericoloso per voi e per gli altri maneggiare la vostra arma da fuoco.

**17. LEGGERE E ATTENERSI A TUTTI GLI AVVERTIMENTI CONTENUTI IN QUESTO MANUALE DELL'UTENTE, SULLE SCATOLE DI MUNIZIONI E SU TUTTI GLI ACCESSORI CHE INSTALLATE SULLA VOSTRA ARMA DA FUOCO.**

È vostra completa responsabilità essere il più possibile aggiornati sulle procedure di sicurezza per il maneggio della vostra arma da fuoco FN. FN non si assume alcuna responsabilità per incidenti che si possono verificare per l'uso di accessori o di munizioni pericolosi o non adatti.

**AVVERTENZA: FN SI RISERVA IL DIRITTO DI RIFIUTARE LA MANUTENZIONE DI UN'ARMA MODIFICATA, MEDIANTE RIMOZIONE DI METALLO DALLA CANNA O DAL CARRELLO-OTTURATORE, DA MODIFICHE DEL MECCANISMO DI SPARO E/O DI QUALSIASI ALTRA PARTE, E RACCOMANDERÀ SEMPRE, IN TALI CASI, CHE L'ARMA VENGA RIPORTATA ALLE SUE SPECIFICHE ORIGINALI. LE PARTI E LA MANODOPERA NECESSARIE PER TALE**



**RESTAURO SONO A CARICO DEL PROPRIETARIO DELL'ARMA.**

**NON RIMUOVERE PARTI O COMPONENTI RICHIESTI DALLE LEGGI LOCALI, STATALI.**

**AVVERTENZA: LA PISTOLA DEVE ESSERE PULITA PRIMA DELL'USO SEGUENDO LE ISTRUZIONI DI PULIZIA ILLUSTRATE NEL PA-RAGRAFO 12.1 DI QUESTO MANUALE.**

Diverse parti metalliche della vostra pistola sono state rivestite in fabbrica con inibitori di corrosione e di lubrificanti al fine di proteggere la pistola durante la spedizione e lo stoccaggio.

Prima di usare la vostra pistola, pulire i conservanti dall'interno della canna, dalle aeree del carrello-otturatore e dell'azione/camera con un olio per armi di qualità come spiegato nel paragrafo 12.1. Se la vostra pistola deve essere custodita, sarà possibile lasciare i conservanti su di essa e tenerla nella sua confezione originale.

Non sparare mai con la pistola, subito dopo l'acquisto, senza averla prima ispezionata, pulita e lubrificata prima dell'uso. Prestare particolare attenzione a che tutto il materiale estraneo sia rimosso dall'anima della canna per prevenire una condizione di pericolo.



### 3. MUNIZIONI

AVVISO SULLE MUNIZIONI: FN declina specificamente ogni responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso di munizioni difettose, non standard, rigenerate, caricate a mano o ricaricate, o cartucce diverse da quelle per cui l'arma è stata originariamente camerata. Gravi danni, lesioni o la morte possono derivare dall'uso di munizioni improprie, dallo sparo con un'ostruzione nell'anima della canna o dal sovraccarico di polvere esplosiva. L'uso di munizioni non adatte, come elencato in precedenza, annullerà la garanzia produttore. Usare solo munizioni fabbricate nel commercio che soddisfino le norme SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) o gli standard CIP (Permanent International Commission for the Proof of Small Arms - Commissione Internazionale Permanente per l'uso e la manutenzione delle armi portatili). Assicuratevi che le munizioni siano del giusto calibro e carica per l'arma, e che siano pulite, asciutte e in buone condizioni. Il calibro della vostra pistola FN è marcato sul retro della canna ed è visibile attraverso la finestra di espulsione.

**⚠ AVVERTENZA!**

**LA FN HIGH POWER È STATA PROGETTATA PER FUNZIONARE IN MODO SICURO E AFFIDABILE CON LE MUNIZIONI +P. LE MUNIZIONI CLASSIFICATE +P+ NON SODDISFANO GLI STANDARD SAAMI O CIP E POSSONO SVILUPPARE PRESSIONI NELLA CAMERA MOLTO SUPERIORI AGLI STANDARD INDUSTRIALI. NON UTILIZZARE MUNIZIONI CLASSIFICATE +P+ NELLA FN HIGH POWER PER NON INCORRERE IN GRAVI LESIONI O MORTE. NON UTILIZZARE MUNIZIONI SPECIFICAMENTE DESTINATE ALL'USO NELLE PISTOLE**

**MITRAGLIATRICI O NEI FUCILI, POICHÉ LA PRESSIONE IN CAMERA DI SCOPPIO PUÒ RAGGIUNGERE O SUPERARE LA PRESSIONE SVILUPPATA DALLE CARICHE DI PROVA.**

**⚠ AVVERTENZA!**

**ISPEZIONARE ATTENTAMENTE OGNI CARTUCCIA PRIMA CHE VENGA CARICATA NEL CARICATORE. ASSICURARSI CHE IL BOSSO-LO NON SIA FESSURATO O DEFORMATO E CHE LE CARTUCCE NON PRESENTINO ALTRE AMMACCATURE O DIFETTI.**

Per ottenere risultati ottimali, usare munizioni nuove di un produttore rinomato. Inneschi, polvere, bossoli e proiettili possono deteriorarsi con il tempo e causare danni all'arma o lesioni al tiratore o ad altri.

**⚠ AVVERTENZA!**

**LE PALLE DI PIOMBO HANNO LA TENDENZA A CAUSARE IMPIOMBATURE CHE POSSONO INCREMENTARE NOTEVOLMENTE LA PRESSIONE DI SPARO, SE SI LASCIA CHE SI ACCUMULINO. RICORDATEVI DI RIMUOVERE L' ACCUMULO DI PIOMBO NELLA CAMERA E NELL'ANIMA DELLA CANNA DOPO OGNI SESSIONE DI TIRO. NON SPARATE CARTUCCE CON PROIETTILI INCAMICIA-TI O MONOLITICI IN UNA CANNA IN CUI SONO STATE SPARATE PALLOTTOLE DI PIOMBO SENZA PRIMA AVER RIMOSSO COMPLETAMENTE L'IMPIOMBATURA.**

**ATTENZIONE: CUSTODIRE TUTTE LE CARTUCCE DI VARIO CALIBRO IN CONTENITORI TOTALMENTE SEPARATI E BEN IDENTIFICATE. NON CUSTODIRE MAI CARTUCCE DI CALIBRI MISTI IN UN CONTENITORE COMUNE O NELLE VOSTRE TASCHE.**

FN ha compiuto grossi sforzi per garantire la compatibilità della FN High Power con la maggior parte delle munizioni, ma a causa del numero sempre crescente e dei tipi di munizioni disponibili, si raccomanda di testare l'affidabilità della pistola con tutte le munizioni che si desidera.

Se avete dubbi sulla compatibilità di un particolare tipo di munizioni con la vostra pistola FN, contattate il servizio clienti FN prima di utilizzare tale munizione.

## **4. SPARO A VUOTO & A SALVE**

Per sparare a vuoto si intende lo sparare senza colpo inserito in camera. Il tiro a vuoto occasionale della vostra FN High Power è tollerato. Sparare regolarmente a vuoto con la vostra pistola FN High Power per esercitarsi o allenarsi può danneggiare il percussore. Delle Finte Cartucce (colpi inerti che permettono a un'arma di sparare a vuoto senza danneggiare il percussore) sono disponibili in commercio per coloro che desiderano esercitarsi a sparare senza munizioni vive.

**ATTENZIONE:** Tenere sempre la volata dell'arma da fuoco puntata in una direzione sicura, anche se si è certi del fatto che sia scarica.

**ATTENZIONE:** Custodire le munizioni inerti separatamente dalle munizioni cariche per evitare che la pistola spari inavvertitamente. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare lesioni gravi o la morte.

**ATTENZIONE:** Le finte cartucce con fondello scaricato al centro sono indicate per essere camerate ed estratte e per l'allenamento ma non proteggono il percussore durante lo sparo a vuoto.

## 5. NOMENCLATURA

La FN High Power descritta in questo manuale si riferisce esclusivamente e specificamente alla pistola prodotta da FN America, LLC. Le pistole «High Power» o «Hi Power» precedenti prodotte da FN Herstal S.A., Browning Arms Company o qualsiasi altro produttore sono progettate e funzioneranno in modo diverso. Se non siete sicuri del tipo o del modello di pistola che possedete, contattate il vostro armaiolo.

Nella terminologia convenzionale delle armi da fuoco, la posizione e il movimento delle parti dell'arma da fuoco sono descritti con l'arma da fuoco orizzontale e in posizione normale di tiro: la volata è diretta in avanti o davanti; l'impugnatura è rivolta verso il retro o all'indietro; il grilletto è rivolto verso il basso o sopra; gli organi di mira sono diretti verso l'alto o in alto. Per la nomenclatura delle parti generali, vedi le *Immagini 1 e 2*.

**VERIFICARE CHE LA PISTOLA SIA SCARICA PRIMA DI MANEGGIARE, CUSTODIRE O TRASPORTARE LA VOSTRA PISTOLA, ATTENETEVI ALLE SEGUENTI PROCEDURE PER ASSICURARSI CHE LA PISTOLA SIA VUOTA.**

### **▲ AVVERTENZA!**

**TENERE SEMPRE LA VOLATA DELLA VOSTRA ARMA DA FUOCO IN UNA DIREZIONE SICURA. TENERE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO FINO A QUANDO NON SIETE PRONTI PER SPARARE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE LESIONI O LA MORTE.**

1. Premere sul ritegno del caricatore per espellere il caricatore. Se il caricatore non viene espulso dal pozzetto di alimentazione, premere e mantenere il ritegno del caricatore e al contempo tirare sul fondello caricatore (*Figura 3*).
2. Se il carrello-otturatore è chiuso, tirarlo all'indietro ed espellere la cartuccia dalla camera, se presente. Chiudete il carrello-otturatore in posizione arretrata spingendo il suo fermo verso l'alto e permettendo al carrello-otturatore di fermarsi contro il fermo che lo manterrà così in posizione arretrata (*Figura 4*).

3. Verificare la camera e il pozzetto di alimentazione del caricatore per assicurarsi che non vi siano cartucce. Ricordatevi, la semplice rimozione del caricatore non significa che la camera sia vuota. *(Figura 5).*
4. Rilasciare il carrello-otturatore spingendo verso il basso il fermo del carrello-otturatore o tirandolo all'indietro per disattivare il fermo del carrello-otturatore e poi lasciando che il carrello-otturatore si muova in avanti. *(Figura 6).*
5. Assicuratevi che il caricatore sia vuoto. Se il caricatore non è vuoto, scaricarlo come descritto al § 6.4. Scaricare tutti i caricatori di riserva.

#### **⚠ ATTENZIONE**

**ATTENZIONE: LA VOSTRA PISTOLA DEVE ESSERE TRASPORTATA SCARICA. PER MOTIVI DI SICUREZZA, SI RACCOMANDA CHE NESSUNA CARTUCCIA SIA CAMERATA FINO ALL'IMMINENTE UTILIZZO. UNA VOLTA CHE UN COLPO È STATO CAMERATO È NECESSARIO PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE PER ASSICURARSI CHE NULLA ENTRI IN CONTATTO CON IL GRILLETTO. SE LA PISTOLA È DOTATA DI UNA SICURA MANUALE, QUESTA DEVE ESSERE INSERITA QUANDO VIENE CAMERATO UN COLPO E RIMANERE INSERITA FINCHÉ NON SI È PRONTI A SPARARE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVO-CARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

## **6. COME CARICARE E SCARICARE**

#### **⚠ AVVERTENZA!**

**CARICARE LA CAMERA SOLO QUANDO SI È PRONTI AD USARE LA PISTOLA.**

**QUANDO UN COLPO VIVO È IN CAMERA, LA PISTOLA PUÒ SPARARE, ANCHE SE IL CARICATORE È VUOTO O È STATO RIMOS-SO.**

**QUANDO SI CARICA LA PISTOLA, TENERE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA E LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. IDENTIFICARE PRECISAMENTE IL VOSTRO BERSAGLIO E ASSICURATEVI DI CONOSCERE GLI ELEMENTI SULLO SFONDO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

**ASSICURATEVI CHE LE VOSTRE DITA SIANO LONTANE DALLA FINESTRA DI ESPULSIONE QUANDO IL CARRELLO-OTTURATORE VIENE RILASCIATO PER EVITARE CHE SIANO PIZZICATE QUANDO IL CARRELLO-OTTURATORE SI CHIUDE. LA MANCATA OSSER-VANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI.**

## 6.1. COME RIEMPIRE IL CARICATORE

### **⚠ AVVERTENZA!**

**INSERIRE IL CARICATORE NELLA PISTOLA E CARICARE UNA CARTUCCIA IN CAMERA SOLO QUANDO SIETE PRONTI AD USARLA. SE L'ARMA È DOTATA DI UNA SICURA MANUALE, QUESTA DEVE RIMANERE IN POSIZIONE INSERITA FINCHÉ NON SI È PRONTI A SPARARE.**

### **⚠ AVVERTENZA!**

**UTILIZZARE SOLO MUNIZIONI DEL CALIBRO E DELLA CARICA CORRETTA PER L'ARMA E CHE SIANO PULITE, ASCIUTTE E IN BUONE CONDIZIONI. IL CALIBRO DELLA PISTOLA FN È SEGNA TO SUL RETRO DELLA CANNA E VISIBILE ATTRAVERSO LA FINE-STRADA DI ESPULSIONE.**

Se il caricatore che deve essere caricato è ancora nella pistola, premere il ritegno del caricatore e rimuovere il caricatore dalla pistola.

Tenere il caricatore in una mano. Con l'altra mano, posizionare una cartuccia sull'elevatore o sul bossolo precedente-mente caricato nel caricatore davanti alle labbra di alimentazione poste nella parte superiore del caricatore. Spingere la cartuccia nel corpo del caricatore e fate scorrere la cartuccia sotto le labbra di alimentazione fino a quando non sia completamente alloggiata nel corpo del caricatore.

Ripetere il processo fino a quando il caricatore sia completamente caricato. I fori sul retro del corpo del caricatore per-mettono di stimare il numero di cartucce nel caricatore (*Figura 7*).

### **⚠ ATTENZIONE**

**NON TENTARE AD INSERIRE CON FORZA PIÙ DEL NUMERO MASSIMO DI PROIETTILI NEL CARICATORE. TENTARE DI SOVRAC-CARICARE IL CARICATORE PUÒ DANNEGGIARLO E PORTARE AL MALFUNZIONAMENTO DELLA PISTOLA.**

## 6.2. COME INSERIRE IL CARICATORE NELLA PISTOLA

### **⚠ AVVERTENZA!**

**QUANDO SI CARICA LA PISTOLA, TENERE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA E LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. CHIUDERE SEMPRE IL CARRELLO-OTTURATORE PRIMA DI INSERIRE UN CARICATORE PIENO SE NON DESIDERATE CARICARE IMMEDIATAMENTE UNA CARTUCCIA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

1. Prima di caricare, assicuratevi che la camera della pistola sia vuota e che la pistola non contenga un caricatore. Chiudere il carrello-otturatore se non volete camerare

immediatamente una cartuccia (*Figura 8*).

2. Inserire il caricatore pieno nella pistola, assicurandovi che il caricatore sia completamente premuto e trattenuto dal ritegno del caricatore (*Figura 9*).
3. Con la volata puntata in una direzione sicura e le dita lontane dal grilletto, tenere la pistola con la mano che spara e tirare il carrello-otturatore completamente all'indietro con l'altra mano e poi rilasciare il carrello-otturatore, che tornerà in avanti sotto la forza dell'assieme guidamolla recupero (*Figura 10-11*). Si può anche premere il fermo del carrello per permettere al carrello di muoversi in avanti e di camerare una cartuccia se il carrello-otturatore è bloccato in posizione arretrata. Questo movimento resetta il meccanismo di tiro e sposta la prima cartuccia dal caricatore alla camera. Lasciare che il carrello-otturatore scatti in avanti sotto la forza dell'assieme guidamolla recupero. Non farlo scorrere in avanti. Inserire la sicura spostando la leva della sicura in posizione inserita (su) se non si desidera sparare immediatamente.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

**LA PISTOLA É ORA PRONTA PER SPARARE. TENERE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA E LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO FINO A QUANDO NON SI È PRONTI A SPARARE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

### **6.3. COME SCARICARE**

#### **⚠ AVVERTENZA!**

**MENTRE SI SCARICA LA PISTOLA, TENERE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA E LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO. SE LA PISTOLA È MUNITA DI SICURA MANUALE, QUESTA DEVE ESSERE SEMPRE INSERITA. DURANTE LO SCARICAMENTO, È IMPORTANTE RIMUOVERE IL CARICATORE DALLA PISTOLA, IN MODO CHE NON VI SIANO PIÙ CARTUCCE CAMERA-TE QUANDO CHIUDETE IL CARRELLO-OTTURATORE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

1. Premere sul ritegno del caricatore e rimuovere il caricatore. Se il caricatore non esce dalla pistola, tirate sulla piastrina fondello caricatore e, al contempo, spingere sul ritegno del caricatore (*Figura 12*).
2. Se il carrello-otturatore è chiuso, tirarlo all'indietro ed espellere la cartuccia dalla camera. Bloccare il carrello-otturatore in posizione arretrata spingendo il fermo verso l'alto e permettendo così al carrello-otturatore di fermarsi contro il fermo che lo manterrà in posizione arretrata (*Figura 13*).

3. Ispezionare la camera et il pozzetto di alimentazione per assicurarsi che non vi siano cartucce. Ricordatevi, la semplice rimozione del caricatore non significa che la camera sia vuota (*Figura 14*).
4. Il carrello-otturatore deve essere lasciato in posizione aperta fino a quando non si è pronti per caricare o per custodire la pistola. Per rilasciare il carrello-otturatore, tirare all'indietro il carrello per disattivare il fermo carrello o premere il fermo carrello verso il basso per consentire al carrello-otturatore di muoversi in avanti (*Figura 15-16*).
5. Scaricare il caricatore come spiegato nel paragrafo 6.4.

## 6.4. COME VUOTARE IL CARICATORE

1. Svuotare la pistola e metterla in condizione di sicurezza come descritto nel paragrafo 6.3.
2. Premere il ritegno del caricatore e rimuovere il caricatore (*Figura 17*).
3. Ritirare la cartuccia superiore dal caricatore spingendo in avanti il collarino della cartuccia e far scorrere la cartuccia fuori dalle labbra di alimentazione. Quando la prima cartuccia è stata rimossa, le cartucce restanti si sposteranno verso l'alto del caricatore. Continuare a rimuovere le cartucce in questo modo fino a quando il caricatore sia vuoto. Ripetere tale procedura per tutti i caricatori pieni (*Figura 18*).

## 7. COME SPARARE

### **▲ AVVERTENZA!**

**DURANTE IL TIRO, IL CARRELLO-OTTURATORE SI SPOSTA ALL'INDIETRO OLTRE LA PARTE POSTERIORE DEL FUSTO. PER EVITARE CHE IL CARRELLO-OTTURATORE PROVOCHI LESIONI DURANTE IL MOVIMENTO DI RINCULO, TENERE LA PISTOLA LONTANA DAGLI OCCHI O DAL VISO. TENERE LE MANI IN UNA POSIZIONE TALE DA NON POTER ENTRARE A CONTATTO CON IL CARRELLO-OTTURATORE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI.**

1. Caricare una cartuccia nella camera come descritto nel paragrafo 6.2
2. Con una cartuccia in camera, disinserire la sicura manuale se ne è dotata, puntare il bersaglio e premere sul grilletto per sparare (*Figura 19*).
3. Dopo aver sparato un colpo, il carrello-otturatore si sposta all'indietro, espelle il bossolo e torna in avanti, resettando il meccanismo di tiro e caricando un nuovo colpo. Si può continuare a sparare fino a quando il caricatore è vuoto, premen-do il grilletto per sparare tutte le cartucce. Dopo il tiro dell'ultima cartuccia presente nel caricatore, il

fermo del carrello-otturatore si inserisce automaticamente nel carrello-otturatore e lo tiene aperto in posizione arretrata (*Figura 20*).

## 7.1. COME RICARICARE DURANTE IL TIRO

### **⚠ AVVERTENZA!**

**NON CAMERARE MAI UNA CARTUCCIA A MENO CHE L'USO DELL'ARMA NON SIA IMMINENTE. TENERE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA. ASSICURATEVI CHE LE VOSTRE DITA SIANO LONTANE DALLA CAMERA QUANDO IL CARRELLO-OTTURATORE VIENE RILASCIATO PER EVITARE CHE VENGANO PIZZICATE QUANDO IL CARRELLO-OTTURATORE SI CHIUDE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

Dopo il tiro dell'ultima cartuccia con il caricatore inserito, il carrello-otturatore resterà in posizione aperta. Se il tiro è imminente, il caricatore vuoto può essere rapidamente sostituito con un caricatore pieno, nel modo seguente:

1. Premere sul ritegno del caricatore per espellere il caricatore vuoto (*Figura 21*).
2. Inserire a fondo un caricatore pieno nel pozzetto di alimentazione fino a quando non si blocca in posizione (*Figura 22*).
3. Rilasciare il carrello-otturatore tirandolo all'indietro per disattivare il fermo del carrello e lasciandolo muoversi in avanti e camerare una cartuccia (*Figura 23*). VSi può anche premere verso il basso sul fermo del carrello per consentire al carrello di muoversi in avanti e camerare una cartuccia (*Figura 24*).

Quando il carrello si ferma, la pistola è carica e pronta per sparare. Potete continuare a sparare

Se il tiro non è più imminente e che avete finito di sparare, rimuovere il caricatore e tirare il carrello-otturatore all'indietro per espellere la cartuccia in camera. Ispezionare il pozzetto di alimentazione e la camera per assicurarsi che non vi siano più cartucce, quindi lasciare che il carrello-otturatore torni in posizione anteriore.

## 8. FUNZIONI DELLA FN HIGH POWER

La FN High Power è una pistola semiautomatica a chiusura. Con la camera e il caricatore pieni, la pistola sparerà un colpo ogni volta che si preme il grilletto fino a quando il caricatore e la camera siano vuote. Il carrello-otturatore rimarrà bloccato all'indietro dopo aver sparato l'ultima cartuccia. La FN High Power utilizza un cane a vista, un meccanismo a singola azione con una sicura manuale per sparare la pistola. Una volta caricata, la pistola deve rimanere



armata con la sicura inserita fino a quando non è pronta per sparare.

**⚠ AVVERTENZA!**

**NON DISINNESCARE MAI MANUALMENTE IL CANE CON UNA CARTUCCIA IN CAMERA. ABBASSARE MANUALMENTE IL CANE CREA UN RISCHIO SIGNIFICATIVO DI SPARO ACCIDENTALE DELLA PISTOLA, CHE POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

## 8.1. CICLO DI TIRO

Quando si tira il grilletto, la barra di trasferimento si disinnesta dal percussore, disinnescando contemporaneamente il grilletto dal cane. Quando il cane viene rilasciato, ruota in avanti per colpire il percussore, che a sua volta colpisce l'innesco della cartuccia caricata, provocando lo sparo. L'energia generata dallo sparo della cartuccia sposta il carrello e la canna all'indietro, dopo una breve istante, la canna è scollegata dal carrello e si blocca. Il carrello continua a spostarsi all'indietro per inerzia e comprimendo l'assieme guidamolla recupero, espelle il bossolo della cartuccia sparata.

Quando la faccia della culatta passa dal carrello-otturatore davanti il retro del caricatore nel suo spostamento all'indietro, le cartucce nel caricatore si alzano sotto la pressione della molla fino a quando la cartuccia superiore sia a contatto con le labbra di alimentazione del caricatore. Mentre il carrello-otturatore è rinviato in avanti dall'assieme guidamolla recupero, la cartuccia superiore è rimossa dal caricatore dal carrello e spinta nella camera di scoppio. Rilasciare il grilletto consentirà al meccanismo di sparo di resettarsi ed il processo potrà essere ripetuto fino a quando il caricatore si svuoti. Quando si spara con un caricatore vuoto inserito, l'elevatore spingerà il fermo del carrello affinché si inserisca nel carrello-otturatore e blocchi quest'ultimo in posizione arretrata rispetto alla sua corsa.

## 9. CARATTERISTICHE FN HIGH POWER

### 9.1. SISTEMI DI SICUREZZA PASSIVA

La FN HIGH POWER è dotata di due sistemi di sicurezza passiva integrati nel meccanismo di sparo: un blocco percussore e uno sgancio del grilletto per impedire alla pistola di sparare se il grilletto non viene premuto e se l'assieme carrello-otturatore e canna non sia in posizione chiusa.

- Il blocco percussore impedisce che la punta del percussore non sporga dal vivo di culatta a meno che il grilletto non sia stato tirato all'indietro (*Figura 25*).
- La sicura di disconnessione dello scatto viene attivata quando la barra di trasferimento

viene spostata fuori allineamento con la leva di attivazione dello scatto, impedendo al grilletto di rilasciare il cane. Questa funzione di sicurezza impedisce alla pistola di sparare fuori batteria (Figura 26).

## 9.2. SICURA MANUALE

**ATTENZIONE! LA SICURA DELLA FN HIGH POWER NON PUÒ ESSERE INSERITA SE IL CANE È IN POSIZIONE DI SPARO (abbassato).**

La pistola FN High Power è dotata di una sicura manuale che impedisce alla pistola di sparare a meno che non sia disattivata, le leve di sicurezza sono posizionate nella parte posteriore del fusto. Quando le leve di sicurezza vengono spostate in posizione alta (Figura 27), la sicura è inserita e blocca il movimento del grilletto. Quando le leve di sicurezza vengono spostate verso il basso, il punto rosso che indica che la pistola sparerà è esposto e il meccanismo di sparo è libero di funzionare. La leva di sicurezza è trattenuta nella posizione selezionata da un fermo e scatta in posizione quando viene inserita o disinserita. Si consiglia di disinserire la sicura solo quando si è pronti a sparare con la pistola o per lo smontaggio (Figura 28).

### **⚠️ AVVERTENZA!**

**NON FIDATEVI MAI CIECAMENTE DEI MECCANISMI DI SICUREZZA DELLA VOSTRA PISTOLA. COME QUALSIASI ALTRO DISPOSITIVO MECCANICO, POTREBBERO GUASTARSI, ESSERE MANOMESSI O INAVVERTITAMENTE POSTI IN CONDIZIONE DI NON SICUREZZA, SPECIALMENTE QUANDO LA PISTOLA È SOTTOPOSTA A FORZE O CONDIZIONI ESTREME NON TIPICHE DELL'USO NORMALE.**

**ATTENZIONE: IL PUNTO ROSSO SUL CARRELLO NON DEVE ESSERE CONSIDERATO UN INDICATORE AFFIDABILE DELLA PRONTEZZA AL FUOCO DELLA PISTOLA. IL PUNTO ROSSO POTREBBE ESSERE OSCURATO O DANNEGGIATO, RENDENDOLO INVISIBILE.**

### **⚠️ AVVERTENZA!**

**TENERE SEMPRE LA VOLATA DELLA VOSTRA ARMA DA FUOCO IN UNA DIREZIONE SICURA. TENERE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO FINO A QUANDO NON SIETE PRONTI PER SPARARE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE LESIONI O LA MORTE.**

### **⚠️ AVVERTENZA!**

**ATTENZIONE: LA SICURA MANUALE NON PUÒ ESSERE INSERITA SE IL CANE È ARMATO. FORZARE LA LEVA DI SICUREZZA PUÒ DANNEGGIARE IL MECCANISMO DI SICUREZZA, RENDENDO NECESSARIO INTERVENIRE SULLA PISTOLA PRIMA DI POTERLA UTILIZZARE DI NUOVO.**

### **⚠️ AVVERTENZA!**

**CON IL GRILLETTO PREMUTO E LA SICURA INSERITA, LA SICURA BLOCCA IL COLPO. SE L'UTENTE PREME IL GRILLETTO CON LA SICURA DISINSERITA, LA PISTOLA SPARERÀ.**

### **⚠️ AVVERTENZA!**

**MAI ABBASSARE MANUALMENTE IL CANE CON UNA CARTUCCIA IN CAMERA. PREMERE IL GRILLETTO PER LIBERARE IL CANE SBLOCCA I MECCANISMI DI SICUREZZA E AUMENTA SIGNIFICATIVAMENTE IL RISCHIO DI UN COLPO ACCIDENTALE, CON GRA-VI CONSEGUENZE O MORTALI.**

## **9.3. FERMO DEL CARRELLO AMBIDESTRO**

Il fermo del carrello della FN High Power è completamente ambidestro, il che significa che le leve di controllo sono posizionate su entrambi i lati del fusto, a portata di pollice della mano di sparo. Il fermo del carrello si inserisce automaticamente quando viene sparato l'ultimo colpo da un caricatore o quando il carrello viene represso con un caricatore vuoto nella pistola. Per inserire il fermo del carrello senza un caricatore vuoto inserito, arretrare il carrello e premere verso l'alto sul fermo del carrello e tenerlo in quella posizione mentre si lascia avanzare il carrello (*Figura 29*).

Per liberare il carrello dal fermo del carrello, premere sulla leva del fermo del carrello sinistro o destro e il carrello sarà libero di chiudersi. Il carrello può anche essere liberato tirandolo indietro e rilasciandolo, a condizione che non sia inserito un caricatore vuoto.

## **9.4. RITEGNO DEL CARICATORE**

Il ritegno del caricatore della FN High Power è situato sul fusto, dietro allo scatto. Viene azionato premendolo per inserirlo nel fusto. Il ritegno del caricatore può essere facilmente azionato dal pollice della mano che spara. Può essere installato per un utilizzo da parte di un tiratore destro o mancino (*Figura 30*).

## **9.5. CARICATORE**

La FN High Power vanta una capacità standard del caricatore di 17 cartucce ed è dotato di finestre di controllo lungo la parte posteriore del caricatore per consentire di stimare il numero di cartucce rimanenti nel caricatore.

I caricatori della FN High Power non specificamente trattati in questo manuale devono essere coperti da un addendum incluso con questo manuale o con il caricatore. Se il caricatore in vostro possesso non è trattato in questo manuale o da un addendum, si possono trovare le informazioni sul sito web FN o contattando il servizio clienti FN.

**NOTA:** Alcune giurisdizioni limitano la capacità massima dei caricatori. Tutti i pistole FN destinati alla vendita in queste giurisdizioni saranno spedite con caricatori che non superano il numero specificato di cartucce, in conformità con le leggi locali o statali. Verificare la capacità del proprio caricatore prima di recarsi in queste giurisdizioni per evitare di violare le leggi locali. È responsabilità dell'utente assicurarsi di rispettare sempre le leggi locali, statali e federali.

## 10. ALLINEAMENTO DELL'ORGANO DI MIRA

**NOTA:** L'allineamento dell'organo di mira descritto si riferisce ad organi di mira standard forniti con la pistola FN High Power. Organi di mira alternativi opzionali potrebbero richiedere allineamenti diversi. Fare riferimento alle istruzioni specifiche fornite con i propri organi di mira alternativi.

Gli organi di mira della FN High Power devono essere allineati con la parte superiore del mirino, allo stesso livello della parte superiore della tacca di mira e ad uguale distanza tra la tacca di mira e i lati del mirino. Il punto d'impatto si troverà sulla parte superiore del mirino quando gli organi di mira sono correttamente allineati (*Figura 30a, 30b, 30c*).

## 11. COME SMONTARE E RIMONTARE LA PISTOLA

### 11.1. SMONTAGGIO CAMPALE

#### (SMONTAGGIO PER LA NORMALE MANUTENZIONE)

È molto importante familiarizzarsi con la procedura di smontaggio della vostra pistola. Uno smontaggio campale è necessario per una pulizia e una lubrificazione adeguata, che assicura un funzionamento affidabile della pistola.

1. Scaricare completamente la pistola come descritto nel paragrafo 6.3 e rimuovere il caricatore. Ispezionare la camera e il pozzetto di alimentazione per verificare che la pistola sia completamente scarica (*Figura 31*).
2. Arretrare il carrello-otturatore e bloccarlo in posizione arretrata servendosi del fermo del carrello (*Figura 32*).
3. Girare la leva di smontaggio di circa 90 gradi in senso antiorario (*Figura 33*).
4. Tenendo il carrello con una mano, rilasciarlo dal fermo e farlo scorrere in avanti (*Figura 34*).
5. Rimuovere il carrello tirandolo in avanti e lontano dal fusto (*Figura 35*).

**Nota:** La molla di recupero e il guidamolla recupero sono sotto la pressione della molla. Assicurarsi che la mano sia posiziona-  
ta per catturare la molla e la guida quando vengono rimosse dalla posizione assemblata.

6. Tenendo il carrello capovolto, afferrare il guidamolla recupero con la mano posiziona-  
ta dietro la guida, e sollevare la parte posteriore del guidamolla recupero e la molla di  
recupero verso l'alto e fuori dal carrello (Figura 36).
7. Afferrare la canna dal tallone, alzarla verso l'alto in avanti attorno l'estrattore quindi far  
scorrere la canna all'indietro per uscirne dal carrello-otturatore (Figura 37).

## 11.2. RIMONTAGGIO DA CONDIZIONI CAMPALI

1. Installare la canna nel carrello afferrando il tallone della canna e facendo scorrere la  
volata della canna attraverso il foro della canna nel carrello dall'interno. Lasciare che la  
canna cada nel carrello e far scorrere la canna indietro verso la culatta fino a quando la  
canna scende nella posizione bloccata (Figura 38, Figura 30A).
2. Posizionare la molla di recupero sul guidamolla recupero (Figura 39).
3. Posizionare la molla di recupero contro l'incavo anteriore del carrello. Comprimere la  
molla di recupero utilizzando il guidamolla recupero e far scorrere la parte posteriore del  
guidamolla recupero sull'incavo fino a quando sia centrata anteriormente al tallone della  
canna (Figura 40).

**NOTA:** La leva di smontaggio deve essere in posizione bassa per installare l'assieme carrello  
sul fusto.

4. Guidare l'assieme formato dal carrello e dalla canna sul fusto, quindi tirare il carrello il  
più possibile all'indietro e bloccarlo poi in posizione posteriore utilizzando il suo fermo  
(Figura 41).
5. Ruotare la leva di smontaggio verso l'alto, bloccando così il carrello al fusto (Figura 42).
6. Rilasciare il carrello e permettergli di tornare in avanti. Verificare le funzioni della pistola  
per assicurarsi che il fermo del carrello, lo scatto, il ritegno del caricatore e la sicura  
manuale funzionino correttamente (Figura 43).

La pistola è ora completamente rimontata e pronta per essere caricata e sparata.

**NOTA:** Le seguenti istruzioni di smontaggio e rimontaggio non sono necessarie per la  
manutenzione ordinaria, ma possono essere utili per una pulizia più approfondita della  
pistola o per una riconfigurazione della pistola in base alle preferenze dell'utente.

## 11.3. RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DEI GRIP

1. La FN High Power è dotata di grip che possono essere rimossi o installati dall'utente. È necessario un cacciavite standard (a taglio) per rimuovere i grip. Il cacciavite deve inserirsi perfettamente nella fessura della vite del grip per evitare di danneggiare la vite stessa (*Figura 44*).
2. I grip destro e sinistro sono ciascuno fissati da una (1) vite e sono allineati grazie alle caratteristiche del fusto (*Figura 45*).

### 11.3.1 RIMOZIONE DEI GRIP

1. Allineare il cacciavite con la vite del grip e ruotare la vite in senso antiorario fino a quando non sarà libera (*Figura 46*).

Se il grip non si stacca dal fusto, inserire un dito all'interno del pozzetto d'alimentazione e premere verso l'esterno sul grip per liberarlo dal fusto. (*Figura 47*).

Ripetere l'operazione per rimuovere l'altro grip.

### 11.3.2 INSTALLAZIONE DEI GRIP

Posizionare il grip da installare sul fusto. Il grip deve essere appoggiato in modo piatto sul fusto. Se il grip non è ben posizionato, spostarlo fino a quando non può essere inserito correttamente (*Figura 48*).

Inserire la vite del grip attraverso il grip e serrare la vite con un cacciavite adatto, utilizzando il pollice e l'indice. Non serrare eccessivamente la vite. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare il grip e causarne il distacco dal fusto nella parte superiore e inferiore.

## 11.4 RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DEI DORSALINI SUPERIORI E INFERIORI

### 11.4.1 RIMOZIONE DEI DORSALINI SUPERIORI E INFERIORI

**NOTA:** Quando i dorsalini vengono rimossi, la molla del cane è esposta. La molla del cane è sotto tensione della molla e viene trattenuta dal fermamolla arancione del percussore (*Figura 50*).

### **ATTENZIONE**

È FORTEMENTE SCONSIGLIATO SMONTARE LA MOLLA DEL PERCUSSORE SENZA AVERNE L'ESPERIENZA NECESSARIA. IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE DELLA MOLLA DEL PERCUSSORE E DEL FERMAMOLLA DEL PERCUSSORE, ESSI POTREBBERO ESSERE PROIETTATI FUORI DALLA PISTOLA CON FORZA ELEVATA, CAUSANDO LA PERDITA DI COMPONENTI O GRAVI LESIONI. IL FERMAMOLLA DEL PERCUSSORE SI SBLOCCA PREMENDO VERSO L'ESTERNO DEL FUSTO, IN CORRISPONDENZA DEL POZZETTO DI ALIMENTAZIONE.

1. Aiutandovi con un punzone, un piccolo cacciavite o uno strumento simile, premere il fermo del dorsalino e far scorrere verso il basso il dorsalino inferiore fino a estrarlo dal fusto (*Figura 51*).
2. Far scorrere verso il basso il dorsalino superiore fino a estrarlo dal fusto (*Figura 52*).

## **11.4.2 INSTALLAZIONE DEI DORSALINI SUPERIORI E INFERIORI**

1. Far scorrere verso l'alto il dorsalino superiore nella fessura posteriore del fusto, allineandolo con la scanalatura che percorre la parte posteriore del fusto (*Figura 53*).
2. Premere il dorsalino superiore in posizione fino a far combaciare il bordo superiore del dorsalino con il fusto (*Figura 54*).
3. Mantenendo fermo il dorsalino superiore, far scorrere verso l'alto il dorsalino inferiore nella scanalatura posteriore del fusto (*Figura 55*).

Il fermo del dorsalino si aggancerà automaticamente quando il dorsalino inferiore sarà completamente inserito, bloccando così entrambi i dorsalini (*Figura 56*).

## **11.5 SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DEL CARICATORE**

### **11.5.1 SMONTAGGIO DEL CARICATORE**

### **ATTENZIONE**

LA MOLLA DELL'ELEVATORE È IN TENSIONE. INDOSSARE SEMPRE UNA PROTEZIONE OCULARE E TENERE SEMPRE LA PARTE BASSA DEL CARICATORE PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA.

1. Premere sul chiavistello fondello caricatore (bottoni rotondi) attraverso il foro situato nella parte bassa del fondello caricatore. Far scorrere il fondello caricatore in avanti e rimuoverlo dal corpo del caricatore. Prendere la molla elevatore e il

chiavistello fondello caricatore nella vostra mano mentre il fondello caricatore viene rimosso (*Figura 57-58*).

2. Rimuovere il chiavistello fondello caricatore, la molla e l'elevatore caricatore dal corpo caricatore (*Figura 59*).

## 11.5.2 RIMONTAGGIO DEL CARICATORE

1. Se rimosso, montare l'elevatore sulla molla caricatore.
2. Inserire la molla e l'elevatore del caricatore nel corpo caricatore con l'angolo dell'elevatore corrispondente a quello della parte superiore del caricatore (*Figura 60*).
3. Utilizzando il chiavistello fondello caricatore con il bottone sporgente verso il basso (allontanandolo dalla molla elevato-re), comprimere la molla elevatore nel corpo caricatore fino a quando la molla e il chiavistello fondello caricatore siano all'interno del corpo caricatore. La linguetta situata sulla parte anteriore del chiavistello fondello caricatore deve inserirsi nella tacca del bordo inferiore del corpo caricatore (*Figura 61*).
4. Far scorrere il fondello caricatore sul corpo caricatore fino a quando non va a posizionarsi contro la parte anteriore del corpo caricatore (*Figura 62*).
5. Assicurarsi che il bottone di ritegno del chiavistello fondello caricatore sporga nella piastrina fondello caricatore e l'impedisca di scivolare fuori dal caricatore. Se il chiavistello fondello caricatore non è allineato, picchiettare il caricatore contro la vostra mano per posizionare correttamente il chiavistello fondello caricatore (*Figura 63*).

## 11.6 RIMOZIONE E POSA DEL RITEGNO DEL CARICATORE

### 11.6.1 RIMOZIONE DEL RITEGNO DEL CARICATORE

**NOTA: IL RITEGNO DEL CARICATORE PUÒ ESSERE ASSEMBLATO PER ESSERE UTILIZZATO DA UN DESTRO O DA UN MANCINO.**

La rimozione del ritegno del caricatore richiede l'uso di un piccolo cacciavite.

1. Inserire un cacciavite di dimensioni adeguate nella fessura del pulsante del ritegno del caricatore, sul lato opposto al pulsante di rilascio del caricatore. Esercitare una leggera pressione sulla vite ruotandola in senso antiorario mentre si spinge il pulsante del ritegno del caricatore (*Figura 64*).



2. Continuando a spingere e ruotare il pulsante, premere sul pulsante di rilascio del caricatore. Quando quest'ultimo rag-giunge la profondità corretta per permettere al pulsante del ritegno di ruotare, la fessura della vite ruoterà di 90 gradi e il pulsante si disconetterà dal fusto (**Figura 65**). Il ritegno del caricatore, il pulsante e la molla possono ora essere rimossi dalla pistola come un unico gruppo dal lato del fusto opposto al pulsante di rilascio del caricatore (**Figura 66**).

**NOTE: Portare occhiali di protezione! Il pulsante del ritegno del caricatore è sottoposto a tensione della molla ed è trattenuto nel ritegno del caricatore da una scanalatura.**

**Si sconsiglia vivamente di rimuovere il pulsante del ritegno del caricatore dal ritegno del caricatore stesso. Le parti potrebbero perdersi facilmente o potrebbero verificarsi gravi infortuni se rimosse.**



## 11.6.2 POSA DEL RITEGNO DEL CARICATORE

1. Inserire il ritegno del caricatore attraverso il fusto, con l'estremità del pulsante per prima, in modo che il ritegno del caricatore sia posizionato sul lato desiderato (**Figura 67**).
2. Inserire un cacciavite di dimensioni adeguate nella fessura della vite del pulsante del ritegno del caricatore e applicare una leggera pressione con il cacciavite ruotando in senso orario (**Figura 68**).
3. Premere il pulsante di rilascio del caricatore quando il pulsante del ritegno del caricatore si allinea con la scanalatura nel fusto. Ruoterà di 90 gradi e bloccherà il ritegno del caricatore nel fusto, fornendo una tensione a molla al ritegno del caricatore (**Figura 69**).
4. Inserire un caricatore vuoto nella pistola e tirare sul fondello caricatore. Rilasciare quindi il caricatore utilizzando il ritegno del caricatore per verificare il corretto funzionamento del ritegno del caricatore.

## 11.7 RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA LEVA DI SMONTAGGIO

La leva di smontaggio può essere rimossa e reinstallata solo quando il carrello-otturatore è stato rimosso dal fusto. Una guarnizione torica è posizionata sul lato destro della leva di smontaggio per mantenere la leva in posizione e facilitare il rimontaggio. Non rimuovere la guarnizione torica.

### 11.7.1 RIMOZIONE DELLA LEVA DI SMONTAGGIO

1. Una volta rimosso il carrello, ruotare la leva di smontaggio in senso orario fino a quando non si arresta (*Figura 70*).
2. Rimuovere la leva di smontaggio dal lato destro del fusto (*Figura 71*).

### 11.7.2 INSTALLAZIONE DELLA LEVA DI SMONTAGGIO

1. Inserire la leva di smontaggio nel fusto allineando la linguetta di ritenzione con la corrispondente scanalatura nel fusto e spingere la leva all'interno del fusto. Ciò comprimerà la guarnizione torica.
2. Ruotare la leva di smontaggio in senso antiorario (verso il basso) per bloccare la leva nel fusto.

**NOTA:** La leva di smontaggio deve essere in posizione bassa per assemblare il carrello sul fusto.

**NOTA:** Uno smontaggio oltre le istruzioni fornite non è necessario e non è raccomandato. Uno smontaggio più approfondito deve essere eseguito esclusivamente da personale autorizzato da FN.

## 12. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

### **⚠ AVVERTENZA!**

**PRIMA DI SEGUIRE LE PROCEDURE DI PULIZIA, ASSICURATEVI CHE LA VOSTRA ARMA DA FUOCO SIA COMPLETAMENTE SCA-RICA (PARAGRAFO 6.3). TENERE SEMPRE LA VOLATA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

**INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI QUANDO SI SMONTA, SI MONTA E SI PULISCE LA PISTOLA E IL CARICATORE PER EVITARE CHE PARTI CARICATE A MOLLA, SOLVENTI O ALTRI AGENTI ENTRINO A CONTATTO CON GLI OCCHI, CAUSANDO LESIONI.**

**TENERE LE MUNIZIONI LONTANE DALLA ZONA DI PULIZIA. NON TESTARE MAI IL FUNZIONAMENTO MECCANICO DELLA VOSTRA ARMA DA FUOCO CON MUNIZIONI VIVE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

**AVVISO:** Non immergere mai l'arma in solventi o lubrificanti. Questo potrebbe danneggiare la pistola o impedirle di funzionare correttamente.

**AVVISO:** *Non usare troppo lubrificante. Usare troppo lubrificante può interferire con il funzionamento della vostra pistola.*

La vostra pistola funzionerà meglio e in modo più affidabile per un periodo di tempo più lungo se è sottoposta a una corretta manutenzione e pulizia.

La frequenza con la quale la pistola deve essere pulita e lubrificata dipende da fattori esterni. Le condizioni climatiche estreme come la sporcizia, l'umidità, il sale o la sabbia possono pregiudicare il funzionamento dell'arma. Munizioni eccessivamente sporche o l'uso di un moderatore possono richiedere una pulizia più frequente. Pulire e lubrificare la vostra pistola dopo ogni utilizzo o se esposta a condizioni che possano pregiudicare la finitura o il funzionamento della vostra pistola. L'applicazione di un leggero strato di olio conservante sulle superfici metalliche della pistola aumenterà le proprietà di resistenza alla corrosione della finitura applicata. In caso di tiro prolungato, la pistola deve essere pulita ogni 500 colpi. Una pulizia minima prevede uno smontaggio campale, l'eliminazione delle incrostazioni accumulate, la lubrificazione delle parti chiave così come la pulizia della canna per rimuovere l'accumulo di piombo e le incrostazioni. Una manutenzione regolare comprende anche la pulizia della canna.

Dopo una durata prolungata di stoccaggio l'arma da fuoco deve essere anch'essa pulita prima di sparare. L'umidità e la sporcizia accumulate, o il grasso e l'olio solidificato, possono impedire alla pistola di funzionare correttamente.

## 12.1 PULIZIA E LUBRIFICAZIONE PRIMA DEL TIRO

### **ATTENZIONE**

**INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI E ADOTTARE LE ADEGUATE PRECAUZIONI DI SICUREZZA CONTRO LE SOSTANZE CHIMICHE QUANDO SI MANEGGIANO I SOLVENTI PER EVITARE LESIONI GRAVI. LA MAGGIOR PARTE DEI SOLVENTI SONO ALTAMENTE INFIAMMABILI.**

1. Scaricare completamente la pistola come descritto nel paragrafo 6.3.
2. Smontare la pistola come descritto nel paragrafo 11.1.
3. Usando una bacchetta e alcuni patch di pulizia, una corda pulente o strumenti simili per la pulizia, rimuovere qualunque lubrificante o detrito dall'interno della canna inserendo la bacchetta di pulizia o la corda pulente dalla culatta della canna e spingendola attraverso fino a quando la canna appare pulita quando la si guarda dall'interno.

**AVVISO:** *Attenzione a non graffiare o danneggiare la volata della canna in quanto ciò può pregiudicare la precisione. Si raccomanda di pulire la canna solo a partire dall'estremità della camera.*

4. Prima dell'uso iniziale rimuovere il conservante dall'esterno della canna, del carrello-otturatore, dell'assieme guidamolla di recupero e del fusto.
5. Lubrificare leggermente l'esterno della canna con un olio lubrificante leggero per armi.
6. Montare il carrello-otturatore, la canna e l'assieme guidamolla di recupero come descritto nel paragrafo 11.2.
7. Lubrificare leggermente tutte le superfici scorrevoli con un olio lubrificante leggero per (Figura 72).
8. Rimontare la pistola come descritto nel paragrafo 11.2.

## 12.2 PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DOPO IL TIRO

### **ATTENZIONE**

**INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI E ADOTTARE LE ADEGUATE PRECAUZIONI DI SICUREZZA CONTRO LE SOSTANZE CHIMICHE QUANDO SI MANEGGIANO I SOLVENTI PER EVITARE LESIONI GRAVI. LA MAGGIOR PARTE DEI SOLVENTI SONO ALTAMENTE INFIAMMABILI.**

1. Svuotare completamente la pistola come descritto nel paragrafo 6.3.
2. Smontare la pistola come descritto nel paragrafo 11.1.
3. Con una spazzola o uno spray di pulizia, applicare un po' di solvente all'interno della canna e lasciare il prodotto penetrare per alcuni minuti.

**AVVISO:** *Seguire le istruzioni fornite con il solvente di pulizia se differiscono da queste istruzioni. Tenere i solventi lontani dai componenti polimerici della pistola.*

4. Con una bacchetta di pulizia, una spazzola, una punta e dei patch di dimensioni corrette, rimuovere il solvente e le incrostazioni dall'interno della canna fino a quando i patch risultano puliti.

**AVVISO:** *Fare attenzione a non graffiare o danneggiare la volata in quanto questo può pregiudicare la precisione. Si raccomanda di pulire la canna solo a partire dall'estremità della camera di scoppio.*

5. Quando la canna è pulita, utilizzare una bacchetta di pulizia e un patch imbevuto di olio conservante e pulire l'interno della canna per proteggere la canna fino al prossimo utilizzo.

**AVVISO:** *Rimuovere sempre l'olio dall'interno della canna prima di sparare come indicato nel paragrafo 12.1.*

6. Utilizzare una spazzola e un solvente o un lubrificante multiuso per la pulizia delle armi per rimuovere i depositi di carbonio e altre incrostazioni dal carrello-otturatore, dalla

canna, dall'estrattore e da altre aree dove si accumulano residui di sparo.

7. Utilizzare un panno morbido o uno straccio, e un lubrificante multiuso se necessario, per rimuovere i detriti dal pozzetto di alimentazione del fusto.
8. Pulire tutte le parti della pistola e del caricatore accessibili utilizzando un panno morbido o uno straccio imbevuto di un olio leggero per armi o di un lubrificante multiuso e una spazzola di nylon, se necessario, per rimuovere le incrostazioni e i detriti accumulati durante lo sparo.
9. Verificare che le parti smontate della pistola non presentino segni di usura e/o danni. In caso di dubbio sulle condizioni di una parte, consultare una persona autorizzata da FN.
10. Usando un panno morbido imbevuto di olio leggero per armi, applicare leggermente il lubrificante su tutte le superfici esterne delle parti metalliche per aumentare la resistenza alla corrosione.
11. Applicare una goccia di lubrificante nei punti indicati nell'**Figura 72** a pagina 26.
12. Rimontare la pistola come descritto nel paragrafo 12.
13. Pulire l'esterno della pistola per rimuovere lo sporco, le impronte digitali e il lubrificante in eccesso.

**AVVISO:** Se la pistola richiede un'ulteriore pulizia a causa dell'esposizione a condizioni avverse, essa deve essere revisionata da una persona o da un centro di assistenza autorizzato FN.

## 13. GARANZIA

Ogni acquirente di un'arma di marca FN Browning Group beneficia, alle condizioni citate qui sotto, di una garanzia di riparazione gratuita (pezzi e manodopera) di quest'arma, nel caso in cui quest'ultima risulti difettosa a causa di una mancanza di qualità dei materiali impiegati o di un vizio di fabbricazione. Tuttavia, a discrezione di FN Browning Group o della sua rete di distribuzione, si potrà procedere in luogo e vece di una riparazione, ad una sostituzione dell'arma difettosa con un'arma nuova identica od equivalente.

La presente garanzia scade due (2) anni dopo la data di consegna del prodotto al primo acquirente.

La presente garanzia esclude ogni altro qualsivoglia intervento da parte di FN Browning Group o della sua rete di distribuzione. Esclude inoltre qualsivoglia indennità per privazione di godimento.

L'applicazione della garanzia richiede che, entro il termine di due (2) anni summenzionato:

- L'acquirente dell'arma rimetta o faccia pervenire a sue spese e rischi, nei quindici (15)

giorni dalla manifestazione del difetto invocato, l'arma difettosa ad un dettagliante o distributore della rete FN Browning Group. La descrizione per iscritto del o dei difetti invocato(i) sarà accompagnata da una richiesta di garanzia così come del tagliando di risposta allegato alla tessera di garanzia di quest'arma e da ogni altro documento o copia che dimostri il meglio possibile il luogo e la data della prima acquisizione.

La garanzia non sarà applicabile se:

- appare che il difetto invocato possa essere ragionevolmente attribuito all'usura normale dell'arma, a delle degradazioni volontarie, ad una negligenza nella sua manutenzione, conservazione od utilizzo, oppure ad un suo uso non appropriato (ad esempio l'uso di munizioni inadeguate o ricaricate).
- l'arma è stata trasformata od alterata in qualsivoglia maniera.

La riparazione con o senza sostituzione di pezzi o dell'arma nell'ambito della presente garanzia avrà luogo entro un termine ragionevole e sarà eseguita con i mezzi appropriati da parte di un atelier dettagliante o distributore della rete FN Browning Group.

L'arma riparata o in sostituzione è tenuta a disposizione del cliente, che ne è informato e può ritirarla.

Gli interventi eseguiti a titolo della presente garanzia non ne prolungano la durata e non ne modificano le condizioni. Tuttavia, la riparazione in se stessa viene garantita per un (1) anno a decorrere dalla messa a disposizione dell'arma riparata. In caso di sostituzione con un'arma nuova, questa beneficia integralmente della presente garanzia, come se fosse stata comprata dal cliente al momento in cui gli è stata rimessa.

## 14. SCHEMA E LISTA DELLE PARTI

### 14.1 LISTA DELLE PARTI STANDARD DELLA FN HIGH POWER (Figura 72)

| Numero | Descrizione                        |
|--------|------------------------------------|
| 100    | Assieme arma                       |
| 101    | Fusto                              |
| 102    | Gruppo di scatto                   |
| 103    | Assieme Leva di smontaggio         |
| 104    | Molla fermo del carrello           |
| 105    | Assieme dorsalini                  |
| 106    | Assieme leva di ritegno caricatore |

| Numero | Descrizione                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------|
| 107    | Leva fermo del carrello                                   |
| 108    | Guarnizione torica                                        |
| 109    | Leva fermo del carrello destro                            |
| 110    | Perno a molla elicoidale ad alta resistenza 1/16" x 5/16" |
| 111    | Vite grip                                                 |
| 112    | Grip destro                                               |

| Numero | Descrizione                           |
|--------|---------------------------------------|
| 113    | Grip sinistro                         |
| 114    | Leva selezione destro                 |
| 115    | Perno a molla spaccato da 1/16 X 1/4" |
| 116    | Assieme leva di selezione             |
| 117    | Perno di blocco grilletto             |
| 118    | Boccola del cane                      |
| 119    | Perno grilletto                       |
| 120    | Grilletto                             |
| 121    | Molla grilletto                       |
| 122    | Cane                                  |
| 123    | Sicura                                |
| 124    | Eietto                                |
| 125    | Dorsalino superiore                   |
| 126    | Asta cane                             |
| 127    | Molla cane                            |
| 128    | Guidamolla del cane                   |
| 129    | Molla gruppo di scatto                |
| 200    | Assieme carrello-otturatore           |
| 201    | Carrello-otturatore                   |

| Numero | Descrizione                           |
|--------|---------------------------------------|
| 202    | Canna                                 |
| 203    | Molla di recupero                     |
| 204    | Guidamolla recupero                   |
| 205    | Mirino                                |
| 206    | Tacca di mira                         |
| 207    | Perno a molla spaccato da 3/32 X 1/2" |
| 208    | Percussore                            |
| 209    | Estrattore                            |
| 210    | Barra di trasferimento                |
| 211    | Fermamolla del percussore             |
| 212    | Molla del percussore                  |
| 213    | Molla barra di trasferimento          |
| 300    | Assieme Caricatore                    |
| 301    | Tubo                                  |
| 302    | Elevatore                             |
| 303    | Molla caricatore                      |
| 304    | Piastra di ritenzione                 |
| 305    | Piastrina fondello                    |

Instruções de funcionamento importantes para

## **PISTOLAS DE CARREGAMENTO AUTOMÁTICO FN HIGH POWER™**

Se tiver perguntas ou comentários sobre a sua nova arma de fogo, contacte-nos em:

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3ème Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)

Por favor utilize o espaço abaixo para registar as informações sobre a sua nova arma de fogo.

Modelo.....

Número de série .....

Vendedor .....

Data da aquisição .....

Este manual do proprietário foi escrito exclusivamente para as pistolas FN High Power™.

**AS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES SÃO DIFERENTES PARA CADA TIPO DE PISTOLA. SE O NOME DA SUA PISTOLA NÃO INCLUIR A DESIGNAÇÃO FN HIGH POWER™ OU SE O SEU ASPETO NÃO CORRESPONDER ÀS ILUSTRAÇÕES DESTES MANUAIS DO PROPRIETÁRIO, DEVERÁ CONTACTAR O SEU REVENDEDOR, ARMEIRO OU CONTACTE-NOS DIRETAMENTE PARA OBTER O MANUAL DO PROPRIETÁRIO QUE FOI ESCRITO ESPECIFICAMENTE PARA A SUA PISTOLA.**



# ÍNDICE

|        |                                                                    |     |
|--------|--------------------------------------------------------------------|-----|
| 1.     | Prefácio .....                                                     | 188 |
| 2.     | Regras básicas de segurança .....                                  | 188 |
| 3.     | Munições .....                                                     | 194 |
| 4.     | Tiro seco e munição simulada .....                                 | 195 |
| 5.     | Nomenclatura .....                                                 | 196 |
| 6.     | Carregar e descarregar .....                                       | 196 |
| 6.1    | Reabastecimento do carregador .....                                | 198 |
| 6.2    | Carregamento da pistola .....                                      | 198 |
| 6.3    | Descarregamento .....                                              | 199 |
| 6.4    | Descarregamento do carregador .....                                | 200 |
| 7.     | Disparo .....                                                      | 200 |
| 7.1    | Recarregamento em plena sessão de tiro .....                       | 201 |
| 8.     | Funções da FN High Power™ .....                                    | 201 |
| 8.1    | Ciclo de disparo .....                                             | 202 |
| 9.     | Características da FN High Power™ .....                            | 202 |
| 9.1    | Sistemas de segurança passiva .....                                | 202 |
| 9.2    | Dispositivo manual de segurança .....                              | 203 |
| 9.3    | Retém da caixa da culatra ambidextro .....                         | 204 |
| 9.4    | Retém do carregador .....                                          | 204 |
| 9.5    | Carregador .....                                                   | 205 |
| 10.    | Alinhamento do dispositivo de mira .....                           | 205 |
| 11.    | Desmontagem e remontagem da pistola .....                          | 205 |
| 11.1   | Desmontagem parcial para limpeza .....                             | 205 |
| 11.2   | Remontagem após desmontagem parcial para limpeza .....             | 206 |
| 11.3   | Remoção e instalação das placas de punho .....                     | 207 |
| 11.3.1 | Remoção das placas de punho .....                                  | 207 |
| 11.3.2 | Instalação das placas de punho .....                               | 207 |
| 11.4   | Remoção e instalação das placas de punho superior e inferior ..... | 208 |
| 11.4.1 | Remoção das placas de punho superior e inferior .....              | 208 |
| 11.4.2 | Instalação das placas de punho superior e inferior .....           | 208 |
| 11.5   | Desmontagem e remontagem do carregador .....                       | 209 |
| 11.5.1 | Desmontagem do carregador .....                                    | 209 |
| 11.5.2 | Remontagem do carregador .....                                     | 209 |
| 11.6   | Desmontagem e instalação do retém do carregador .....              | 209 |
| 11.6.1 | Desmontagem do retém do carregador .....                           | 210 |
| 11.6.2 | Instalação do retém do carregador .....                            | 210 |
| 11.7   | Remoção e instalação da alavanca de desmontagem .....              | 211 |
| 11.7.1 | Remoção da alavanca de desmontagem .....                           | 211 |
| 11.7.2 | Instalação da alavanca de desmontagem .....                        | 211 |
| 12.    | Limpeza e lubrificação .....                                       | 211 |
| 12.1   | Limpeza e lubrificação antes do disparo .....                      | 212 |
| 12.2   | Limpeza e lubrificação após o disparo .....                        | 212 |
| 13.    | Garantia .....                                                     | 214 |
| 14.    | Diagrama e lista de peças da FN High Power™ .....                  | 215 |

## 1. PREFÁCIO

**GUARDE SEMPRE ESTE MANUAL COM A SUA ARMA DE FOGO. JUNTE-O À PISTOLA QUANDO MUDAR DE PROPRIETÁRIO OU QUANDO FOR EMPRESTADA OU APRESENTADA A OUTRA PESSOA.**

**ADVERTÊNCIA! O FABRICANTE E/OU O SEU DISTRIBUIDOR OFICIAL NÃO ASSUMEM QUALQUER RESPONSABILIDADE PELO MAU FUNCIONAMENTO DO PRODUTO OU FERIMENTOS FÍSICOS OU DANOS MATERIAIS, NO TODO OU EM PARTE, CAUSADOS PELO USO OU MANUSEAMENTO CRIMINOSO, NEGLIGENTE OU IMPRUDENTE DO PRODUTO; PELA UTILIZAÇÃO DE MUNIÇÕES RECARREGADAS, CARREGADAS À MÃO OU RECONSTRUÍDAS; PELO ABUSO OU NEGLIGÊNCIA DO PRODUTO; OU POR QUAISQUER OUTRAS AÇÕES QUE CAUSAM INCIDENTES QUE ULTRAPASSAM O CONTROLO DIRETO E IMEDIATO DA FN.**

### **▲ ADVERTÊNCIA**

**TODAS AS ARMAS DE FOGO SÃO POTENCIALMENTE LETAIS. LEIA ATENTAMENTE AS REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA E COMPREENDA-AS NA TOTALIDADE ANTES DE MANUSEAR ESTA ARMA DE FOGO.**

Para além das regras básicas de segurança, existem outras regras de segurança relativas ao carregamento, descarregamento, desmontagem, montagem e utilização desta arma de fogo, ao longo deste manual.

### **▲ ADVERTÊNCIA**

**LEIA ATENTAMENTE TODO O MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTA ARMA DE FOGO. CERTIFIQUE-SE DE QUE QUALQUER PESSOA QUE UTILIZE OU TENHA ACESSO A ESTA ARMA DE FOGO LÊ E COMPREENDE NA ÍNTEGRA ESTE MANUAL ANTES DE A UTILIZAR OU DE TER ACESSO A ELA.**

### **▲ ADVERTÊNCIA**

**É DA SUA RESPONSABILIDADE CONHECER E CUMPRIR AS LEIS, ESTATAIS E LOCAIS QUE REGEM A VENDA, TRANSPORTE, PROPRIEDADE, POSSE E UTILIZAÇÃO DE ARMAS DE FOGO NA SUA ÁREA.**

## 2. REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

### **▲ ADVERTÊNCIA**

**LEIA ESTE MANUAL ANTES DE MANUSEAR A SUA ARMA DE FOGO.**

**ATENÇÃO: AS ARMAS DE FOGO PODEM SER PERIGOSAS E PODEM CAUSAR FERIMENTOS**

**GRAVES, DANOS MATERIAIS OU MORTE, SE NÃO FOREM MANUSEADAS CORRETAMENTE. AS REGRAS DE SEGURANÇA SÃO LEMBRETES IMPORTANTES DE QUE, ENQUANTO PROPRIETÁRIO DE ARMAS DE FOGO, A SEGURANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE. NÃO HÁ DESCULPA PARA O MANUSEAMENTO DESCUIDADO OU ABUSIVO DE QUALQUER ARMA DE FOGO. MANUSEIE ESTA ARMA DE FOGO E TODAS AS OUTRAS ARMAS DE FOGO COM RESPEITO TOTAL PELO SEU PODER E PERIGO POTENCIAL EM TODAS AS CIRCUNSTÂNCIAS.**

**1. MANTENHA SEMPRE O CANO DA SUA ARMA DE FOGO APONTADO NUMA DIREÇÃO SEGURA, MESMO QUE TENHA A CERTEZA DE QUE NÃO ESTÁ CARREGADA.**

Nunca aponte qualquer arma de fogo para um alvo que não pretenda atingir, mesmo que tenha a certeza de que está descarregada. Mantenha-se alerta e atento a todas as pessoas e bens ao alcance das suas munições.

**2. NUNCA CONFIE TOTALMENTE NOS DISPOSITIVOS MECÂNICOS DE «SEGURANÇA» DA SUA ARMA DE FOGO. COMO QUALQUER MECANISMO, UM DISPOSITIVO DE «SEGURANÇA» PODE POR VEZES FALHAR; PODE ESTAR DANIFICADO OU INADVERTIDAMENTE COLOCADO NUM ESTADO NÃO SEGURO.**

Lembre-se de que o manuseamento seguro de armas não se limita aos dispositivos mecânicos de «segurança» da sua arma de fogo, mas é aí que começa. Trate sempre esta arma de fogo com o respeito devido a uma arma de fogo carregada e pronta a disparar.

A palavra «segurança» descreve o mecanismo que bloqueia o armador de uma arma de fogo, o mecanismo do bloco de armamento, o mecanismo do bloco do cão ou o mecanismo do bloco do percussor. Os «dispositivos de segurança» mecânicos são concebidos para colocar a sua arma de fogo num estado mais seguro, e não é possível garantir que a arma de fogo não dispare mesmo que o «dispositivo de segurança» esteja na posição «segura». Os mecanismos de «segurança» são apenas um contributo para a manipulação segura da arma e não justificam, em circunstância alguma, que aponte a boca da sua arma numa direção não segura.

Algumas armas de fogo não possuem um mecanismo de «segurança». Muitas armas de fogo desportivas, armas de fogo de alavanca e pistolas não possuem mecanismos de «segurança». No entanto, é essencial ler e compreender o manual do proprietário ou do utilizador de cada arma de fogo que utiliza, e que explica o seu funcionamento seguro.

Embora seja uma boa ideia «testar» periodicamente o mecanismo de «segurança» da sua arma de fogo para garantir um funcionamento adequado, nunca teste a «segurança» enquanto a sua arma de fogo estiver carregada ou apontada numa direção perigosa.

Consulte a secção 9 para instruções sobre o funcionamento dos mecanismos de «segurança» desta arma de fogo.

- 3. MANTENHA OS DEDOS SEMPRE AFASTADOS DO GATILHO ATÉ O DISPARO ESTAR IMINENTE.**
- 4. MANTENHA TODAS AS ARMAS DE FOGO DESCARREGADAS DURANTE O TRANSPORTE, MESMO QUANDO ARMAZENADAS NUM COLDRE, ESTOJO DE ARMA, BAINHA OU OUTRO INVÓLUCRO.**

Para forças policiais, pessoal militar e indivíduos autorizados, consulte os procedimentos da sua organização ou as leis e diretrizes estatais e locais sobre o porte de uma arma de fogo carregada.

**5. TENHA A CERTEZA DO SEU ALVO E DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO**

Identifique claramente o seu alvo e o que está para além dele. Conheça o alcance das suas munições e onde a bala cairá se falhar o alvo ou se a bala penetrar no alvo. Deve ter especial cuidado ao disparar em condições que dificultem a identificação do alvo ou da barreira de proteção, incluindo condições de pouca luminosidade. Nunca dispare contra água ou objetos duros. Disparar contra a superfície da água ou contra rochas ou outras superfícies duras aumenta a probabilidade de ricochete ou fragmentação da bala, o que pode levar a que a bala atinja um alvo não desejado.

**6. SEMPRE QUE MANUSEAR QUALQUER ARMA DE FOGO, OU A ENTREGAR A ALGUÉM, ABRA IMEDIATAMENTE A AÇÃO E VERIFIQUE VISUALMENTE A CÂMARA E O CARREGADOR DA ARMA DE FOGO PARA TER A CERTEZA DE QUE A ARMA ESTÁ COMPLETAMENTE DESCARREGADA.**

Descarregue completamente a arma de fogo como descrito na secção 6. Certifique-se de que a arma de fogo não contém, inadvertidamente, quaisquer munições. Lembre-se de que a simples remoção do carregador não significa que a câmara esteja descarregada. Mantenha sempre a câmara vazia e os seus dedos afastados do gatilho, a menos que o disparo esteja iminente.

**7. GUARDE A SUA ARMA DE FOGO E MUNIÇÕES SEPARADAMENTE, FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Guarde todas as armas de fogo em estojos ou cofres trancados e seguros e armazene as munições separadas das armas. Mantenha a sua arma de fogo descarregada quando não estiver a ser utilizada. Tome medidas de proteção para garantir que a sua arma de fogo não fica ao alcance de crianças, pessoas destreinadas, inexperientes ou não autorizadas. Cumpra sempre a legislação local e estatal relativa à posse e armazenamento de armas de fogo.

**8. UTILIZE APENAS MUNIÇÕES ADEQUADAS À SUA ARMA DE FOGO.**

Utilize apenas munições novas, carregadas de fábrica, fabricadas segundo as

especificações SAAMI ou CIP. Certifique-se de que cada cartucho utilizado é do calibre ou tipo adequados para a arma de fogo em questão. O calibre da FN HIGH POWER está inscrito na parte de trás do cano e é visível através da janela de ejeção. A utilização de munições recarregadas ou remanufaturadas aumenta a probabilidade de ruturas da cápsula ou de outros defeitos nas munições que podem causar danos na sua arma de fogo e ferimentos graves a si ou a outras pessoas na proximidade.

## **9. FAÇA A MANUTENÇÃO ADEQUADA DA SUA ARMA DE FOGO, EFETUE UMA MANUTENÇÃO PERIÓDICA E EVITE INTERVENÇÕES NÃO AUTORIZADAS.**

Armazene e transporte a sua arma de fogo de forma a que os resíduos não se acumulem nas peças funcionais. Limpe e lubrifique a sua arma de fogo seguindo as instruções fornecidas neste manual após cada utilização para evitar danos por corrosão ou acumulação de resíduos. Certifique-se de que não permanecem obstruções no cano. Disparar a pistola com uma obstrução no cano pode causar danos extensos à sua arma de fogo e ferimentos graves a si ou a terceiros.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

15

**NÃO ALTERE, EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA, O GATILHO, A SEGURANÇA OU OUTRAS PARTES DO MECANISMO DE DISPARO DESTA OU DE QUALQUER OUTRA ARMA DE FOGO. O INCUMPRIMENTO DESTA ADVERTÊNCIA PODE CAUSAR FERIMENTOS OU MORTE PARA SI OU PARA TERCEIROS.**

A sua arma de fogo é um dispositivo mecânico e, como tal, está sujeita a desgaste e requer uma inspeção e manutenção periódicas. As armas de fogo da FN só devem ser sujeitas à manutenção efetuada por um Centro de Assistência ao Produto FN ou por uma pessoa autorizada pela FN. A FN não assume qualquer responsabilidade por ferimentos sofridos ou danos causados por manutenção, alterações ou modificações não autorizadas de armas de fogo FN.

## **10. USE SEMPRE PROTEÇÃO OCULAR E AUDITIVA AO DISPARAR.**

A exposição desprotegida e repetida a tiros pode causar danos auditivos. Use protetores auriculares (tampões auriculares ou abafadores) para se proteger contra tais danos.

Use óculos de tiro para proteger os seus olhos de partículas que voam. Mantenha uma distância adequada (também conhecida como alívio ocular) entre a mira e o seu olho ao disparar uma pistola, espingarda ou caçadeira. Não utilize métodos de tiro pouco ortodoxos que possam causar o deslocamento para trás da caixa da culatra ou do ferrolho de uma arma de fogo, fazendo com que atinja os olhos, rosto ou mãos. Mantenha sempre uma distância segura entre o cano e a janela de ejeção da sua arma de fogo e quaisquer pessoas nas proximidades, uma vez que a deflagração do cano, os resíduos e os projéteis ejetados podem causar ferimentos graves.

Use sempre uma proteção adequada para os olhos quando desmontar e limpar a sua pistola para evitar a possibilidade de molas, peças tensionadas por molas, solventes ou outros agentes entrarem em contacto com os seus olhos.

## **11. EVITE DEIXAR CAIR ARMAS DE FOGO OU DISPARAR DE POSIÇÕES INSTÁVEIS.**

Disparar a partir de posições instáveis é perigoso. Isto aumenta o risco de queda ou de deixar cair as armas de fogo. As seguintes regras devem ser sempre respeitadas. Certifique-se sempre de que a sua arma de fogo está descarregada ao escalar ou transpor um obstáculo e assegure-se de que a superfície de onde está a disparar a pistola é segura e estável. Deixar cair uma pistola de uma posição elevada aumenta o risco de danos ou descarga não intencional.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**DEIXAR CAIR OU ABANAR UMA ARMA DE FOGO CARREGADA PODE CAUSAR UMA DESCARGA ACIDENTAL. SEJA EXTREMAMENTE CAUTELOSO DURANTE QUALQUER ATIVIDADE DE TIRO OU DURANTE O TRANSPORTE DE QUALQUER ARMA DE FOGO PARA EVITAR DEIXÁ-LA CAIR.**

## **12. ESTEJA ALERTA PARA OS SINAIS DE MAU FUNCIONAMENTO DAS MUNIÇÕES.**

Se um cartucho fizer um som diferente ou o seu recuo for mais fraco do que o normal, não carregue outro cartucho na câmara. Se a sua arma de fogo não disparar, mantenha o cano apontado numa direção segura durante um mínimo de 30 segundos. Rode a área de ejeção da arma de fogo para longe de si, abra cuidadosamente o mecanismo e retire o cartucho da câmara. Se a cápsula estiver marcada, o cartucho defeituoso deve ser eliminado de forma a que não possa causar danos. Se a cápsula não estiver marcada, a sua arma de fogo deve ser examinada por um armeiro habilitado e a causa da avaria deve ser corrigida antes ser novamente utilizada. Descarregue a pistola seguindo as instruções da secção 6.3., depois efetue a desmontagem parcial da pistola seguindo as instruções da secção 11.1 e inspecione o cano para detetar obstruções antes de disparar.

Nunca inspecione o cano enquanto a arma de fogo estiver carregada ou antes de completar a desmontagem parcial. Lama, neve e uma variedade infinita de outros objetos podem alojar-se inadvertidamente na alma do cano. Se detetar alguma obstrução, por mais pequena que seja, limpe a alma com uma vara de limpeza e um pano, tal como descrito na secção 12.1 deste manual. Basta uma pequena obstrução para causar pressões perigosamente elevadas, que podem danificar a sua arma de fogo e causar ferimentos graves ou a morte a si próprio e a terceiros.

## **13. AO DESCARREGAR UMA ARMA DE FOGO, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ÁREA TEM VENTILAÇÃO ADEQUADA.**

Pode ocorrer exposição ao chumbo e a outros produtos químicos tóxicos devido à descarga de armas de fogo, limpeza ou manuseamento de munições em áreas mal ventiladas. O chumbo é uma substância conhecida por causar defeitos congênitos, problemas reprodutivos e outros danos graves. Lave bem as mãos após a exposição a munições ou após a limpeza de uma arma de fogo.

**14. ESTEJA NA DEFENSIVA E PROTEJA-SE CONTRA O MANUSEAMENTO PERIGOSO DE ARMAS À SUA VOLTA E DE TERCEIROS.**

Não hesite quando se trata de segurança com armas. Se observar outros atiradores a violar qualquer uma destas precauções de segurança, sugira educadamente práticas de manuseamento seguras.

**15. CERTIFIQUE-SE DE QUE A SUA ARMA DE FOGO ESTÁ DESCARREGADA ANTES DA LIMPEZA.**

Dado que ocorrem muitos acidentes com armas de fogo quando estão a ser limpas, deve ter-se um cuidado especial para ter a certeza de que a arma de fogo está descarregada antes de ser desmontada, limpa e novamente montada. Mantenha as munições e outros objetos não essenciais afastados do local de limpeza. Nunca teste o funcionamento mecânico de uma arma de fogo com munições.

14

**16. NUNCA INGIRA BEBIDAS ALCOÓLICAS OU TOME QUALQUER TIPO DE MEDICAÇÃO OU DROGA QUE AFETE A CAPACIDADE DE DISCERNIMENTO/REFLEXOS ANTES OU DURANTE O DISPARO.**

A sua visão, capacidades motoras e discernimento podem ser perigosamente prejudicados, tornando o manuseamento da arma inseguro para si e para terceiros.

**17. LEIA E PRESTE ATENÇÃO A TODOS OS AVISOS NESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO, NAS CAIXAS DE MUNIÇÕES E EM TODOS OS ACESSÓRIOS QUE INSTALAR NA SUA ARMA DE FOGO.**

É da sua responsabilidade assegurar-se de que possui as informações mais atualizadas sobre os procedimentos seguros para manusear a sua arma FN. A FN não assume qualquer responsabilidade por incidentes que ocorram quando são utilizadas combinações perigosas ou inadequadas de acessórios ou munições.

**ADVERTÊNCIA: A FN RESERVA-SE O DIREITO DE RECUSAR A MANUTENÇÃO DE QUALQUER ARMA DE FOGO MODIFICADA ATRAVÉS DA REMOÇÃO DE METAL DO CANO OU DA CAIXA DA CULATRA, ATRAVÉS DE MODIFICAÇÕES NO MECANISMO DE DISPARO E/OU QUAISQUER OUTRAS PARTES MODIFICADAS, E RECOMENDARÁ SEMPRE, EM TAIS CASOS, QUE A ARMA DE FOGO SEJA RESTAURADA SEGUNDO AS SUAS ESPECIFICAÇÕES ORIGINAIS. AS PEÇAS E MÃO-DE-OBRA NECESSÁRIAS PARA TAL RESTAURAÇÃO FICAM A CARGO DO PROPRIETÁRIO DA ARMA DE FOGO.**

**NÃO REMOVER QUAISQUER PEÇAS OU COMPONENTES EXIGIDOS PELA LEGISLAÇÃO LOCAL, NACIONAL.**

**ADVERTÊNCIA: ESTA PISTOLA DEVE SER LIMPA ANTES DE SER UTILIZADA DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DE LIMPEZA CONTIDAS NA SECÇÃO 12.1 DO PRESENTE MANUAL.**

Várias peças metálicas da sua pistola foram revestidas na fábrica com inibidores de corrosão e lubrificantes para proteger a pistola durante o transporte e armazenamento.

Antes de usar a sua pistola, limpe os conservantes do interior do cano, caixa da culatra e áreas da ação/da câmara com um óleo para pistolas de qualidade, como explicado na secção 12.1. Se a sua pistola for armazenada, é aceitável manter os conservantes e guardá-la na sua embalagem original. Nunca dispare a pistola após a compra sem a inspecionar, limpar e lubrificar antes da sua utilização. Preste especial atenção para que todo o material estranho seja removido da alma do cano para evitar uma situação perigosa.

### **3. MUNIÇÕES**

NOTA SOBRE AS MUNIÇÕES: A FN declina especificamente qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos ocorridos com, ou em resultado da utilização de munição defeituosa, não padronizada, remanufaturada, carregada à mão ou regarregada, ou cartuchos diferentes daqueles para os quais a arma de fogo foi originalmente montada. Podem resultar danos graves, ferimentos ou a morte devido à utilização de cartuchos desadequados, de disparos com uma obstrução na alma do cano ou de sobrecarga de pólvora explosiva. A utilização de munições indevidas, tais como as enumeradas anteriormente, anulará a garantia do fabricante. Utilize apenas munições fabricadas comercialmente que estejam em conformidade com as normas SAAMI (Instituto dos Fabricantes de Armas Desportivas e Munições) ou CIP (Comissão Internacional Permanente para a Prova de Armas de Fogo Portáteis). Certifique-se de que as munições são do calibre e carga adequados para a arma de fogo e de que estão limpas, secas e em bom estado. O calibre da sua pistola FN está marcado na parte do cano visível através da janela de ejeção.

#### **▲ ADVERTÊNCIA**

**A FN HIGH POWER FOI CONCEBIDA PARA FUNCIONAR DE FORMA SEGURA E FIÁVEL COM MUNIÇÕES +P. AS MUNIÇÕES CLASSIFICADAS COMO +P+ NÃO ESTÃO EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS SAAMI OU CIP E PODEM DESENVOLVER PRESSÕES DE CÂMARA MUITO SUPERIORES ÀS NORMAS DA INDÚSTRIA. NÃO USE MUNIÇÕES COM A CLASSIFICAÇÃO +P+ NA FN HIGH POWER, POIS PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. NÃO USE MUNIÇÕES ESPECIFICAMENTE DESTINADAS AO USO EM PISTOLAS-METRALHADORAS OU ESPINGARDAS, POIS A PRESSÃO DA CÂMARA PODE ATINGIR OU**



**EXCEDER A PRESSÃO DESENVOLVIDA POR CARGAS DE PROVA.**

**⚠ ADVERTÊNCIA**

**INSPICIONE CUIDADOSAMENTE CADA CARTUCHO ANTES DE SER INSERIDO NO CARREGADOR. CERTIFIQUE-SE DE QUE A CÁPSULA DO CARTUCHO NÃO ESTÁ RACHADA OU DEFORMADA E QUE OS CARTUCHOS NÃO APRESENTAM OUTRAS MOSSAS OU DEFEITOS.**

Para melhores resultados, utilize munições novas de um fabricante de renome. Os resíduos, pólvora, cápsulas e balas podem deteriorar-se com o tempo e causar danos na arma de fogo ou ferimentos no atirador ou em terceiros.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

**AS BALAS DE CHUMBO TÊM UMA TENDÊNCIA A ENCHER A ALMA DO CANO, O QUE PODE AUMENTAR DRASTICAMENTE A PRESSÃO QUANDO DISPARADAS, SE SE DEIXAR ACUMULAR. CERTIFIQUE-SE DE QUE REMOVE QUALQUER ACUMULAÇÃO DE CHUMBO NA CÂMARA E NA ALMA DO CANO APÓS CADA UTILIZAÇÃO. NÃO DISPARE CARTUCHOS COM BALAS REVESTIDAS OU MONOLÍTICAS ATRAVÉS DE UM CANO ONDE PREVIAMENTE TENHAM SIDO DISPARADAS BALAS DE CHUMBO ANTES DO CANO SER COMPLETAMENTE LIMPO.**

**ATENÇÃO: ARMAZENE TODOS OS CARTUCHOS DE DIFERENTES CALIBRES EM RECIPIENTES SEPARADOS E BEM IDENTIFICADOS. NUNCA ARMAZENE CARTUCHOS DE CALIBRES MISTOS NUM RECIPIENTE COMUM OU NOS SEUS BOLSOS.**

A FN fez todos os esforços para garantir que a FN HIGH POWER é compatível com a mais vasta seleção possível de munições, mas devido ao número e tipos de munições cada vez mais variado, recomenda-se que teste a fiabilidade da sua pistola com quaisquer munições.

Se tiver dúvidas sobre a compatibilidade de um determinado tipo de munição com a sua pistola FN, contacte o serviço de apoio ao cliente da FN antes de a utilizar.

## **4. TIRO SECO E MUNIÇÃO SIMULADA**

O tiro seco é definido como o disparo de uma arma de fogo sem munições na câmara. É aceitável disparar ocasionalmente em seco a sua FN High Power. O tiro seco regular com a sua pistola FN High Power para fins de treino pode causar danos no percussor. As «Snap Caps» (inserções de câmara inertes que permitem que uma arma de fogo seja disparada a seco sem danificar o percussor) estão disponíveis no mercado para aqueles que desejam praticar o tiro sem munições reais.

**ATENÇÃO:** Mantenha sempre a boca do cano apontada numa direção segura, mesmo que

tenha a certeza de que está descarregada.

**ATENÇÃO:** Armazene as munições inertes separadamente das munições carregadas para evitar o disparo involuntário da pistola. O incumprimento desta instrução pode causar ferimentos graves ou morte.

**ATENÇÃO:** Munição simulada com a base descarregada no centro é adequada para a colocação na câmara e extração e para treino, mas não protege o percussor aquando do tiro seco.

## 5. NOMENCLATURA

A FN High Power descrita neste manual refere-se única e especificamente à pistola fabricada pela FN America, LLC. As pistolas «High Power» ou «Hi Power» fabricadas anteriormente pela FN Herstal S.A., Browning Arms Company ou qualquer outro fabricante foram concebidas e funcionam de forma diferente. Se não tiver a certeza do tipo ou do modelo da pistola que possui, consulte o seu armeiro.

Na terminologia convencional das armas de fogo, a posição e o movimento das peças são descritos como ocorrem com a arma de fogo na horizontal e na posição normal de disparo: a boca do cano está voltada para a frente ou à frente, o punho está dirigido para trás ou atrás, o gatilho está dirigido para baixo ou em baixo, os órgãos de mira estão dirigidos para cima ou em cima. Para a nomenclatura geral das peças, consulte as *Imagens 1 e 2*.

### **VERIFIQUE SE A ARMA ESTÁ DESCARREGADA**

**ANTES DE MANUSEAR, ARMAZENAR OU TRANSPORTAR A SUA PISTOLA, SIGA ESTES PROCEDIMENTOS PARA GARANTIR QUE A PISTOLA ESTÁ DESCARREGADA.**

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO DA SUA ARMA APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA. MANTENHA OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO PARA DISPARAR. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

1. Pressione o retém do carregador para ejetar o carregador. Se o carregador não for ejetado do seu compartimento, pressione e mantenha premido o retém do carregador enquanto puxa suavemente a base do carregador (*Imagem 3*).
2. Se a caixa da culatra estiver fechada, puxe-a para trás e ejete o cartucho da câmara, se lá estiver algum. Bloqueie a caixa da culatra para trás pressionando o retém da caixa da culatra para cima e permitindo que a caixa da culatra pare contra o retém da caixa da

culatra, mantendo-a para trás (*Imagem 4*).

3. Inspeção a câmara e o compartimento do carregador para se certificar de que não existe nenhum cartucho. Lembre-se de que a simples remoção do carregador não significa que a câmara esteja descarregada (*Imagem 5*).
4. Solte a caixa da culatra empurrando para baixo o retém da caixa da culatra ou puxando-a para trás para desengatar o retém da caixa da culatra e depois deixe-a voltar para a frente sob controlo (*Imagem 6*).
5. Assegure-se de que o carregador está vazio. Se o carregador não estiver vazio, descarregue-o como descrito na secção 6.4. Descarregue quaisquer carregadores adicionais.

#### **⚠️ ATENÇÃO**

**ATTENTION : A SUA PISTOLA DEVE SER TRANSPORTADA DESCARREGADA. POR RAZÕES DE SEGURANÇA, RECOMENDA-SE QUE NENHUM CARTUCHO SEJA COLOCADO NA CÂMARA ATÉ QUE O TIRO ESTEJA IMINENTE. DEPOIS DE UM CARTUCHO TER SIDO COLOCADO NA CÂMARA, DEVE TER CUIDADO EXTRA PARA GARANTIR QUE NADA ENTRA EM CONTACTO COM O GATILHO. SE A PISTOLA ESTIVER EQUIPADA COM UM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA MANUAL, ESTE DEVE SER ACIONADO QUANDO EXISTIREM.**

**CARTUCHOS NA CÂMARA E PERMANECER ACIONADO ATÉ ESTAR PRONTO A DISPARAR. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**

## **6. CARREGAMENTO E DESCARREGAMENTO**

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**CARREGUE A CÂMARA APENAS QUANDO ESTIVER PRONTO PARA USAR A PISTOLA.**

**SEMPRE QUE EXISTIR UMA BALA REAL NA CÂMARA, A PISTOLA PODE DISPARAR, MESMO QUE O CARREGADOR ESTEJA VAZIO OU TENHA SIDO REMOVIDO.**

**ENQUANTO CARREGA A SUA PISTOLA, MANTENHA SEMPRE O CANO APONTADO NUMA DIREÇÃO SEGURA E OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO. IDENTIFIQUE COM PRECISÃO O SEU ALVO E CERTIFIQUE-SE DE QUE SABE O QUE SE PASSA EM SEGUNDO PLANO. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

**CERTIFIQUE-SE DE QUE OS SEUS DEDOS ESTÃO SEGURAMENTE AFASTADOS DA JANELA DE EJEÇÃO QUANDO A CAIXA DA CULATRA É LIBERTADA PARA EVITAR FICAREM ENTALADOS QUANDO A CAIXA DA CULATRA SE FECHA. O INCUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES.**

## 6.1. REABASTECIMENTO DO CARREGADOR

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**INSIRA O CARREGADOR NA PISTOLA E CARREGUE UM CARTUCHO NA CÂMARA APENAS QUANDO ESTIVER PRONTO A UTILIZÁ-LA. SE A PISTOLA ESTIVER EQUIPADA COM UM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA MANUAL, ESTE DEVE PERMANECER ACIONADO ATÉ ESTAR PRONTO PARA DISPARAR.**

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**UTILIZE APENAS MUNIÇÕES DO CALIBRE E CARGA ADEQUADOS PARA A ARMA DE FOGO UTILIZADA E QUE ESTEJAM LIMPAS, SECAS E EM BOM ESTADO. O CALIBRE DA SUA PISTOLA FN ESTÁ MARCADO NA PARTE DO CANO VISÍVEL ATRAVÉS DA JANELA DE EJEÇÃO.**

Se o carregador a encher ainda estiver na pistola, prima o retém do carregador e retire o carregador da pistola.

Segure o carregador com uma mão. Com a outra mão, coloque um cartucho no seguidor ou na cápsula da bala previamente inserida no carregador em frente das ranhuras de alimentação no topo do carregador. Empurre o cartucho para dentro do corpo do carregador e faça-o deslizar por baixo das ranhuras de alimentação até estar totalmente encaixado no corpo do carregador.

Repita o processo até o carregador estar completamente carregado. Os orifícios na parte de trás do corpo do carregador (*Imagem 7*).

### **⚠ ATENÇÃO**

**ATTENTION : NÃO FORÇAR MAIS DO QUE O NÚMERO MÁXIMO DE CARTUCHOS NO CARREGADOR. A TENTATIVA DE SOBRECARREGAR O CARREGADOR PODE DANIFICÁ-LO, CAUSANDO O MAU FUNCIONAMENTO DA PISTOLA**

## 6.2. CARREGAMENTO DA PISTOLA

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**ENQUANTO CARREGA A SUA PISTOLA, MANTENHA SEMPRE O CANO APONTADO NUMA DIREÇÃO SEGURA E OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO. FECHER SEMPRE A CAIXA DA CULATRA ANTES DE INSERIR UM CARREGADOR, SE NÃO DESEJAR CARREGAR IMEDIATAMENTE UM CARTUCHO. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

1. Antes de carregar, certifique-se de que a câmara da pistola está vazia e de que a

pistola não contém um carregador. Feche a caixa da culatra se não desejar colocar imediatamente um cartucho (*Imagem 8*).

2. Insira o carregador abastecido na pistola, certificando-se de que o carregador está completamente encaixado e preso pelo retém do carregador (*Imagem 9*).
3. Com a arma apontada numa direção segura e os dedos afastados do gatilho, segure a pistola com a mão que dispara e puxe a caixa da culatra totalmente para trás e, com a outra mão, solte-a, e ela voltará para a frente sob a força da mola recuperadora (*Imagens 10-11*). Também pode pressionar o retém da caixa da culatra para permitir que a caixa da culatra se desloque para a frente e introduza um cartucho na câmara se a caixa da culatra estiver bloqueada na posição para trás. Este movimento reinicia o mecanismo de disparo e introduz na câmara o primeiro cartucho do carregador. Deixe a caixa da culatra mover-se livremente para a frente sob a força da mola recuperadora. Não a empurre para a frente. Engate a segurança empurrando a alavanca para cima se não pretender disparar imediatamente.

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**



**A ARMA ESTÁ AGORA PRONTA A DISPARAR. MANTENHA SEMPRE A ARMA APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA E MANTENHA OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO PARA DISPARAR. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

### **6.3. DESCARREGAMENTO**

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**ENQUANTO DESCARREGA A PISTOLA, MANTENHA SEMPRE O CANO APONTADO NUMA DIREÇÃO SEGURA E OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO. SE A SUA PISTOLA ESTIVER EQUIPADA COM UM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA MANUAL, ESTE DEVE PERMANECER AÇIONADO. AO DESCARREGAR, É ESSENCIAL REMOVER O CARREGADOR DA SUA PISTOLA PARA QUE NENHUM CARTUCHO FIQUE NA CÂMARA QUANDO FECHA A CAIXA DA CULATRA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

1. Prima o retém do carregador e retire o carregador. Se o carregador não sair da pistola, puxe para trás a placa de base do carregador enquanto pressiona o retém do carregador (*Imagem 12*).
2. Se a caixa da culatra estiver fechada, puxe-a para trás e ejete o cartucho da câmara. Bloqueie a caixa da culatra para trás pressionando o retém da caixa da culatra para cima e permitindo que a caixa da culatra pare contra o retém da caixa da culatra, mantendo-a para trás (*Imagem 13*).

3. Inspeção a câmara e o compartimento do carregador para se certificar de que não existe nenhum cartucho. Lembre-se de que a simples remoção do carregador não significa que a câmara esteja descarregada (*Imagem 14*).
4. A caixa da culatra deve ser deixada na posição aberta até estar pronta para carregar ou quando guardar a pistola. Para soltar a caixa da culatra, puxe para trás na caixa da culatra para desengatar o retém da caixa da culatra ou prima o retém da caixa da culatra para baixo para permitir que a caixa da culatra se mova para a frente (*Imagens 15-16*).
5. Descarregue completamente o carregador como descrito na secção 6.4.

## 6.4. DESCARREGAR O CARREGADOR

1. Descarregue a pistola e coloque-a em condições de segurança, conforme descrito na secção 6.3.
2. Prima o retém do carregador e retire o carregador (*Imagem 17*).
3. Retire o cartucho superior do carregador, empurrando para a frente o anel do cartucho e fazendo-o deslizar para fora das ranhuras de alimentação. Quando o primeiro cartucho for removido, os restantes cartuchos deslocam-se para cima no carregador. Continue a remover os cartuchos desta forma até o carregador estar vazio. Repita este procedimento com todos os cartuchos carregados (*Imagem 18*).

## 7. DISPARO

### ADVERTÊNCIA

**QUANDO SE DISPARA, A CAIXA DA CULATRA DESLOCA-SE PARA TRÁS, PARA ALÉM DA PARTE DE TRÁS DA CARÇAÇA. PARA EVITAR QUE O MOVIMENTO DE RECUO DA CAIXA DA CULATRA PROVOQUE FERIMENTOS DURANTE O DISPARO, MANTENHA A PISTOLA AFASTADA DOS OLHOS OU DA CARA. MANTENHA A MÃO NUMA POSIÇÃO EM QUE NÃO POSSA SER ATINGIDA PELA CAIXA DA CULATRA. O INCUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES.**

1. Carregue um cartucho na câmara, conforme descrito na secção 6.2.
2. Se a sua pistola estiver equipada com um dispositivo de segurança manual, desative-o antes de disparar. Com um cartucho na câmara, aponte para o seu alvo e prima o gatilho (*Imagem 19*).
3. Depois de um cartucho ser disparado, a caixa da culatra move-se para trás, ejeta a cápsula e volta para a frente, reiniciando o mecanismo de disparo e introduzindo um novo cartucho na câmara do carregador. Pode continuar a disparar até o carregador estar

vazio, premindo o gatilho para disparar cada cartucho. Depois do último cartucho de um carregador ter sido disparado, o retém da caixa da culatra engata automaticamente na caixa da culatra e mantém-na aberta (na posição para trás) (*Imagem 20*).

## 7.1. RECARREGAMENTO EM PLENA SESSÃO DE TIRO

### ADVERTÊNCIA

**NUNCA COLOQUE UM CARTUCHO NA CÂMARA, A MENOS QUE O USO DA PISTOLA ESTEJA IMINENTE. MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO DA ARMA APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA. CERTIFIQUE-SE DE QUE OS SEUS DEDOS ESTÃO SEGURAMENTE AFASTADOS DA CÂMARA QUANDO A CAIXA DA CULATRA É LIBERTADA PARA EVITAR FICAREM ENTALADOS QUANDO A CAIXA DA CULATRA SE FECHA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

Após o último cartucho ter sido disparado com um carregador inserido, a caixa da culatra permanecerá na posição aberta. Se o disparo estiver iminente, o carregador vazio pode ser rapidamente substituído por um carregador cheio procedendo da seguinte forma:



1. Pressione o retém do carregador para ejetar o carregador vazio (*Imagem 21*).
2. Insira um carregador cheio no compartimento até ficar bloqueado na sua posição (*Imagem 22*).
3. Solte a caixa da culatra puxando-a para trás para desengatar o retém da caixa da culatra e deixando-a mover-se para a frente e inserir um cartucho na câmara (*Imagem 23*). Também pode pressionar o retém da caixa da culatra para permitir que a caixa da culatra se desloque para a frente e introduza um cartucho na câmara. (*Imagem 24*).

Quando a caixa da culatra se fecha, a pistola está carregada e pronta a disparar. Agora é possível continuar a disparar

Se o disparo já não estiver iminente e tiver terminado de disparar, retire o carregador e puxe a caixa da culatra para trás para ejetar os cartuchos da câmara. Inspeccione bem o compartimento do carregador e a câmara para garantir que não restam munições na pistola e, em seguida, permita que a caixa da culatra volte à posição avançada.

## 8. FUNÇÃO DA FN HIGH POWER

A FN High Power é uma pistola semiautomática, operada por culatra bloqueada. Com a câmara e o carregador carregados, a pistola disparará um único tiro de cada vez que o gatilho for premido até que o carregador e a câmara estejam vazios. A caixa da culatra permanecerá bloqueada para trás após o disparo do último cartucho. A FN High Power está equipada com um cão visível, um mecanismo de ação simples e uma segurança manual para armar a pistola.

Uma vez carregada, a pistola deve permanecer armada com a segurança acionada até estar pronta a disparar.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**NUNCA DESCARREGUE O CÃO MANUALMENTE COM UM CARTUCHO NA CÂMARA. BAIXAR MANUALMENTE O CÃO GERA UM RISCO SUBSTANCIAL DE DISPARO ACIDENTAL DA PISTOLA, O QUE PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

## **8.1. CICLO DE DISPAROS**

Quando o gatilho é premido, a barra de transferência é desengatada do percussor, ao mesmo tempo que desengata a segurança do cão. Quando o cão é libertado, roda para a frente para atingir o percussor, que por sua vez atinge a cápsula do cartucho carregado, fazendo disparar a pistola. A energia gerada pelo disparo do cartucho move a caixa da culatra e o cano para trás, o cano fica desbloqueado da caixa da culatra após uma curta distância e pára. A caixa da culatra continua então a deslocar-se para trás por inércia, comprimindo a mola de recuo e ejetando a cápsula do cartucho disparado. Quando a zona de impacto da caixa da culatra passa pela parte de trás do carregador no seu percurso para trás, os cartuchos do carregador sobem sob a pressão da mola até o cartucho superior estar em contacto com as ranhuras de alimentação do carregador. Quando a caixa da culatra regressa à frente pela mola recuperadora, o cartucho superior é retirado do carregador pela caixa da culatra e empurrado para dentro da câmara da pistola. Ao soltar o gatilho, o mecanismo de disparo pode ser reiniciado e este processo pode ser repetido até o carregador estar vazio. Ao disparar a pistola com um carregador vazio inserido, o seguidor do carregador empurrará o retém da caixa da culatra para o encaixar na caixa da culatra e bloqueará a caixa da culatra na posição posterior do seu percurso.

## **9. CARACTERÍSTICAS DA FN HIGH POWER**

### **9.1. SISTEMAS DE SEGURANÇA PASSIVA**

A FN High Power está equipada com dois sistemas de segurança passiva incorporados no mecanismo de disparo: um bloco do percussor e um dispositivo de desbloqueio do armador para impedir que a arma dispare, a menos que o gatilho seja premido e a caixa da culatra e o cano estejam na posição de bloqueio.

- A bloco do percussor impede que a ponta do percussor ultrapasse a zona de impacto da culatra, exceto se o gatilho tiver sido puxado para trás (*Imagem 25*).



- O dispositivo de segurança de desbloqueio do armador é acionado quando a barra de transferência é empurrada para fora do alinhamento com a alavanca de acionamento do armador, impedindo o dispositivo de segurança de libertar o cão. Esta função de segurança impede que a pistola dispare sem bateria (*Imagem 26*).

## 9.2. SEGURANÇA MANUAL

**AVISO! A SEGURANÇA DA FN HIGH POWER NÃO PODE SER GARANTIDA SE O CÃO ESTIVER NA POSIÇÃO DE TIRO (baixado).**

A pistola FN HIGH POWER está equipada com um dispositivo de segurança manual que impede que a pistola dispare, se não for desativado. As alavancas de segurança estão localizadas na parte de trás da carcaça. Quando as alavancas de segurança são movidas para cima (*Imagem 27*), o dispositivo de segurança é acionado e bloqueia o movimento do cão. Quando as alavancas de segurança são movidas para baixo, o ponto vermelho que indica que a pistola irá disparar, fica exposto e o mecanismo de disparo fica livre para funcionar. A alavanca de segurança é mantida na posição selecionada por um detentor e encaixa-se no local quando engatada ou desengatada. Recomenda-se que o dispositivo de segurança seja desativado apenas quando estiver pronto para disparar a pistola ou para a desmontar. (*Imagem 28*).

14

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**NUNCA CONFIE COMPLETAMENTE NOS MECANISMOS DE «SEGURANÇA» DA SUA PISTOLA. COMO QUALQUER OUTRO DISPOSITIVO MECÂNICO, PODEM FALHAR OU ESTAR DANIFICADOS OU COLOCADOS INADVERTIDAMENTE NUM ESTADO NÃO SEGURO, ESPECIALMENTE QUANDO A PISTOLA ESTÁ SUJEITA A FORÇAS OU CONDIÇÕES EXTREMAS QUE NÃO SE VERIFICAM HABITUALMENTE EM CONDIÇÕES NORMAIS DE DISPARO.**

**ATENÇÃO: O PONTO VERMELHO NA CAIXA DA CULATRA NÃO DEVE SER CONSIDERADO UM INDICADOR FIÁVEL DO ESTADO DA PISTOLA PRONTA A DISPARAR. O PONTO PODE FICAR OBSCURECIDO OU DANIFICADO, IMPEDINDO-O DE SER VISTO.**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO DA SUA ARMA APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA. MANTENHA OS DEDOS AFASTADOS DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO PARA DISPARAR E MANTENHA A SUA ARMA DE FOGO DESCARREGADA ATÉ ESTAR PRONTO PARA DISPARAR. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**ATENÇÃO: O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA MANUAL NÃO PODE SER ACIONADO SE O CÃO ESTIVER NA POSIÇÃO TRASEIRA. FORÇAR A ALAVANCA DE SEGURANÇA PODE DANIFICAR O MECANISMO DE SEGURANÇA, EXIGINDO QUE A ARMA SEJA REPARADA ANTES DE CONTINUAR A SER UTILIZADA!**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**COM O GATILHO PREMIDO E A SEGURANÇA ACIONADA, A SEGURANÇA IMPEDE QUE A PISTOLA DISPARE. SE O UTILIZADOR PREMIR O GATILHO QUANDO A SEGURANÇA ESTIVER DESENGATADA, A ARMA DISPARA.**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**NUNCA BAIXE O CÃO MANUALMENTE COM UM CARTUCHO NA CÂMARA. PRESSIONAR O GATILHO PARA LIBERTAR O CÃO DESENGATA OS MECANISMOS DE SEGURANÇA E AUMENTA CONSIDERAVELMENTE O RISCO DE DISPARO ACIDENTAL, O QUE PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

## **9.3. RETÉM DA CAIXA DA CULATRA AMBIDEXTRO**

O retém da caixa da culatra da FN High Power é totalmente ambidextro, o que significa que as alavancas de controlo estão localizadas em ambos os lados da carcaça, ao alcance do polegar da mão que dispara. O retém de caixa da culatra engata automaticamente quando o último tiro de um carregador é disparado ou a caixa da culatra recua com um carregador vazio na pistola. Para engatar o retém de caixa da culatra sem que seja inserido um carregador vazio, desloque a caixa da culatra para trás, pressione para cima o retém de caixa da culatra e mantenha-o nessa posição enquanto permite que a caixa da culatra avance (*Imagem 29*).

Para soltar a caixa da culatra do retém da caixa da culatra, pressione para baixo a alavanca do retém da caixa da culatra esquerda ou direita e a caixa da culatra será libertada para fechar. A caixa da culatra também pode ser libertada puxando a caixa da culatra para trás e soltando-a, desde que não esteja inserido um carregador vazio.

## **9.4. RETÉM DO CARREGADOR**

O retém do carregador da FN High Power está localizado na carcaça, atrás do gatilho. Pode ser acionado premindo-o para dentro da carcaça. O retém do carregador pode ser facilmente acionado pelo polegar da mão que dispara. Pode ser instalado para ser utilizado por atiradores destros ou canhotos (*Imagem 30*).

## 9.5. CARREGADOR

A FN High Power tem uma capacidade padrão de 17 cartuchos e está equipada com orifícios para verificação ao longo da parte de trás do carregador para permitir calcular o número de cartuchos restantes no carregador.

Os carregadores FN High Power não abrangidos especificamente neste manual devem ser abrangidos por uma adenda incluída no presente manual ou no carregador. Se o carregador que possui não estiver abrangido por este manual ou por uma adenda, pode encontrar informações no website da FN ou contactando o serviço de apoio ao cliente da FN.

**NOTA :** *Algumas jurisdições limitam a capacidade máxima dos carregadores. Todas as pistolas FN destinadas à venda nessas jurisdições serão enviadas com carregadores que não excedam o número especificado de cartuchos, em conformidade com a legislação local ou estatal. Verifique a capacidade do seu carregador antes de viajar para estas jurisdições para evitar violar as leis locais. É da responsabilidade do utilizador garantir que cumpre sempre a legislação local, estatal.*



## 10. ALINHAMENTO DA MIRA

**NOTA:** *O alinhamento da mira descrito refere-se às miras padrão fornecidas com a pistola FN High Power. Os dispositivos de mira opcionais podem ter requisitos de alinhamento de mira diferentes. Consulte as instruções específicas fornecidas com os seus dispositivos de mira opcionais.*

Os dispositivos de mira da FN High Power devem estar alinhados com a parte superior da mira, nivelados com a parte superior da alça de mira e com uma distância igual entre a alça de mira e os lados da massa de mira. O ponto de impacto estará no topo do visor quando as miras estiverem devidamente alinhadas (*Imagens 30a, 30b, 30c*).

## 11. DESMONTAGEM E REMONTAGEM DA PISTOLA

### 11.1. DESMONTAGEM PARCIAL PARA LIMPEZA (DESMONTAGEM PARA MANUTENÇÃO DE ROTINA)

É muito importante que se familiarize com o procedimento de desmontagem da sua pistola. A desmontagem parcial para limpeza é necessária para uma limpeza e lubrificação adequadas, que garantam um funcionamento fiável da pistola.

1. Descarregue completamente a pistola como descrito na secção 6.3. e retire o carregador. Inspeccione bem a câmara e o compartimento do carregador para verificar se a pistola está completamente descarregada (*Imagem 31*).
2. Retraia a caixa da culatra e bloqueie-a na sua posição posterior utilizando o retém da caixa da culatra (*Imagem 32*).
3. Rode a alavanca de desmontagem aproximadamente 90 graus no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (*Imagem 33*).
4. Enquanto segura a caixa da culatra com uma mão, solte-a do seu retém e faça-a avançar (*Imagem 34*).
5. Retire a caixa da culatra puxando-a para a frente e afastando-a da carcaça (*Imagem 35*).

***Nota: A mola recuperadora e a guia da mola recuperadora estão sob a pressão da mola. Certifique-se de que a sua mão está posicionada para capturar a mola e a guia quando estas são retiradas da posição montada.***

6. Segure a caixa da culatra de cabeça para baixo, agarre a guia da mola recuperadora, com a mão colocada atrás da guia, e levante a parte de trás da guia da mola recuperadora para cima e para fora da caixa da culatra (*Imagem 36*).
7. Agarre o cano pela parte de trás, levante-o para cima e para a frente em volta do extrator e, seguidamente, deslize o cano para trás para fora da caixa da culatra (*Imagem 37*).

## **11.2. REMONTAGEM APÓS DESMONTAGEM PARCIAL PARA LIMPEZA**

1. Monte o cano na caixa da culatra agarrando na parte de trás do cano e deslizando a boca do cano através do orifício do cano para dentro da caixa da culatra a partir do interior. Deixe o cano cair na caixa da culatra e deslize-o para a zona de impacto da culatra até cair na posição de bloqueio (*Imagem 38, Imagem 30A*).
2. Coloque a mola recuperadora na guia da mola recuperadora (*Imagem 39*).
3. Coloque a mola recuperadora contra a reentrância na frente da caixa da culatra. Comprima a mola recuperadora utilizando a guia da mola recuperadora e faça deslizar a parte de trás da guia da mola recuperadora sobre a reentrância de modo a que fique centrada à frente da parte de trás do cano (*Imagem 40*).

***NOTA: A alavanca de desmontagem deve estar na posição inferior para instalar o conjunto da caixa da culatra na carcaça.***

4. Guie o conjunto formado pela caixa da culatra e o cano sobre a carcaça, em seguida puxe a caixa da culatra o mais possível para trás e bloqueie-a na posição traseira com

ajuda do seu retém (*Imagem 41*).

1. Rode a alavanca de desmontagem para cima, bloqueando assim a caixa da culatra na carcaça (*Imagem 42*).
6. Solte a caixa da culatra e deixe-a regressar à frente. Verifique as funções da pistola para garantir que o retém da caixa da culatra, o gatilho, o retém do carregador e a segurança manual estão a funcionar corretamente (*Imagem 43*).

A pistola está agora completamente montada e pronta para ser carregada e disparada.

**NOTA:** *As instruções de desmontagem e de remontagem que se seguem não são necessárias para a manutenção de rotina, mas podem ser úteis para uma limpeza mais profunda da pistola ou para a reconfiguração da pistola de acordo com as preferências do utilizador.*

### 11.3. REMOÇÃO E INSTALAÇÃO DAS PLACAS DE PUNHO

1. A FN High Power está equipada com punhos que podem ser removidos ou instalados pelo utilizador. É necessária uma chave de fendas standard (com ranhuras) para retirar os punhos. A chave de fendas deve encaixar perfeitamente na ranhura do parafuso do punho para evitar danificar o parafuso do punho (*Imagem 44*).
2. Os punhos esquerdo e direito são fixados por um (1) parafuso e são alinhados de acordo com as características da carcaça (*Imagem 45*).

11

#### 11.3.1 REMOÇÃO DAS PLACAS DE PUNHO

1. Alinhe a chave de fendas com o parafuso do punho e rode o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até este ficar solto (*Imagem 46*).

Se o punho não se soltar da carcaça, coloque um dedo no interior da cavidade de alimentação e pressione o punho para fora para o soltar da carcaça (*Imagem 47*).

Repita este procedimento para retirar o outro punho.

#### 11.3.2 INSTALAÇÃO DAS PLACAS DE PUNHO.

Coloque o punho a instalar na carcaça. O punho deve assentar na carcaça de forma plana. Se o punho não estiver assente na horizontal, mova-o até que possa ser empurrado para a posição correta (*Imagem 48*).

Insira o parafuso do punho através do punho e aperte-o com uma chave de fendas adequada, utilizando o polegar e o indicador. Não aperte demasiado o parafuso do punho. O aperto excessivo do parafuso do punho pode danificar o punho e fazer com que este se afaste da carcaça em cima e em baixo.

## 11.4 REMOÇÃO E INSTALAÇÃO DA PLACA DE PUNHO SUPERIOR E INFERIOR

### 11.4.1 REMOÇÃO DA PLACA DE PUNHO SUPERIOR E INFERIOR

*NOTA: Quando as placas de punho são retiradas, a mola do cão fica exposta. A mola do cão está sob tensão da mola e é retida pelo retém da mola do cão laranja (Imagem 50).*

#### **▲ ATENÇÃO**

**NÃO É ACONSELHÁVEL RETIRAR A MOLA DO CÃO SEM IMAGEM 50 RETÉM DA MOLA DO CÃO LARANJA.**

TER A DEVIDA FORMAÇÃO. SE O RETÉM DA MOLA DO CÃO E A MOLA DO CÃO FOREM ACIDENTALMENTE LIBERTADOS, PODEM SER PROJETADOS COM GRANDE FORÇA PARA FORA DA PISTOLA, O QUE PODE RESULTAR NA PERDA DE PEÇAS OU EM FERIMENTOS GRAVES. O RETÉM DA MOLA DO CÃO É DESBLOQUEADO PRESSIONANDO-O PARA O EXTERIOR DA CARCAÇA, DO LADO DA CAVIDADE DE ALIMENTAÇÃO.

1. Utilizando uma punção, uma chave de fendas pequena ou uma ferramenta semelhante, prima o fecho da placa de punho e faça deslizar a placa de punho inferior para baixo e para fora da carcaça (Imagem 51).
2. Faça deslizar a placa de punho superior para baixo e para fora da carcaça (Imagem 52).

### 11.4.2 INSTALAÇÃO DA PLACA DE PUNHO SUPERIOR E INFERIOR

1. Faça deslizar a placa de punho superior para cima na ranhura situada na parte de trás da carcaça, no canal que corre ao longo da altura da parte de trás da carcaça (Imagem 53).
2. Empurre a placa de punho superior para o seu lugar para fechar o espaço entre a parte superior da placa de punho e a carcaça (Imagem 54).
3. Mantendo a placa de punho superior na posição correta, faça deslizar a placa de punho inferior para o seu lugar no canal situado na parte de trás da estrutura (Imagem 55).

O fecho da placa de punho encaixa no lugar quando a placa de punho inferior estiver completamente inserida bloqueando as duas placas de punho (Imagem 56).

## 11.5 DESMONTAGEM E REMONTAGEM DO CARREGADOR

### 11.5.1 DESMONTAGEM DO CARREGADOR

#### ATENÇÃO

**A MOLA DO SEGUIDOR ESTÁ SOB TENSÃO. USE SEMPRE PROTEÇÃO OCULAR E MANTENHA A PARTE INFERIOR DO CARREGADOR APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA.**

1. Prima o bloqueio da base do carregador (botão redondo) através do orifício na parte inferior da base do carregador. Faça deslizar a base do carregador para a frente e retire-a do corpo do carregador. Segure a mola do seguidor e o bloqueio do fundo do carregador com a mão enquanto o fundo do carregador é removido (*Imagens 57-58*).
2. Retire o bloqueio da base do carregador, a mola do seguidor e o seguidor do corpo do carregador (*Imagem 59*).

11

### 11.5.2 REMONTAGEM DO CARREGADOR

1. Se for retirado, montar o seguidor na mola do carregador
2. Insira a mola do carregador e o seguidor no corpo do carregador com o ângulo do seguidor correspondente ao ângulo da parte superior do carregador (*Imagem 60*).
3. Usando o fecho da base do carregador com o botão saliente para baixo (afastado da mola do carregador), comprima a mola do carregador para dentro do corpo do carregador até que a mola e o fecho da base do carregador estejam dentro do corpo do carregador. A patilha na parte da frente do fecho da base do carregador deve encaixar no entalhe na extremidade inferior do corpo do carregador (*Imagem 61*).
4. Faça deslizar a base do carregador sobre o corpo do carregador até tocar na parte da frente do corpo do carregador (*Imagem 62*).
5. 5. Assegure-se de que o botão de retenção do bloqueio da base do carregador fica saliente na placa da base do carregador e impede-o de deslizar para fora do carregador. Se o bloqueio da base do carregador não estiver alinhado, bata com o carregador contra a sua mão para deslocar o bloqueio da base do carregador para a posição correta (*Imagem 63*).

## 11.6 REMOÇÃO E INSTALAÇÃO DO RETÉM DO CARREGADOR

## 11.6.1 REMOÇÃO DO RETÉM DO CARREGADOR

**NOTA:** *O retém do carregador pode ser montado para utilização por um atirador destro ou canhoto.*

É necessária uma pequena chave de fendas para retirar o retém do carregador.

1. Introduza uma chave de fendas de tamanho adequado na ranhura do seguidor do retém do carregador, no lado oposto ao botão do retém do carregador. Exercer uma ligeira pressão no parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio enquanto empurra o seguidor do retém do carregador (*Imagem 64*).
2. Enquanto continua a premir e a rodar o seguidor, prima o botão do retém do carregador. Quando atingir a profundidade correta para permitir a rotação do retém, a ranhura do parafuso rodará 90 graus e o seguidor solta-se da carcaça (*Imagem 65*). O retém do carregador, o seguidor e a mola podem agora ser retirados da pistola como um conjunto a partir do lado da carcaça oposto ao botão do retém do carregador (*Imagem 66*).

**NOTA:** *Use óculos de proteção! O seguidor do carregador está sob tensão da mola e é mantido no retém do carregador por um entalhe.*

*Não é aconselhável retirar o seguidor do retém do carregador do retém do carregador. As peças podem perder-se facilmente ou podem ocorrer ferimentos graves se forem retiradas.*

## 11.6.2 INSTALAÇÃO DO RETÉM DO CARREGADOR

1. Introduza o retém do carregador através da carcaça, primeiro a extremidade do botão de modo a que o retém do carregador fique no lado pretendido (*Imagem 67*).
2. Introduza uma chave de fendas de tamanho adequado na ranhura do parafuso do seguidor do retém do carregador e exerça uma ligeira pressão no sentido dos ponteiros do relógio com a chave de fendas (*Imagem 68*).
3. Prima o botão do retém do carregador quando o seguidor do retém do carregador estiver alinhado com o entalhe na carcaça. Ele rodará 90 graus e bloqueará o retém do carregador na carcaça, fornecendo uma tensão de mola ao retém do carregador (*Imagem 69*).
4. Introduza um carregador vazio na pistola e puxe a base do carregador. Em seguida, solte o carregador utilizando o retém do carregador para verificar se o retém está a funcionar corretamente.



## 11.7 REMOÇÃO E INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DE DESMONTAGEM

A alavanca de desmontagem só pode ser retirada e novamente colocada no lugar depois da caixa da culatra ter sido retirada da carcaça. Um O-ring está localizado no lado direito da alavanca de desmontagem para manter a alavanca no lugar e facilitar a remontagem. Não retire o O-ring.

### 11.7.1 REMOÇÃO DA ALAVANCA DE DESMONTAGEM

1. Quando a caixa da culatra tiver sido retirada, rode a alavanca de desmontagem no sentido dos ponteiros do relógio até parar (*Imagem 70*).
2. Retire a alavanca de desmontagem do lado direito da carcaça (*Imagem 71*).

### 11.7.2 INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DE DESMONTAGEM

1. Introduza a alavanca de desmontagem na carcaça com a patilha de retenção alinhada com o entalhe correspondente na carcaça e empurre a alavanca para dentro da carcaça. Isto irá comprimir o O-ring.
2. Rode a alavanca de desmontagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para baixo) para bloquear a alavanca na carcaça.

11

**NOTA:** A alavanca de desmontagem deve estar na posição inferior para montar a caixa da culatra na carcaça.

**NOTA:** A desmontagem para além das instruções fornecidas não é necessária e não é recomendada. A desmontagem mais profunda só deverá ser efetuada por pessoal autorizado pela FN.

## 12. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO

### ADVERTÊNCIA

ANTES DE EFETUAR OS PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ARMA ESTÁ COMPLETAMENTE DESCARREGADA (SECÇÃO 6.3). MANTENHA SEMPRE A BOCA DO CANO DA ARMA APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

USE PROTEÇÃO OCULAR AO DESMONTAR, MONTAR E LIMPAR A SUA PISTOLA E O CARREGADOR PARA EVITAR QUE PEÇAS COM MOLA, SOLVENTES OU OUTROS

**AGENTES QUÍMICOS ENTREM EM CONTACTO COM OS SEUS OLHOS, CAUSANDO FERIMENTOS.**

**MANTENHA TODAS AS MUNIÇÕES AFASTADAS DA ZONA DE LIMPEZA. NUNCA TESTE O FUNCIONAMENTO MECÂNICO DA SUA ARMA DE FOGO COM MUNIÇÕES REAIS. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

***NOTA : Nunca mergulhe a sua arma de fogo em solventes ou lubrificantes. Isto pode danificar a pistola ou causar o seu mau funcionamento.***

***NOTA : Não utilize demasiado lubrificante. A utilização de demasiado lubrificante pode interferir com o funcionamento da pistola.***

A sua pistola funcionará melhor e de forma mais fiável durante mais tempo se for corretamente mantida e conservada limpa.

A frequência com que a pistola deve ser limpa e lubrificada depende de fatores externos. As condições climáticas e de tiro que expõem a sua pistola a sujidade, humidade, sal ou areia podem afetar o funcionamento da arma. Munições excessivamente sujas ou a utilização de um silenciador podem também exigir uma limpeza mais frequente. Limpe e lubrifique a sua pistola após cada utilização ou se tiver sido exposta a condições que possam afetar negativamente o acabamento ou função da sua pistola. A aplicação de uma camada leve de óleo conservante nas superfícies metálicas da pistola aumentará as propriedades resistentes à corrosão do acabamento aplicado. Em caso de tiroteio intensivo, a pistola deve ser limpa a cada 500 disparos. Uma limpeza mínima inclui a desmontagem parcial para limpeza, a limpeza da sujidade acumulada e a lubrificação das peças chave. A manutenção regular também inclui a limpeza do cano. Recomenda-se vivamente a limpeza de uma arma de fogo após um armazenamento prolongado antes de a disparar. A humidade e sujidade acumuladas, ou a gordura e óleo solidificados, podem impedir que a pistola funcione corretamente.

## **12.1 LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO ANTES DE EFETUAR DISPAROS**

### **▲ ATENÇÃO**

**ATENÇÃO: USE PROTEÇÃO OCULAR E ADOTE MEDIDAS DE SEGURANÇA ADEQUADAS AOS PRODUTOS QUÍMICOS UTILIZADOS QUANDO MANUSEIA SOLVENTES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES. A MAIORIA DOS SOLVENTES É ALTAMENTE INFLAMÁVEL**

1. Descarregue completamente a pistola como descrito na secção 6.3.
2. Desmonte a pistola como descrito na secção 11.1.
3. Utilizando uma vareta de limpeza, trapos, um cordão ou ferramentas de limpeza semelhantes, remova qualquer lubrificante ou resíduos do interior, introduzindo a vara de limpeza ou o cordão a partir da extremidade da boca do cano e empurrando-o até o cano parecer limpo quando olhamos para o interior.

**NOTA:** Tenha cuidado para não riscar ou danificar a boca do cano, pois isto pode afetar a precisão. Recomenda-se que o cano seja limpo apenas a partir da extremidade da câmara.

4. Antes da primeira utilização, limpe o lubrificante de manutenção do exterior do cano, da caixa da culatra, do conjunto da mola recuperadora e da carcaça.
5. Lubrifique ligeiramente o exterior do cano com um lubrificante leve para armas.
6. Monte a caixa da culatra, o cano e a mola recuperadora como descrito na secção 11.2.
7. Lubrifique todas as superfícies deslizantes com óleo leve para armas (*Imagem 72*).
8. Volte a montar a pistola como descrito na secção 11.2.

## 12.2 LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO APÓS EFETUAR DISPAROS

### **⚠ ATENÇÃO**

**ATENÇÃO:** USE PROTEÇÃO OCULAR E ADOTE AS MEDIDAS DE SEGURANÇA ADEQUADAS AOS PRODUTOS QUÍMICOS UTILIZADOS QUANDO MANUSEIA SOLVENTES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES. A MAIOR PARTE DOS SOLVENTES SÃO ALTAMENTE INFLAMÁVEIS.



1. Descarregue completamente a pistola como descrito na secção 6.3.
2. Desmonte a pistola como descrito na secção 11.1.
3. Com uma escova ou um spray de limpeza, aplique solvente de limpeza na alma do cano e deixe o produto atuar durante alguns minutos.

**NOTA:** Siga as instruções fornecidas com o solvente de limpeza, caso sejam diferentes destas instruções. Mantenha os solventes afastados dos componentes de polímero desta pistola.

4. Com uma vara de limpeza, uma escova, uma ponta e panos de limpeza de tamanho adequados, remova o solvente e a sujidade do interior do cano até que os panos saiam limpos.

**NOTA:** Tenha cuidado para não riscar ou danificar a boca do cano, pois isto pode afetar a precisão. Recomenda-se que o cano seja limpo apenas a partir da extremidade da câmara.

5. Quando o cano estiver limpo, utilize uma vareta de limpeza e um pano humedecido com lubrificante de manutenção, de modo a proteger a alma do cano até à utilização seguinte.

**NOTA:** Remova sempre o óleo do interior do cano antes de disparar, conforme detalhado na secção 12.1.

6. Utilize uma escova e um solvente ou lubrificante de limpeza de armas multiusos para remover depósitos de carbono e outras sujidades da caixa da culatra, do cano, do extrator e de outras áreas onde se acumulem resíduos do disparo.

7. Utilize um pano macio ou um trapo, e um lubrificante multiusos se necessário, para remover os resíduos do compartimento do carregador da carcaça.
8. Limpe todas as peças acessíveis da pistola e do carregador usando um pano macio ou trapo humedecido com óleo leve para armas ou lubrificante multiusos e uma escova de nylon, se necessário, para remover a sujeira e os resíduos acumulados durante os disparos.
9. Verifique se as peças desmontadas da pistola apresentam sinais de desgaste e/ou danos. Em caso de dúvida sobre o estado de uma peça, consulte um técnico autorizado pela FN.
10. Usando um pano macio humedecido com óleo leve para armas, aplique suavemente o lubrificante em todas as superfícies externas das peças metálicas para aumentar a resistência à corrosão.
11. Aplique uma gota de lubrificante nos locais indicados na **Imagem 72** da página 26.
12. Volte a montar a pistola como descrito na seção 12.
13. Limpe o exterior da pistola para remover a sujeira, as impressões digitais e o excesso de solvente.

**NOTA :** *Se a pistola necessitar de uma limpeza adicional devido à exposição a condições adversas, a sua manutenção deve ser efetuada por uma pessoa ou um centro de assistência técnica autorizado pela FN.*

## 13. GARANTIA

Qualquer comprador de uma arma de marca FN Browning Group beneficia, nas condições abaixo indicadas, de uma garantia de reparação gratuita (peças e mão-de-obra) se esta arma parecer estar defeituosa devido à falta de qualidade dos materiais utilizados ou a um defeito de fabrico. Contudo, se necessário, a FN Browning Group ou a sua rede de distribuição pode substituir a arma defeituosa por uma arma idêntica ou equivalente em vez de uma reparação. Esta garantia expira dois (2) anos a partir da data de entrega do produto ao primeiro comprador.

Esta garantia exclui qualquer outra intervenção da FN Browning Group ou da sua rede de distribuição. Não será concedida qualquer compensação por perda de utilização.

A aplicação da garantia exige que, dentro do período de dois (2) anos acima mencionado :

- O comprador da arma deverá entregar ou enviar, por sua conta e risco, a arma defeituosa a um retalhista ou distribuidor da rede FN Browning Group no prazo de quinze (15) dias após o alegado defeito. A descrição escrita do(s) alegado(s) defeito(s) deverá ser acompanhada de uma chamada para o serviço de garantia, bem como do cupão de

resposta anexo ao cartão de garantia desta arma e qualquer outro documento ou cópia que estabeleça suficientemente o local e a data da primeira aquisição.

A garantia não se pode aplicar se:

- O defeito reclamado pode ser razoavelmente atribuído ao desgaste normal, danos deliberados, negligência na manutenção, conservação ou utilização, ou utilização inadequada (por exemplo, utilização de munições inadequadas ou recarregadas).
- A arma foi transformada ou alterada de alguma forma.

A reparação com ou sem substituição de peça(s) ou substituição da arma ao abrigo da presente garantia deverá ter lugar dentro de um prazo razoável e deverá ser efectuada com meios apropriados por um concessionário ou oficina de distribuição da rede FN Browning Group

A arma reparada ou de substituição é mantida à disposição do cliente, que é devidamente informado e a pode levantar.

As intervenções efectuadas ao abrigo desta garantia não prolongam a duração da garantia nem modificam as suas condições. No entanto, a reparação em si é garantida por um (1) ano a partir da data em que a arma reparada for disponibilizada. Em caso de substituição por uma nova arma, esta última beneficiará plenamente da presente garantia, como se tivesse sido adquirida pelo cliente no momento em que lhe foi entregue.

14

## 14. ESQUEMA E LISTA DE PEÇAS

### 14.1 LISTA DE PEÇAS MODELO DA FN HIGH POWER (Imagem 72)

| Número | Descrição                             |
|--------|---------------------------------------|
| 100    | Montagem da arma                      |
| 101    | Carcaça                               |
| 102    | Montagem Gatilho                      |
| 103    | Montagem da Alavanca de Desmontagem   |
| 104    | Mola do retém da caixa da culatra     |
| 105    | Montagem da placa de punho            |
| 106    | Montagem do bloqueio do carregador    |
| 107    | Alavanca do retém da caixa da culatra |

| Número | Descrição                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------|
| 108    | Junta tórica                                                 |
| 109    | Alavanca direita do retém da caixa da culatra                |
| 110    | Pino de mola em espiral de elevada resistência 1/16" x 5/16" |
| 111    | Parafuso punho                                               |
| 112    | Punho direito                                                |
| 113    | Punho esquerdo                                               |
| 114    | Alavanca de seleção direita                                  |
| 115    | Contrapino de mola de 1/16 X 1/4"                            |

| Número | Descrição                       |
|--------|---------------------------------|
| 116    | Montagem da alavanca de seleção |
| 117    | Pino do gatilho                 |
| 118    | Cápsula cão                     |
| 119    | Pino do gatilho                 |
| 120    | Gatilho                         |
| 121    | Mola Gatilho                    |
| 122    | Cão                             |
| 123    | Segurança                       |
| 124    | Ejetor                          |
| 125    | Placa de punho superior         |
| 126    | Vara cão                        |
| 127    | Mola do cão                     |
| 128    | Guia da mola do cão             |
| 129    | Mola do gatilho                 |
| 200    | Montagem da caixa da culatra    |
| 201    | Caixa da culatra                |
| 202    | Cano                            |

| Número | Descrição                      |
|--------|--------------------------------|
| 203    | Mola recuperadora              |
| 204    | Guia da mola recuperadora      |
| 205    | Mira                           |
| 206    | Alça de mira                   |
| 207    | Contrapino de mola 3/32 x 1/2" |
| 208    | Percussor                      |
| 209    | Extrator                       |
| 210    | Barra de transferência         |
| 211    | Retém da mola do percussor     |
| 212    | Mola do percussor              |
| 213    | Mola da barra de transferência |
| 300    | Montagem do carregador         |
| 301    | Tubo                           |
| 302    | Elevador                       |
| 303    | Mola Carregador                |
| 304    | Placa de retenção              |
| 305    | Placa de base                  |

Viktig bruksanvisning för:

## FN HIGH POWER™ AUTOMATPISTOLE

Tveka inte att ta kontakt med oss om du fortfarande undrar över något efter att ha läst genom denna handbok.

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts  
3ème Avenue, 25  
B-4040 Herstal Belgium  
Fax +32(0)4 240 52 12  
[www.fnguns.eu](http://www.fnguns.eu)

Använd utrymmet nedan för att notera detaljerna om ditt vapen.

Modell.....

Serienummer .....

Köpt från .....

Inköpsdatum .....

Denna handbok är endast avsedd för FN High Power™ automatpistol.

**VARNINGSMEDDELANDEN OCH ANVISNINGAR SKILJER SIG ÅT FÖR OLIKA PISTOLMODELLER. OM DIN PISTOL INTE HAR FN HIGH POWER™ I NAMNET ELLER OM PISTOLEN INTE LIKNAR DEN SOM AVBILDAS I HANDBOKEN SKALL DU KONTAKTA DIN VAPENBUTIK ELLER TILLVERKAREN FÖR ATT FÅ EN HANDBOK SOM ÄR AVSEDD FÖR DIN PISTOL.**

SE

# INNEHÅLL

|                                                       |     |                                                             |     |
|-------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Förord .....                                       | 219 | 11.4 Övre och nedre bakkappa<br>Demontering montering ..... | 236 |
| 2. Grundläggande<br>säkerhetsbestämmelser .....       | 219 | 11.4.1 Demontering av<br>bakkappa .....                     | 236 |
| 3. Ammunition .....                                   | 224 | 11.4.2 Montering av<br>bakkappa .....                       | 236 |
| 4. Blindavfyrning & klickpatroner .....               | 225 | 11.5 Isärtagning och hopsättning<br>av magasin .....        | 237 |
| 5. Nomenklatur .....                                  | 226 | 11.5.1 Isärtagning av<br>magasin .....                      | 237 |
| 6. Laddning och plundring .....                       | 227 | 11.5.2 Ihopsättning av<br>magasin .....                     | 237 |
| 6.1 Laddning av magasin .....                         | 227 | 11.6 Uttagning och isättning<br>magasinsparr .....          | 237 |
| 6.2 Laddning av pistolen .....                        | 228 | 11.6.1 Uttagning av<br>magasinsparr .....                   | 237 |
| 6.3 Plundring av vapnet .....                         | 229 | 11.6.2 Isättning av<br>magasinsparr .....                   | 238 |
| 6.4 Plundring av magasinet .....                      | 229 | 11.7 Uttagning och isättning<br>av isärtagningssparr .....  | 238 |
| 7. Skjutning .....                                    | 230 | 11.7.1 Uttagning av<br>isärtagningssparr .....              | 238 |
| 7.1 Omladdning vid skjutning .....                    | 230 | 11.7.2 Isättning av<br>isärtagningssparr .....              | 238 |
| 8. Så här fungerar din FN High Power™ .....           | 231 | 12. Rengöring av vapnet .....                               | 239 |
| 8.1 Funktionsprincip .....                            | 231 | 12.1 Rengöring av vapnet före<br>skjutning .....            | 240 |
| 9. Beskrivning av FN High Power™ .....                |     | 12.2 Rengöring av vapnet<br>efter skjutning .....           | 240 |
| 9.1 Passiva säkerhetssystem .....                     | 232 | 13. Garanti .....                                           | 241 |
| 9.2 Manuell säkring .....                             | 232 | 14. Reservdelar för FN High Power™ .....                    | 242 |
| 9.3 Mantellås för vänster- och<br>högerhänta .....    | 233 |                                                             |     |
| 9.4 Magasinsparr .....                                | 233 |                                                             |     |
| 9.5 Magasin .....                                     | 233 |                                                             |     |
| 10. Riktmedel .....                                   | 234 |                                                             |     |
| 11. Isärtagning och Ihopsättning av<br>pistolen ..... | 234 |                                                             |     |
| 11.1 Isärtagning .....                                | 234 |                                                             |     |
| 11.2 Ihopsättning efter<br>isärtagning .....          | 235 |                                                             |     |
| 11.3 Demontering och montering<br>av kolvsidor .....  | 235 |                                                             |     |
| 11.3.1 Demontering .....                              | 235 |                                                             |     |
| 11.3.2 Montering .....                                | 236 |                                                             |     |



# 1. FÖRORD

DENNA HANDBOK SKALL ALLTID FÖRVARAS TILLSAMMANS MED VAPNET. LÅT DEN FÖLJA MED VAPNET OM DET BYTER ÄGARE ELLER OM VAPNETS LÅNAS ELEER GES TILL ANNAN PERSON.

*OBSERVERA! TILLVERKAREN OCH/ELLER DENNES ÅTERFÖRSÄLJARE ÅTAR SIG INGET ANSVAR FÖR FELFUNKTION I PRODUKTEN ELLER PERSON- ELLER SAKSKADA SOM UPPSTÅR HELT ELLER DELVIS PÅ GRUND AV KRIMINELL, FELAKTIG, OLÄMPLIGT ELLER VÅRDSLÖS ANVÄNDNING AV PRODUKTEN; ANVÄNDNING AV OMLADDAD, HANDLADDAD ELLER RENOVERAD AMMUNITION; MISSBRUK ELLER FÖRSUMLIG ANVÄNDNING AV PRODUKTEN; ELLER ANNAN PÅVERKAN ELLER ÅTGÄRD UTOM FABRIQUE NATIONALE HERSTALS DIREKTA OCH OMEDELBARA KONTROLL.*

## **⚠ VARNING**

ALLA VAPEN ÄR POTENTIellt DÖDLIGA VERKTYG. LÄS DE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA NOGA OCH FÖRSTÅ DEM TILL FULLO INNAN DU HANTERAR DETTA VAPEN.

Förutom de grundläggande säkerhetsbestämmelserna finns det andra säkerhetsbestämmelser rörande laddning, plundring, isärtagning, sammansättning och användning av vapnet i de olika avsnitten i denna handbok.

SE

## **⚠ VARNING**

LÄS NOGA GENOM HELA HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VAPNET. SE TILL ATT DEN SOM ANVÄNDER ELLER HAR TILLGÅNG TILL VAPNET LÄSER OCH FÖRSTÅR INNEHÅLLET I HANDBOKEN INNAN DE ANVÄNDER ELLER HAR TILLGÅNG TILL VAPNET.

## **⚠ VARNING**

DU HAR ANSVAR FÖR ATT KÄNNA TILL OCH FÖLJA GÄLLANDE LAGSTIFTNING RÖRANDE FÖRSÄLJNING, TRANSPORT, ÄGANDE, INNEHAV OCH ANVÄNDNING AV HANDELDVAPEN.

# 2. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSBESTÄMMELSER

## **⚠ VARNING**

LÄS HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VAPNET.

VARNING: HANDELDVAPEN KAN VARA FARLIGA OCH KAN ORSAKA ALLVARLIGA MATERIAL- ELLER PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL OM DE HANDHAS PÅ FELAKTIGT

**SÄTT. FÖLJANDE SÄKERHETSBESTÄMMELSER ÄR VIKTIGA PÅMINNELSER OM DITT ANSVAR SOM ÄGARE AV ETT HANDELDVAPEN. DET FINNS INGEN URSÄKT FÖR SLARV ELLER MISSKÖTSEL NÄR MAN HANTERAR HANDELDVAPEN. VAPEN SKALL ALLTID BEHANDLAS MED DEN STÖRSTA RESPEKT VAD GÄLLER DERAS FÖRSTÖRANDE KRAFT OCH POTENTIELLA FARA.**

- 1. RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING, ÄVEN OM DU ÄR SÄKER PÅ ATT DEN INTE ÄR LADDAD.**

Sikta inte med vapnet mot någon eller något du inte vill skjuta på även om du är säker på att det inte är laddat. Var uppmärksam på alla personer och de föremål som finns inom vapnets räckvidd.

- 2. LITA ALDRIG FULLT UT PÅ ATT DE MEKANISKA SÄKRINGARNA PÅ PISTOLEN ALLTID FUNGERAR. SOM ALLA ANDRA MEKANISKA KOMPONENTER KAN EN SÄKRING HA EN FELFUNKTION; DEN KAN VARA SLITEN ELLER NÅGON KAN HA MIXTRAT MED DEN.**

Kom ihåg att säker hantering av ditt vapen slutar inte när du har säkrat det: det börjar där. Ett vapen skall alltid hanteras som om det vore laddat och osäkrat.

Pistolens säkerhetsdetaljer är de anordningar som spärrar avtryckaren, spärrhaken, hanen och tändstiftet. Mekaniska säkerhetsdetaljer är konstruerade för att försätta pistolen i säkrare status, och är ingen garanti för att vapnet inte kan avlossas även om den manuella säkringen är i säkrat läge. Mekaniska säkerhetsdetaljer är hjälpmedel för säker användning av vapnet, och berättigar inte till att man riktar vapnet i en riktning som inte är säker.

Vissa handeldvapen har inga mekaniska säkerhetsanordningar. Många vapen för tävlingsskytte, repetergevär och pistoler saknar mekaniska säkerhetsanordningar. Därför är det synnerligen viktigt att läsa och förstå texten i denna handbok som beskriver hur man använder vapnet på ett säkert sätt.

Även om det är en god vana att med jämna mellanrum kontrollera vapnets säkring, skall man aldrig göra detta med laddat vapen eller med pipan riktad i en riktning som inte är säker.

Se avsnitt 9 för anvisningar hur du använder pistolens säkerhetsanordningar.

- 3. HÅLL FINGRARNAS FRÅN AVTRYCKAREN ÄNDA FRAM TILL DET ÖGONBLICK DU AVSER ATT SKJUTA MED VAPNET.**
- 4. VAPEN SKALL INTE VARA LADDADE NÄR DE TRANSPORTERAS, ÄVEN OM DE LIGGER I ETT HÖLSTER, VAPENLÅDA ELLER ANNAN BEHÅLLARE.**

För polis, militär och liknande gäller riktlinjerna för organisationen eller gällande lagar och bestämmelser.

## **5. KONTROLLERA ATT DU HAR RÄTT MÅLTAVLA OCH ATT DET FINNS EN BLINDERING BAKOM**

Kontrollera att du har rätt måltavla och att ingen rikoschett kan uppstå. Ta reda på hur långt kulan kan gå och var kulan kan landa om du missar tavlans eller när kulan går genom tavlans. Särskild aktsamhet skall visas om man skjuter i förhållanden där det kan vara svårare att identifiera måltavlans eller blinding. Skjut aldrig mot hårda mål eller mot vatten. Om man skjuter mot en vattenyta eller mot en sten eller annan hård yta ökar det risken för rikoschetter eller fragmentering av kulan vilket innebär att man kan träffa något annat än det avsedda.

## **6. VARENDA GÅNG DU HANTERAR ETT VAPEN ELLER GER DET TILL EN ANNAN PERSON SKALL DU DRA TILLBAKA MANTELN OCH KONTROLLERA PATRONLÄGE OCH MAGASIN FÖR ATT VARA ABSOLUT SÄKER ATT VAPNET INTE ÄR LADDAT.**

Plundra pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 6. Var noga med att pistolen inte råkar vara laddad. Kom ihåg att bara för att man har tagit ut magasinet ur vapnet, så innebär det inte att patronläget är tomt. Se till att patronläget alltid är tomt och håll fingrarna från avtryckaren.

## **7. VAPEN OCH AMMUNITION SKALL ALLTID FÖRVARAS SEPARAT FRÅN VARANDRA, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

SE

Alla handeldvapen skall förvaras i säkra vapensåp och ammunition skall förvaras separat från vapnen. Vapen skall inte vara laddade om de inte används. Var noga med att barn och obehöriga inte kommer åt vapen och ammunition. Följ alltid gällande regler och bestämmelser rörande förvaring av vapen och ammunition.

## **8. ANVÄND BARA AMMUNITION SOM PASSAR FÖR VAPNET.**

Använd enbart kommersiellt tillgänglig, ny ammunition tillverkad enligt SAAMI:s eller CIP:s specifikationer. Se till att varje patron i magasinet är av rätt kaliber och typ för pistolen. Kalibern på din FN High Power är inpräglad längst bak på pipan och syns genom utkastarluckan. Om du använder omladdad ammunition ökar det risken för hylssprängning och andra defekter som kan orsaka skador på pistolen samt allvarliga personskador.

## **9. VAR NOGA MED ATT SKÖTA PISTOLENS UNDERHÅLL MED JÄMNA MELLANRUM OCH UNDVIK UNDERMÅLIGT UNDERHÅLL.**

Pistolen skall hanteras och förvaras så att smuts och skräp inte ansamlas i de rörliga delarna. Rengör och smörj pistolen efter varje skjutstillfälle enligt anvisningarna i denna handbok. Detta förhindrar rostangrepp och ansamling av smuts. Se till att det inte finns något skräp i pipan. Om du skjuter med pistolen och det finns något i pipan kan det orsaka allvarliga person- och materialskador.

## **⚠ VARNING**

**DU FÅR INTE UNDER NÅGRA FÖRHÅLLANDEN ÄNDRA AVTRYCKAREN, SÄKRINGEN ELLER NÅGON ANNAN DEL AV MEKANISMEN PÅ PISTOLEN. URAKTLÅTENHET ATT FÖLJA DENNA VARNING KAN MEDFÖRA DÖD ELLER ALLVARLIG KROPPSSKADA.**

Pistolen är en mekanisk apparat, och som sådan är den utsatt för slitage som kräver regelbunden kontroll och service. Vapen tillverkade av FN skall servas av FN Product Service Center eller en av FN auktoriserad vapensmed. FN godkänner inget ansvar för skada orsakad av otillåten service, förändring eller anpassning av vapen tillverkade av FN.

### **10. ANVÄND ALLTID ÖGON- OCH HÖRSELSKYDD NÄR DU SKJUTER.**

Exponering för smällarna vid skjutning kan orsaka hörselskador. Använd alltid hörselskydd (proppar eller kåpor) som skydd mot hörselskador.

Använd skyddsglasögon för skydd mot flygande partiklar. Håll ögonen på lämpligt avstånd från kikarsikte om ett sådant är monterat på vapnet. Använd inte ovanliga skjutställningar som kan orsaka att manteln slår emot ögon, ansikte eller händer. Se till att ingen uppehåller sig nära mynningen eller utkastarluckan på ditt vapen, eftersom tryckvågen, skräp och utkastade hylsor kan orsaka personskador.

Använd alltid lämpligt ögonskydd vid isärtagning och rengöring av pistolen. Fjädrar, delar under fjäderspänning, lösningsmedel och liknande kan råka träffa ögonen.

### **11. UNDIK ATT TAPPA PISTOLEN OCH ATT SKJUTA I INSTABIL STÄLLNING.**

Det är farligt att skjuta i instabil ställning. Det ökar risken för att man faller eller tappar pistolen. Följ alltid dessa regler: var alltid noga med att pistolen inte är laddad när du klättrar eller rör dig över hinder, och var noga med att ha ett stabilt underlag när du väl avfyrar pistolen. Om du tappar pistolen från högre höjd ökar det risken för att den skadas eller att ett vådaskott avfyras.

## **⚠ VARNING**

**OM MAN TAPPAR ELLER STÖTER TILL MED ETT LADDAT VAPEN KAN DET ORSAKA ETT VÅDASKOTT. VAR MYCKET FÖRSIKTIG NÄR DU ÄR PÅ SKJUTBANAN ELLER NÄR DU BÄR VAPNET SÅ ATT DU INTE RÅKAR TAPPA DET.**

### **12. VAR UPPMÄRKSAM PÅ AMMUNITION SOM HAR EN FELFUNKTION.**

Om det vid avfyrning av en patron låter annorlunda, eller om det är mindre rekyll än vanligt skall man inte föra in en ny patron i patronläget. Om skottet inte avlossas trots att du har tryckt på avtryckaren, skall du fortsätta att sikta på målet i minst 30 sekunder. Vrid pistolen så att utkastarluckan är riktad från dig, dra manteln försiktigt bakåt och ta ut patronen ur patronläget. Om tändstiftet har gjort ett märke i tändhatten skall man avyttra

den defekta patronen på sådant sätt att den inte kan orsaka skada. Om tändstiftet inte har gjort något märke i tändhatten, skall man låta en vapensmed kontrollera vapnet för att rätta till anledningen till felfunktionen. Gör "patron ur" enligt instruktionerna i avsnitt 6.3 och ta sedan isär vapnet enligt anvisningarna i avsnitt 11.1 och kontrollera loppet för en eventuell blockering innan du fortsätter att skjuta. Kontrollera aldrig loppet om pistolen är laddad eller innan du skall ta isär vapnet. Pipan kan kontrolleras först när du är säker på att det kan göras utan fara. Lera, snö och en mängd annat kan råka hamna i loppet. Om du ser något i loppet, oavsett hur litet det är, skall du rengöra det med läskstång och lapp enligt beskrivningen i avsnitt 12.1 i denna handbok. Även ett mindre föremål kan orsaka farligt höga tryck i loppet, vilket i sin tur kan skada vapnet och medföra personskada och död för dig och personer i närheten.

### **13. SE TILL ATT PLATSEN DÄR DU SKJUTER HAR TILLRÄCKLIGT GOD LUFTVÄXLING.**

Bly och andra giftiga ämnen kan ansamlas i utrymmen med dålig luftväxling där man skjuter, rengör vapen och hanterar ammunition. Bly kan orsaka fosterskador, skador på reproduktionssystemet och andra allvarliga skador. Tvätta händerna noga efter att ha hanterat ammunition eller efter att ha gjort vapenvård.

### **14. VAR AKTSAM OCH SE UPP MED OSKICKLIG HANTERING AV VAPEN I DIN OMGIVNING.**

Var inte blyg vad gäller säkerhet med vapen. Om du ser en annan skytt som inte följer säkerhetsbestämmelser, bör du på ett vänligt sätt föreslå en bättre hantering av vapnet.

### **15. VAR ABSOLUT SÄKER PÅ ATT DU HAR PLUNDRAT VAPNET INNAN DU PÅBÖRJAR RENGÖRING AV DET.**

De flesta olyckor med vapen sker när vapnet skall rengöras, och man bör alltid vara mycket noga med att vapnet är plundrat före isärtagning, rengöring och ihopsättning. Platsen där man rengör vapnet skall hållas fritt från ammunition, brännbart material och annat onödigt. Kontrollera inte pistolens funktion med hjälp av skarp ammunition.

### **16. DET ÄR SYNNERLIGEN OLÄMPLIGT ATT DRICKA ALKOHOLHALTIGA DRYCKER ELLER ATT TA MEDICIN ELLER DROGER SOM KAN PÅVERKA OMDÖMET ELLER REFLEXERNA INNAN ELLER UNDER PÅGÅENDE SKJUTNING.**

Din syn, dina motoriska färdigheter och ditt omdöme kan allvarligt påverkas, vilket kan innebära fara för dig och andra på skjutplatsen. Rådgör med din läkare om du tar mediciner.

### **17. LÄS OCH FÖLJ ALLA VARNINGAR I DENNA HANDBOK, PÅ FÖRPACKNINGAR MED AMMUNITION OCH FÖR DE TILLBEHÖR DU HAR MONTERAT PÅ VAPNET.**

Du ansvarar för att du har den senaste informationen rörande säker hantering av din pistol. FN godkänner inget ansvar för olyckor som sker på grund av osäker eller felaktig kombination av pistoltillbehör och/eller ammunition.

**OBS: FABRIQUE NATIONALE HERSTAL FÖRBEHÅLLER SIG RÄTTEN ATT VÄGRA SERVICE PÅ ETT FÖRÄNDRAT VAPEN, INKLUSIVE VAPEN SOM HAR MODIFIERATS GENOM ATT MATERIAL HAR AVLÄGSNATS FRÅN PIPA ELLER MANTEL, MODIFIERAD AVFYRINGSMEKANISM, OCH/ELLER ANNAN MODIFIERAD DEL, OCH KOMMER I SÅDANT FALL ALLTID ATT REKOMMENDERA ATT MAN ÅTERSTÄLLER VAPNET. KOSTNADEN FÖR DELAR OCH ARBETE FÖR SÅDAN ÅTERSTÄLLNING FALLER HELT PÅ ÅGARENS KONTO.**

**DELAR OCH KOMPONENTER SOM FINNS PÅ VAPNET PÅ GRUND AV GÄLLANDE REGLER OCH BESTÄMMELSER FÅR INTE ÄNDRAS ELLER DEMONTERAS.**

**OBS: PISTOLEN SKALL RENGÖRAS INNAN DEN ANVÄNDS ENLIGT ANVISNINGARNA I AVSNITT 12.1 I DENNA HANDBOK.**

Vissa metalldelar i pistolen har behandlats i fabriken med rostskyddande medel och smorts. Detta är gjort för att skydda pistolen vid transport och förvaring. Innan du använder pistolen första gången skall lopp och pipa, manteln och mekanism med patronläge rengöras noga enligt anvisningarna i avsnitt 12.1. Om du avser att förvara pistolen efter inköp, är det lämpligt att låta dessa medel vara kvar samt förvara pistolen i originalförpackningen. Man skall inte skjuta med pistolen första gången utan att först ha rengjort och smort den. Man skall vara speciellt noga med att rengöra loppet från eventuellt ansamlad material.

### **3. AMMUNITION**

**RÖRANDE AMMUNITION:** FN godkänner inget ansvar för material- eller personskada som kan uppstå vid användning av felaktig, icke-standard, omladdad eller handladdad ammunition, eller patroner för vilka pistolen inte är konstruerad. Allvarlig skada eller dödsfall kan orsakas av användning av felaktig ammunition, överladdade patroner eller av läskskott. Felaktig ammunition, såsom beskrivs ovan, frångår tillverkaren av allt ansvar. Använd enbart kommersiellt tillverkad ammunition tillverkad enligt SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) eller CIP (Commission Internationale Permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives) standard. Kontrollera att ammunitionen är av rätt kaliber och typ för pistolen samt att den är ren, torr och i gott skick. Kalibern på vapnet är inpräglad längst bak på pipan och syns genom utkastarluckan.



**DIN FN HIGH POWER ÄR KONSTRUERAD FÖR ATT PÅ ETT SÄKERT SÄTT FUNGERA MED AMMUNITION TYP +P. AMMUNITION SÅLD SOM +P+ ÄR INTE TILLVERKAD ENLIGT SAAMI:S RIKTLINJER OCH KAN SKAPA FÖR HÖGT TRYCK VID AVFYRNING. ANVÄND INTE AMMUNITION AV TYP +P+ I DIN FN HIGH POWER EFTERSOM DET KAN MEDFÖRA**

**ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖD. ANVÄND INTE AMMUNITION SPECIELLT UTVECKLAD FÖR KULSPRUTEPISTOLER EFTERSOM GASTRYCKET I PATRONLÄGET KAN ÖVERSKRIDA DE VÄRDEN FÖR VILKET PISTOLEN ÄR KONSTRUERAD.**

**⚠ VARNING**

**KONTROLLERA NOGA SAMTLIGA PATRONER SOM LADDAS I MAGASINET. KONTROLLERA ATT HYL SAN INTE ÄR SPRÄCKT ELLER DEFORMERAD SAMT ATT DEN INTE HAR NÅGON ANNAN DEFEKT.**

Använd enbart kommersiellt tillgänglig, ny ammunition tillverkad av en känd tillverkare. Tändhatt, drivladdning, hylsa och kula kan bli sämre med tiden, och kan skada pistolen eller skytt och personer i närheten.

**⚠ VARNING**

**BLYKULOR HAR EN TENDENS ATT LÄMNA EN BELÄGGNING I LOPPET, OCH DETTA LEDER I SIN TUR TILL ÖKAT TRYCK VID SKJUTNING OM PROBLEMET INTE ÅTGÄRDAS. SE TILL ATT AVLÄGSNA ALL BLYBELÄGGNING I LOPP OCH PATRONLÄGE EFTER VARJE SKJUTNING. SKJUT INTE AMMUNITION MED HELMANTLADE ELLER HOMOGENA KULOR EFTER ATT HA SKJUTIT MED BLYKULOR UTAN ATT FÖRST HA NOGA RENGJORT LOPPET FRÅN BLYRESTER.**

SE

**VAR UPPMÄRKSAM: PATRONER AV OLIKA KALIBER SKALL FÖRVARAS I VÄL UPPMÄRKTA OCH SEPARATA BEHÅLLARE. PATRONER AV OLIKA KALIBRAR SKALL ALDRIG FÖRVARAS I SAMMA BEHÅLLARE ELLER I DINA FICKOR.**

FN har provat din FN High Power för att garantera att den kan använda den mesta kommersiellt tillgängliga ammunitionen, men på grund av de många befintliga och ökande antalet och typerna av ammunition på marknaden, rekommenderar vi att du provskjuter din pistol för att utvärdera tillförlitligheten med den ammunition du avser att använda.

Om du har några frågor rörande ammunition av en viss typ för din FN High Power, skall du kontakta kundtjänsten hos FN innan du använder ammunitionen.

## **4. BLINDAVFYRNING & KLICKPATRONER**

Blindavfyring är det man gör om man "avlossar ett skott" utan patron i patronläget. Det är acceptabelt att någon gång gör en blindavfyring med din FN High Power. Om man regelbundet och ofta blindavfyrar sin FN High Power som träning eller övning, kan det medföra att tändstiftet skadas. "Klickpatroner" (patronliknande föremål avsedda att användas för blindavfyring utan att skada tändstiftet) finns att köpa för dem som önskar att träna med vapnet utan skarp ammunition.

**WARNING:** Rikta alltid pistolen i en säker riktning, även om du är säker på att den inte är laddad.

**VAR UPPMÄRKSAM:** Klickpatroner skall förvaras separat från skarp ammunition för att undvika att man av misstag råkar avfyr pistolen. Underlåtenhet att hörsamma denna varning kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

**WARNING:** Patronattrapper med uttag för tändsats lämpar sig för att öva laddning/plundring och viss annan träning, men kan skada tändstiftet vid blindavfyrning.

## 5. NOMENKLATUR

Pistolen FN High Power som beskrivs i denna handbok är specifikt det vapen som tillverkas av FN America, LLC. De klassiska modellerna "High Power" och "Hi Power" tillverkade av FN Herstal S.A., Browning Arms Company, eller annan tillverkare är av annan konstruktion och fungerar på annat sätt. Rådfråga din vapensmed om du inte är säker på vilken typ eller modell av pistol du äger.

Normalt vad gäller vapenterminologi är att delarnas placering och funktion beskrivs som de sker med vapnet vågrätt och i normalt läge för skjutning: pipans mynning är framtill, kolven är baktill, avtryckaren är undertill och siktet är på ovansidan. För pistolens nomenklatur, se *Bild 1 och 2*.

**KONTROLLERA ATT VAPNET INTE ÄR LADDAT UTFÖR FÖLJANDE KONTROLLER INNAN DU ANVÄNDER, FÖRVARAR OCH/ELLER TRANSPORTERAR PISTOLEN, FÖR ATT VARA SÄKER PÅ ATT DEN INTE ÄR LADDAD.**

### **WARNING**

**RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING. HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN TILLS DESS ATT DU SKALL SKJUTA. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

1. Tryck in magasinspärren för att ta ut magasinet. Om magasinet inte åker ut av sig själv, skall du trycka in magasinspärren samtidigt som du drar i magasinets bottenplatta (*Bild 3*).
2. Om manteln är i framfört läge; dra den bakåt för att kasta ut den patron som eventuellt kan finnas i patronläget. Lås manteln i det bakre läget genom att trycka uppåt på mantelspärren och låta manteln vila mot spärren (*Bild 4*).
3. Kontrollera patronläge och inne i magasinuttaget att det inte finns någon patron kvar i pistolen. Kom ihåg: bara för att man har tagit ut magasinet ur pistolen, så innebär det inte att patronläget är tomt (*Bild 5*).



4. Släpp fram manteln genom att trycka nedåt på mantellåset eller genom att dra manteln bakåt så att mantellåset släpper och sedan låta den glida framåt (*Bild 6*).
5. Kontrollera att magasinet är tomt. Om det finns patroner kvar i magasinet, skall det plundras enligt beskrivningen i avsnitt 6.4. Plundra även samtliga magasin.

### **OBSERVERA**

VI REKOMMENDERAR ATT DU BARA HAR EN PATRON I PATRONLÄGET OM DU SKALL SKJUTA. ANNARS SKALL PATRONLÄGET VARA TOMT. VI REKOMMENDERAR ATT MAN GÖR MANTELÖREELSE FÖRST DÅ MAN AVSER ATT SKJUTA. VAR NOGA MED ATT INTE RÖRA VID AVTRYCKAREN OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET. PISTOLEN SKALL ALLTID VARA SÄKRAD OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET ÄNDA TILLS DESS ATT DU SKALL BÖRJA SKJUTA. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.

## 6. LADDNING OCH PLUNDRING

### **VARNING**

SE

MATA IN EN PATRON I PATRONLÄGET FÖRST NÄR DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA. MAN KAN AVLOSSA ETT SKOTT OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET, ÄVEN OM MAGASINET I ÖVRIGT ÄR TOMT ELLER OM DET ÄR UTTAGET.

RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING NÄR DU LADDAR OCH HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN. KONTROLLERA ATT DU HAR RÄTT MÅLTAVLA OCH ATT INGEN RIKOSCHETT KAN UPPSTÅ. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.

SE TILL ATT INGET FINGER ÄR NÄRA UTKASTARLUKAN NÄR DU SLÄPPER FRAM MANTELN, ANNARS FINNS DET EN RISK ATT DU KLÄMMER DET. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DETTA KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA

### 6.1. LADDNING AV MAGASINET

### **VARNING**

SÄTT ETT MAGASIN I PISTOLEN OCH FÖR IN EN PATRON I PATRONLÄGET NÄR DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA. PISTOLEN SKALL ALLTID VARA SÄKRAD OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET ÄNDA TILLS DESS ATT DU SKALL BÖRJA SKJUTA.

### **VARNING**

**KONTROLLERA ATT AMMUNITIONEN ÄR AV RÄTT KALIBER OCH TYP FÖR PISTOLEN SAMT ATT DEN ÄR REN, TORR OCH I GOTT SKICK. KALIBERN PÅ VAPNET ÄR INPRÄGLAT LÄNGST BAK PÅ PIPAN OCH SYNS GENOM UTKASTARLUCKAN.**

Om du vill ladda magasinet som sitter i pistolen skall du trycka på magasinsspärren och ta ut magasinet.

Håll magasinet med ena handen. Använd den andra handen för att placera en patron framför patronstyrningarna på patronförelaren eller ovanpå en tidigare laddad patron. Tryck in patronen under patronstyrningarna så långt att den bottnar mot magasinets bakkant.

Upprepa proceduren tills dess att magasinet är fullt. Hålen baktill på magasinet hjälper dig att bedöma hur många patroner som finns i det (*Bild 7*).

### **OBSERVERA**

**FÖRSÖK INTE ATT LADDA FLER PATRONER ÄN VAD SOM RYMMS I MAGASINET. FÖRSÖKER MAN LADDA MAGASINET MED FLER PATRONER, KAN DET SKADA MAGASINET OCH ORSAKA EN FELFUNKTION I PISTOLEN.**

## **6.2. LADDNING AV PISTOLEN**

### **VARNING**

**RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING NÄR DU LADDAR PISTOLEN, OCH HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN. OM DU INTE AVSER ATT LADDA EN PATRON I PATRONLÄGET, SKALL DU LÅTA MANTELN VARA FRAMFÖRD INNAN DU SÄTTER MAGASINET I PISTOLEN. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL..**

1. Innan du sätter magasinet i pistolen, skall du kontrollera att vapnet är säkrat, och att det inte är laddat. Låt manteln vara framförd om du inte vill föra in en patron i patronläget (*Bild 8*).
2. Sätt ett laddat magasin i pistolen, se till att magasinet hålls på plats av magasinsspärren (*Bild 9*).
3. Rikta pistolen i en säker riktning, håll fingret från avtryckaren och dra manteln bakåt så långt det går. Släpp greppet om manteln som kommer att åka fram av kraften i rekylfjädern (*Bild 10-11*). Om du har spärrat manteln i det bakre läget med mantelsspärren, så behöver du bara trycka nedåt på spärren för att föra in en patron i patronläget. Detta spänner hanen och för in en patron i patronläget. Låt manteln åka fram av kraften från rekylfjädern. Man skall inte "smyga fram" manteln. Om du inte genast avser att skjuta skall du säkra pistolen genom att trycka säkringen uppåt..

### **▲ VARNING**

**DU KAN NU SKJUTA MED PISTOLEN. RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING OCH HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

## **6.3. PLUNDRING AV VAPNET**

### **▲ VARNING**

**RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING OCH HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN NÄR DU PLUNDRAR PISTOLEN. PISTOLEN SKALL ALLTID VARA SÄKRAD. VID PLUNDRING AV PISTOLEN, ÄR DET VIKTIGT ATT DU TAR UT MAGASINET SÅ ATT DU INTE FÖR IN EN NY PATRON I PATRONLÄGET NÄR MANTELN ÅTERGÅR TILL DET FRÄMRE LÄGET. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

1. Tryck in magasinspärren för att ta ut magasinet. Om magasinet inte åker ut av sig själv, skall du trycka in magasinspärren samtidigt som du drar i magasinets bottenplatta (*Bild 12*).
2. Om manteln är i framfört läge; dra den bakåt för att kasta ut den patron som eventuellt kan finnas i patronläget. Lås manteln i det bakre läget genom att trycka uppåt på mantelspärren och låta manteln vila mot spärren (*Bild 13*).
3. Kontrollera patronläge och inne i magasinuttaget att det inte finns någon patron kvar i pistolen. Kom ihåg; bara för att man har tagit ut magasinet ur pistolen, så innebär det inte att patronläget är tomt (*Bild 14*).
4. Manteln bör vara kvar i det bakersta läget tills dess att man vill ladda eller avser att lägga undan pistolen. Släpp fram manteln genom att dra manteln bakåt. Mantellåset släpper och manteln trycks framåt av fjäderkraften. Man kan även bara trycka nedåt på mantellåset (*Bild 15-16*).
5. Om det finns patroner kvar i magasinet, skall det plundras enligt beskrivningen i avsnitt 6.4.

SE

## **6.4. PLUNDRING AV MAGASINET**

1. Plundra pistolen och säkra den enligt beskrivningen i avsnitt 6.3.
2. Tryck in magasinspärren för att ta ut magasinet (*Bild 17*).
3. Ta ur den översta patronen genom att trycka den framåt och ut ur magasinet. När den översta patronen är ur magasinet, kommer patronen som låg under nu ligga överst.

Fortsätt att ta ur patronerna på detta vis tills dess att magasinet är plundrat på patroner. Upprepa proceduren med de övriga magasinerna i förekommande fall (*Bild 18*).

## 7. SKJUTNING

### **VARNING**

**NÄR ETT SKOTT AVLOSSAS KOMMER MANTELN ATT RÖRA SIG BAKÅT. HÅLL PISTOLEN FRÅN ANSIKTE OCH ÖGON, SÅ UNDVIKER DU ATT SKADAS NÄR MANTELN RÖR SIG BAKÅT NÄR DU SKJUTER. HÅLL HÄNDERNA SÅ ATT DE INTE KAN KOMMA I BERÖRING MED MANTELN. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DETTA KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA.**

1. Mata in en patron i patronläget enligt avsnitt 6.2.
2. Med en patron i patronläget, osäkra pistolen, sikta på måltavlan och krama av ett skott (*Bild 19*).
3. När man avlossat ett skott rör sig manteln bakåt, kastar ut tomhylsan och åker därefter framåt. Detta spänner hanen och för in en ny patron i patronläget. Du kan fortsätta att skjuta så länge det finns ammunition i magasinet genom att trycka på avtryckaren för varje skott. Mantellåset håller automatiskt manteln i det bakre läget när den sista tomhylsan har kastats ut genom utkastarluckan (*Bild 20*).

### 7.1. OMLADDNING VID SKJUTNING

#### **VARNING**

**MATA INTE IN EN PATRON I PATRONLÄGET OM DU INTE AVSER ATT SKJUTA DIREKT EFTERÅT. RIKTA ALLTID VAPNET I EN SÄKER RIKTNING. SE TILL ATT INGET FINGER ÄR NÄRA PATRONLÄGET NÄR DU SLÄPPER FRAM MANTELN, ANNARS FINNS DET EN RISK ATT DU KLÄMMER DET. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

Manteln stannar i det bakre läget när du har skjutit den sista patronen i magasinet. Om du vill fortsätta att skjuta kan du enkelt byta till ett magasin med nya patroner enligt följande:

1. Tryck in magasinsspärren för att ta ut det tömda magasinet (*Bild 21*).
2. Sätt ett laddat magasin i pistolen, se till att magasinet hålls på plats av magasinsspärren (*Bild 22*).
3. Släpp fram manteln genom att dra manteln bakåt så att mantellåset släpper och sedan låta den glida framåt varvid den för in en patron i patronläget (*Bild 23*). Du kan även bara

trycka nedåt på mantelspärren för att föra in en patron i patronläget (*Bild 24*).

När manteln är i det främre läget är pistolen laddad och skjutklar. Du kan nu fortsätta att skjuta.

Om du inte avser att skjuta på ett tag, skall du ta ut magasinet och dra manteln bakåt för att kasta ut patronen som finns i patronläget. Kontrollera patronläge och inne i magasinuttaget att det inte finns någon patron kvar i pistolen och släpp därefter fram manteln.

## 8. SÅ HÄR FUNGERAR DIN FN HIGH POWER

Din FN High Power är en halvautomatisk pistol med slutstyckslös. Om det finns patroner i magasinet och en patron i patronläget, kan man skjuta ett enkelt skott varenda gång man trycker på avtryckaren så länge det finns patroner i magasinet. Manteln hakar fast i det bakre läget när den sista patronen har avfyrats. FN High Power är en pistol med yttre hane, single action och manuell säkring. Efter det att man har laddad ett magasin i pistolen kan den vara säkrad med spänd hane och klar för skjutning.

### **VARNING**

**SLÄPP INTE FRAM HANEN OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET. OM DU FÖR FRAM HANEN FÖR HAND FINNS DET EN BETYDLIG RISK ATT ETT SKOTT AVFYRAS, VILKET KAN MEDFÖRA ALLVARLIG SKADA ELLER DÖD.**

SE

### 8.1. FUNKTIONSPRINCIP

När avtryckaren trycks in frikopplas överföringsstängan från tändstiftet samtidigt som spärrhaken släpper hanen. Hanen rör sig framåt varvid den slår mot tändstiftet som i sin tur slår mot tändhatten på den patronen som ligger i patronläget varvid skottet avfyras. Energien som skapas när skottet avfyras trycker mantel och pipa bakåt. Pipan frigörs från manteln efter att ha rört sig bakåt några millimeter och stannar därefter. Manteln fortsätter rörelsen bakåt, trycker samman rekylfjädern och kastar ut tomhylsan. När slutstyckets framdel hamnar bakom magasinet på sin väg bakåt, trycks patronerna i magasinet uppåt av fjädern i magasinet. När manteln trycks framåt av kraften från rekylfjädern plockar manteln upp den översta patronen i magasinet och för in den i patronläget. Släpp fram avtryckaren så att avtryckarmekanismen kan återgå till sitt utgångsläge. Man kan nu upprepa processen med skjutningen så länge det finns ammunition i magasinet. När sista patronen har skjutits, och manteln rör sig framåt av rekylfjäders tryck, kommer patronföraren i magasinet att påverka mantelspärren så att manteln spärras i det bakre läget.

## 9. BESKRIVNING AV DIN FN HIGH POWER™

### 9.1. PASSIVA SÄKERHETSSYSTEM

Förutom den sedvanliga manuella säkringen, har din FN High Power två passiva säkerhetssystem: en tändstiftsspärr och en avtryckarsäkring för att förhindra pistolen att avlossa ett skott om man inte trycker på avtryckaren och manteln är låst med pipan.

- Tändstiftsspärren förhindrar spetsen på tändstiftet från att slå mot patronen om man inte trycker på avtryckaren (*Bild 25*).
- Avtryckarsäkringen aktiveras när avtryckarstången flyttas ur läge och dess spärrhake hindrar hanen att frigöras. Denna säkring hindrar att vapnet avfyras om patronen, slutstycke och mantel inte är i rätt läge för avfyring (*Bild 26*).

### 9.2. MANUELL SÄKRING

**OBS! SÄKRINGEN PÅ DIN FN HIGH POWER KAN INTE FÖRAS TILL SÄKRAT LÄGE OM HANEN ÄR I LÄGET FÖR SKJUTNING (sänkt).**

Din FN High Power har en manuell säkring som hindrar pistolen från att skjuta om den inte osäkras. Säkringen sitter längst bak på pistolen. För säkringen uppåt (*Bild 27*), för att säkra pistolen, Detta hindrar avtryckaren och dess mekanism från att röra sig. Om man osäkrar vapnet syns den röda punkten vilket anger att man kan skjuta med pistolen och avtryckarmekanismen kan röra sig fritt. Säkringen hålls på plats med en spärr och klickar på plats när vapnet säkras eller osäkras. Vi rekommenderar att man osäkrar vapnet först när man skall skjuta eller ta isär vapnet (*Bild 28*).

#### **WARNING**

**LITA ALDRIG FULLT UT PÅ ATT DE MEKANISKA SÄKRINGARNA PÅ PISTOLEN ALLTID FUNGERAR. SOM ALLA ANDRA MEKANISKA KOMPONENTER KAN EN SÄKRING HA EN FELFUNKTION; DEN KAN VARA SLITEN ELLER NÅGON KAN HA MIXTRAT MED DEN. PISTOLEN ÄVEN KAN VARA UTSATT FÖR KRAFTER SOM ÄR STÖRRE ÄN NORMALT.**

**OBSERVERA: DEN RÖDA PUNKTEN SKALL INTE VARA DET ENDA MEDLET FÖR ATT AVGÖRA OM PISTOLEN ÄR SKJUTKLAR. PUNKTEN KAN SKYMMAS ELLER SKRAPAS BORT, VILKET KAN HINDRA ATT DEN SYNS.**

#### **WARNING**

**RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING. HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN OCH LADDA INTE PISTOLEN TILLS DESS ATT DU SKALL SKJUTA. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

### **⚠ VARNING**

**DET GÅR INTE ATT SÄKRA VAPNET OM HANEN ÄR I DET NEDRE/FRÄMRE LÄGET. OM DU FÖRSÖKER ATT TVINGA SÄKRINGEN UPPÅT, SÅ KAN DET SKADA SÄKRINGSMEKANISMEN VILKET KAN LEDA TILL ATT PISTOLEN MÅSTE REPARERAS INNAN DEN KAN ANVÄNDAS!**

### **⚠ VARNING**

**DEN MANUELLA SÄKRINGEN HINDRAR PISTOLEN FRÅN ATT AVLOSSA ETT SKOTT OM MAN TRYCKER PÅ AVTRYCKAREN. OM MAN TRYCKER PÅ AVTRYCKAREN NÄR VAPNET ÄR OSÄKRAT KOMMER ETT SKOTT ATT AVLOSSAS.**

### **⚠ VARNING**

**FÖR INTE FRAM HANEN FÖR HAND OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET. OM DU TRYCKER PÅ AVTRYCKAREN KOMMER HANEN ATT FRIKOPPLA DE ÖVRIGA SÄKRINGARNA OCH AVLOSSA ETT SKOTT VILKET KAN MEDFÖRA**

**ALLVARLIGA ELLER LIVSHOTANDE SKADOR.**

## **9.3. MANTELLÅS FÖR VÄNSTER- OCH HÖGERHÄNTA**

SE

Mantellåset på din FN High Power kan användas av både vänster- och högerhänta personer, Den kan lätt nås med tummen på den hand man håller pistolen med. Mantellåset aktiveras automatiskt när man har skjutit den sista patronen i magasinet eller om man drar manteln bakåt utan någon patron i magasinet. För att använda mantellåset utan ett tomt magasin i pistolen; dra manteln bakåt, tryck mantellåset uppåt och släpp fram manteln (*Bild 29*).

För att frigöra mantellåset trycker man bara nedåt på den; manteln åker fram av fjäderkraften. Manteln kan också frigöras genom att man drar den bakåt. Därefter släpper man fram den kontrollerat. Detta kan bara göras om det inte sitter ett tomt magasin i pistolen..

## **9.4. MAGASINSPÄRREN**

Magasinspärren på din FN High Power sitter bakom avtryckaren. Tryck in magasinspärren för att frigge magasinet. Använd tummen för att trycka på magasinspärren. Man kan flytta magasinspärren så att den passar antingen en högerhands- eller vänsterhandsskytt (*Bild 30*).

## **9.5. MAGASIN**

Din FN High Power har ett magasin för 17 patroner som standard. Magasinen har hål baktill så att man kan bedöma hur många patroner som finns kvar i magasinet.

Magasin för din FN High Power som inte beskrivs i denna handbok beskrivs i bilagor till denna handbok eller i dokumentation med magasinet. Om det magasin du har inte beskrivs i denna

handbok eller i en bilaga, kan du gå till webbsidan för FN eller kontakta vår kundtjänst.

**OBS:** I vissa länder finns det begränsningar på hur många patroner magasinen får rymma. Alla pistoler tillverkade av FN för försäljning i sådana länder kommer att levereras med magasin som är anpassade för den gällande lagstiftningen. Kontrollera hur många patroner som ryms i magasinet om du transporterar vapnet mellan olika länder. Det är ditt ansvar att följa dessa lagar och regler.

## 10. RIKTMEDEL

**OBS:** Texten som följer gäller för standard riktmedel som levereras med din FN High Power. Alternativa riktmedel kan ha andra krav vad gäller inriktning. I sådant fall gäller de procedurer som står i handboken för respektive riktmedel.

Riktmedlen för din FN High Power skall vara inriktade med den övre delen av kornet i jämnhöjd med siktet och med samma avstånd mellan siktet och sidorna på kornet. Träffpunkten ligger då på kornets överdel om riktmedlen är rätt inställda. (*Bild 30a, 30b, 30c*).

## 11. ISÄRTAGNING OCH IHOPSÄTTNING AV PISTOLEN

### 11.1. ISÄRTAGNING VID NORMALT UNDERHÅLL

Det är viktigt att man lär sig hur man tar isär pistolen. Detta för att det krävs att pistolen är isärtagen vid rengöring och smörjning, vilket görs för att pistolen skall fungera som avsett.

1. Ta ut magasinet och plundra pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 6.3. Kontrollera patronläge och magasinsuttaget för att säkerställa att vapnet verkligen är plundrat (*Bild 31*).
2. Dra manteln bakåt och spärra den i det bakre läget med hjälp av mantelspärren (*Bild 32*).
3. Vrid isärtagningsspärren moturs cirka 90° (*Bild 33*).
4. Håll manteln med ena handen, frigör mantellåset och låt manteln röra sig framåt samtidigt som du kontrollerar rörelsen framåt (*Bild 34*).
5. Ta av manteln genom att dra den framåt och av lådan (*Bild 35*).

**OBS:** Rekylfjädern och dess styrning är belastade och kan flyga iväg. Se till att du håller handen så att du fångar fjäder och styrning när du tar loss manteln.



6. Lägg manteln upp och ned, fatta rekylfjäders styrning och lyft den bakre änden av fjäder och styrning upp ur manteln (*Bild 36*).
7. Håll pipan i änden med patronläget och för ut den ur manteln (*Bild 37*).

## 11.2. IHOPSÄTTNING

1. Håll pipan i änden med patronläget och för mynningen in i uttaget på manteln. Låt pipan falla ned i manteln och för pipan bakåt mot slutstycket så långt att den faller på plats (*Bild 38, Bild 30A*).
2. Placera fjädern på styrningen (*Bild 39*).
3. Placera rekylfjäder med styrning i uttaget framtill på manteln. Tryck in fjädern något och låt stångens bakdel ligga an mot klacken på pipan (*Bild 40*).

**OBS:** *Isärtagningsspärren måste vara i läget nedåt för att man skall kunna sätta tillbaka manteln.*

4. Sätt manteln med pipa och rekylfjäder på styrningarna. Dra manteln bakåt så långt det går, spärra manteln i det bakre läget med mantellåset (*Bild 41*).
5. Vrid isärtagningsspärren uppåt så att manteln låses på pistolen (*Bild 42*).
6. Frigör manteln och låt den röra sig framåt. Kontrollera pistolen för att säkerställa att mantellås, avtryckare, magasinsspärr och säkring fungerar som de skall (*Bild 43*).

Du har nu satt ihop pistolen och den är klar att använda.

**OBS:** *Följande instruktioner för isärtagning krävs inte för normal vapenvård, men kan behövas göras vid mer ordentlig rengöring.*

## 11.3. DEMONTERING OCH MONTERING AV KOLVSIDOR

1. Din FN High Power har avtagbara kolvsidor som kan demonteras utan särskild utbildning. Det räcker med att man har en vanlig spårskruvmejsel. Skruvmejseln bör vara så stor att den precis passar i skruvspåret (*Bild 44*).
2. Båda kolvsidor fästs med var sin skruv och kan bara monteras på ett sätt (*Bild 45*).

### 11.3.1 DEMONTERING AV KOLVSIDOR

1. Skruva moturs för att lossa skruven (*Bild 46*).  
Om inte kolvsidan faller av utav sig själv, kan man trycka på den inifrån kolven (*Bild 47*).  
Upprepa förfarandet på den andra sidan.

### 11.3.2 MONTERING AV KOLVSIDOR

Placera den kolvsida som skall monteras på kolven. Kolvsidan skall passa precis. Flytta runt kolvsidan så att den faller på plats (*Bild 48*).

Sätt i skruven och dra den lite halvhårt med en lämplig skruvmejsel. Dra inte åt skruven för hårt. Om du drar åt för hårt kan det hända att den mjuka kolvsidan böjer sig och inte sluter an tätt mot kolven.

## 11.4 ÖVRE OCH NEDRE BAKKAPPA

### 11.4.1 DEMONTERING AV ÖVRE OCH NEDRE BAKKAPPA

*När bakkapporna är demonterade kommer hanens fjäder att synas. Hanens fjäder är belastad och hålls på plats av det orange fjäderfästet (Bild 50).*

#### OBSERVERA

**VAR FÖRSIKTIG: HANENS FJÄDER FÅR ENBART DEMONTERAS AV UTBILDAD VAPENSMED. EFTERSOM FJÄDERN HÅLLS UNDER SPÄNNING KAN DEN FLYGA IVÄG MED STOR KRAFT, OCH DÄRMED FÖRLORAS ELLER ORSAKA PERSONSKADA. MAN KAN TRYCKA UT FJÄDERNS HÅLLARE INIFRÅN KOLVENS UTTAG FÖR MAGASINET.**

1. Använd ett dorn, liten skruvmejsel el. Dyl. för att trycka ned spärren för den nedre bakkappan och tryck den nedåt och av kolven (*Bild 51*).
2. För därefter ned den övre bakkappan (*Bild 52*).

### 11.4.2 MONTERING AV ÖVRE OCH NEDRE BAKKAPPA

1. Placera den övre bakkappan på uttagen i kolven och tryck den uppåt på kolven (*Bild 53*).
2. Tryck den övre bakkappan uppåt så långt det går (*Bild 54*).
3. Håll kvar den övre bakkappan i läge samtidigt som du trycker den nedre bakkappan upp under den övre (*Bild 55*).

Bakkappan låses fast med ett klickljud när den sitter rätt och håller på så sätt båda bakkappor på plats (*Bild 56*).

## 11.5 ISÄRTAGNING OCH HOPSÄTTNING AV MAGASIN

### 11.5.1 ISÄRTAGNING AV MAGASIN

#### **OBSERVERA**

**OBSERVERA: MAGASINSFJÄDERN ÄR SATT UNDER TRYCK. ANVÄND ÖGONSKYDD OCH RIKTA MAGASINET BOTTEN I SÄKER RIKTNING.**

1. Tryck in magasinplattans spärr (rund knapp) genom att trycka ett dorn eller liknade i hålet i magasinplattan. För magasinplattan framåt och av magasinet. Håll magasinfjädern och magasinplattans spärr med handen samtidigt som du tar bort magasinplattan (*Bild 57-58*).
2. Ta enheten bestående av magasinplattans spärr, magasinfjädern och patronföraren ut ur magasinet (*Bild 59*).

### 11.5.2 IHOPSÄTTNING AV MAGASIN

1. Montera patronföraren på magasinfjädern.
2. Sätt i magasinfjäder och patronförare in i magasinet. Se till att vinkeln på patronföraren motsvarar vinkeln längst upp på magasinet (*Bild 60*).
3. Tryck in fjädern så att både fjäder och magasinplattans spärr är inne i magasinet (knoppen på magasinplattans spärr skall peka från fjädern). Fliken framtill på magasinplattans lås skall passa i uttaget i magasinlådans framkant (*Bild 61*).
4. För in magasinplattan i spåren i botten på magasinet och tryck in den så långt det går (*Bild 62*).
5. Se till att knoppen på magasinplattans spärr sticker genom hålet i plattan och låser denna på plats. Om magasinplattans spärr inte hamnar i hålet, kan man ta och slå magasinet mot handen så att knoppen hamnar rätt (*Bild 63*).

SE

## 11.6 UTTAGNING OCH ISÄTTNING AV MAGASINSPÄRR

### 11.6.1 DEMONTERING AV MAGASINSPÄRR

**OBS: Magasinspärren kan monteras så att den passar antingen en vänster- eller en högerhandsskytt.**

Allt som krävs är en liten skruvmejsel.

1. Tryck en skruvmejsel av lämplig storlek i uttaget på magasinspärrens baksida. Tryck lätt moturs på skruven samtidigt som du trycker in magasinspärrens kolv (**Bild 64**).
2. Tryck in magasinets frigöringsknapp samtidigt som du fortsätter att trycka på och rotera kolven. När magasinets frigöringsknapp når rätt djup för att tillåta magasinspärrens kolv att rotera, kommer skruvslitsen att rotera 90 grader och kolven kopplas fri från kolven (**Bild 65**). Magasinspärren, kolven och fjädern kan nu tas bort från pistolen som en enhet från sidan av kolven mitt emot magasinspärren (**Bild 66**).

**OBS: Använd skyddsglasögon. Magasinspärrens kolv är under fjäderspänning och hålls kvar i magasinspärren av ett urtag i spärrens axel. Vi vill rekommendera att man inte demonterar magasinspärrens kolv från magasinspärren. Det är lätt att tappa bort delarna och det kan orsaka allvarlig personskada**

## 11.6.2 MONTERING AV MAGASINSPÄRREN

1. För in magasinspärren i kolven med knoppen först så att magasinspärren sitter på önskad sida om kolven (**Bild 67**).
2. Tryck en skruvmejsel av lämplig storlek i uttaget på magasinspärrens baksida och vrid medurs med lätt tryck (**Bild 68**).
3. Tryck in magasinspärren när magasinspärrens kolv är i linje med uttaget i kolven. Den kommer att rotera 90 grader och låsa fast magasinspärren med hjälp av fjäderspänningen (**Bild 69**).
4. Sätt ett tomt magasin i pistolen och dra i bottenplattan. Kontrollera funktionen genom att trycka på magasinspärren och ta ut magasinet.

## 11.7 UTTAGNING OCH ISÄRTAGNING AV ISÄRTAGNINGSSPÄRREN

Man kan bara ta bort och sätta tillbaka isärtagningsspärren om manteln inte sitter på vapnet. Isärtagningsspärrens axel har en O-ring. Ta inte bort O-ringen.

### 11.7.1 UTTAGNING AV ISÄRTAGNINGSSPÄRREN

1. Ta av manteln och vrid isärtagningsspärren medurs så långt det går (**Bild 70**).
2. Dra ut isärtagningsspärren från vapnets vänstersida (**Bild 71**).

### 11.7.2 MONTERING AV ISÄRTAGNINGSSPÄRREN

1. Sätt in isärtagningsspärrens axel i vapnet fästklacken i linje med motsvarande urtag

i lådan och tryck in axeln på plats. O-ringen komprimeras.

2. Vrid isärtagningsspärren moturs (nedåt) så att axeln låses i vapnet.

**OBS: Isärtagningsspärren måste vara vriden nedåt för att kunna föra på manteln.**

**OBS: Det är inte nödvändigt att ta isär mer än vad som beskrivs här, och vi rekommenderar det inte. Vidare isärtagning bör enbart utföras av auktoriserad personal.**

## 12. RENGÖRING AV VAPNET

### **VARNING**

**SE TILL ATT PISTOLEN ÄR PLUNDRAD INNAN DU BÖRJAR ISÄRTAGNING FÖR RENGÖRING (AVSNITT 6.3). RIKTA ALLTID VAPNET I EN SÄKER RIKTNING. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL. ANVÄND ALLTID LÄMPLIGT ÖGONSKYDD VID ISÄRTAGNING OCH RENGÖRING AV PISTOLEN. FJÄDRAR, DELAR UNDER FJÄDERSPÄNNING, LÖSNINGSMEDEL OCH LIKNANDE KAN RÅKA TRÄFFA ÖGONEN.**

SE

**PLATSEN DÄR MAN RENGÖR VAPNET SKALL HÅLLAS FRITT FRÅN AMMUNITION. KONTROLLERA INTE PISTOLENS FUNKTION MED HJÄLP AV SKARP AMMUNITION. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

**OBS: Man skall inte dränka pistolen i lösningsmedel eller smörjmedel. Det kan leda till att pistolen skadas eller att den får en felfunktion.**

**OBS: Använd inte för mycket smörjmedel. För mycket smörjmedel kan påverka pistolens funktion.**

Din pistol kommer att fungera bättre och vara mer tillförlitlig över längre tid om den är riktigt underhållen och rengjord.

Hur ofta du bör rengöra och smörja pistolen beror vissa faktorer. Väderlek och förhållanden på den plats där du skjuter kan utsätta din pistol för smuts, fukt, salt eller sand som kan påverka funktionen. Mycket smutsande ammunition eller användning av en ljuddämpare kan innebära att vapnet måste rengöras oftare. En tumregel är att man skall rengöra pistolen var gång man har använt den eller var gång den har varit utsatt för förhållanden som kan påverka den. Stryk en tunn hinna med vaponolja på pistolen metalledar. Detta förbättrar ytbehandlings rostskyddande verkan. Om man skjuter mycket med pistolen skall den rengöras efter varje 500 skott. Det minsta man skall göra är att ta isär pistolen, torka av ansamlad smuts och smörja med vaponolja. Man bör även dra rent loppet.

Ett vapen som har varit förvarat en längre tid före skjutning skall också rengöras. Ansamling av fukt och smuts, eller stelnat vapenfett kan påverka pistolens funktion.

## 12.1 RENGÖRING FÖRE SKJUTNING

### **WARNING**

**FÖR ATT UNDVIKA PERSONSKADOR, SKA DU ALLTID BÄRA SKYDDSGLASÖGON SOM SKYDD MOT DE KEMIKALIER DU ANVÄNDER. MÅNGA LÖSNINGSMEDEL ÄR BRANDFARLIGA.**

1. Ta ut magasinet och plundra pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 6.3.
2. Ta isär pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 11.1.
3. Använd läskstång och lappar, läskborste eller liknande verktyg för att torka bort smörjmedel och smuts i loppet. Torka från patronlagesändan och ta nya lappar efter hand tills dess att loppet är fullständigt rent.

***OBS: Var noga med att inte repa eller skada pipans mynning eftersom detta kan påverka precisionen. Vi rekommenderar att man alltid rengör pipan från patronlages ända.***

4. Före första användning skall du torka av pipans utsida, manteln, rekylfjäder med stång samt resten av pistolen.
5. Smörj utsidan på pipan med ett tunt skikt vapenolja.
6. Sätt samman mantel, pipa och rekylfjäder med stång enligt beskrivningen i avsnitt 11.2.
7. Smörj alla rörliga delar med ett tunt skikt vapenolja (*Bild 72*).
8. Sätt samman pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 11.2.

## 12.2 RENGÖRING EFTER SKJUTNING

### **WARNING**

**FÖR ATT UNDVIKA PERSONSKADOR, SKA DU ALLTID BÄRA SKYDDSGLASÖGON SOM SKYDD MOT DE KEMIKALIER DU ANVÄNDER. MÅNGA LÖSNINGSMEDEL ÄR BRANDFARLIGA.**

1. Ta ut magasinet och plundra pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 6.3.
2. Ta isär pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 11.1.
3. Använd en läsk eller sprej för att applicera smörjmedel i loppet och låt medlet verka några minuter.

***OBS: Följ instruktionerna som kommer med rengöringsmedlet om dessa skiljer sig från de anvisningar vi ger här. Se till att inget lösningsmedel hamnar på pistolens plastdelar.***

4. Använd läskstång och lappar, läskborste eller liknande verktyg för att torka bort lösningsmedel och smuts tills dess att loppet är fullständigt rent.

**OBS: Var noga med att inte repa eller skada pipans mynning eftersom detta kan påverka precisionen. Vi rekommenderar att man alltid rengör pipan från patronläget ända.**

5. När loppet är rent, applicera lite vapenolja på en lapp och använd denna för att smörja loppet tills dess att pistolen används nästa gång.

**OBS: Se alltid till att torka rent loppet innan du skjuter enligt beskrivningen i avsnitt 12.1.**

6. Använd ren borste och vapenolja för att rengöra krutrester och annat från de ställen där sådant brukar ansamlas, nämligen: manteln, patronläget, utdragaren, osv.
7. Använd en ren trasa eller lapp och multifunktionsolja för att göra rent i magasinets uttag. Rengör alla delar av pistol och magasin där du kommer åt med en ren trasa eller lapp fuktad med lätt vapenolja eller multifunktionsolja samt en nylonborste för att få bort smuts och krutrester.
8. Kontrollera delarna för eventuella tecken på skador och slitage när du har tagit isär pistolen. Vid eventuella tveksamheter bör du tala med en kvalificerad vapensmed.
9. Applicera lite vapenolja på en lapp och använd denna för att smörja alla externa metallytor för att förbättra rostskyddet.
10. Lägg en droppe smörjmedel på de ytor som anges.
11. Sätt samman pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 12.
12. Torka rent pistolens utsida från spår av smuts, fingeravtryck och flödigt smörjmedel.

**OBS: Om pistolens skick kräver ytterligare rengöring bör man låta en auktoriserad vapensmed eller vårt servicecenter göra detta.**

SE

## 13. GARANTI

Alla normala köpare av vapen av märket FN Browning Group får en gratis reparation (delar och arbete) av vapnet om det är en defekt i det på grund av bristande kvalitet i material som används eller p.g.a. tillverkningsfel. Alternativt kan FN Browning Group eller dess distributionsnät bestämma sig för ett utbyte av det defekta vapnet med ett identiskt eller ett motsvarande vapen i stället för en reparation.

Denna garanti upphör att gälla två (2) år efter leverans av produkten till den ursprungliga köparen.

Denna garanti utesluter all annan åtgärd av FN Browning Group eller dess distributionsnät. Den innebär ingen ersättning för avbrott i användandet.

Tillämpningen av garantin kräver att inom de två (2) år som tidigare nämnts:

- Köparen av vapnet inom femton (15) dagar efter det att den påstådda defekten har upptäckts, levererar eller för egen kostnad och risk låter leverera, det påstått defekta vapnet till en återförsäljare eller distributör för FN Browning Group Med vapnet skall bifogas en skriftlig beskrivning av felet och den garanti som åberopas samt den svarstalong som bifogas vapnets garantibrev och dessutom sådana dokument eller kopior som visar plats och datum för det första förvärvet.

Garantien gäller inte om:

- Den påstådda defekten rimligen kan tillskrivas normalt slitage av vapnet, avsiktlig skadegörelse, vårdslöshet vid underhåll, förvaring eller användning, eller felaktigt användningssätt (t.ex. användning av omladdad eller felaktig ammunition).
- Vapnet har förändrats eller byggts om på något som helst sätt.

Reparation med eller utan byte av delar eller ersättning av vapnet under denna garanti inom en rimlig tid kommer att utföras på lämpligt sätt av en butik eller återförsäljare för FN Browning Group

Det reparerade eller utbytta vapnet görs tillgängligt för kunden, som får ett med-delande om att hämta ut det.

Insatser som utförs under denna garanti förlänger inte längden på eller ändrar förutsättningarna för garantin. Under alla förhållanden är reparationen garanterad ett (1) år räknat från det datum då vapnet returnerades efter reparation. Om det skadade vapnet ersätts med ett nytt, räknas garantin på det vapnet som om det köptes samtidigt med det skadade vapnet.

## 14. SPRÄNGSKISS OCH RESERVDELSLISTA

### 14.1 RESERVDELAR FN HIGH POWER STANDARDMODELL *(Bild 72)*

| Nummer | Beskrivning                 |
|--------|-----------------------------|
| 100    | Pistol, komplett            |
| 101    | Låda                        |
| 102    | Avtryckarenhet              |
| 103    | Isärtagningsspärr, komplett |
| 104    | Fjäder, mantelspärr         |
| 105    | Bakkappa, komplett          |
| 106    | Magasinspärr, komplett      |

| Número | Description          |
|--------|----------------------|
| 107    | Mantelspärr          |
| 108    | O-ring               |
| 109    | Höger mantelspärr    |
| 110    | GStift 1/16" X 5/16" |
| 111    | Skruv                |
| 112    | Höger kolvsida       |
| 113    | Vänster kolvsida     |



| Numéro | Description          |
|--------|----------------------|
| 114    | Spak, höger          |
| 115    | Stift 1/16 X 1/4"    |
| 116    | Arm, komplett        |
| 117    | Stift                |
| 118    | Bussning, hane       |
| 119    | Stift, avtryckare    |
| 120    | Hake                 |
| 121    | Fjäder, spärrhake    |
| 122    | Hane                 |
| 123    | Säkring              |
| 124    | Utkastare            |
| 125    | Övre bakkappa        |
| 126    | Stag, hane           |
| 127    | Fjäder, hane         |
| 128    | Fjäderstyrning, hane |
| 129    | Fjäder, avtryckare   |
| 200    | Mantel, komplett     |
| 201    | Mantel               |

| Numéro | Description           |
|--------|-----------------------|
| 202    | Pipa                  |
| 203    | Rekylfjäder           |
| 204    | Styrning, rekylfjäder |
| 205    | Korn                  |
| 206    | Sikte                 |
| 207    | Stift 3/32 X 1/2"     |
| 208    | Tändstift             |
| 209    | Utdragare             |
| 210    | Hävarm                |
| 211    | Hållare, tändstift    |
| 212    | Tändstiftsfjäder      |
| 213    | Fjäder, hävarm        |
| 300    | Magasin, komplett.    |
| 301    | Rör, magasin          |
| 302    | Patronförare          |
| 303    | Magasinfjäder         |
| 304    | Låsbleck              |
| 305    | Bottenplatta          |

SE



**FN HERSTAL S.A.**  
Voie de Liège, 33  
B-4040 Herstal (Belgium)

August 2025